



ΒΑΣΙΛΕΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ  
 ΕΘΝΙΚΗ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ  
 KINGDOM OF GREECE  
 NATIONAL STATISTICAL SERVICE OF GREECE

Εἰς τὸ παρὸν τεύχος περιέχονται  
 τὰ Ἀποτελέσματα  
 τῆς ΤΡΙΜΗΝΙΑΙΑΣ ΕΡΕΥΝΗΣ  
 ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΕΩΣ & ΑΜΟΙΒΗΣ  
 ΕΡΓΑΣΙΑΣ Εἰς τὴν ΒΙΟΒΙΒΛΙΟΝΙΑΝ, 1960-1961

ΕΘΝΙΚΗ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ  
 ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ  
 ΑΔΕ. Ἀριθ. \_\_\_\_\_  
 Κατηγ. Βιβλίου \_\_\_\_\_

# ΜΗΝΙΑΙΟΝ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΟΝ ΔΕΛΤΙΟΝ

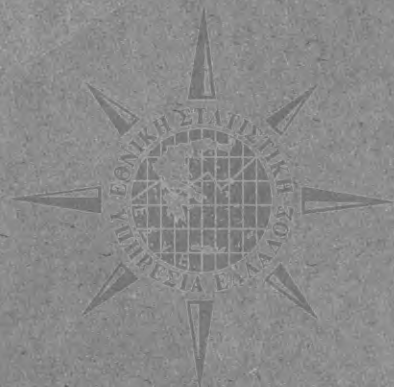
# MONTHLY STATISTICAL BULLETIN

ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ — FEBRUARY

1963

ΤΟΜΟΣ VIII Ἀριθ. 2

VOLUME VIII № 2



ΑΘΗΝΑΙ — ATHENS

ΕΘΝΙΚΟΝ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΝ — NATIONAL PRINTING OFFICE





ΒΑΣΙΛΕΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ  
ΕΘΝΙΚΗ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ  
KINGDOM OF GREECE  
NATIONAL STATISTICAL SERVICE OF GREECE

ΕΘΝΙΚΗ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ  
ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ  
Αύξ. Ἀριθ. \_\_\_\_\_  
Κατηγ. Βιβλίου \_\_\_\_\_

# ΜΗΝΙΑΙΟΝ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΟΝ ΔΕΛΤΙΟΝ MONTHLY STATISTICAL BULLETIN

ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ — FEBRUARY

1963

ΤΟΜΟΣ VIII Ἀριθ. 2

VOLUME VIII No. 2



ΑΘΗΝΑΙ — ATHENS

ΕΘΝΙΚΟΝ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΝ — NATIONAL PRINTING OFFICE

## ΓΕΝΙΚΑΙ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

1. Είς ὅσους πίνακας δὲν ἀναγράφεται πηγή, τὰ στοιχεῖα ἀναφέρονται εἰς δεδομένα τῆς Ἐθνικῆς Στατιστικῆς Ὑπηρεσίας.

2. Εἰς τὸ Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον χρησιμοποιοῦνται τὰ κατωτέρω σημεῖα :

. = Περίπτωσις ἀδύνατος, λόγῳ τῆς φύσεως τῶν πραγμάτων.

... = Οὐδὲν δεδομένον εἶναι διαθέσιμον.

— = Στοιχεῖα ἀσήμαντα.

Αἱ χιλιάδες καὶ τὰ ἑκατομύρια χωρίζονται διὰ μιᾶς στιγμῆς (.).

Τῶν δεκαδικῶν ἀριθμῶν προτάσσεται πάντοτε ἓν κόμμα ( , ).

## GENERAL REMARKS

1. Where no source of information is stated, the data have been collected by the National Statistical Service of Greece.

2. The following symbols have been used throughout the **Monthly Statistical Bulletin** :

. = Not applicable.

... = Not available.

— = Magnitude nil or less than half of the final digit shown.

Thousands and millions are separated by a period ( . ).

Decimal figures are always preceded by a comma ( , ).



# ΠΙΝΑΞ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ — TABLE OF CONTENTS

o

	Σελίς Page	
ΓΕΝΙΚΑΙ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ .....	II	GENERAL REMARKS
ΔΟΚΙΜΑΣΤΙΚΗ ΤΡΙΜΗΝΙΑΙΑ ΕΡΕΥΝΑ ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΕΩΣ ΕΙΣ ΤΗΝ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΝ : 1960-1961	VII	QUARTERLY EMPLOYMENT AND PAY-ROLL PILOT SURVEY IN INDUSTRY : 1960-1961
<b>Ἑλληνικοὶ πίνακες</b>		
<b>I. ΚΑΙΜΑ</b>		
Πίνακες		
I : 1. Κλιματολογικὰ στοιχεῖα .....	2	I : 1. Climate data
<b>II. ΠΛΗΘΥΣΜΟΣ</b>		
II : 1. Φυσικὴ κίνησις τοῦ πληθυσμοῦ .....	4	II : 1. Vital statistics of the population
II : 2. Θάνατοι τοῦ πληθυσμοῦ τῆς Ἑλλάδος, κατὰ αἰτίαν θανάτου	6	II : 2. Deaths of the population of Greece by cause of death
II : 3. Μετανάστευσις Ἑλλήνων ὑπηκόων ἐξ Ἑλλάδος ...	7	II : 3. Emigration of Greek citizens from Greece
<b>III. ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΕΙΣ - ΑΝΕΡΓΙΑ</b>		
III : 1. Τοποθετήσεις διὰ τῶν κατὰ πόλεις Γραφείων Εὐρέσεως Ἑργασίας καὶ ἀναγγελλθεῖσαι εἰς αὐτὰ ἀπολύσεις μισθωτῶν	10	III : 1. Placements effected through the Employment Service Offices by cities and employee dismissals reported to them
III : 2. Ἐγγραφέντες πρὸς ἔργασίαν εἰς τὰ κατὰ πόλεις Γραφεῖα Εὐρέσεως Ἑργασίας, παραμένοντες ἀνεργοὶ καὶ ἐπιδοτήσεις ἀνεργίας	11	III : 2. Persons registered at the Employment Offices as seeking employment, remaining registered as unemployed and unemployment benefit payments
III : 3. Ἐγγραφέντες πρὸς ἔργασίαν εἰς τὰ κατὰ πόλεις Γραφεῖα Εὐρέσεως Ἑργασίας καὶ τοποθετηθέντες διὰ τούτων, παραμένοντες ἐγγεγραμμένοι ὡς ἀνεργοὶ, καθ' ὁμάδας ἐπαγγελματῶν καὶ ἀναγγελλθεῖσαι ἀπολύσεις : Δεκέμβριος 1962	12	III : 3. Persons registered at the Employment Offices by cities as seeking employment and placed by them, remaining registered as unemployed, by occupational groups, and declared dismissals: December 1962
III : 4. Δεῖκται ἀπασχολήσεως ἐργατοῦπαλλήλων ἐν τῇ βιομηχανίᾳ	14	III : 4. Trend of employment in larger industrial establishments
III : 5. Ἕλληνες ναυτικοὶ ἐργαζόμενοι ἐπὶ πλοίων ὑπὸ ἑλληνικὴν σημαίαν καὶ ἀνεργοὶ Ἕλληνες ναυτικοὶ εἰς λιμένας ἐσωτερικοῦ, εἰς τὸ τέλος τοῦ μηνός, κατὰ εἰδικότητα	15	III : 5. Greek seamen employed in ships under Greek flag and Greek seamen registered as unemployed in ports of the country at the end of the month by speciality
III : 6. Κατανομὴ κατὰ κατηγορίας καὶ γεωγραφικὰ διαμερίσματα τοῦ ἀπασχολουμένου προσωπικοῦ εἰς τὰ ἄστικά καὶ ὑπεραστικά λεωφορεῖα τῶν κοινῶν ταμιῶν εἰσπράξεων λεωφορείων (Κ.Τ.Ε.Λ.)	16	III : 6. Distribution of personnel employed on city and inter-urban bus lines by category of employees and geographic region
III : 7. Ἀπεργίαι κατὰ κλάδους οἰκονομικῆς δραστηριότητος	17	III : 7. Strikes by branches of economic activity
<b>IV. ΓΕΩΡΓΙΑ - ΚΤΗΝΟΤΡΟΦΙΑ</b>		
IV : 1. Διατεθέντα καλλιεργητικὰ δάνεια, γεωργικὰ φάρμακα καὶ λιπάσματα ὑπὸ τῆς Ἀγροτικῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος	18	IV : 1. Cultivation loans, agricultural chemicals and fertilizers supplied by the Agricultural Bank of Greece
IV : 2. Ποσότης σφαγίων προσαχθέντων πρὸς κρεωσκοπήσιν εἰς τὰ λειτουργοῦντα κρεωσκοπικὰ κέντρα, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα	19	IV : 2. Weight of animals slaughtered presented for inspections in main cities, by region
<b>V. ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ</b>		
V : 1. Μηνιαῖοι δεῖκται βιομηχανικῆς παραγωγῆς .....	20	V : 1. Monthly indices of industrial production
V : 2. Χορηγηθεῖσαι ἀδείαι λειτουργίας νέων καὶ ἐπεκταθέντων ἐργοστασίων καὶ ἐργαστηρίων μεταποιητικῶν ἐπιχειρήσεων καὶ ἰσχύς τῶν κινητῶν αὐτῶν εἰς ἀτμοίπους, κατὰ κλάδους καὶ γεωγραφικὸν διαμέρισμα (Δεκέμβριος 1962)	22	V : 2. Number of permits for operating issued to new and enlarged factories and workshops of industrial and handicraft enterprises and power of motors in HP, by branches of manufacturing and geographic region (December 1962)

## VI. ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΙΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΡΓΑ

- VI : 1. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότης : αριθμός, όροφοι, όγκος και αξία νέων οικοδομών, βάσει χορηγηθεισών άδειών οικοδομήσεως, κατά γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομόν: Νοέμβριος - Δεκέμβριος 1962 24
- VI : 2. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότης : αριθμός, όροφοι, όγκος και αξία νέων οικοδομών, βάσει έκδοθεισών άδειών οικοδομήσεως, κατά αριθμόν όρόφων, γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομόν: Νοέμβριος - Δεκέμβριος 1962 26
- VI : 3. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότης : αριθμός, όροφοι, όγκος και αξία προσθηκών οικοδομών (έν συνόλω, προσθηκών καθ' έπιφάνειαν και προσθηκών καθ' ύψος) βάσει χορηγηθεισών άδειών οικοδομήσεως, κατά γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομόν: Νοέμβριος - Δεκέμβριος 1962 34
- VI : 4. Αριθμός και όλική αξία περατωθέντων δημοσίων τεχνικών έργων, κατά γεωγραφικόν διαμέρισμα και γενικάς κατηγορίας έργων : Σύνολον Ίανουαρίου - Οκτωβρίου και Οκτώβριος 1962 40

## VII. ΜΕΤΑΛΛΕΙΑ

- V : 1. Όριστικά παραχωρήσεις μεταλλείων ..... 41

## VIII. ΗΛΕΚΤΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΩΤΑΕΡΙΟΝ

- VIII : 1. Ηλεκτρική ενέργεια: διαθέσιμος και καταναλωθείσα 42
- VIII : 2. Παραγωγή και κατανάλωσις φωταερίου Αθηνών - Πειραιώς 42

## IX. ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΝ ΕΜΠΟΡΙΟΝ

- IX : 1. Δείκται μέσης αξίας και όγκου εισαγωγών και εξαγωγών — Όροι Έμπορίου 44
- IX : 2. Αξία εισαγωγών και εξαγωγών, κατά ήπειρους και χώρας προελεύσεως και προορισμού 45
- IX : 3. Αξία και ποσότης εισαγωγών και εξαγωγών, κατά την αναθεωρημένην Τυποποιημένην Ταξινόμησιν του Διεθνούς Έμπορίου (T.T.D.E.) 46
- IX : 4. Αξία και ποσότης εισαγωγών και εξαγωγών κατά κυριώτερα Τελωνεία 47

## X. ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΑΝΤΙΑΓΩΓΙΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΙΣΙΣ

- X : 1. Περιθαλιψ άπροστατεύτων παιδιών μέχρις ηλικίας 14 έτων, δι' έπιδοτήσεως καθ' οίκον, κατά γεωγραφικόν διαμέρισμα 48
- X : 2. Παροχαί εις είδος και χρήμα (πλήν συντάξεων), υπό του ίδρυματος Κοινωνικών Ασφαλίσεων 49
- X : 3. Έξεληθόντες άσθενείς, κατά φορά και ήμέρας πληρωμής, ως και μέσον όρον ήμερών νοσηλείας : Οκτώβριος - Σεπτέμβριος 1962 50
- X : 4. Έξεληθόντες άσθενείς, κατά τόπον μονίμου διαμονής των, έδρας θεραπευτηρίου, γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομόν: Οκτώβριος 1962 51
- X : 5. Αριθμός έξεληθόντων και άποβιωσάντων κατά ειδικότητα θεραπευτηρίων Οκτώβριος - Σεπτέμβριος 1962 53

## XI. ΜΕΤΑΦΟΡΑΙ

- XI : 1. Μεταφοραί διά σιδηροδρόμων, έπιβατών και έμπορευμάτων, ως και εισπράξεις και πληρωμαί εκμεταλλεύσεως αυτών 54
- XI : 2. Αστικά μεταφοραί έπιβατών περιφέρειας πρωτεύουσής 55
- XI : 3. Μεταφοραί διά των αστικών λεωφορείων, κατά γεωγραφικόν διαμέρισμα 56
- XI : 4. Μεταφοραί διά των υπεραστικών λεωφορείων, κατά γεωγραφικόν διαμέρισμα 57
- XI : 5. Αριθμός και φύσις οδικών - τροχαίων άτυχημάτων, ως και αριθμός παθόντων εκ τούτων προσώπων, κατά κατηγορίας έν σχέσει πρός τδ όχημα, βαθμόν άτυχήματος και νομόν 58

## VI. CONSTRUCTION AND PUBLIC WORKS

- VI : 1. Private building activity: number, floors, volume and value of new buildings according to issued construction permits, by geographic region and department: November - December 1962
- VI : 2. Private building activity: number, volume and value of new buildings according to issued construction permits, by number of floors, geographic region and department: November - December 1962
- VI : 3. Private building activity: number, floors, volume and value of extentions to buildings, according to insued permits, (total, extentions by area and extentions by height) by geographic region and department: November - December 1962
- VI : 4. Number and total cost of public works completed, by geographic region and general categories of works: January - October and October 1962

## V. MINING

- V : 1. Final concession of mines

## VIII. ELECTRICITY AND GAS

- VIII : 1. Electric power: available and consumed
- VIII : 2. Production and consumption of manufactured gas in Athens - Piraeus

## IX. EXTERNAL TRADE

- IX : 1. Unit value index and quantum index of imports and exports - Terms of trade
- IX : 2. Value of imports and exports, by country of origin and destination
- IX : 3. Value and quantity of imports and exports according to the S.I.T.C. revised
- IX : 4. Value and quantity of imports and exports by main custom houses

## X. SOCIAL WELFARE AND INSURANCE

- X : 1. Relief-in-cash administered to unsupported children up to 14 years old, in their home, by geographic region
- X : 2. Benefits-in-kind and cash provided by the Social Insurances Institution (except pensions)
- X : 3. Patients dismissed from hospital, by category of payer and days paid and average number of days of hospitalization: September - October 1962
- X : 4. Patients dismissed from hospital, by place of permanent residence, of location of hospital, by geographic region and department: October 1962
- X : 5. Number of dismissed and deceased, by hospital speciality: August - October 1962

## XI. TRANSPORTATION

- XI : 1. Passenger and goods railway transport as well as receipts and payments from railway exploitation
- XI : 2. Passenger transport in the cities Athens - Piraeus
- XI : 3. Passenger transport effected by city busses by geographic region
- XI : 4. Passenger transport effected by interurban busses, by geographic region
- XI : 5. Number and nature of road-traffic accidents as well as persons injured thereof, by categories, grade of accidents and department

**Πίνακες**

- XI : 6. Έμπορική Ναυτιλία : Δύναμις ελληνικών έμπορικων πλοίων και άργούντα έξ αυτών πλοία
- XI : 7. Έμπορική ναυτιλία : Κίνησις έμπορευμάτων και έπιβατών εις τούς λιμένας τής Ελλάδος
- XI : 8. Κατανομή ελληνικών έμπορικων πλοίων 100 Κ.Ο.Χ. και άνω κατά ηλικίαν και κατηγορίαν, τήν 31ήν Δεκεμβρίου 1962—63
- XI : 9. Κατανομή ελληνικών έμπορικων πλοίων 100 Κ.Ο.Χ. και άνω, κατ' είδος μηχανής και κατηγορίαν, τήν 31ήν Δεκεμβρίου 1962—64
- XI : 10. Πολιτική Άεροπορία : Κίνησις τών αερολιμένων τής Ελλάδος

**XII. ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΙ**

- XII : 1. Τηλεπικοινωνία : Τηλεφωνικαί συνδιαλέξεις και τηλεγραφήματα
- XII : 2. Τηλεπικοινωνία : Τηλεφωνικαί συνδέσεις

**XIII. ΤΟΥΡΙΣΜΟΣ**

- XIII : 1. Τουριστική κίνησις : Άφίξεις εις Ελλάδα περιηγητών έκ του έξωτερικού, καθ' ύπηκοότητα, ώς και περιηγητών καθ' όμάδας περίπλου
- XIII : 2. Ταξιδιωτική κίνησις τής Ελλάδος μετά του Έξωτερικού : Άφίξεις και άναχωρήσεις Έλλήνων και ξένων, κατά μέσον ταξιδίου

**XIV. ΙΣΟΖΥΓΙΟΝ ΠΛΗΡΩΜΩΝ**

- XIV : 1. Είσορη - έκροη κεφαλαίων, άδηλοι πόροι και πληρωμαί

**XV. ΔΗΜΟΣΙΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ**

- XV : 1. Κρατικά έσοδα, κατά κυρίας πηγάς προελεύσεως αυτών
- XV : 2. Εισπράξεις και πληρωμαί τών Δημοσίων Ταμείων επί τή βάσει του κρατικού προϋπολογισμού, κατά γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομόν
- XV : 3. Δημόσια έξοδα, (τακτικού προϋπολογισμού κατά Υπουργεία και προϋπολογισμού κρατικών επενδύσεων), μετά τών έκτός αυτών ειδικών λογαριασμών και παγίων προκαταβολών
- XV : 4. Δασμοί και άξια εισαχθέντων αγαθών, κατά τά τμήματα του Τελωνειακού Δασμολογίου εισαγωγής, μετ' άναλογιών μεταξύ τών

**XVI. ΤΙΜΑΙ**

- XVI : 1. Γενικός δείκτης τιμών χονδρικής πωλήσεως
- XVI : 2. Είδικοί δείκται τιμών χονδρικής πωλήσεως (συνόλου Χώρας)
- XVI : 3. Δείκτης τιμών χονδρικής πωλήσεως ειδών έσωτερικής καταναλώσεως
- XVI : 4. Μέσαι μηνιαία τιμαί χονδρικής πωλήσεως ενίων ειδών
- XVI : 5. Δείκτης τιμών του καταναλωτού
- XVI : 6. Μέσαι μηνιαία τιμαί λιανικής πωλήσεως ειδών τινων εις τās αστικές περιοχάς τής Χώρας
- XVI : 7. Παλαιοί και νέοι δείκται τών υπό τών γεωργών απολαμβανομένων τιμών διά τά προϊόντα των και καταβαλλομένων παρ' αυτών τιμών διά τά είδη γεωργικής χρήσεως

**XVII. ΝΟΜΙΣΜΑ - ΠΙΣΤΙΣ - ΤΡΑΠΕΖΑΙ**

- XVII : 1. Προσφορά χρήματος
- XVII : 2. Έξέλιξις στοιχείων Ένεργητικού και Παθητικού τής Τραπεζής τής Ελλάδος
- XVII : 3. Καταθέσεις Δημοσίων Όργανισμών, Δημοσίων Έπιχειρήσεων, Ίδιωτών και Έταιριών εις Έλληνικάς Τραπεζάς και Είδικούς Πιστωτικούς Όργανισμούς

Σελίς  
Page

**Tables**

- XI : 6. Merchant Shipping: Greek merchant fleet and laid up ships
- XI : 7. Merchant Shipping: Traffic of goods and passengers at the ports of Greece
- XI : 8. Age distribution of Greek merchant ships of 100 gross tons and over, by category as at December 31, 1962
- XI : 9. Distribution of Greek merchant Ships of 100 gross tons and over, by type and category, as at December 31, 1962
- XI : 8. Civil Aviation : Airport traffic statistics

**XII. COMMUNICATION**

- XII : 1. Telecommunications : Number of telegrams and telephone calls
- XII : 2. Telecommunications : Telephone connections

**XIII. TOURISM**

- XIII : 1. Tourist traffic: Arrivals of tourists by citizenship and of cruise passengers in Greece
- XIII : 2. Arrival and departure of Greece citizens and foreigners, by means of transport

**XIV. BALANCE OF PAYMENTS**

- XIV : 1. Capital inflow-outflow and invisible receipts. payments

**XV. PUBLIC FINANCE**

- XV : 1. State revenue, by special sources
- XV : 2. Receipts and payments of public collecting offices based on state budget, by geographic region and department
- XV : 3. Public expenditure (of ordinary budget by Ministries and state investments budget), including extra-budgetary special accounts and fixed advances
- XV : 4. Impopt duties and value of imported goods, according to the Greek Customs Tariff, and percent ratios

**XVI. PRICES**

- XVI : 1. General index of wholesale prices
- XVI : 2. Special indices of wholesale prices (all of Greece)
- XVI : 3. Index of wholesale prices of internally consumed items
- XVI : 4. Monthly average wholesale prices of selected commodities
- XVI : 5. Consumer Price Index
- XVI : 6. Monthly average retail prices of commodities in the urban areas of the Country
- XVI : 7. Old and new indices of prices received by farmers for their produce and of prices paid by them for produce of agricultural use

**XVII. MONEY AND BANKING**

- XVII : 1. Money supply
- XVII : 2. Assets and liabilities of the Bank of Greece
- XVII : 3. Deposits of public Entities, public Enterprises, Individuals and private Enterprises with the greek Banks and Special Financing Institutions

**Πίνακες**

XVII : 4. Ένοποιημένη λογιστική κατάσταση εμπορικών Τραπεζών	85
XVII : 5. Ταχυδρομικά Ταμειυτήρια : Καταθέσεις - Κινήσεις βιβλιαρίων και κατατιθεμένων και αναλαμβανόμενων ποσών	86
XVII : 6. Συνολική χρηματοδότηση κατά πηγές	86
XVII : 7. Συνολική χρηματοδότηση κατά τομείς και κλάδους	87
XVII : 8. Χρηματοδότηση Γεωργίας και Άλιείας	87
XVII : 9. Χρηματοδότηση Μεταποίησης και Μεταλλείων	88
XVII : 10. Χρηματοδότηση Εμπορίου	88
XVII : 11. Χρηματοδότηση διαφόρων σκοπών	89
XVII : 12. Ταχυδρομικά Ταμειυτήρια : Χορηγήσεις δανείων	89
XVII : 13. Κινήσεις Γραφείων Συμφητισμού	90
XVII : 14. Δείκται τιμών μετοχών εν τῷ Χρηματιστηρίῳ Ἀθηνῶν	91
XVII : 15. Τιμαὶ συναλλαγμάτων ἐν Ἀθήναις	91

**Διεθνεῖς πίνακες**

1. Ἀνεργία : Ἀριθμὸς (χιλιάδες) καὶ ἀναλογία ἀνέργων ...	93
2. Δείκτης ἀπασχολήσεως, μὴ περιλαμβανομένης τῆς γεωργίας	94
3. Δείκτης ἀπασχολήσεως εἰς τὴν βιομηχανίαν	95
4. Σιδηρομετάλλευμα : Παραγωγή	96
5. Νήματα ἐξ ἐρίου : Παραγωγή	97
6. Νήματα ἐκ βάμβακος : Παραγωγή	98
7. Τσιμέντο : Παραγωγή	99
8. Βιομηχανικὴ παραγωγή : Δείκται βιομηχανικῆς παραγωγῆς	100
9. Ἡλεκτρισμὸς : Παραγωγή	102
10. Διεθνεῖς θαλάσσιαι μεταφοραὶ : Φορτωθέντα καὶ ἐκφορτωθέντα ἐμπορεύματα	103
11. Τιμαὶ συναλλάγματος	105
12. Προεξοφλητικὰ ἐπιτόκια Κεντρικῶν Τραπεζῶν	106
13. Μέσα πληρωμῆς	107
14. Ἐπίσημα ἀποθέματα χρυσοῦ καὶ ἐξωτερικοῦ συναλλάγματος	109
15. Τιμὰριθμοὶ χονδρικῆς πωλήσεως	111
16. Δείκται τιμῶν τοῦ καταναλωτοῦ	112

Σελὶς  
Page

**Tables**

XVII : 4. Consolidated balance sheet of the commercial banks	85
XVII : 5. Post-Office Saving Bank : Deposits-Booklets and amounts deposited and withdrawn	86
XVII : 6. Total credit granted by sources of financing	86
XVII : 7. Total credit granted by sectors and branches	87
XVII : 8. Credits granted to agriculture and fishing industry	87
XVII : 9. Credits granted to manufacturing and mining industry	88
XVII : 10. Credits granted to the trade	88
XVII : 11. Credits granted for various purposes	89
XVII : 12. Post-Office Savings Bank: Loans	89
XVII : 13. Movement of Clearing Houses	90
XVII : 14. Index numbers of market prices of shares traded on the Athens Stock Exchange	91
XVII : 15. Foreign exchange rates in Athens	91

**International tables**

1. Unemployment: Number (thousands) and percentage of unemployed	93
2. Index numbers of employment, excluding agriculture	94
3. Index numbers of employment in manufacturing	95
4. Iron ore : Production	96
5. Wool yarn : Production	97
6. Cotton yarn : Production	98
7. Cement : Production	99
8. Industrial production : Index numbers of industrial production	100
9. Electricity : Production	102
10. International sea-borne shipping: Goods loaded and unloaded in external trade	103
11. Exchange rates	105
12. Central Banks discount rates	106
13. Money supply	107
14. Official gold and foreign exchange holdings	109
15. Index numbers of wholesale prices	111
16. Consumer price index numbers	112





ΔΟΚΙΜΑΣΤΙΚΗ ΤΡΙΜΗΝΙΑΙΑ ΕΡΕΥΝΑ ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΕΩΣ ΕΙΣ ΤΗΝ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΝ: 1960-1961

(Απασχόλησις, μισθοί-ήμερομισθία, ώραι έργασίας) γ. Βιβλίου

QUARTERLY EMPLOYMENT AND PAY-ROLL PILOT SURVEY IN INDUSTRY: 1960-1961

(Employment, salaries and wages, working hours)

1. Ἡ στατιστικὴ παρακολούθησις τῶν μεταβολῶν τοῦ ἀριθμοῦ τῶν ἀπασχολουμένων προσώπων, εἰς ἕκαστον τῶν κλάδων τῆς οἰκονομικῆς δραστηριότητος, ἀποτελεῖ ἓνα τῶν οὐσιαστικωτέρων τοιμῶν δράσεως τῆς ΕΣΥΕ, προβλεπόμενον ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 8 τοῦ Β.Δ. 871/1960 «περὶ Ὁργανισμοῦ τῆς Ἐθνικῆς Στατιστικῆς Ὑπηρεσίας». Ἀνάλογος στατιστικὴ παρακολούθησις προβλεπεται ἐπίσης διὰ τὰ συναφῆ πρὸς τὴν ἀπασχόλησιν οἰκονομικὰ μεγέθη, ἧτοι τὴν καταβαλλομένην ἀμοιβὴν ἐργασίας καὶ τὸν πραγματοποιούμενον ἐργάσιμον χρόνον τῶν ἀπασχολουμένων.

2. Ἡ προφανὴς εὐρύτης τοῦ ἐν λόγῳ ἀντικειμένου, καθὼς καὶ ἡ ἀνάγκη τῆς ἐξασφαλίσεως ὀρισμένων προϋποθέσεων διὰ τὴν διεξαγωγὴν τοιούτων χωριστῶν κατὰ τομέα ἐρευνῶν, ἐπέβαλον εἰς τὴν ΕΣΥΕ τὴν κλιμάκωσιν τῆς τοιαύτης ἐρευνητικῆς δράσεως.

3. Οὕτω, ἐπελέγη ὡς πρῶτον πεδῖον ἐφαρμογῆς αὐτῆς ὁ τομεὺς τῆς μεταποιήσεως καὶ εἰδικώτερον, ἡ Βιομηχανία καὶ ἡ Βιοτεχνία. Τοῦτο δέ, ὄχι μόνον λόγῳ τῆς σπουδαιότητος τῶν κλάδων τούτων ἀπὸ ἀπόψεως συμβολῆς αὐτῶν εἰς τὴν δημιουργίαν τοῦ ἐθνικοῦ εἰσοδήματος, ἀλλὰ καὶ διότι ὑφίσταντο ἐν προκειμένῳ αἱ ἀναγκαῖαι προϋποθέσεις, δηλ. καὶ τὸ ἐκ τῆς τελευταίας ἀπογραφῆς, τοῦ Νοεμβρίου 1958, καταρτισθὲν Μητρώον τῶν μεσαίου καὶ μεγάλου μεγέθους ἐργοστασίων καὶ ἐργαστηρίων καὶ ἡ λογιστικὴ ἐνημερότης τῶν ἐπιχειρήσεων ἐπὶ τῶν ἀπαραίτητων διὰ τὴν ἐρευναν στοιχείων, ἐπιπροσθέτως δέ, ὁ ἐθισμὸς τῶν σπουδαιωτέρων ἐξ αὐτῶν εἰς τὴν παροχὴν τοιούτων στατιστικῶν πληροφοριῶν, συνεπεῖα τῶν ἀπὸ ἐτῶν ἐνεργουμένων ὑπὸ τῆς ΕΣΥΕ ἐρευνῶν ἐπὶ τῆς παραγωγικῆς τῶν δραστηριότητος καὶ τῶν οἰκονομικῶν τῶν ἐν γένει ὄρων.

4. Ἡ διεξαγωγὴ τῆς ἐρέυνης ταύτης ἀνετέθη, δυνάμει τῆς ὑπ' ἀριθ. 21746/142/16.8.58 κοινῆς ἀποφάσεως τῶν Ὑπουργῶν Συντονισμοῦ καὶ Ἐργασίας, εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν Στατιστικῆς τοῦ Ὑπουργείου Ἐργασίας.

Ὡς ἀντικειμενικοὶ σκοποὶ τῆς ἐρέυνης ταύτης καθωρίσθησαν αἱ ἐκτιμήσεις τῶν ἀντιστοιχούντων εἰς ἕκαστον βιομηχανικὸν κλάδον καὶ εἰς ὀρισμένην βραχεῖαν χρονικὴν περίοδον, περὶ τὸ μέσον ἐκάστου τριμήνου τοῦ ἔτους, ἀκολουθῶν μεγεθῶν:

α) Τοῦ ἀριθμοῦ τῶν ἀπασχοληθέντων ἐν τῇ ἐπιχειρήσει μισθωτῶν, μὲ διάκρισιν ὑπαλλήλων καὶ ἐργατῶν καὶ κατὰ φύλον.

β) Τοῦ ὕψους τῶν ἀντιστοίχως καταβληθέντων συνολικῶς μισθῶν καὶ ἡμερομισθίων κατὰ τὰς αὐτὰς διακρίσεις καὶ

γ) Τοῦ ὕψους τῶν πραγματοποιηθεισῶν ὥρῶν ἐργασίας ὑπὸ τῶν ἐργατῶν μόνον, διακρινομένων κατὰ φύλον.

5. Ἐκ τῶν τριῶν τούτων βασικῶν στοιχείων θὰ ὑπελογίζοντο περαιτέρω, ἀφ' ἑνὸς μὲν αἱ μέσαι κατὰ κεφαλὴν καὶ κατὰ μῆνα ἢ καθ' ἑβδομάδα ἀμοιβαὶ τῶν μισθωτῶν κατὰ τὰς αὐτὰς ὡς ἄνω διακρίσεις, ἀφ' ἑτέρου δέ, καὶ εἰδικῶς διὰ τοὺς ἐργάτας μόνον, ὁ μέσος κατὰ κεφαλὴν ἀριθμὸς τῶν ὥρῶν ἐργασίας καθ' ἑβδομάδα, καθὼς καὶ τὸ ἀντίστοιχον μέσον ὥρομισθιον. Βάσει δὲ τῶν οὕτω καταρτιζομένων χρονολογικῶν σειρῶν τῶν ὡς ἄνωτέρω

1. The statistical following up of changes in the number of persons employed in each branch of economic activity constitutes one of the main endeavours of the NSSG, provided by the Royal Decree 871/1960, article 8, concerning «Organization of the National Statistical Service». Similar statistical following up is also provided for similar economic magnitudes connected with employment, such as labour remuneration and working hours realised by employed persons.

2. The large scope of this objective, as well as the necessity for ensuring certain conditions for carrying out such separate surveys in each sector, have obliged the NSSG to classify its surveying action.

3. Thus, it was decided to select the field of manufacturing, with particular preference to industry and handicraft, as the first application sector. This was done not only because of the important contribution of those branches to the national income, but also because the necessary conditions already existed. In other words, the Register of Establishments (large and medium size) was already available from the last population census, while their accounting organization was such as to provide with those data indispensable for the survey. Moreover, the most important of the covered establishments had been accustomed to giving such statistical information, as their productive activity and economic conditions, in general, have been surveyed for years by the NSSG.

4. This survey was entrusted to the Statistical Service by the Ministry of Labour, after a joint decision of the Ministries of Co-ordination and Labour (No. 21746/142/16.8.58).

The objectives of this survey were to obtain estimates on the following magnitudes, for each industrial branch and within a certain short time period, about the middle of each quarter of the year:

a) Number of persons employed in the enterprise, by salaried employees, wage earners and sex.

b) Amount totally paid for wages and salaries, according to same distinctions, and

c) Actual working hours realised by workers only, with a sex distinction.

5. Out of these three basic elements, a further estimation would be made of average monthly, or weekly, payment of salaried personnel per capita, according to the above distinctions, while, in the case of workers only, an estimation would be made for the average number of per capita working hours in a week, as well as for the corresponding average hourly payment. On the basis of the chronological series thus

μεγεθῶν, θὰ ὑπελογίζοντο οἱ ἀντίστοιχοι ἀριθμοδείκται, λαμβανομένης ὡς περιόδου βάσεως τῆς ἐρεύνης τῆς ἀντιστοιχοῦσης εἰς τὰ μέσα τοῦ μηνὸς Νοεμβρίου τοῦ ἔτους 1959.

6. Δεδομένου ὅτι, ὁ ἀριθμὸς τῶν περιεχομένων εἰς τὸ ἐν λόγω Μητρώον καταστημάτων ἀνήρχετο εἰς ἑξ̄ χιλιάδας περίπου, δὲν καθίστατο πρακτικῶς δυνατὴ ἡ περιοδικὴ συγκέντρωσις στοιχείων ἐξ̄ ὅλων τούτων, λόγω τοῦ περιωρισμένου ἀριθμοῦ τῶν διαθέσιμων ἐρευνητῶν διὰ τὴν ἐρευναν ταύτην. Δι' ὃ καὶ ἐφηρμόσθη ἡ μέθοδος τῆς δειγματοληπτικῆς ἐρεύνης. Πρὸς τοῦτο, ἐστρωματοποιήθη τὸ σύνολον τῶν ἀνωτέρω καταστημάτων με κριτήριον τὸ ὕψος τοῦ ἀπασχολουμένου προσωπικοῦ, ὡς ἐνεφανίζετο τοῦτο εἰς τὸ Μητρώον καὶ τὰ μὲν ἀνήκοντα εἰς τὸ στρώμα ὕψους πενήτηκοντα καὶ πλέον προσώπων ἀπεγράφοντο πλήρως, ἐκ δὲ τῶν λοιπῶν στρωμάτων, ὕψους μικροτέρου τῶν πενήτηκοντα, ἐλήφθησαν δείγματα ἐξ̄ ὀλιγοριθμῶν καταστημάτων ἐκάστου βιομηχανικοῦ κλάδου. Τοιοῦτον δείγμα, καὶ δι' εἰς πολὺ μικρότερον ποσοστὸν ἐπὶ τοῦ συνόλου, ἐλήφθη ἐπίσης ἐκ τῶν πολυαριθμῶν μικρῶν καταστημάτων, με ἀπασχόλησιν κάτω τῶν δέκα προσώπων, τὰ ὅποια ὑπερέβαινον τὰς ἑκατὸν χιλιάδας καὶ δὲν περιλαμβάνοντο εἰς τὸ Μητρώον.

7. Ὡς δειγματοληπτικὴ μονὰς ἐλήφθη τὸ κατάστημα, διὰ τὰς σπανίας ὅμως περιπτώσεις, καθ' ἃς τοῦτο ἀνήκεν εἰς ἐπιχείρησιν ἔχουσαν καὶ ἄλλα καταστήματα τοῦ αὐτοῦ κλάδου παραγωγῆς, με προσωπικὸν ἐκάστου ὀλιγότερον ἐκείνου τοῦ ἐπιλεγέντος, περιλαμβάνετο εἰς τὴν ἐρευναν τὸ σύνολον τῶν καταστημάτων τῆς ἐπιχειρήσεως. Διὰ τὴν συγκέντρωσιν τῶν ἀπαιτουμένων στοιχείων ἐχρησιμοποιήθη ἀπογραφικὸν δελτίον, ἀποστελλόμενον ταχυδρομικῶς πρὸς τοὺς ἐπιχειρηματίας, οἱ ὅποιοι συνεπλήρωνον τὰς ἀπαντήσεις ἐπὶ τῶν ἐρωτημάτων καὶ ἐπέστρεφον τὰ δελτία ταχυδρομικῶς. Παράλληλως ὅμως ἐβοήθηθον, ὡς ἄκρις παρίστατο ἀνάγκη, εἰς τὴν συμπλήρωσιν τῶν δελτίων καὶ εἰδικοί ἐρευνηταί, ὑπάλληλοι τῆς ΕΣΥΕ ἢ καὶ ἐτέρων δημοσίων Ὑπηρεσιῶν, εἰς περιπτώσεις ἰδίως μακρᾶς καθυστερήσεως ἐπιστροφῆς τοῦ δελτίου ἢ πρὸς τακτοποίησιν τῶν ἀνωμαλιῶν ἐν γένει εἰς τὰς δοθείσας ἀπαντήσεις.

8. Τὰ ἐκ τῆς δειγματοληψίας ταύτης ἐπιτευχθέντα ἀποτελέσματα δὲν ὑπῆρξαν, ὡς ἀνεμένετο ἄλλως τε, ἀρκετὰ ἱκανοποιητικά, τοῦλάχιστον ὡς πρὸς τὰς ἐκτιμήσεις τῶν κατὰ κλάδον συνόλων τῶν τριῶν ἐρευνηθέντων μεγεθῶν, ἤτοι ἀπασχολουμένων, ἀμοιβῆς ἐργασίας καὶ ἐργασίμου χρόνου, λόγω τοῦ περιωρισμένου ἀριθμοῦ τῶν δειγμάτων. Οὐχ ἦττον ὅμως αἱ ὑπολογισθεῖσαι ἐξ̄ αὐτῶν ἐκτιμήσεις τῶν κατὰ κεφαλὴν μέσων ὥρων ἀμοιβῆς ἐργασίας καὶ τοῦ ἐργασίμου χρόνου ἐπετεύχθησαν με ἴσαν ἱκανοποιητικὸν βαθμὸν ἀκριβείας, δεδομένου, ὅτι ἡ διασπορὰ τῶν μεγεθῶν τούτων περὶ τὸν ἀληθῆ μέσον ἐκάστου εἶναι πολὺ περιωρισμένη.

Πάντως, ἡ παροῦσα ἐρευνα ὑπῆρξε πολύτιμος, τόσον ἀπὸ ἀπόψεως ἐκπαιδεύσεως τοῦ προσωπικοῦ, ὅσον καὶ διὰ τὴν συναγωγὴν συμπερασμάτων ἐπὶ τῆς φύσεως τῶν ἀναφυσόμενων δυσχερειῶν καὶ τῶν μέσων καὶ μεθόδων ἀντιμετωπίσεως τούτων, καθὼς καὶ τοῦ ἐνδεικνυομένου τρόπου ὀργανώσεως τῆς τακτικῆς ἐρεύνης.

9. Λόγω τῶν ἀνωτέρω ἐκτεθεισῶν ἀδυναμιῶν τῆς ἐρεύνης, δὲν ἐκρίθη σκόπιμος ἡ ἐμφάνισις τῶν ἐκτιμήσεων, αἱ ὅποια ἐπετεύχθησαν διὰ τῆς δειγματοληπτικῆς μεθόδου.

Προκειμένου περὶ τοῦ τμήματος ἐκείνου τῆς ἐρεύνης, τοῦ ὁποίου τὰ ἀποτελέσματα προσέκυψαν ἐκ πλήρους, κατὰ περίοδον, ἀπογραφῆς τῶν ἀνηκόντων εἰς τὸ ἀνώτερον

established for the above magnitudes, corresponding index numbers would be computed, taking as a base period of the survey the one corresponding to the middle of November 1959.

6. Seeing that the number of establishments contained in the said Register was approximately 6.000, it was practically impossible to collect data from all of them, due to the limited number of interviewers available for the survey. A sampling method was thus adopted, according to which the total number of establishments was stratified according to the personnel employed, as this was shown in the Register. Following the said method, establishments employing 50 persons and over were fully enumerated, whereas a limited sample was drawn for the remaining ones employing less than 50 persons, in every branch of activity. Similar sample, yet in a much smaller percentage as compared with the whole, was also drawn from the numerous minor establishments, which employed less than ten persons. The establishments concerned, which outnumbered one hundred thousand, were not included in the Register.

7. The establishment was taken as a sampling unit. In the rare cases, however, in which the establishment belonged to an enterprise having additional establishments of the same productive activity which, however, engaged less personnel than the one selected, then the whole number of establishments were included in the survey. For the collection of the required data, a special questionnaire was mailed to the enterprisers, who completed and mailed it back to the NSSG. At the same time, however, special interviewers belonging to the personnel of the NSSG or other public services helped in filling in the questionnaires—specially in cases of long delay—or in order to clarify obscure questions in general.

8. Owing to the limited number of samples, the results obtained from this sampling, as it was naturally expected, have not been sufficiently satisfactory, at least as regard estimates of the totals of the three magnitudes surveyed in each branch, that is to say number of persons employed, labour remuneration and working hours. Nevertheless, the corresponding estimates as regards average remuneration and working hours per capita, were obtained with a most satisfactory degree of accuracy, as their divergence was very limited.

The present survey, however, has been valuable as regards both, training of personnel and drawing conclusions on the nature of the arising difficulties and the methods of facing them, as well as on the manner indicated for organizing the regular survey.

9. Owing to the above weaknesses of the survey, it was not considered advisable to present the estimates obtained through the sampling method.

As regards that part of the survey the results of which were obtained after a full census of the establishments belonging to the higher employment

στρώμα καταστημάτων, δηλ. με αριθμόν απασχολουμένων πενήντα και άνω, ή δημοσίευσις τών σχετικών στοιχείων έθεωρήθη πολλαπλώς χρήσιμος: Διότι ταύτα άπεικονίζουν πιστώως, όχι μόνον την κατά την διετίαν τής έρευνής εξέλιξιν του άριθμού μεγάλου μέρους εκ τών απασχολουμένων εις την βιομηχανίαν, καθώς και τών αντίστοιχων μεγεθών, άμοιβής και χρόνου έργασίας, αλλά και την παράλληλον μεταβολήν τής παραγωγικής δραστηριότητος τής μεγαλυτέρας, από άπόψεως όγκου παραγωγής και κατά κεφαλήν παραγωγικότητος, ομάδος βιομηχανικών καταστημάτων.

Πράγματι, ή ομάδα αύτη, συμφώνως και πρὸς τὰ στοιχεία του Μητρώου και πρὸς τὰ δημοσιευθέντα ήδη άποτελέσματα τής έτησίως έρευνής επί τής βιομηχανικής παραγωγής του έτους 1959, περιλαμβάνει τὰ 60% του συνόλου τών απασχολουμένων εις τὸ σύνολον τών μεσαίου και μεγάλου μεγέθους καταστημάτων, με άπασχόλησιν δέκα προσώπων και άνω. Ἀφ' έτέρου δέ, τὸ άναλογουόν εις τήν ομάδα ταύτην ποσοστὸν επί του συνόλου του εισοδήματος, του δημιουργουμένου υπό τής έν λόγω κατηγορίας άνέρχεται εις 68%. Κατά συνέπειαν, διά τὰ μεσαίου μεγέθους καταστήματα, περιλαμβάνοντα τὰ 40% τών απασχολουμένων τής αύτῆς ως άνω κατηγορίας, άναλογεῖ τὸ υπόλοιπον 32% του εισοδήματος τούτου. Ἐκ τούτου έπεται ὅτι ή παραγωγικότης τής ομάδος τών μεγάλων καταστημάτων είναι κατά 40% άνωτέρα τής τών μεσαίων τοιούτων.

10. Εἰς τούς έν συνεχείᾳ δημοσιευομένους στατιστικούς πίνακας έμφανίζονται άναλυτικῶς κατά κλάδον τὰ κατά τήν έρευναν ταύτην συγκεντρωθέντα στοιχεῖα άπασχολήσεως τής πλήρως άπογραφείσης ομάδος τών μεγάλων καταστημάτων.

Τὰ εκ τής μελέτης τών στοιχείων τούτων συναγόμενα συμπεράσματα έχουν έν συνόψει ως άκολουθως:

#### a) Ὑψος άπασχολήσεως

Ἡ μεταβολή του ύψους άπασχολήσεως του συνόλου τών κλάδων είναι, παρά τὰς σημειουμένας έποχικὰς κυμάνσεις, σαφῶς άνοδική, παρουσιάζουσα αύξησιν κατά 6,1% μεταξὺ του Νοεμβρίου 1959 και Νοεμβρίου 1961.

Ἐκ τών κλάδων τούτων, τήν μεγίστην, αντίστοιχον πρὸς τήν άνωτέρω, αύξησιν έμφανίζουν ὁ κλάδος κατασκευῆς ηλεκτρικῶν μηχανῶν και συσκευῶν με ποσοστὸν 47%, μεταφορικῶν μέσων με 45,6% και διαφόρων βιομηχανικῶν με 40,3%.

Τούναντίον δέ, τήν έλαχίστην τοιαύτην αύξησιν έμφανίζουν οἱ κλάδοι δέρματος και ειδῶν εκ δέρματος με 2% και μηχανῶν και συσκευῶν με 2,3%.

Ἐκ τών αύτῶν κλάδων, τήν μεγίστην πτώσιν άπασχολήσεως έμφανίζουν οἱ κλάδοι έπεξεργασίας καπνοῦ με ποσοστὸν 21,3% και εκτυπώσεων και εκδόσεων με 10,2%.

Οἱ σημαντικώτεροι, από άπόψεως ύψους άπασχολήσεως, πέντε κλάδοι παραγωγής, ήτοι ύφαντικῶν, καπνοῦ, διατροφῆς, μεταφορικῶν μέσων και χημικῶν, καλύπτοντες τὰ 2/3 περίπου τών απασχολουμένων εις τήν ὑπ' ὄψιν ομάδα καταστημάτων, έμφανίζουν τὰς άκολουθους μεταβολάς, μεταξὺ Νοεμβρίου 1959 και Νοεμβρίου 1961.

Ὑφαντικῶν: αύξησιν 7,8%, καπνοῦ: μείωσιν 21,3%, διατροφῆς: μείωσιν 2,9%, μεταφορικῶν μέσων: αύξησιν 45,6% και χημικῶν: άμετάβλητος.

Τὸ δέ εκ συμψηφισμού άποτέλεσμα τών μεταβολῶν τούτων, διά τὸ σύνολον τών απασχολουμένων τών πέντε

stratum — i.e. those employing 50 persons and over — the publication of the relative data has been considered of multiple usefulness, as they depict accurately not only the developments occurring in a great part of the industrial personnel during the two years of the survey, but they also show the corresponding changes on labour remuneration and working hours, as well as the parallel changes in the productive activity of the largest — from the output and per-capita point of view — group of industrial establishments.

According to the Register's data and the results of the 1959 annual industrial survey already published, this group actually includes 60% of the total number of persons employed in all medium and large establishments engaging ten persons and over. On the other hand, the percent of income created by the category in question amounts to 68%. Therefore, the remaining 32% of this income corresponds to the medium-sized establishments, including 40% of the persons employed in the above category. We can, therefore, conclude that productivity of the large establishments group is about 40% higher than the one achieved by medium-sized establishments.

10. The statistical tables published herewith show analytical employment data by branch of activity, as these were obtained during the present survey for the group of large establishments, which were fully enumerated.

Conclusions from the study of these data may be summed up as follows:

#### a) Employment

In spite of seasonal variations, the employment rates in all branches of economic activity are characterized by an upward trend, showing an increase of 6,1% between November 1959 and November 1961.

Among the above branches, those showing the highest increase are: manufacturing of electrical machinery and appliances (47%), manufacturing of transport equipment (45,6%), and miscellaneous industries (40,3%).

On the contrary, the lowest increase has been marked in the manufacturing branches of leather and leather goods (2%), and machines and appliances (2,3%).

Among the same branches, the most important decrease of employment appears in tobacco processing (21,3%), and printing and publishing (10,2%).

The five branches of production which are the most important from employment point of view, that is to say textiles, tobacco manufactures, food industries, transports and chemicals, covering about 2/3 of the persons employed in the establishments group under consideration, showed the following changes, within the period November 1959 to November 1961:

Textiles: increase 7,8%, tobacco manufactures: decrease 21,3%, food industries: decrease 2,9%, transports: increase 45,6%, and chemicals: unchanged.

Thus, the overall result for these changes among the persons employed in the five branches, corre-

κλάδων, αντίστοιχῆ πρὸς αὐξήσιν κατὰ ποσοστὸν 5%.

Ἐκδηλὸν ἐποχικὴν κύμανσιν τοῦ ὕψους ἀπασχολήσεως ἐμφανίζουσι μόνον οἱ κλάδοι διατροφῆς, ποτῶν καὶ καπνοῦ, μὲ μερίστην ἔξαρσιν, ὁ μὲν πρῶτος κατὰ τὸ τρίτον καὶ τέταρτον τρίμηνον, ὁ δεῦτερος κατὰ τὸ τρίτον τρίμηνον, ὁ δὲ τρίτος κατὰ τὸ δεύτερον καὶ τρίτον τρίμηνον.

Ἡ κύμανσις αὕτη συμπίπτει προφανῶς πρὸς τὰς περιόδους συγκομιδῆς καὶ κατεργασίας τῶν γεωργικῶν προϊόντων, τὰ ὅποια ἀποτελοῦν τὰς πρῶτας ὕλας τῶν ἐν λόγῳ βιομηχανικῶν κλάδων.

### β) Κατὰ κεφαλὴν ἀμοιβὴ ἐργασίας

Ὁ μέσος μισθὸς τῶν ὑπαλλήλων ἐμφανίζει, διὰ τὸ σύνολον τῶν βιομηχανικῶν κλάδων, αὐξήσιν κατὰ 10,8% μεταξύ τῶν αὐτῶν ὡς ἄνω ἀκραίων περιόδων τῆς dietias 1960-61. Τὸ ποσοστὸν δὲ τοῦτο ἰσχύει ἔτι μόνον διὰ τὸν μέσον μισθὸν ἀμφοτέρων τῶν φύλων, ἀλλ' ἐπίσης καὶ χωριστὰ διὰ τοὺς ἄρρενας καὶ θήλειους ὑπαλλήλους.

Τὰ μεγαλύτερα ποσοστὰ τοιοῦτων αὐξήσεων ἀντιστοιχοῦν εἰς τοὺς κλάδους: κατασκευῆς ἐπιπέλων 33,8%, χημικῶν 19,5% καὶ κατασκευῆς ἀντικειμένων ἐκ μετάλλου, πλὴν μηχανῶν, 17%.

Μείωσιν μισθῶν ἐμφανίζουσι οἱ κλάδοι: ἠλεκτρικῶν μηχανῶν καὶ συσκευῶν 8,4%, ποτῶν 1,3% καὶ μὴ μεταλλικῶν ὀρυκτῶν 1,6%.

Ἡ μέση ἐβδομαδιαία ἀμοιβὴ ἐργασίας τῶν ἐργατῶν ἐμφανίζει ἐπίσης ἀντίστοιχον πρὸς τὴν ἄνωτέρω αὐξήσιν, κατὰ 12,8% μὲν δι' ἀμφότερα τὰ φύλα, διάφορον ὁμοῦ διὰ τοὺς ἄρρενας, ἦτοι 11% καὶ 16% διὰ τὰς θήλειους. Ἐνταῦθα, τὰ μεγαλύτερα ποσοστὰ αὐξήσεων ἀντιστοιχοῦν εἰς τοὺς κλάδους: βασικῶν μεταλλουργικῶν 29,4%, καπνοῦ 22,5% καὶ ὑφαντικῶν 16,1%.

Μείωσιν ἐβδομαδιαίας ἀμοιβῆς ἐμφανίζουσι οἱ κλάδοι: κατασκευῆς μηχανῶν 14,8%, δέρματος 4,2%, διαφόρων βιομηχανικῶν 3,5%, χημικῶν 3,2% καὶ μὴ μεταλλικῶν ὀρυκτῶν 2,3%.

Σχετικῶς πρὸς τὰ ἀνωτέρω, δέον νὰ ληφθῆ ὑπ' ὄψιν ὅτι ἡ ἐβδομαδιαία ἀμοιβὴ ἐργασίας ἐξαρτᾶται ἐκ δύο διαφόρων παραγόντων, ἦτοι ἀφ' ἑνὸς μὲν ἐκ τοῦ ὕψους τοῦ ὄρομισθίου, ἀφ' ἑτέρου δὲ τῶν δεδουλευμένων ὡρῶν ἐργασίας, αἱ ὅποια αὐξομειοῦνται, ἀναλόγως πρὸς τὸν βαθμὸν ἀπασχολήσεως τῶν ἐργαζομένων εἰς ἕκαστον κλάδον. Οὕτω, ἐνῶ τὸ μέσον ὄρομισθιον τῶν ἐργατῶν ἐν γένει παρουσιάζει, κατὰ τὴν διετίαν τῆς ἐρευνῆς, αὐξήσιν κατὰ 12,36%, διάφορον βεβαίως κατὰ κλάδον, ἀλλὰ πάντοτε θετικὴν καὶ οὐδαμοῦ μείωσιν, ἐν τούτοις ἡ ἐβδομαδιαία ἀμοιβὴ ἐμφανίζει τὰς ἀνωτέρω περιπτώσεις μειώσεως, ὀφειλομένης εἰς τὴν ὑποαπασχόλησιν τῶν ἐργατῶν.

Ἡ διαφορὰ τοῦ ὕψους ἀμοιβῆς μεταξύ τῶν ἀπασχολουμένων τῶν δύο φύλων εἶναι σημαντικωτάτη. Οὕτω, διὰ τε τοὺς ὑπαλλήλους καὶ τοὺς ἐργάτας αἱ ἀποδοχαὶ τῶν ἄρρένων εἶναι κατὰ 80% ἀνώτεροι τῶν ἀποδοχῶν τῶν θηλέων ἀπασχολουμένων.

### γ) Ἐργάσιμος χρόνος ἐργατῶν

Ὁ μέσος κατὰ κεφαλὴν ἀριθμὸς τῶν ὡρῶν ἀπασχολήσεως καθ' ἐβδομάδα τῶν ἐργατῶν, διὰ τὸ σύνολον τῶν κλάδων, παρέμεινεν οὐσιαστικῶς ἀμετάβλητος κατὰ τὰ ἄκρα τῆς ἐρευνηθείσης dietias, ἐμφανίζων αὐξήσιν ἐξ 1/2% μόλις δι' ἀμφότερα τὰ φύλα, χωριστὰ δὲ, μηδενικὴν μὲν διὰ τοὺς ἄρρενας, 1% δὲ διὰ τὰς θήλειους.

Αὐξήσιν τῶν καθ' ἐβδομάδα ὡρῶν ἀπασχολήσεως

sponds to an increase of 5%.

A marked seasonal employment fluctuation appears only in the food, beverage and tobacco branches, with maximum raise occurring in the third and fourth quarter for the first branch, in the third quarter for the second branch, and in the second and third quarter for the third one.

This fluctuation obviously coincides with the harvest and processing periods of agricultural crops, which constitute the raw materials of the industrial branches in question.

### b) Per capita labour remuneration

The average salary of employees in all industrial branches shows an increase by 10,8%, between the same extreme periods of 1960-61. This percentage applies not only for the average salary of both sexes, but also for male and female employees separately.

The greatest percentages of such increases correspond to the manufacturing branches: furniture and fixtures (33,8%), chemicals (19,5%), and metal products, except machinery etc. (17%).

A decrease of salaries is marked in the branches: electrical machinery and appliances (8,4%), beverages (1,3%), and non-metallic mineral products (1,6%).

Average weekly remuneration of workers also shows a corresponding increase by 12,8% for both sexes, but 11% for males, and 16% for females separately. In this case, the highest increase percentages correspond to the branches: basic metal industries (29,4%), tobacco manufactures (22,5%), and textiles (16,1%).

A decrease of weekly remuneration is marked in the branches: manufacture of machinery etc. (14,8%), leather industries (4,2%), miscellaneous industries (3,5%), chemicals (3,2%), and non-metallic mineral products (2,3%).

In connection with the above said, it should be taken into consideration that weekly remuneration depends on two different factors, i.e. the amount of hourly payment and the working hours actually performed, which vary according to the employment degree in each branch. Thus, while the average hourly payment shows, during the two-year period of the survey, a general increase by 12,36%, which, though varying, remains positive in every branch, yet the weekly remuneration shows the above cases of decrease, as a result of under-employment.

Labour remuneration differs remarkably between the two sexes. Thus, in both cases of employees and workers, payment for males is 80% higher than the corresponding one for females.

### c) Working hours

The average per capita working hours per week remained unchanged in all branches, during the two-year survey period, showing just an increase of 1/2% for both sexes, namely zero for males and 1% for female workers.

An increase of weekly working hours is shown

εμφανίζουν οι ακόλουθοι κλάδοι: βασικών μεταλλουργικών 10,5%, κατασκευής αντικειμένων εκ μετάλλου 7,10%, διατροφής 5,5%, παραγωγών πετρελαίου 5,5%, εκτυπώσεων-εκδόσεων 4,7%, χάρτου 3,8%.

Αντιθέτως, παρουσιάζεται, μείωσις εις όλους τους λοιπούς κλάδους, φθάνουσα τὸ πολὺ μέχρις 9% περίπου.

#### δ) Ἀπόλυτον ὕψος τῶν ἐρευνηθέντων μεγεθῶν

Τὸ σύνολον τῶν ἀπασχολουμένων ὑπαλλήλων καὶ ἐργατῶν ἀμφοτέρων τῶν φύλων τῶν ἐν λόγῳ καταστημάτων, με ἀριθμὸν μισθωτῶν πενήτην καὶ ἄνω, ἀνήρχετο κατὰ μὲν τὸν Νοέμβριον 1959 εἰς 109.500 περίπου, κατὰ δὲ τὸν Νοέμβριον 1961 εἰς 116.500 περίπου.

Ὁ μέσος μηνιαίος μισθὸς τῶν ὑπαλλήλων κατὰ τὸν Νοέμβριον 1961, ἀμφοτέρων μὲν τῶν φύλων ἀνήρχετο εἰς 3.307 δραχ., χωριστὰ δὲ, τῶν μὲν ἀρρένων εἰς 3.578, τῶν δὲ θηλέων εἰς 2.013. Τὸν ὑψηλότερον μέσον μισθὸν ἐμφανίζει ὁ κλάδος βασικῶν μεταλλουργικῶν, ἥτοι 4.406 δραχ., τὸν μικρότερον δὲ, ἥτοι δραχ. 2.592 ὁ κλάδος εἰδῶν ἱματισμοῦ. Ὁμοίως, ἡ μέση καθ' ἑβδομάδα ἀμοιβὴ ἐργασίας τῶν ἐργατῶν ἀμφοτέρων τῶν φύλων ἀνήρχετο εἰς 367 δραχ. χωριστὰ δὲ, τῶν μὲν ἀρρένων εἰς 453 δραχ., τῶν δὲ θηλέων εἰς 253 δραχ. Τὴν μεγαλύτεραν μέσην ἐβδομαδιαίαν ἀμοιβὴν ἐμφανίζει ὁ κλάδος ἐκτυπώσεων-εκδόσεων, ἥτοι 667 δραχ., τὴν δὲ μικρότεραν, ἥτοι δραχ. 276, ὁ κλάδος ξύλου καὶ φελλοῦ. Ἐπίσης, ὁ μέσος καθ' ἑβδομάδα πραγματοποιηθεὶς ἀριθμὸς ὥρων ἐργασίας ὑπὸ τῶν ἐργατῶν ἀμφοτέρων τῶν φύλων ἀνήρχετο εἰς 45,5 ὥρας, χωριστὰ δὲ, ὑπὸ μὲν τῶν ἀρρένων εἰς 47,1, καὶ ὑπὸ τῶν θηλέων εἰς 43,4 ὥρας. Τὸν μεγαλύτερον ὡς ἄνω ἀριθμὸν ὥρων ἐμφανίζει ὁ κλάδος βασικῶν μεταλλουργικῶν, ἥτοι 52,3 ὥρας, τὸν δὲ μικρότερον, ἥτοι 40,4 ὥρας, ὁ κλάδος ξύλου καὶ φελλοῦ. Τέλος, τὸ μέσον κατὰ κεφαλὴν ὠρομίσιον τῶν ἐργατῶν δι' ἀμφοτέρους τὰ φύλα ἀνήρχετο εἰς 8,06 δραχ., χωριστὰ δὲ, τῶν μὲν ἀρρένων εἰς 9,61 δραχ. καὶ τῶν θηλέων εἰς 5,81 δραχ.

Ἐνταῦθα, τὸ ὑψηλότερον ὠρομίσιον, ἥτοι δραχ. 13,90 ἀντιστοιχεῖ εἰς τὸν κλάδον ἐκτυπώσεων καὶ ἐκδόσεων, τὸ δὲ μικρότερον, ἥτοι δραχ. 6,76, εἰς τὸν κλάδον καπνοῦ.

#### ε) Ποσοστιαία κατανομή τῶν ἀπασχολουμένων κατ' ἰδιότητα καὶ φύλον καὶ κατὰ κλάδον

Συμφώνως πρὸς τὰ στοιχεῖα τῆς περιόδου τοῦ Νοεμβρίου 1961, οἱ ἀπασχολούμενοι τῆς ἐρευνηθείσης κατηγορίας καταστημάτων τοῦ συνόλου τῶν κλάδων κατενεμόντο ὡς ἑπεται:

Ἐπὶ 100 ἀπασχολουμένων ἀναλογοῦν: ὑπάλληλοι 17, ἐργάται 83.

Ὁμοίως, ἄνδρες 62, γυναῖκες 38.

Ἐπὶ 100 ὑπαλλήλων: ἄνδρες 83, γυναῖκες 17.

Ἐπὶ 100 ἐργατῶν: ἄνδρες 57, γυναῖκες 43.

Ἐπὶ 100 ἀνδρῶν: ὑπάλληλοι 23, ἐργάται 77.

Ἐπὶ 100 γυναικῶν: ὑπάλληλοι 8, ἐργάται 92.

Ἡ ὡς ἄνω κατανομή τῶν ἀπασχολουμένων ποικίλλει βεβαίως μεταξὺ τῶν διαφόρων κλάδων.

Προκειμένῳ εἰδικῶς περὶ τοῦ ποσοστοῦ συμμετοχῆς τῶν γυναικῶν εἰς τὸ σύνολον τῶν ἀπασχολουμένων, τοῦτο εἶναι ὑψηλότερον τοῦ ἀνωτέρω σημειωθέντος γενικοῦ μέσου 38% εἰς τοὺς ἀκολουθοῦσας κλάδους, ἥτοι: καπνοῦ 65%, ὑφαντικῶν 64%, ἱματισμοῦ 56%, διατροφῆς 51% καὶ ἐλαστικοῦ 49%.

Ἡ κατὰ κλάδους κατανομή τοῦ συνόλου τῶν ἀπασχολουμένων, βάσει τοῦ μέσου ὅρου τῶν στοιχείων τῶν δύο ἀκραίων περιόδων, ἥτοι τοῦ Νοεμβρίου 1959 καὶ τοῦ Νο-

in the following branches: basic metal industries (10,5%), manufacture of metal products (7,10%), food industries (5,5%), derivatives of petroleum (5,5%) printing-publishing (4,7%) and paper manufacture (3,8%).

On the contrary, the remaining branches suffered a corresponding decrease by 9%.

#### d) Absolute level of the magnitudes investigated

The total number of employees and workers of both sexes in the establishments in question—i.e. those employing fifty persons and over—was approximately 109.500 in November 1959, and 116.500 in November 1961.

The average monthly salary of employees of both sexes amounted to 3.307 drachmas, namely 3.578 drs. for males and 2.013 drs. for females. The highest average salary appears in the branch of basic metal industries (4.406 drs.), while the lowest one (2.592 drs.) in the branch of wearing apparel. Similarly, the average weekly payment for both sexes amounted to 367 drs., namely 453 drs. for males and 253 drs. for females. The highest average weekly payment (667 drs.) appears in the printing-publishing branch, while the lowest one (276 drs.) in the wood and cork branch. Similarly, the average working hours per week, for workers of both sexes, amounted to 45,5, namely 47,1 hours for males and 43,4 hours for females. The highest number of working hours is noticed in the basic metal industries (52,3 hours), while the lowest in the wood and cork industries (40,4 hours). Finally, the average per capita hourly payment for workers of both sexes stood at 8,06 drs., namely 9,61 drs. for males and 5,81 drs. for females.

The highest hourly payment (13,90 drs.) corresponded to the printing-publishing branch, and the lowest one (6,76 drs.) to tobacco manufactures.

#### e) Percentage distribution of persons employed, classified by speciality, sex and branch of activity.

According to the data available for November 1961, the persons engaged in the surveyed category of establishments of all branches were distributed as follows:

Out of 100 persons employed: employees 17, workers 83.

Thereof: males 62, females 38.

Out of 100 employees: males 83, females 17

Out of 100 workers: males 57, females 43

Out of 100 males: employees 23, workers 77

Out of 100 females: employees 8, workers 92

Of course, the above distribution varies among the different branches.

As regards particularly the percentage of female participation in the total number of persons employed, this is higher than the above general average of 38% in the following branches: tobacco 65%, textiles 64%, wearing apparel 56%, food 51%, and rubber 49%.

The average distribution of the total persons employed for November 1959 and November 1961 in each one of the principal branches is as follows:

εμβρίου 1961, εμφανίζεται ως ακολούθως διά τούς κυριωτέρους εκ τούτων: ύφαντικών 25,4%, μεταφορικών μέσων 11,2%, καπνού 10,5%, διατροφής 9,9%, χημικών 7%. Συνεπώς, οι 5 ούτοι κλάδοι καλύπτουν τὰ 64% τῆς ἀπασχολήσεως, οἱ δὲ λοιποὶ 15 τὰ ὑπόλοιπα 36%.

11. Τὰ διὰ τῆς δειγματοληπτικῆς μεθόδου ὑπολογισθέντα στοιχεῖα διὰ τὸ σύνολον τῶν καταστημάτων, ἀσχέτως ὕψους ἀπασχολήσεως, τὰ ἀναφερόμενα εἰς τὴν ἀμοιβὴν ἐργασίας, ἤτοι ὁ μέσος μηνιαίος μισθὸς τῶν ὑπαλλήλων καὶ αἱ μέσοι ἐβδομαδιαῖαι ἀποδοχαὶ τῶν ἐπὶ ἡμερομισθίῳ ἐργατῶν, καθὼς ἐπίσης καὶ αἱ καθ' ἐβδομάδα ὥραν ἐργασίας τούτων καὶ τὸ μέσον ὥρομισθιον, διαφέρουν λίαν οὐσιωδῶς τῶν ἀνωτέρω ἀναφερθέντων διὰ τὰ καταστήματα ὕψους ἀπασχολήσεως 50 καὶ πλέον προσώπων.

Οὕτω, οἱ μέσοι μηνιαῖοι μισθοὶ καὶ ἐβδομαδιαῖαι ἀποδοχαὶ διὰ τὸ σύνολον τῶν καταστημάτων, ἀσχέτως ὕψους ἀπασχολουμένου προσωπικοῦ, εμφανίζονται μικρότεροι κατὰ 15% περίπου τῶν ἀντιστοίχων μεγεθῶν τῶν ὡς ἄνω καταστημάτων, δηλ. ὕψους ἀπασχολήσεως 50 καὶ πλέον προσώπων.

Ὁ ὑπολογισμὸς τῶν μέσων τούτων ἀμοιβῶν, γενόμενος διὰ σταθμίσεως τῶν κατὰ κατηγορίαν ὕψους ἀπασχολήσεως ἀντιστοιχοῦσῶν ἀμοιβῶν (ἐνθα ὡς συντελεστής σταθμίσεως λαμβάνεται ὁ ἀριθμὸς τῶν κατὰ τοιαύτην κατηγορίαν ἀπασχολουμένων προσώπων) ἐπηρεάζεται βεβαίως ἐκ τοῦ σφάλματος κατὰ τὴν ἐκτίμησιν τοῦ ἐν λόγῳ ἀριθμοῦ ἀπασχολουμένου.

Παρὰ ταῦτα, ἐκ τῶν ὑφισταμένων στοιχείων δύναται νὰ συναχθῆ τὸ ἀσφαλὲς συμπέρασμα, ὅτι ἡ περὶ ἧς πρόκειται διαφορὰ ἀποδοχῶν εἶναι ἄρκετα ὑπερτέρα τοῦ 15%. Τοῦτο συνάγεται ἐκ τῆς παρατηρήσεως, ὅτι ὁ συντελεστής σταθμίσεως ἐν τῷ ὑπολογισμῷ τοῦ σταθμικοῦ μέσου ὄρου εἶναι, διὰ τὴν κατηγορίαν τῶν μικρῶν καταστημάτων, διπλάσιος τοῦ ἀντιστοίχου τῆς τῶν μεγάλων τοιοῦτων, ἤτοι ὅτι ὁ ἀριθμὸς τῶν ἀπασχολουμένων προσώπων τῆς μῖας κατηγορίας εἶναι διπλάσιος τῶν τῆς ἄλλης, τοῦθ' ὅπερ εἶναι σύμφωνον καὶ πρὸς τὰ δεδομένα τῆς ἀπογραφῆς τοῦ Νοεμβρίου 1958.

ὑπὸ τὴν προϋπόθεσιν ταύτην, αἱ κατὰ κεφαλὴν ἀποδοχαὶ τῶν ἀπασχολουμένων εἰς καταστήματα με προσωπικὸν κάτω τῶν 50 προσώπων ὑπολείπονται κατὰ 22% τῶν ἀντιστοίχων τῶν μεγάλων καταστημάτων, δηλ. με προσωπικὸν 50 καὶ ἄνω. Ἡ ἐπὶ ἔλαττον διαφορὰ αὕτη τῆς ἐβδομαδιαίας ἀμοιβῆς τοῦ προσωπικοῦ τῶν μικρότερον καταστημάτων, ἐναντι τῆς ἀντιστοίχου τῶν μεγάλων τοιοῦτων, ὀφείλεται κυρίως μὲν εἰς τὴν μὴ πλήρη ἀπασχόλησιν τοῦ προσωπικοῦ τούτου, δευτερευόντως δὲ εἰς τὴν ἀμέσως κατωτέρω σημειουμένην διαφορὰν τοῦ μέσου ὥρομισθίου. Ἀξιοσημείωτος εἶναι ἡ σύμπτωσης τῶν ἀνωτέρω διαπιστώσεων πρὸς τὰ ἀποτελέσματα τῆς βιομηχανικῆς ἐρευνῆς τοῦ 1959.

Πράγματι, συμφώνως πρὸς τὰ δεδομένα τοῦ ἐν σελ. 13 πίνακος τοῦ σχετικοῦ δημοσιεύματος (1), ἡ μέση ἐτησία ἀμοιβὴ κατ' ἀπασχολούμενον, διὰ μὲν τὰ καταστήματα ὕψους ἀπασχολήσεως 10—49 προσώπων ἐξετιμήθη εἰς 15,7 χιλ. δρχ., διὰ δὲ τὰ καταστήματα με ἀπασχολήσιν 50 καὶ πλέον προσώπων εἰς 21,7 χιλ. δρχ.

Ἐνταῦθα, ἡ διαφορὰ ἀνέρχεται εἰς 28%, ἀντὶ τοῦ ἀνωτέρω ὑπολογισθέντος 22%. Τοῦτο ἕμως ὀφείλεται προφανῶς εἰς τὴν συμμετοχὴν καὶ τοῦ ὑπαλληλικοῦ

textiles 25,4%, transport 11,2%, tobacco 10,5%, food 9,9%, chemicals 7%. These five branches, therefore, cover 64% of the whole employment, with the remaining fifteen branches covering 36%.

11. The labour remuneration data estimated through the sampling method for the total number of establishments, that is to say average monthly salary of employees and average weekly payment of wage-earners, as well as average working hours per week and average hourly payment, differ considerably from the above data concerning establishments employing fifty persons and over.

Thus, the average monthly salaries and weekly payments for the total number of establishments, irrespective of employment level, appear to be lower by approximately 15%, as compared with the corresponding magnitudes of the above establishments, that is to say the ones employing 50 persons and over.

The estimation of such average remunerations, resulting by weighting the corresponding figures of each employment class, (in which case, the weight is the number of persons employed in each category) is naturally influenced by the error occurring when estimating the said number of employed persons.

Nevertheless, on the basis of the available data, we can draw the safe conclusion that the said difference in payment is considerably higher than 15%. This results from the remark that the weight used for the compilation of the weighted mean in the category of small establishments, is twice the corresponding weight in the category of large establishments; in other words, the number of persons employed in the former group is twice the one in the latter, which also agrees with the census data of November 1958.

Under these circumstances, per capita remuneration in establishments employing under 50 persons is lower by 22%, as compared with the one in corresponding large establishments, employing 50 persons and over. This difference in the weekly payment of personnel engaged in smaller establishments, as compared with the corresponding one in larger establishments, is mainly due to the under-employment of such personnel, but also to the following difference in average hourly payment. Coincidence of the above findings with the results of the 1959 industrial survey is noteworthy.

In fact, according to the data published in the NSSE issue «Results of the 1959 Annual Industrial Survey», Athens 1962, page 13, the average per capita annual remuneration in establishments employing 10—49 persons has been estimated at 15,7 thousand drs., whereas in establishments employing 50 persons and over, at 21,7 thousand drs.

The difference, in this case, amounted to 28% instead of 22% as estimated above. This, however, is obviously due to the participation of clerical

(1) Βλέπε Ε.Σ.Υ.Ε. Ἀποτελέσματα ἐτησίας βιομηχανικῆς ἐρευνῆς ἔτους 1959 Ἀθῆναι 1962

προσωπικού εις τὸ σύνολον τῶν ἀπασχολουμένων, ἐξ οὗ λόγου αὐξάνει ἔτι περισσότερον ἢ διαφορὰ αὕτη.

12. Πρέπει νὰ σημειωθῇ ἐν τούτοις, ὅτι καὶ ἐντὸς τῆς κατηγορίας τῶν ἐν λόγῳ μεγάλων καταστημάτων παρατηρεῖται σημαντικὴ διαφοροποίησης τοῦ μέσου ὕψους τοῦ ὠρομισθίου τῶν ἐργατῶν. Διότι, ἐκ τῆς γενομένης διερευνήσεως ἐπὶ τῆς σχέσεως μεταξύ τοῦ ὕψους ἀπασχολήσεως καὶ τοῦ ἀντιστοίχου ὕψους τοῦ μέσου ὠρομισθίου εἰς τινὰς κλάδους, καλύπτοντας μέγα ποσοστὸν τῆς ἀπασχολήσεως, προέκυψεν, ὅτι ἡ μεταξύ τῶν δύο τούτων μεγεθῶν συσχετίσις εἶναι μέχρι τινὸς μὲν θετικὴ, πέραν ὧμως ὠρισμένου ὁρίου, δηλ. διὰ καταστήματα μὲ ἀπασχολήσιν πλέον τῶν 500 προσώπων, τὸ ἐν λόγῳ μέσον ὠρομισθιον πίπτει, ἀνερχομένου τοῦ ἀριθμοῦ τῶν ἀπασχολουμένων.

13. Ἡ ἀνεπάρκεια τοῦ κατὰ τὴν ἔρευναν ταύτην χρησιμοποιηθέντος δείγματος, ἀπὸ ἀπόψεως ἀριθμοῦ δειγματοληπτικῶν μονάδων κυρίως, ἀλλὰ καὶ διαρθρώσεως τοῦ στατιστικοῦ πληθυσμοῦ τῶν καταστημάτων, ὡδήγησεν ἀφ' ἑνὸς μὲν εἰς τὴν ἀναθεώρησιν τῆς τοιαύτης διαρθρώσεως, ἀφ' ἑτέρου δὲ εἰς σημαντικὴν αὐξήσιν τῶν μονάδων τοῦ δείγματος.

Οὕτω, ἡ νέα φάσις τῆς ἐρέυνης, ἀρξαμένη ἀπὸ τοῦ Νοεμβρίου 1961, θεμελιούται ἐπὶ καταλληλοτέρου βασικοῦ πλαισίου καὶ ἐπιτυχάνει λίαν ἱκανοποιητικὸν βαθμὸν ἀκριβείας κατὰ τὴν ἐκτίμησιν τῶν οἰκείων ἀριθμοδεικτικῶν, διότι τὸ ἠϋξήμενον ἤδη πλήθος τῶν μονάδων τῶν δειγμάτων καθιστᾷ ταῦτα ἀποτελεσματικώτερα.

Δέον νὰ σημειωθῇ ἐν τούτοις, ὅτι ἡ ἔρευνα αὕτη περιωρίσθη τελικῶς μόνον εἰς τὰ καταστήματα μὲ ἀπασχολήσιν ἄνω τῶν δέκα προσώπων, μὲ τὸν σκοπὸν ὅπως ἐμφανίσῃ τὴν ἐξέλιξιν τῆς ἀπασχολήσεως αὐτῶν καὶ μόνον, ἀφιεμένης κατὰ μέρος τῆς ἀνάλογου ἐρέυνης ἐπὶ τῆς ἀπασχολήσεως τῶν μικροτέρων καταστημάτων.

Ἡ ὁμάς τῶν τελευταίων τούτων, περιλαμβάνουσα, ὅπως προαναφέρθη, πλέον τῶν ἑκατὸν χιλιάδων καταστημάτων, καλύπτει, ἀπὸ ἀπόψεως ἐξηρητημένης ἐργασίας, ἐξαίρουμένων δηλ. τῶν ἐπιχειρηματιῶν καὶ τῶν συμβοηθῶντων μελῶν οἰκογενείας, τὸ ἐν τρίτον περίπου τοῦ συνόλου τῶν μισθωτῶν τῆς Βιομηχανίας καὶ Βιοτεχνίας.

Σημαντικόν, συνεπῶς, μέρος τῆς ἀπασχολήσεως διαφεύγει τὴν ἔρευναν, τοῦτο ὅμως ὑπὸ τὰς παρούσας συνθήκας διαθεσίμων πόρων τῆς ΕΣΥΕ, εἶναι ἀναπόφευκτον.

Μία συστηματικὴ ἔρευνα καὶ τῆς ὁμάδος ταύτης θὰ ἀπῆρτε μέγα πλῆθος δειγματοληπτικῶν μονάδων, καθὼς ἐπίσης καὶ πολυπληθὲς προσωπικόν, ὅχι μόνον διὰ τὴν ἐπεξεργασίαν τῶν συλλεγομένων στοιχείων, ἀλλὰ κυρίως διὰ τὴν συγκέντρωσιν αὐτῶν καὶ τὴν δι' ἐπιτοπίου μεταβάσεως διερεύνησιν καὶ βελτίωσιν τῆς ποιότητος τῶν διδομένων ἀπαντήσεων, αἱ ὁποῖαι ἄλλως θὰ παρεῖχον ψευδῆ εἰκόνα τῆς ἐξελίξεως τῆς ἀπασχολήσεως, δεδομένου, ὅτι τὰ μικρὰ καταστήματα δὲν διαθέτουν λογιστήριον, οὔτε τηροῦν ἄλλα γραπτὰ στοιχεῖα.

Παρὰ τὴν ἔλλειψιν ὅμως ταύτην, ἡ ἀπεικόνισις τῆς ἐξελίξεως τῆς ἀπασχολήσεως καὶ τῶν συναφῶν μεγεθῶν, τῶν ἀφορώντων τὰ δύο τρίτα τοῦ συνόλου τῶν ἐργαζομένων εἰς τὴν ἑλληνικὴν Βιομηχανίαν, πού ἐπιτυγχάνεται διὰ τῆς τακτικῆς πλέον τριμηνιαίας ἐρέυνης καὶ τὰ ἀποτελέσματα τῆς ὁποίας θ' ἀρχίσουν νὰ δημοσιεύωνται συντόμως ὑπὸ τῆς ΕΣΥΕ, θὰ καλύψῃ σημαντικὸν κενὸν εἰς τὰς ἑλληνικὰς στατιστικὰς σειρὰς καὶ θὰ ἀποτελέσῃ σημαντικὴν συμβολὴν εἰς τὴν προσπάθειαν ἐρέυνης τῶν προβλημάτων ἀπασχολήσεως εἰς τὴν χώραν μας.

personnel in the total number of employed persons, which increases this difference even more.

12. It should be noted, however, that even in the category of large establishments, a considerable differentiation in the average level of hourly payment has been observed. A relative investigation on the relation between the employment level and the corresponding level of average hourly payment of some branches which cover a great part of employment, has proved that the correlation between these two magnitudes is positive up to a certain extent, but beyond a certain point—i.e. in establishments employing more than 500 persons—the average hourly payment drops, as the number of employed persons increases.

13. Insufficiency of the sample used in this survey, as concerns the number of sampling units in particular, but also the structure of the statistical population of establishments, has caused a revision of this structure on the one hand, and a considerable increase of the sampling units on the other.

Thus, the new phase of the survey adopted from November 1961 is based on a more suitable framework and achieves a most satisfactory degree of accuracy, in estimating relevant index numbers, as increased sampling units make it more effective.

It should be noted, however, that this survey has been finally limited only to establishments employing more than ten persons, as it intends to disclose the employment development exclusively among the latter, not including a similar survey on smaller establishments.

The latter group, including, as already said, more than one hundred thousand establishments, covers approximately one third of the total number of wage-earners and salaried employees in industry and handicraft, excepting owners and helping family members.

Therefore, a considerable part of employment is not covered by the survey, as this is inevitable under the present resources available by the NSSG.

A systematic survey of this group would require a great number of sampling units, as well as numerous personnel, not only for elaborating the collected data, but mainly for compiling them and improving the quality of the given answers by personal visits on the spot. Otherwise, non-corrected answers would provide with a false picture of employment development, seeing that small establishments do not dispose of a special accounting department, while they do not even keep regular data of any kind.

For all this deficiency, however, the employment development and the relevant magnitudes which regard the two thirds of the total number of persons employed in greek industry, is depicted through the now regular quarterly survey, the results of which will come out soon by the NSSG. This survey is to cover a great gap of our country's statistics, while it will make a considerable contribution to the effort for investigating employment problems in Greece.

I. Δείκται μεταβολῶν τοῦ ἀριθμοῦ τῶν ἀπασχολουμένων προσώπων εἰς βιομηχανικὰς ἐπιχειρήσεις μὲ ἀριθμὸν ἀπασχολουμένων 50 καὶ ἄνω

Δοκιμαστικὴ τριμηνιαία ἔρευνα ἀπασχολήσεως 1960 - 61

Νοέμβριος 1959 = 100

Κωδικὸς ἀριθμὸς κλάδου (1)	Κλάδοι δραστηριότητος	Ἀριθμὸς ἀπασχολουμένων Νοεμβρίου 1959 (εἰς χιλιάδας) Number of persons employed in November 1959 (in thousands)	1 9 6 0		
			Μάιος May	Αὐγούστος August	Νοέμβριος November
20-39	<b>Γενικὸς Δείκτης</b> .....	<b>109,6</b>	<b>103,3</b>	<b>122,1</b>	<b>101,9</b>
20	Βιομηχανία εἰδῶν διατροφῆς .....	12,2	84,4	101,6	91,3
21	» ποτῶν .....	1,6	100,6	128,2	117,3
22	» καπνοῦ .....	13,0	134,0	264,5	75,5
23	» ὑφαντικαὶ .....	28,0	101,4	102,4	107,7
24	» εἰδῶν ὑποδήσεως - ἐνδυμασίας .....	4,3	96,3	93,3	103,2
25	» ξύλου καὶ φελλοῦ .....	1,1	99,0	107,9	95,0
26	» ἐπίπλων .....	1,4	97,7	98,0	94,7
27	» χάρτου .....	2,9	97,6	99,3	104,5
28	» ἐκτυπώσεων - ἐκδόσεων .....	3,4	80,2	83,6	89,1
29	» δέρματος .....	1,1	97,6	99,2	109,4
30	» ἐλαστικοῦ .....	1,9	98,3	104,6	121,3
31	» χημικαὶ .....	8,9	94,9	94,9	98,0
32	» παραγωγῶν πετρελαίου - ἀνθρακός .....	0,8	93,2	94,4	91,9
33	» μὴ μεταλλικῶν ὀρυκτῶν .....	5,5	98,9	102,0	101,4
34	» βασικαὶ μεταλλουργικαὶ .....	3,7	102,1	106,6	106,6
35	Κατασκευὴ μεταλλουργικῶν προϊόντων .....	5,4	107,2	114,4	116,5
36	Κατασκευὴ μηχανῶν καὶ συσκευῶν ἐκτὸς ἠλεκτρικῶν καὶ μεταφορᾶς .....	2,0	90,8	90,3	94,2
37	Κατασκευὴ ἠλεκτρικῶν μηχανῶν, συσκευῶν .....	2,8	100,0	119,3	126,0
38	Κατασκευὴ μεταφορικῶν μέσων .....	8,8	121,5	124,3	121,9
39	Διάφοροι βιομηχανίαι .....	0,8	108,8	121,6	115,2

(1) Βάσει τῆς Στατιστικῆς Ταξινομήσεως τῶν Κλάδων Οἰκονομικῆς Δραστηριότητος.





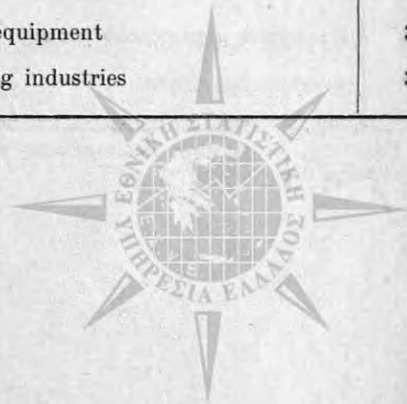
**Indices of the number of persons employed by industrial enterprises  
with 50 persons and over**

*Quarterly employment and pay-roll pilot survey 1960 - 61*

**November 1959 = 100**

1 9 6 1				Branches of economic activity	Major group code number (1)
Φεβρουάριος February	Μάιος May	Αύγουστος August	Νοέμβριος November		
98,8	109,8	114,9	106,1	<b>General index</b>	20-39
73,0	81,5	87,4	97,1	Food manufacturing industries, except beverage industries	20
110,2	125,6	135,9	112,5	Beverage industries	21
59,4	136,8	171,5	78,7	Tobacco manufactures	22
106,3	105,6	106,8	107,8	Manufacture of textiles	23
96,7	99,3	94,7	96,5	Manufacture of footwear, other wearing apparel and made-up textile goods	24
91,1	98,0	120,8	113,5	Manufacture of wood and cork, except manufacture of furniture	25
90,2	89,3	86,6	94,1	Manufacture of furniture and fixtures	26
106,9	110,0	108,3	111,9	Manufacture of paper and paper products	27
88,7	87,8	90,3	89,8	Printing, publishing and allied industries	28
107,1	103,1	99,2	102,0	Manufacture of leather and leather and fur products, except footwear and other wearing apparel	29
111,9	103,6	96,2	105,4	Manufacture of rubber products	30
95,8	95,2	93,0	100,2	Manufacture of chemicals and chemical products	31
93,2	94,4	93,2	91,1	Manufacture of products of petroleum and coal	32
96,7	103,2	103,2	106,5	Manufacture of non-metallic mineral products, except products of petroleum and coal	33
111,0	108,8	111,4	110,7	Basic metal industries	34
122,9	121,8	114,8	116,0	Manufacture of metal products, except machinery and transport equipment	35
98,1	103,8	100,9	102,3	Manufacture of machinery and appliances, except electrical ones and transport equipment	36
126,4	133,1	138,2	147,0	Manufacture of electrical machinery, apparatus, appliances and supplies	37
141,6	146,3	148,7	147,6	Manufacture of transport equipment	38
120,3	126,7	139,5	140,3	Miscellaneous manufacturing industries	39

(1) According to Statistical Classification of Branches of Economic Activity.



II. Δείκται μεταβολών του ύψους των μηνιαίων αποδοχών υπαλλήλων εις βιομηχανικάς επιχειρήσεις με αριθμόν απασχολουμένων 50 και άνω

Δοκιμαστική τριμηνιαία έρευνα απασχολήσεως 1960-61

Νοέμβριος 1959 = 100

Κωδικός αριθμός κλάδου (1)	Κλάδοι δραστηριότητας	Ύψος μηνιαίων αποδοχών Νοεμβρίου 1959 (εις δραχμάς) Monthly remuneration November 1959 (in drachmas)	1 9 6 0		
			Μάιος May	Αύγουστος August	Νοέμβριος November
20-39	Γενικός Δείκτης .....	2.981	102,4	104,1	105,7
20	Βιομηχανία ειδών διατροφής .....	2.591	107,6	108,5	109,8
21	» ποτών .....	3.411	96,4	105,8	98,4
22	» καπνοῦ .....	3.373	102,5	104,6	106,8
23	» ὑφαντικά .....	2.816	100,0	102,4	104,7
24	» ειδών ὑποδήσεως - ένδυμασίας .....	2.061	99,6	96,0	98,8
25	» ξύλου και φελλοῦ .....	2.262	100,1	103,1	102,4
26	» επίπλων .....	2.016	96,2	99,7	109,3
27	» χάρτου .....	3.265	100,2	98,9	97,1
28	» εκτυπώσεων - εκδόσεων .....	2.790	100,0	105,1	105,2
29	» δέρματος .....	3.283	93,1	102,5	101,0
30	» ελαστικοῦ .....	2.627	100,9	101,4	104,1
31	» χημικά .....	2.838	111,5	111,3	116,2
32	» παραγῶγων πετρελαίου - άνθρακος .....	3.718	104,6	100,3	98,0
33	» μὴ μεταλλικῶν ὀρυκτῶν .....	3.499	93,4	92,4	93,6
34	» βασικά μεταλλουργικά .....	3.733	104,6	101,8	106,2
35	Κατασκευὴ μεταλλουργικῶν προϊόντων .....	2.733	101,7	102,2	106,7
36	Κατασκευὴ μηχανῶν και συσκευῶν εκτός ηλεκτρικῶν και μεταφορᾶς .....	3.307	96,5	107,0	106,6
37	Κατασκευὴ ηλεκτρικῶν μηχανῶν, συσκευῶν .....	2.893	102,5	98,7	101,1
38	Κατασκευὴ μεταφορικῶν μέσων .....	3.641	104,4	106,4	107,8
39	Διάφοροι βιομηχανία .....	2.754	103,8	103,4	105,3

(1) Βάσει τῆς Στατιστικῆς Ταξινομήσεως τῶν Κλάδων Οικονομικῆς Δραστηριότητος.



**Indices of monthly remuneration of salaried employees engaged in industrial enterprises  
with 50 persons and over**

*Quarterly employment and pay-roll pilot survey 1960-61*

**November 1959 = 100**

1 9 6 1				Branches of economic activity	Major group code number (1)
Φεβρουάριος February	Μάιος May	Αύγουστος August	Νοέμβριος November		
<b>106,3</b>	<b>109,6</b>	<b>119,9</b>	<b>110,8</b>	<b>General index</b>	20-39
108,9	114,6	114,6	113,5	Food manufacturing industries, except beverage industries	20
93,3	99,1	101,4	98,7	Beverage industries	21
105,1	107,9	111,1	112,4	Tobacco manufactures	22
107,2	110,8	111,8	112,1	Manufacture of textiles	23
103,9	110,8	111,7	110,4	Manufacture of footwear, other wearing apparel and made-up textile goods	24
111,7	114,5	112,4	111,4	Manufacture of wood and cork, except manufacture of furniture	25
111,7	117,8	119,0	133,8	Manufacture of furniture and pictures	26
99,1	98,2	101,2	104,6	Manufacture of paper and paper products	27
108,7	111,9	110,6	113,4	Printing, publishing and allied industries	28
99,9	100,0	99,5	100,4	Manufacture of leather and leather and fur products, except footwear and other wearing apparel	29
104,4	107,3	110,0	110,8	Manufacture of rubber products	30
116,0	121,1	141,4	119,5	Manufacture of chemicals and chemical products	31
94,1	98,8	94,5	101,6	Manufacture of products of petroleum and coal	32
96,6	99,5	98,4	98,4	Manufacture of non-metallic mineral products, except products of petroleum and coal	33
105,7	109,2	115,8	110,2	Basic metal industries	34
107,9	113,0	115,1	117,0	Manufacture of metal products, except machinery and transport equipment	35
107,5	108,4	106,0	110,3	Manufacture of machinery and appliances, except electrical ones and transport equipment	36
103,5	94,3	102,4	91,6	Manufacture of electrical machinery, apparatus, appliances and supplies	37
107,2	111,3	113,4	109,7	Manufacture of transport equipment	38
96,4	96,6	102,9	105,4	Miscellaneous manufacturing industries	39

(1) According to Statistical Classification of Branches of Economic Activity.



III. Δείκται μεταβολῶν τοῦ ὕψους τῶν ἐβδομαδιαίων ἀποδοχῶν ἐργατῶν εἰς βιομηχανικὰς ἐπιχειρήσεις μὲ ἀριθμὸν ἀπασχολουμένων 50 καὶ ἄνω

Δοκιμαστικὴ τριμηνιαία ἔρευνα ἀπασχολήσεως 1960 - 61

Νοέμβριος 1959 = 100

Κωδικὸς ἀριθμὸς κλάδου (1)	Κλάδοι δραστηριότητος	Ἔψος ἐβδομαδιαίων ἀποδοχῶν Νοεμβρίου 1959 (εἰς δραχμὰς) Weekly remuneration in November 1959 (in drachmas)	1 9 6 0		
			Μάιος May	Αὐγουστος August	Νοέμβριος November
20-39	<b>Γενικὸς δείκτης</b> .....	<b>325</b>	<b>100,6</b>	<b>103,7</b>	<b>104,9</b>
20	Βιομηχανία εἰδῶν διατροφῆς.....	273	106,6	103,3	105,8
21	» ποτῶν.....	419	96,4	105,7	94,2
22	» καπνοῦ.....	243	102,0	100,0	109,8
23	» ὑφαντικὰ.....	272	102,6	100,7	107,3
24	» εἰδῶν ὑποδήσεως - ἐνδυμασίας.....	303	100,3	91,1	106,9
25	» ξύλου καὶ φελλοῦ.....	267	107,1	106,0	110,8
26	» ἐπίπλων.....	316	100,6	90,4	103,0
27	» χάρτου.....	348	108,0	94,0	92,2
28	» ἐκτυπώσεων - ἐκδόσεων.....	608	99,2	102,8	100,1
29	» δέρματος.....	383	93,7	97,6	97,6
30	» ἐλαστικοῦ.....	324	100,0	89,5	107,1
31	» χημικὰ.....	414	96,4	99,7	100,9
32	» παραγωγῶν πετρελαίου - ἄνθρακος.....	548	104,4	105,5	110,4
33	» μὴ μεταλλικῶν ὀρυκτῶν.....	454	91,4	98,1	103,2
34	» βασικὰ μεταλλουργικὰ.....	462	99,1	102,6	110,6
35	Κατασκευὴ μεταλλουργικῶν προϊόντων.....	318	100,0	101,6	104,7
36	Κατασκευὴ μηχανῶν καὶ συσκευῶν ἐκτὸς ἠλεκτρικῶν καὶ μεταφορᾶς.....	347	114,7	105,7	105,2
37	Κατασκευὴ ἠλεκτρικῶν μηχανῶν, συσκευῶν.....	367	95,9	95,4	94,8
38	Κατασκευὴ μεταφορικῶν μέσων.....	430	107,0	102,8	101,4
39	Διάφοροι βιομηχανίαι.....	345	95,1	84,0	94,5

(1) Βάσει τῆς Στατιστικῆς Ταξινομήσεως τῶν Κλάδων Οἰκονομικῆς Δραστηριότητος.



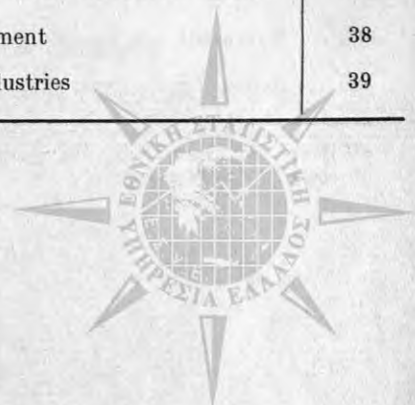
**Indices of weekly remuneration of wage-earners employed by industrial enterprises  
with 50 persons and over**

*Quarterly employment and pay-roll pilot survey 1960 - 61*

**November 1959 = 100**

1 9 6 1				Branches of economic activity	Major group code number (1)
Φεβρουάριος February	Μάιος May	Αύγουστος August	Νοέμβριος November		
107,6	100,0	105,8	112,8	<b>General index</b>	20-39
115,7	117,2	119,4	114,2	Food manufacturing industries, except beverage industries	20
89,7	98,7	103,7	100,2	Beverage industries	21
120,9	110,6	102,8	122,5	Tobacco manufactures	22
106,6	114,3	109,9	116,1	Manufacture of textiles	23
100,6	105,6	98,3	110,8	Manufacture of footwear, other wearing apparel and made-up textile goods	24
109,3	104,1	100,7	103,3	Manufacture of wood and cork, except manufacture of furniture	25
109,0	106,2	99,2	106,5	Manufacture of furniture and fixtures	26
106,3	106,3	106,9	115,2	Manufacture of paper and paper products	27
102,9	106,4	104,0	109,6	Printing, publishing and allied industries	28
97,4	96,3	97,1	95,8	Manufacture of leather and leather and fur products, except footwear and other wearing apparel	29
108,0	110,5	93,8	111,4	Manufacture of rubber products	30
104,1	103,3	108,4	96,8	Manufacture of chemicals and chemical products	31
113,2	107,3	112,8	113,0	Manufacture of products of petroleum and coal	32
106,4	100,7	102,6	97,7	Manufacture of non-metallic mineral products, except products of petroleum and coal	33
102,8	110,8	113,1	129,4	Basic metal industries	34
104,1	104,7	105,6	115,0	Manufacture of metal products, except machinery and transport equipment	35
107,7	112,1	109,5	85,2	Manufacture of machinery and appliances, except electrical ones and transport equipment	36
92,3	91,0	93,4	102,4	Manufacture of electrical machinery, apparatus, appliances and supplies	37
99,0	102,3	106,4	102,5	Manufacture of transport equipment	38
89,8	89,8	93,0	96,5	Miscellaneous manufacturing industries	39

(1) According to Statistical Classification of Branches of Economic Activity.



IV. Δείκται μεταβολῶν τοῦ ἀριθμοῦ τῶν πραγματοποιουμένων ἐβδομαδιαίως ὥρων ἐργασίας ἐργατῶν εἰς βιομηχανικὰς ἐπιχειρήσεις, μὲ ἀριθμὸν ἀπασχολουμένων 50 καὶ ἄνω

Δοκιμαστικὴ τριμηνιαία ἔρευνα ἀπασχολήσεως 1960 - 61

Νοέμβριος 1959 = 100

Κωδικὸς ἀριθμὸς κλάδου (1)	Κλάδοι δραστηριότητος	Ὅρα ἐργασίας ἐβδομαδιαίως Νοεμβρίου 1959 Number of working hours per week in November 1959	1 9 6 0		
			Μάιος May	Αὐγούστος August	Νοέμβριος November
20-39	Γενικὸς δείκτης .....	45,3	100,8	99,7	101,2
20	Βιομηχανία εἰδῶν διατροφῆς .....	41,0	103,1	104,6	103,5
21	» ποτῶν .....	51,6	94,4	100,9	90,0
22	» καπνοῦ .....	44,5	98,1	98,5	97,4
23	» ὑφαντικαὶ .....	45,2	100,8	99,5	100,6
24	» εἰδῶν ὑποδήσεως - ἐνδυμασίας .....	45,6	98,5	79,5	100,2
25	» ξύλου καὶ φελλοῦ .....	40,9	97,7	98,0	103,4
26	» ἐπίπλων .....	45,3	99,0	90,6	96,2
27	» χάρτου .....	48,5	101,7	93,8	91,5
28	» ἐκτυπώσεων - ἐκδόσεων .....	45,8	104,0	106,0	105,2
29	» δέρματος .....	47,7	99,1	98,6	96,7
30	» ἐλαστικοῦ .....	45,3	101,5	89,7	96,4
31	» χημικαὶ .....	46,6	105,7	105,5	105,1
32	» παραγῶγων πετρελαίου - ἄνθρακος .....	46,2	96,6	99,5	103,0
33	» μὴ μεταλλικῶν ὀρυκτῶν .....	47,6	99,6	99,3	101,4
34	» βασικαὶ μεταλλουργικαὶ .....	47,3	99,1	103,5	103,3
35	Κατασκευὴ μεταλλουργικῶν προϊόντων .....	42,6	104,3	105,3	105,6
36	Κατασκευὴ μηχανῶν καὶ συσκευῶν ἐκτὸς ἠλεκτρικῶν καὶ μεταφορᾶς	45,9	105,3	99,2	103,0
37	Κατασκευὴ ἠλεκτρικῶν μηχανῶν, συσκευῶν .....	45,9	100,0	95,2	97,2
38	Κατασκευὴ μεταφορικῶν μέσων .....	49,7	107,4	105,9	104,8
39	Διάφοροι βιομηχανίαι .....	47,2	94,9	87,8	100,1

(1) Βάσει τῆς Στατιστικῆς Ταξινομήσεως τῶν Κλάδων Οἰκονομικῆς Δραστηριότητος.



**Indices of the number of working hours realised per week by wage-earners employed  
by industrial enterprises with 50 persons and over**

*Quarterly employment and pay-roll pilot survey 1960 - 61*

**November 1959 = 100**

1 9 6 1				Branches of economic activity	Major group code number (1)
Φεβρουάριος February	Μάιος May	Αύγουστος August	Νοέμβριος November		
101,1	100,9	97,1	100,5	<b>General index</b>	20-39
105,2	105,1	107,6	105,5	Food manufacturing industries, except beverage industries	20
89,8	96,5	95,6	90,6	Beverage industries	21
103,1	96,5	91,7	99,0	Tobacco manufactures	22
97,7	100,9	96,1	99,3	Manufacture of textiles	23
92,8	94,2	88,1	99,5	Manufacture of footwear, other wearing apparel and made-up textile goods	24
101,0	97,8	95,8	98,6	Manufacture of wood and cork, except manufacture of furniture	25
99,2	97,9	86,1	90,9	Manufacture of furniture and fixtures	26
101,2	97,8	99,2	103,8	Manufacture of paper and paper products	27
100,0	100,8	99,5	104,7	Printing, publishing and allied industries	28
96,3	95,9	89,7	95,7	Manufacture of leather and leather and fur products, except footwear and other wearing apparel	29
99,2	102,3	81,1	100,7	Manufacture of rubber products	30
102,6	102,1	105,6	96,2	Manufacture of chemicals and chemical products	31
104,9	101,2	101,0	105,6	Manufacture of products of petroleum and coal	32
102,7	101,6	99,8	98,4	Manufacture of non-metallic mineral products, except products of petroleum and coal	33
100,1	100,7	100,9	110,5	Basic metal industries	34
107,4	104,2	101,2	107,1	Manufacture of metal products, except machinery and transport equipment	35
102,0	104,2	97,3	99,7	Manufacture of machinery and appliances, except electrical ones and transport equipment	36
98,0	97,9	97,8	96,5	Manufacture of electrical machinery, apparatus, appliances and supplies	37
100,8	104,2	98,4	97,1	Manufacture of transport equipment	38
93,9	92,1	93,1	93,3	Miscellaneous manufacturing industries	39

(1) According to Statistical Classification of Branches of Economic Activity.



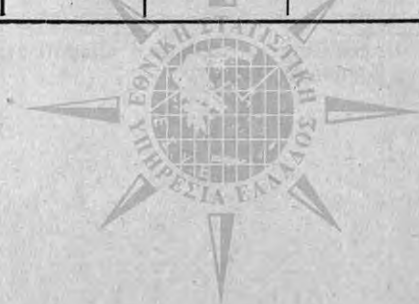
V. Δείκται μεταβολών του ύψους του μέσου ωρομισθίου εργατών εις βιομηχανικάς επιχειρήσεις με αριθμόν απασχολουμένων 50 και άνω

Δοκιμαστική τριμηγιαία έρευνα απασχολήσεως 1960 - 61

Νοέμβριος 1959 = 100

Κωδικός αριθμός κλάδου (1)	Κλάδοι δραστηριότητας	Υψος μέσου ωρομισθίου Νοεμβρίου 1959  Average hourly payment in November 1959	1 9 6 0		
			Μάιος May	Αύγουστος August	Νοέμβριος November
20-39	<b>Γενικός δείκτης</b> .....	<b>7,20</b>	<b>100,0</b>	<b>96,2</b>	<b>103,7</b>
20	Βιομηχανία ειδών διατροφής .....	6,65	103,4	98,9	102,4
21	» ποτών .....	8,12	102,2	104,9	104,9
22	» καπνού .....	5,45	104,2	101,6	112,6
23	» ύφαντικά .....	6,01	104,3	101,3	106,6
24	» ειδών υπόδησεως - ένδυμασίας .....	6,63	101,8	114,8	106,9
25	» ξύλου και φελου .....	6,52	109,5	108,3	107,2
26	» επίπλων .....	6,96	101,7	100,0	107,2
27	» χάρτου .....	7,15	106,6	100,5	101,1
28	» έκτυπώσεων - εκδόσεων .....	13,26	95,3	97,0	95,3
29	» δέρματος .....	8,02	94,6	99,1	100,8
30	» ελαστικού .....	7,13	98,9	100,3	111,2
31	» χημικά .....	8,86	91,3	94,8	96,1
32	» παραγώγων πετρελαίου - άνθρακος .....	11,83	108,4	106,2	107,4
33	» μη μεταλλικών δορυκτών .....	9,51	92,0	90,4	91,4
34	» βασικά μεταλλουργικά .....	9,76	100,1	99,2	106,9
35	Κατασκευή μεταλλουργικών προϊόντων .....	7,43	96,5	97,0	99,4
36	Κατασκευή μηχανών και συσκευών εκτός ηλεκτρικών και μεταφορᾶς .....	7,54	109,1	106,9	102,4
37	Κατασκευή ηλεκτρικών μηχανών, συσκευών .....	7,98	96,1	100,4	97,6
38	Κατασκευή μεταφορικών μέσων .....	8,64	100,0	97,6	97,1
39	Διάφοροι βιομηχανία .....	7,29	100,7	96,0	94,6

(1) Βάσει τῆς Στατιστικῆς Ταξινομήσεως τῶν Κλάδων Οικονομικῆς Δραστηριότητος.





**Indices of the average hourly payment of wage-earners employed by industrial enterprises  
with 50 persons and over**

*Quarterly employment and pay-roll pilot survey 1960-61*

**November 1959 = 100**

1 9 6 1				Branches of economic activity	Major group code number (1)
Φεβρουάριος February	Μάιος May	Αύγουστος August	Νοέμβριος November		
106,7	106,8	108,9	112,4	<b>General index</b>	20-39
110,0	111,7	110,9	108,5	Food manufacturing industries, except beverage industries	20
100,0	102,3	108,7	110,5	Beverage industries	21
117,2	115,0	112,4	124,0	Tobacco manufactures	22
109,1	113,3	114,4	117,1	Manufacture of textiles	23
108,6	113,5	111,6	111,4	Manufacture of footwear, other wearing apparel and made-up textile goods	24
108,2	106,5	105,2	104,7	Manufacture of wood and cork, except manufacture of furniture	25
110,2	108,6	115,5	117,3	Manufacture of furniture and fixtures	26
105,3	108,9	108,0	111,2	Manufacture of paper and paper products	27
103,0	105,5	104,5	104,7	Printing, publishing and allied industries	28
101,2	100,6	108,3	100,3	Manufacture of leather and leather and fur products, except footwear and other wearing apparel	29
109,1	108,1	115,9	111,0	Manufacture of rubber products	30
101,5	101,5	102,9	101,0	Manufacture of chemicals and chemical products	31
108,2	106,3	110,9	106,1	Manufacture of products of petroleum and coal	32
96,0	97,6	103,1	100,5	Manufacture of non-metallic mineral products, except products of petroleum and coal	33
102,7	110,0	111,7	117,1	Basic metal industries	34
94,8	100,9	104,7	107,7	Manufacture of metal products, except machinery and transport equipment	35
105,8	107,5	112,7	114,5	Manufacture of machinery and appliances, except electrical ones and transport equipment	36
94,2	92,9	95,7	106,3	Manufacture of electrical machinery, apparatus, appliances and supplies	37
98,6	98,5	98,5	123,6	Manufacture of transport equipment	38
95,7	97,7	99,9	103,6	Miscellaneous manufacturing industries	39

(1) According to Statistical Classification of Branches of Economic Activity.





## I. ΚΑΙΜΑ — CLIMATE

Μετεωρολογικά συνθήκαι μηνός Νοεμβρίου 1962

Meteorological conditions during November 1962

### I. Ίσοβαρικοί καταστάσεις — Έπικρατούντες άνεμοι.

1-2 Νοεμβρίου. Χαμηλόν με κέντρον επί τής κεντρικής Ίταλίας επηρεάζει την Χώραν. Άνεμοι νότιοι έως νοτιοδυτικοί μέτριοι έως ισχυροί. 3 Νοεμβρίου. Ομαλή βαρομετρική διανομή. Άνεμοι διάφοροι ασθενείς. 4-9 Νοεμβρίου. Ύψηλα σχετικάς πιέσεις εις Εύξεινον και Βαλκανικήν. Χαμηλόν επί τής δυτικής Μεσογείου. Άνεμοι βόρειοι ασθενείς έως μέτριοι. 10-15 Νοεμβρίου. Άσθενείς ύφέσεις εις κεντρικήν Μεσόγειον και κεντρικήν Ευρώπην. Ύψηλα σχετικάς πιέσεις εις Εύξεινον και Μ. Ασίαν. Άνεμοι νότιοι έως νοτιοδυτικοί ασθενείς έως μέτριοι. 16 Νοεμβρίου. Άβαθής ύφεσις διέρχεται άνωθεν τής Χώρας. Άνεμοι νότιοι έως νοτιοδυτικοί μέτριοι έως ισχυροί. 17-20 Νοεμβρίου. Βαθεία και έκτεταμένη ύφεσις με κέντρον εις την δυτικήν Ευρώπην, επηρεάζει διά του άνατολικού της τομέως την Χώραν. Άνεμοι νότιοι ασθενείς έως μέτριοι. 21-22 Νοεμβρίου. Ύφεσις διέρχεται βορειώς τής Χώρας. Άνεμοι νοτιοδυτικοί έως δυτικοί ασθενείς έως μέτριοι. 23-24 Νοεμβρίου. Χαμηλόν επί τής Ίταλίας και Βαλκανικής. Ύψηλα σχετικάς πιέσεις εις Εύξεινον και Μ. Ασίαν. Άνεμοι νοτιοδυτικοί ασθενείς έως μέτριοι. 25 Νοεμβρίου. Αντικυκλόν εις κεντρικήν Ευρώπην και δυτικήν Μεσόγειον. Χαμηλά σχετικάς πιέσεις εις άνατολικήν Μεσόγειον. Άνεμοι βορειοδυτικοί έως βόρειοι ασθενείς έως μέτριοι. 26-28 Νοεμβρίου. Χαμηλόν εις Τριπολιτιδα. Ύψηλα σχετικάς πιέσεις εις Ευρώπην και Βαλκανικήν. Άνεμοι βόρειοι έως βορειοανατολικοί ασθενείς έως μέτριοι. 29-30 Νοεμβρίου. Άβαθείς ύφέσεις εις Ιόνιον και δυτικήν Μεσόγειον. Ύψηλα σχετικάς πιέσεις εις Βαλκανικήν και δυτικήν Ευρώπην. Άνεμοι νοτιοδυτικοί ασθενείς έως μέτριοι.

### II. Γενικά χαρακτηριστικά των μετεωρολογικών στοιχείων του μηνός δι' όλόκληρον την Χώραν.

1. Πίεσις: Εις Ζάκυνθον, βορειοδυτικήν Πελοπόννησον, Δωδεκάνησον, Θεσσαλίαν και Θράκην όλίγον κατωτέρα τής κανονικής. Εις Σάμον και δυτικήν Μακεδονίαν άνωτέρα τής κανονικής. Εις την λοιπήν Χώραν όλίγον άνωτέρα τής κανονικής.
2. Θερμοκρασία: Εις Κέρκυραν και βορειοδυτικήν Πελοπόννησον όλίγον άνωτέρα τής κανονικής. Εις την λοιπήν Χώραν άνωτέρα τής κανονικής.
3. Ύγρασία: Εις Μυτιλήνην και Αήμον κατωτέρα τής κανονικής. Εις Κέρκυραν και Καλαμάταν όλίγον κατωτέρα τής κανονικής. Εις βορειοδυτικήν Πελοπόννησον ως ή κανονική. Εις δυτικήν Μακεδονίαν, Σάμον, Κρήτην, Ήπειρον και Ζάκυνθον όλίγον άνωτέρα τής κανονικής. Εις την λοιπήν Χώραν άνωτέρα τής κανονικής.
4. Έττός: Εις Αήμον, Νάξον, Δωδεκάνησον και Κρήτην κατώτερος του κανονικού. Εις την λοιπήν Χώραν άνωτερος του κανονικού.

### I. Isobaric situations and winds.

1-2 Nov. Shallow depression with a center in Central Italy effect the country. Winds S. to S.W. moderate to strong. 3 Nov. Normal atmospheric distribution. Winds light variable. 4-9 Nov. Relative high pressures in Black sea and the Balkans. Shallow depression on west Mediterranean. Winds N. light to moderate. 10-15 Nov. Shallow depressions in central Mediterranean and central Europe. Relative high pressures in Black sea and Asia Minor. Winds S. to S.W. light to moderate. 16 Nov. Shallow depression passing over our Country. Winds S. to S.W. moderate to strong. 17-20 Nov. Deep and large depression with its center in West Europe effect with its easterly section our Country. Winds S. light to moderate. 21-22 Nov. Low pressure passing north of the country. Winds S. W. to W. light to moderate. 23-24 Nov. Shallow depression on Italy and the Balkans. Relative high pressures in Black Sea and Asia Minor. Winds S.W. light to moderate. 25 Nov. Anticyclone in Central Europe and west Mediterranean. Relative low pressures in east Mediterranean. Winds N.W. to N. light to moderate. 26-28 Nov. Low pressure in Tripoli. Relative high pressures in Europe and the Balkans. Winds N. to N.E. light to moderate. 29-30 Nov. Shallow depression in Ionian sea and west Mediterranean. Relative high pressures in Balkans and west Europe. Winds S.W. light to moderate.

### II. General characteristics of the mean meteorological data for the whole Country.

1. Pressure. In Zakynthos, N.W. Peloponnesos, Dodecanesos, Thessalia and Thraki slightly lower than normal. In Samos and W. Macedonia higher than normal. In the rest of the Country slightly higher than normal.
2. Temperature. In Corfu and N.W. Peloponnesos slightly higher than normal. In the remaining Country higher than normal.
3. Humidity. In Mytilini and Lymnos lower than normal. In Corfu and Calamata slightly lower than normal. In N.W. Peloponnesos as the normal. In west Macedonia, Samos, Crete, Epirus and Zakynthos slightly higher than normal. In the remaining Country higher than normal.
4. Precipitation. In Limnos, Naxos, Dodecanesos and Crete lower than normal. In the remaining Country higher than normal.



Σταθμοί	Γεωγραφικόν πλάτος Β. Latitude N.	Γεωγραφικόν μήκος Α. Longitude E.	Ύψος Σταθμού Height of Station	Ύψος Βαρομέτρου Height of Barometer	Πίεσις Pressure		Θερμικρασία αέρος C° - Air temperature C°								Σχετική υγρασία Relative humidity	Αποχή, εκ κανονικής Difference from normal	Υετός - Total amount (mm) (3)
					Είς στάθμην θλάσσας (1) Sea level	Αποχή, εκ κανονικής Difference from normal	Μέση Mean (2)	Αποχή, εκ κανονικής Difference from normal	Μέση μεγίστη Mean maximum	Μέση ελαχίστη Mean minimum	Απόλυτος μεγίστη Absolute maximum	Απόλυτος ελαχίστη Absolute minimum	Ημερομηνία Date	Ημερομηνία Date			
1. Αθήναι (Αστεροσκοπ.) (5) (Ν. Φιλαδέλφεια) (Αερολιμήν Έλληνικού)	37°58' 38°03' 37°54'	23°43' 23°40' 23°48'	107 138 7	107 138 9	1017.7 1018.1 1017.8	+0.7	16.7 15.8 17.9	+2.3	20.5 20.0 21.1	13.7 12.2 14.6	23.4 23.4 24.1	11 11 11	9.0 6.2 9.0	26 26 26	78 79 74	+8 - -	89.5 104.8 68.9
2. Αγρίνιον	38°37'	21°25'	46	46	1016.7	-	15.0	+1.4	19.6	11.2	23.9	7	2.1	26	81	+1	447.0
3. Αλεξανπολις	40°51'	25°57'	3	4	1017.8	-	14.7	+3.0	18.0	11.3	21.6	2	6.0	23	84	+8	86.0
4. Αργοστόλιον	38°11'	20°29'	5	8	1016.8	-	17.2	+1.5	21.1	13.6	25.0	10,11	8.2	22	83	+6	401.9
5. Άρτα	39°10'	21°02'	25	28	1016.6	-	14.9	+1.7	19.2	11.1	25.0	10	3.0	27	82	+4	412.5
6. Ηράκλειον	35°20'	25°11'	47	48	1018.0	+0.9	18.9	+1.6	22.7	14.9	27.2	16	12.2	22	74	+5	15.4
7. Θεσσαλονίκη (Σέδες)	40°32'	23°01'	52	61	1017.8	-	14.1	+2.7	17.8	9.3	21.8	1	1.6	27	83	+9	85.0
8. Θήρα	36°28'	25°26'	223	223	-	-	17.9	+2.6	21.5	15.3	25.6	17	12.6	29	79	+6	20.0
9. Ιωάννινα	39°40'	20°51'	483	484	1018.1	-	11.4	+1.3	15.2	7.1	20.8	10	-1.4	26	83	+4	383.0
10. Καβάλα	40°56'	24°25'	60	63	1017.8	-	13.6	-	17.5	9.1	21.0	2	0.2	27	79	-	65.4
11. Κάρπαθος	35°32'	27°15'	8	20	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
12. Κέρκυρα	39°37'	19°55'	1	2	1015.4	0.0	15.9	+0.7	19.3	12.2	22.4	P.F.	3.2	27	76	-1	397.1
13. Κόρινθος	37°56'	22°57'	2	-	-	-	16.6	+1.8	20.3	13.5	25.6	16	9.4	26	82	+6	107.8
14. Κοζάνη	40°20'	21°48'	625	625	1018.1	-	10.3	+2.8	14.0	6.4	18.6	12	0.4	27	83	-	146.8
15. Κύθηρα	36°08'	23°00'	167	167	1017.4	-	18.2	+1.8	20.6	16.0	23.6	10	13.4	22	80	+8	123.1
16. Κύμη	38°38'	24°06'	39	41	1016.7	-	16.5	-	20.1	13.8	24.4	10	9.0	26	74	-	90.0
17. Λάρισα	39°38'	22°25'	73	73	1016.2	-1.7	13.3	+2.0	17.6	9.2	21.2	10	2.2	26	87	+6	103.8
18. Λήμνος	39°53'	25°04'	12	17	1017.3	-	16.6	+2.7	18.9	14.3	21.4	2	9.4	27	72	-6	42.2
19. Μεθώνη	36°50'	21°43'	33	34	1016.0	-	17.7	+1.5	21.0	14.6	24.8	11	9.8	27	76	-2	201.5
20. Μήλος	36°43'	24°25'	182	182	1017.3	-	18.0	+2.2	21.7	15.7	25.2	11	13.2	27	79	+4	31.8
21. Μυτιλήνη	39°04'	26°35'	3	5	1017.6	+0.5	17.9	+4.2	20.6	15.0	24.3	1	11.2	9	67	-	121.0
22. Νάξος	37°06'	25°24'	9	9	1017.7	-	18.5	+1.6	22.1	15.0	26.4	16	11.8	22	78	-	11.0
23. Όρεστιάς	41°39'	26°31'	43	48	1019.1	-	13.9	-	17.2	10.5	23.0	1	5.0	27	82	-	81.8
24. Πάτραι	38°15'	21°44'	1	3	1015.9	-0.4	15.1	+0.3	19.8	11.1	24.8	4	2.2	26	75	0	240.5
25. Ρόδος (Μαριτσά)	36°23'	28°06'	42	37	1017.8	-	18.4	-	23.3	14.0	25.8	P.F.	10.0	28	80	-	97.8
26. Σάμος	37°44'	27°00'	47	49	1018.6	-	18.5	-	21.2	15.9	25.2	16	13.2	4	75	+2	256.3
27. Σκύρος	38°54'	24°33'	5	5	1016.8	-	17.4	+2.7	19.5	15.1	22.5	20	9.5	27	82	+6	82.3
28. Τρίπολις	37°33'	22°21'	648	-	-	-	12.2	+1.8	16.9	8.9	21.8	15	1.4	26	84	+6	237.1
29. Φλώρινα	40°48'	21°25'	650	651	1019.7	-	9.9	+2.7	13.2	5.9	20.6	12	-2.0	27	82	-	199.7
30. Χαλκίς	38°28'	23°36'	5	-	-	-	17.0	+1.8	20.6	14.1	26.4	10	9.8	27	80	+5	74.9
31. Χανιά	35°30'	24°02'	62	63	1018.2	-	18.4	+2.4	22.7	15.4	30.2	11	13.0	29	76	+3	30.3

Πηγή: Υπουργείον Έθνικής Άμύνης. Έθνική Μετεωρολογική Υπηρεσία (Δ/νσις Π-Τμήμα Κλιματολογίας-Στατιστικής).

\* Ημέρα εκάστου φαινομένου θεωρείται τὸ διάστημα 00ω-24ω.

(1) Μέσος ὄρος τῶν τιμῶν (08ω+14ω+20ω): 3. (E.E.M.T.).

(2) Μέσος ὄρος τῶν τιμῶν (08ω+14ω+20ω+20ω): 4. (E.E.M.T.).

(3) Τὸ (0) δηλοῖ ἔλλειψιν ὕετος.

(4) (E.E.M.T.).

(5) Τὰ στοιχεία τοῦ Σταθμοῦ τούτου παρέχονται ὑπὸ τοῦ Μετεωρολογικοῦ Ἰνστιτούτου τοῦ Ἀστεροσκοπεῖου Ἀθηνῶν.

— Precipitation			Νέφωση εις ὄγδοα			* Προεξάρχων ἀνεμος *	*Αριθμὸς ἡμερῶν — Number of days														Stations
*Αποχὴ ἐκ κανονικοῦ Difference from normal	Μέγιστον 24ώρου Maximum in 24hrs	*Ἡμερομηνία Date	Cloud amount (OKTAS) 0 — 8				*Ἡμ. θετέλης F Days of gale *	Μεριστὸν παγετοῦ Temperat. min. < 0°C	*Ὀλοκὸν παγετοῦ Temperat. max. < 0°C	*Υετοῦ Precipitation *	*Βροχῆς * Rain	*Χιόνος * Snow	*Χιονοβρόχου * Sleet	*Χαλάτης * Hail	*Κεραυνίδος Thunderstorm *	*Δρόσου * Dew	*Πάχνης * Rime	*Ὄμιχλης * Fog	*Χιονοκατεπίδες ἐδάφους * Snow coverage surface *		
			8	14	20																
+23.3	26.6	6	6.3	6.5	5.3	S	0	—	—	20	20	—	—	—	4	9	—	—	—	1. Athens (Observatory) (5) (N. Philadelphia) (Hellinikon Air- port)	
	27.1	6	5.7	6.1	3.8	NE	0	—	—	18	18	—	—	1	6	22	—	—	—	2. Agrinion	
	15.9	6	5.7	5.9	4.5	S	0	—	—	20	20	—	—	—	5	1	—	—	—	(Hellinikon Air- port)	
+344.4	60.0	28	5.3	6.1	4.6	E	0	—	—	22	22	—	—	1	10	7	—	—	—	3. Alexandroupolis	
+8.0	36.9	3	5.7	6.1	5.0	NE	0	—	—	17	17	—	—	—	5	9	—	—	—	4. Argostolion	
+271.2	82.0	28	5.6	5.4	4.3	S	0	—	—	22	22	—	—	—	6	5	—	—	—	5. Arta	
+259.1	55.5	28	5.2	5.7	5.4	NW	0	—	—	22	22	—	—	—	—	—	—	—	—	6. Iraklion	
-84.2	6.0	6	5.6	5.7	5.2	S	0	—	—	13	13	—	—	—	1	16	—	—	—	7. Thessaloniki (Sedes)	
+20.6	17.6	20	6.0	5.8	4.7	E	0	—	—	18	18	—	—	—	—	—	—	—	3	—	
-34.7	6.0	6,21	4.0	4.6	3.3	S	0	—	—	6	6	—	—	—	—	2	—	—	—	8. Thira	
+227.2	50.9	16	6.2	6.5	5.1	S	0	2	—	21	21	—	—	—	7	1	1	3	—	9. Yannina	
	18.0	12	6.4	5.5	4.8	SE	0	—	—	15	15	—	—	—	2	—	—	4	—	10. Kavala	
+236.1	69.0	10	6.1	6.3	4.8	SE	0	—	—	21	21	—	—	3	14	9	—	—	—	11. Karpathos	
+47.3	25.8	6	5.0	5.1	3.1	E	0	—	—	16	16	—	—	—	2	8	—	—	—	12. Kerkyra	
	25.3	20	6.1	6.3	5.0	N	0	—	—	19	19	—	—	—	—	4	—	—	—	13. Korinthos	
+19.3	60.0	30	4.9	5.2	3.8	NE	0	—	—	15	15	—	—	1	3	1	—	—	—	14. Kozani	
-55.2	30.7	6	5.5	5.9	4.6	W	0	—	—	17	17	—	—	—	2	—	—	—	—	15. Kythira	
+32.1	22.6	20	6.2	5.9	5.3	E	0	—	—	17	17	—	—	—	2	1	—	10	—	16. Kymi	
-37.5	9.4	17	5.7	5.5	4.5	S	0	—	—	18	18	—	—	—	3	6	—	—	—	17. Larisa	
+59.0	60.1	6	6.1	6.5	4.1	E	0	—	—	19	19	—	—	—	11	3	—	—	—	18. Limnos	
-45.8	11.8	21	5.6	6.1	4.5	SE	0	—	—	15	15	—	—	—	1	19	—	—	—	19. Methoni	
+30.6	85.0	21	5.6	5.4	4.2	S	0	—	—	14	14	—	—	—	2	5	—	—	—	20. Milos	
-42.8	4.5	30	4.8	4.9	4.0	S	0	—	—	10	10	—	—	—	—	—	—	—	—	21. Mytilini	
	34.0	3	5.6	5.7	4.5	NW	0	—	—	16	16	—	—	1	1	12	—	3	—	22. Naxos	
+127.9	70.1	13	5.9	5.4	5.4	NE	0	—	—	18	18	—	—	—	8	8	—	—	—	23. Orestias	
	53.1	1	5.6	5.9	3.8	W	0	—	—	13	13	—	—	—	5	21	—	—	—	24. Patras	
	86.3	11	5.6	5.4	4.5	SE	1	—	—	14	14	—	—	—	4	7	—	—	—	25. Rhodes (Maritsa)	
+17.4	18.1	6	5.5	5.8	4.1	S	0	—	—	14	14	—	—	—	2	7	—	—	—	26. Samos	
+116.9	54.5	6	6.2	6.2	4.8	S	0	—	—	21	21	—	—	—	6	13	1	2	—	27. Skyros	
	68.6	16	5.8	6.0	4.9	W	0	1	—	19	19	—	—	—	—	—	—	2	—	28. Tripolis	
+12.9	22.8	13	5.7	5.1	5.2	S	0	—	—	11	11	—	—	—	1	5	—	—	—	29. Florina	
-91.4	18.0	6	5.6	5.9	4.3	SW	0	—	—	13	13	—	—	—	2	15	—	4	—	30. Khalkis	
																					31. Canea

Source: National Meteorological Service, Directorate II - Climatological and Statistics Section of the Ministry of National Defense.

\* As day of a phenomenon is considered the period 00h-24h of local time.

(1) Average of values (08h+14h+20h): 3. (E.E.M.T.).

(2) Average of values (08h+14h+20h+20h): 4. (E.E.M.T.).

(3) (0) means no precipitation at the Station.

(4) (E.E.M.T.).

(5) The elements of this Station are given by the National Observatory of Athens.

## II. ΠΛΗΘΥΣΜΟΣ — POPULATION

**II: 1. Φυσική κίνησης του πληθυσμού <sup>(1)</sup> — Vital statistics of the population <sup>(1)</sup>**

	Νοέμβριος November		'Ιαν. — Νοέμβριος Jan. — November		Σύνολον έτους Year's total		
	1962	1961	1962	1961	1961	1960	
<b>ΣΥΝΟΛΟΝ ΕΛΛΑΔΟΣ</b>							
Γάμοι .....	7.439	7.163	64.705	61.491	67.537	61.864	<b>GREECE, TOTAL</b> Marriages
Γεννήσεις ζώντων .....	11.867	11.931	142.037	139.518	150.143	157.846	<b>Live births</b>
Έκ τούτων: άρρενες .....	6.111	6.149	73.151	72.393	77.907	81.570	Thereof: males
θήλειες .....	5.756	5.782	68.886	67.125	72.236	76.276	females
Θάνατοι (έκτός θνησιγενών) .....	5.249	5.125	59.772	57.505	64.056	59.946	<b>Deaths (excl. stillbirths)</b>
Έκ τούτων: άρρενες .....	2.683	2.737	30.495	29.517	32.736	30.481	Thereof: males
θήλειες .....	2.566	2.388	29.277	27.988	31.320	29.465	females
Ύπεροχή γεννήσεων .....	6.618	6.806	82.265	82.013	86.087	97.900	<b>Excess of births</b>
Γεννήσεις νεκρών .....	157	181	2.062	1.838	2.022	2.282	<b>Stillbirths</b>
Γεννήσεις έξωγάμων .....	146	114	1.659	1.699	1.847	2.019	<b>Illegitimate births</b>
Θάνατοι κάτω του 1 έτους .....	496	440	5.515	5.464	6.014	6.224	<b>Deaths under 1 year</b>
Έκ τούτων: άρρενες .....	274	262	3.031	2.984	3.278	3.291	Thereof: males
θήλειες .....	222	178	2.484	2.480	2.736	2.933	females
<b>ΓΕΩΓΡΑΦ. ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΑ</b>							
<b>Περιφέρεια Πρωτευούσης</b>							
Γάμοι .....	1.625	1.496	17.742	16.564	17.749	15.499	<b>Greater Athens</b> Marriages
Γεννήσεις ζώντων .....	2.882	2.738	31.614	29.489	31.831	31.898	Live births
Θάνατοι (έκτός θνησιγενών) .....	1.165	1.014	14.001	12.746	14.239	13.028	Deaths (excl. stillbirths)
<b>Λοιπή Στερεά Έλλάς και Εύβοια</b>							
Γάμοι .....	816	805	6.672	6.361	6.958	6.463	<b>The rest of Central Greece and Euboea</b> Marriages
Γεννήσεις ζώντων .....	1.416	1.466	14.957	14.528	15.611	16.405	Live births
Θάνατοι (έκτός θνησιγενών) .....	674	653	6.392	6.415	7.115	6.713	Deaths (excl. stillbirths)
<b>Πελοπόννησος</b>							
Γάμοι .....	754	704	6.901	6.422	6.911	6.605	<b>Peloponnesos</b> Marriages
Γεννήσεις ζώντων .....	1.364	1.546	17.784	17.804	19.088	20.050	Live births
Θάνατοι (έκτός θνησιγενών) .....	747	702	7.939	7.875	8.730	8.157	Deaths (excl. stillbirths)
<b>Ίόνιοι Νήσοι</b>							
Γάμοι .....	148	154	1.368	1.517	1.619	1.275	<b>Ionian Islands</b> Marriages
Γεννήσεις ζώντων .....	302	261	3.327	3.365	3.586	3.816	Live births
Θάνατοι (έκτός θνησιγενών) .....	152	185	1.811	1.858	2.084	1.782	Deaths (excl. stillbirths)
<b>Ήπειρος</b>							
Γάμοι .....	253	283	2.562	2.467	2.672	2.691	<b>Epirus</b> Marriages
Γεννήσεις ζώντων .....	539	586	6.571	6.823	7.425	7.768	Live births
Θάνατοι (έκτός θνησιγενών) .....	156	185	2.093	2.086	2.329	2.069	Deaths (excl. stillbirths)

(1) Είς τόν παρόντα πίνακα, τά γεγονότα (γάμοι, γεννήσεις καί θάνατοι) δίδονται κατά την χρονολογίαν τής καταχωρίσεώς των καί όχι κατά την χρονολογίαν του συμβάντος. Επίσης, δίδονται κατά τόν τόπον του συμβάντος καί όχι κατά τόν τόπον τής μονίμου κατοικίας των προσώπων.

(1) Events (marriages, births and deaths) are given by date of registration and not by date of occurrence. They are also given by place of occurrence and not by place of residence of the persons.

## II: 1. Φυσική κίνησης του πληθυσμού (συνέχεια) — Vital statistics of the population (continued)

	Νοέμβριος November		Ίαν. - Νοέμβριος Jan. - November		Σύνολον έτους Year's total		
	1962	1961	1962	1961	1961	1960	
<b>Θεσσαλία</b>							<b>Thessaly</b>
Γάμοι .....	677	729	5.090	5.146	5.801	5.471	Marriages
Γεννήσεις ζώντων .....	891	1.074	11.718	11.980	12.854	13.935	Live births
Θάνατοι (έκτος θνησιγενών) ...	401	365	4.220	3.990	4.466	4.528	Deaths (excl. stillbirths)
<b>Μακεδονία</b>							<b>Macedonia</b>
Γάμοι .....	2.014	1.967	15.099	14.142	16.076	14.570	Marriages
Γεννήσεις ζώντων .....	2.634	2.697	33.765	33.098	35.625	38.210	Live births
Θάνατοι (έκτος θνησιγενών) ...	1.095	1.165	13.411	12.487	13.934	13.227	Deaths (excl. stillbirths)
<b>Θράκη</b>							<b>Thrace</b>
Γάμοι .....	371	337	2.707	2.734	3.109	3.048	Marriages
Γεννήσεις ζώντων .....	549	586	7.515	7.588	8.138	8.705	Live births
Θάνατοι (έκτος θνησιγενών) ...	237	221	2.797	2.613	2.900	3.008	Deaths (excl. stillbirths)
<b>Νήσοι Αιγαίου</b>							<b>Aegean Islands</b>
Γάμοι .....	337	283	3.094	3.009	3.273	3.057	Marriages
Γεννήσεις ζώντων .....	594	603	6.722	7.037	7.566	7.857	Live births
Θάνατοι (έκτος θνησιγενών) ...	315	343	3.921	4.143	4.607	4.096	Deaths (excl. stillbirths)
<b>Κρήτη</b>							<b>Crete</b>
Γάμοι .....	444	405	3.470	3.129	3.369	3.185	Marriages
Γεννήσεις ζώντων .....	696	674	8.064	7.806	8.419	9.202	Live births
Θάνατοι (έκτος θνησιγενών) ...	307	292	3.187	3.292	3.652	3.338	Deaths (excl. stillbirths)



II: 2. Θάνατοι του πληθυσμού της Ελλάδος (1) κατά αίτιαν θανάτου  
Deaths of the population of Greece (1) by cause of death

Αίτιαι θανάτου (Συνεπτυγμ. διεθνής ονοματολογία 1955)	Νοέμβριος November		Ίαν.-Νοέμβ. Jan.-Novem.		Σύνολον έτους Year's total		Causes of death (Abridged international list of 1955)
	1962	1961	1962	1961	1961	1960	
Σύνολον	5.249	5.125	59.772	57.505	64.056	59.946	Total
1. Φυματίωσις άναπνευστ. συστήματος	111	120	1.184	1.266	1.385	1.209	1. Tuberculosis of the respiratory system
2. Φυματίωσις άλλων μορφών	3	6	83	101	111	160	2. Tuberculosis other forms
3. Σύφιλις	1	2	27	38	41	33	3. Syphilis and its sequelae
4. Τυφοειδής πυρετός	1	—	12	20	21	29	4. Typhoid fever
5. Χολέρα	—	—	—	—	—	—	5. Cholera
6. Δυσεντερία	14	5	102	109	122	135	6. Dysentery, all forms
7. Όστρακιά και στρεπτοκ. κυνάγχη	1	—	5	3	3	—	7. Scarlet fever and streptococ. sore throat
8. Διφθερίτις	9	12	71	84	97	108	8. Diphtheria
9. Κοκκύτης	5	6	99	60	70	126	9. Whooping cough
10. Λοιμώξεις εκ μηνιγγιτιδοκόκκου	4	1	16	15	17	15	10. Meningococcal infections
11. Πανώλης	—	—	—	—	—	—	11. Plague
12. Όξεια πολιομυελίτις	2	1	18	31	31	25	12. Acute poliomyelitis
13. Εύλογία	—	—	—	—	—	—	13. Smallpox
14. Ίλαρά	3	4	51	35	38	38	14. Measles
15. Έξανθ. τύφος και νόσοι εκ ρικκετσιών	—	—	—	—	—	—	15. Typhus and other rickettsial diseases
16. Έλονοσία *	—	—	—	—	—	3	16. Malaria *
17. Άλλαι λοιμώδ. και παρασιτικά νόσοι	74	70	862	769	853	898	17. Other infectious and parasitic diseases
18. Κακοήθη νεοπλασμάτα	757	763	8.316	8.114	8.900	8.182	18. Malignant neoplasms
19. Καλοήθη νεοπλ. και μη καθοριζόμενα	62	33	648	671	728	706	19. Benign and unspecified neoplasms
20. Σακχαρώδης διαβήτης	69	64	934	767	867	612	20. Diabetes mellitus
21. Αναιμία	23	20	256	261	283	270	21. Anaemias
22. Άγγειακά βλάβαι κεντρικού νευρικού συστήματος	622	575	6.763	6.255	7.080	6.133	22. Vascular lesions affecting central nervous system
23. Μηνιγγίτις μη μηνιγγιτιδοκοκκική	41	2	119	112	120	95	23. Non meningococcal meningitis
24. Όξεις ρευματισμοί	2	7	34	67	77	55	24. Rheumatic fever
25. Χρόνια ρευματικά νόσοι καρδιάς	25	27	213	309	332	110	25. Chronic rheumatic heart diseases
26. Άρτηριοσκληρώσεις και εκφυλ. νόσοι καρδιάς	547	531	6.064	5.235	5.969	5.869	26. Arteriosclerotic and degenerative heart disease
27. Άλλαι νόσοι καρδιάς	150	211	2.231	1.962	2.220	2.539	27. Other diseases of heart
28. Άρτηρ. υπέρταση μετά καρδιοπαθείας	76	79	849	719	822	566	28. Hypertension with heart disease
29. Άρτηρ. υπέρταση άνευ καρδιοπαθείας	18	30	245	288	314	163	29. Hypertension without mention of heart
30. Γρίπη	46	40	1.066	1.052	1.140	580	30. Influenza
31. Πνευμονία	171	157	2.337	2.155	2.400	2.216	31. Pneumonia
32. Βρογχίτις	57	55	733	687	756	399	32. Bronchitis
33. Έλκος στομάχου και δωδεκαδακτύλου	55	37	489	493	556	377	33. Ulcer of stomach and duodenum
34. Σκωληκοειδίτις	3	1	43	48	51	47	34. Appendicitis
35. Έντερική απόφραξις και κήλαι	41	41	412	414	458	427	35. Intestinal obstruction and hernia
36. Γαστρίτις, έντερίτις, κολίτις, πλήν διάρροιας νεογνών	61	53	644	641	698	727	36. Gastritis, duodenitis, enteritis and colitis except diarrhoea of the newborn
37. Κίρρωσις ήπατος	101	92	1.062	933	1.032	917	37. Cirrhosis of liver
38. Νεφρίτις και νέφρωση	115	110	1.278	1.201	1.355	1.237	38. Nephritis and nephrosis
39. Υπερτροφία προστάτου	18	21	245	275	295	147	39. Hyperplasia of prostate
40. Έπιπλοκαί κύησεως, τοκετού, λοχείας	8	12	76	118	126	99	40. Complications of pregnancy, childbirth and the puerperium
41. Διαμαρτία διαπλάσεως	48	32	497	431	470	435	41. Congenital malformations
42. Κακώσεις κατά τόν τοκετόν	50	55	486	494	545	368	42. Birth injures, post-natal asphyxia and atelectasis
43. Λοιμώξεις νεογνών	36	34	354	389	423	463	43. Infections of the newborn
44. Άλλαι νόσοι βρεφικής ηλικίας	143	114	1.423	1.463	1.630	1.821	44. Other diseases peculiar to early infancy and immaturity unqualified
45. Γήρας και άγνωστοι αίτιαι	962	930	10.634	10.187	11.499	13.427	45. Senility without mention of psychosis undefined and unknown causes
46. Άπασαι αί άλλαι νόσοι	503	510	5.857	6.310	6.929	5.358	46. All other diseases (Residual)
47. Άτυχήματα εξ αυτοκινήτων	49	35	638	429	481	387	47. Motor vehicle accidents
48. Άτυχήματα άλλης φύσεως	169	193	1.852	2.019	2.213	1.983	48. All other accidents
49. Άυτοκτονία	18	22	281	350	364	322	49. Suicide and self inflicted injury
50. Άνθρωποκτ. και κακώσεις πολεμικά	5	12	163	125	134	130	50. Homicide and operations of war

(1) Βλέπε ύποσημείωσιν πίνακος II: 1.

\* Κατόπιν ειδικής έρεύνης, διεπιστώθη ότι οι σημειωθέντες θάνατοι δέν προήλθον εξ έλονοσίας, άλλ' εξ άλλων αίτιών.

(1) See footnote, table II: 1.

\* After a special investigation it was ascertained that the deaths occurring were due to causes other than malaria.



II: 3. Μετανάστευσις Ἑλλήνων ὑπηκόων ἐξ Ἑλλάδος  
Emigration of Greek citizens from Greece

Κατηγορία	Μόνιμωσ μεταναστεύοντες Permanently emigrating (1)				Προσωρινῶσ μεταναστεύοντες Temporarily emigrating (2)				Categories
	Ἰουλ. — Δεκ. Oct. — Dec.		Σύνολον ἔτους Year's total		Ἰουλ. — Δεκ. Oct. — Dec.		Σύνολον ἔτους Year's total		
	1962	1961	1962	1961	1962	1961	1962	1961	
<b>A. Γενικὸν σύνολον</b>	<b>21.123</b>	<b>14.577</b>	<b>84.054</b>	<b>58.837</b>	<b>6.436</b>	<b>6.093</b>	<b>26.668</b>	<b>26.426</b>	<b>A. Grand total</b>
ἄρρενες	12.661	8.109	51.868	36.209	6.264	5.963	25.817	25.782	Males
ἑθελίς	8.462	6.468	32.186	22.628	172	130	851	644	Females
<b>B. Κατὰ χώρασ προορισμοῦ</b>									<b>B. Country of destination</b>
Ἵπερωκεάνειοι	5.399	5.763	21.959	17.336	461	953	2.440	3.307	Overseas
Βραζιλία	70	157	412	577	5	5	18	12	Brazil
Ἡνωμένα Πολιτεῖα	908	1.008	4.460	3.471	219	454	966	1.685	United States
Καναδῶσ	923	1.173	3.622	3.913	12	63	122	115	Canada
Ἄλλαι τῆσ Ἀμερικῆσ	53	43	175	153	3	38	75	153	Other American
Ἀσία	18	25	93	85	146	345	975	1.202	Asia
Ἀφρική	352	454	1.103	1.118	59	37	228	102	Africa
Αὐστραλία	3.001	2.884	11.942	7.965	10	11	56	36	Australia
Ἄλλαι τῆσ Ὀκεανίασ	74	19	152	54	—	—	—	2	Other Oceanian
Εὐρωπαϊκαί	15.441	8.451	60.754	39.564	4.074	3.525	15.290	14.520	European
Ἀὐστρία	164	99	870	457	—	2	7	8	Austria
Βέλγιον	1.480	179	4.325	850	257	67	640	551	Belgium
Γαλλία	327	160	1.023	666	141	88	634	791	France
Γερμανία (Δυτ. καὶ Ἀνατ.)	12.274	6.834	49.532	31.107	494	405	1.926	1.339	Germany (west. and east)
Ἡνωμένον Βασίλειον	138	168	894	839	783	455	2.660	2.154	United Kingdom
Ἰταλία	431	421	1.916	2.105	1.445	1.566	5.242	6.198	Italy
Ὀλλανδία	86	42	313	143	545	678	3.009	2.286	Netherlands
Ἄλλαι τῆσ Εὐρώπησ	541	548	1.881	3.397	409	264	1.172	1.193	Other European
Λοιπαί Μεσογειακαί	244	325	1.141	1.730	1.322	1.292	6.620	6.856	Other Mediterranean
Τουρκία	92	172	652	1.232	150	70	574	348	Turkey
Αἴγυπτοσ	16	19	80	68	914	1.030	4.791	4.818	Egypt
Ἄλλαι	136	134	409	430	258	192	1.255	1.690	Other
Μὴ δηλώσαντες χώραν προορισμοῦ	39	38	200	207	579	323	2.318	1.743	Undeclared countries
<b>Γ. Κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸν μόνιμου κατοικίασ</b>									<b>C. Geographic region and department of permanent residence</b>
Περιφέρεια Πρωτευούσῆσ	3.186	2.370	13.088	7.474	2.604	2.478	11.206	9.662	Greater Athens
Λοιπὴ Στερεὰ Ἑλλάσ καὶ Εὐβοία	670	511	2.343	1.270	446	506	1.898	1.644	Rest of Central Greece and Euboea
Αἰτωλία καὶ Ἀκαρνανία	159	182	631	363	30	18	88	55	Aetolia and Akarnania
Ἀττικῆσ (πλὴν Περιφερείασ Πρωτευούσῆσ)	86	105	300	232	206	248	859	773	Attica (except Greater Athens)
Βοιωτία	51	45	226	134	14	24	55	56	Beotia
Εὐβοία	288	90	763	295	168	175	743	626	Euboea
Εὐρυτανία	28	18	137	50	2	1	8	7	Evritania
Φθιώτιδοσ	41	42	195	117	16	21	57	51	Fthiotis
Φωκίδασ	17	29	91	79	10	19	88	76	Fokis
Πελοπόννησοσ	2.069	1.805	8.306	4.381	281	265	1.181	881	Peloponnesos
Ἀργολίδασ	98	107	431	225	43	29	188	131	Argolis
Ἀρκαδία	322	236	1.127	576	20	37	94	87	Arkadia
Ἀχαΐα	386	282	1.698	718	60	56	224	216	Achaia
Ἠλεία	287	186	1.149	448	19	18	80	54	Ilia
Κορινθία	185	159	666	417	30	23	129	94	Korinthia
Λακωνία	321	345	1.251	974	68	50	275	170	Lakonia
Μεσσηνία	470	490	1.984	1.023	41	52	191	129	Messinia
Ἴονιοι Νῆσοι	565	446	2.209	851	319	294	1.251	1.153	Ionian Islands
Ζακύνθοσ	91	49	330	125	9	8	27	31	Zante
Κερκύρασ	332	249	1.165	406	85	81	341	286	Corfu
Κεφαλληνία	97	112	440	243	176	180	717	715	Cephalonia
Λευκάδοσ	45	36	274	77	49	25	166	121	Levkas

II: 3. Μετανάστευσις Ἑλλήνων ὑπηκόων ἐξ Ἑλλάδος (συνέχεια)  
Emigration of Greek citizens from Greece (continued)

Κατηγορίαι	Μόνιμωσ μεταναστεύοντες (1) Permanently emigrating				Προσωρινῶσ μεταναστεύοντες (2) Temporarily emigrating				Categories
	Ἰοκτ. — Δεκ. Oct. — Dec.		Σύνολον ἔτους Year's total		Ἰοκτ. — Δεκ. Oct. — Dec.		Σύνολον ἔτους Year's total		
	1962	1961	1962	1961	1962	1961	1962	1961	
Ἡπειροσ	1.761	1.005	6.122	1.875	30	26	89	60	Epirus
Ἄρτης	148	37	514	90	2	2	9	4	Arta
Θεσπρωτίας	503	414	1.987	879	3	4	15	8	Thesprotia
Ἰωαννίνων	831	398	2.681	652	10	9	30	29	Yanina
Πρεβέζης	279	156	940	254	15	11	35	19	Preveza
Θεσσαλία	788	380	3.754	1.019	116	99	510	377	Thessaly
Καρδίτσης	78	93	427	161	7	8	24	16	Karditsa
Λαρίσης	263	130	1.401	323	2	4	18	20	Larisa
Μαγνησίας	133	60	531	203	103	85	456	335	Magnisia
Τρικάλων	314	97	1.395	332	4	2	12	6	Trikala
Μακεδονία	7.802	4.417	31.332	13.531	107	81	346	278	Macedonia
Δράμασ	820	459	4.287	1.852	4	4	9	10	Drama
Ἰμαθίας	298	124	1.020	600	2	5	11	8	Imathia
Θεσσαλονίκης	1.316	696	4.565	2.506	54	37	168	158	Salonika
Καβάλασ	680	269	2.913	1.184	17	17	57	38	Kavala
Καστοριάσ	301	344	1.443	732	—	—	—	—	Kastoria
Κιλκίσ	655	268	2.135	668	1	2	4	4	Kilkis
Κοζάνησ	1.107	592	4.455	1.164	4	5	14	12	Kozani
Πέλλησ	468	192	1.959	587	—	1	6	5	Pella
Πιερίασ	536	232	2.312	1.087	12	3	27	16	Pieria
Σερρών	796	420	2.894	1.361	4	2	18	10	Serres
Φλωρίνησ	642	439	2.656	1.533	1	—	4	1	Florina
Χαλκιδικήσ	183	81	692	256	8	5	28	16	Khalkidiki
Ἁγίον Ὄροσ	—	1	1	1	—	—	—	—	Aghion Oros
Θράκη	1.677	754	6.344	3.326	15	10	57	34	Thrace
Ἐβρου	1.246	364	4.507	1.622	12	9	43	23	Evros
Ξάνθησ	213	156	882	838	—	1	5	5	Xanthi
Ροδόπησ	218	234	955	866	3	—	9	6	Rodhopi
Νῆσοι Αἰγαίου	1.196	1.146	5.140	2.764	1.377	1.324	5.883	4.792	Aegean Islands
Δωδεκανήσου	566	533	2.586	1.232	127	156	1.043	876	Dodecanesos
Κυκλάδων	35	28	186	111	524	544	2.021	1.749	Cyclades
Λέσβου	416	434	1.629	913	46	51	219	171	Lesvos
Σάμου	123	89	443	253	74	60	314	250	Samos
Χίου	56	62	296	255	606	513	2.286	1.746	Chios
Κρήτη	583	278	2.013	928	100	83	319	233	Crete
Ἡρακλείου	185	106	701	398	32	31	110	64	Iraklion
Λασιθίου	24	39	117	93	22	8	36	34	Lasithi
Ρεθύμνησ	133	32	367	97	15	7	41	22	Rethymni
Χανίων	241	101	828	340	31	37	132	113	Canea
Μὴ δηλωσαντες νομόν μόνιμου κατοικίασ	826	1.765	3.403	21.418	1.041	927	3.928	7.312	Undeclared residence
<b>Δ. Κατ' ἐπαγγέλματα</b>									<b>D. Occupations</b>
Ἐλευθέρια, τεχνικά κλπ. ...	284	308	1.131	1.091	271	181	1.258	947	Professional, technical etc.
Διευθυνταὶ καὶ ἀνώτερα διοικητικὰ στελέχη	23	17	86	72	7	1	17	9	Administrative, executive officials and managerial workers
Ἰπάλληλοι Γραφείου ...	303	241	1.213	1.034	16	19	76	56	Clerical workers
Πωληταὶ καὶ ἕτερα συναφῆ ἐπαγγέλματα	100	92	394	371	1	—	9	10	Sales workers
Γεωργικά, ἀλιευτικά, δασικά καὶ συναφῆ ἐπαγγέλματα	1.527	722	6.203	4.395	5	6	209	372	Farmers, fishermen, loggers and related workers
Γεωργικά	1.505	715	6.120	4.347	3	6	19	20	Farm workers
Λοιπὰ	22	7	83	48	2	—	190	352	Other

II: 3. Μετανάστευσις Ἑλλήνων ὑπηκόων ἐξ Ἑλλάδος (συνέχεια)  
Emigration of Greek citizens from Greece (continued)

Κατηγορία	Μονίμως μεταναστεύοντες (1) Permanently emigrating				Προσωρινῶς μεταναστεύοντες (2) Temporarily emigrating				Categories
	Ὀκτ. — Δεκ. Oct. — Dec.		Σύνολον ἔτους Year's total		Ὀκτ. — Δεκ. Oct. — Dec.		Σύνολον ἔτους Year's total		
	1962	1961	1962	1961	1962	1961	1962	1961	
Ἀπασχολούμενοι εἰς μεταλλ., λατομεῖα, γεωτρήσεις	6	5	25	33	—	—	—	—	Miners, quarrymen and well drillers
Ἀπασχολούμενοι εἰς μέσα μεταφορᾶς καὶ ἐπικοινωνίας	142	115	680	639	5.917	5.671	23.925	24.129	Workers in transport and communication occupa- tions
Δι' ὕδατος .....	67	46	354	239	5.891	5.651	23.844	24.037	By water
Λοιποὶ .....	75	69	326	400	26	20	81	92	Others
Βιομηχανικὰ καὶ Βιοτε- χνικὰ	11.958	6.892	47.267	26.994	78	92	380	289	Craftsmen production process workers and labourers n.e.c.
Ἔργαται ἄ. ἄ. π. ....	10.274	5.553	40.428	19.697	6	7	28	26	Labourers n.e.c.
Λοιποὶ .....	1.684	1.339	6.839	7.297	72	85	352	263	Others
Ἑπηρεσιῶν .....	277	234	1.246	1.376	81	62	368	315	Service workers
Μὴ ἐπακριβῶς καθορισθὲν ἢ μὴ δηλωθὲν	641	360	2.238	1.225	9	12	105	61	Not exactly defined or not declared
Ἄνευ ἐπαγγέλματος (3) ..	5.862	5.591	23.571	21.607	51	49	321	238	Without occupation (3)

- (1) Ὡς «μονίμως μεταναστεύοντες» θεωροῦνται ὅσοι Ἕλληνες ὑπῆκοι, ἔχοντες μόνιμον κατοικίαν τὴν Ἑλλάδα, μεταβαίνουν εἰς μίαν χώραν τοῦ ἐξωτερικοῦ διὰ νὰ ἐγκατασταθοῦν ἐκεῖ διὰ χρονικὸν διάστημα πλέον τοῦ ἔτους.
- (2) Ὡς «προσωρινῶς μεταναστεύοντες» θεωροῦνται ὅσοι Ἕλληνες ὑπῆκοι, ἔχοντες ὡς μόνιμον κατοικίαν τὴν Ἑλλάδα: α) μεταβαίνουν εἰς μίαν χώραν τοῦ ἐξωτερικοῦ διὰ νὰ μείνουν ἐκεῖ ὀλιγώτερον τοῦ ἔτους πρὸς ἐργασίαν ἀμειβομένην ἐκ τῆς χώρας ταύτης καὶ β) ἀναχωροῦν λόγῳ ναυτολογήσεως.
- (3) Περιλαμβάνονται καὶ ἅπαντα τὰ παιδιά ἡλικίας κάτω τῶν 10 ἐτῶν.

- (1) As «permanently emigrating» are considered those Greek citizens, permanently residing in Greece, who go abroad in order to settle there for a period exceeding one year.
- (2) As «temporarily emigrating» are considered those citizens, permanently residing in Greece: a) who go abroad in order to stay there for less than one year, to work in a job paid from within the country, and b) who go abroad to work as members of a ship's crew.
- (3) Including all children below ten years of age.



### III. ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΙΣ - ΑΝΕΡΓΙΑ — EMPLOYMENT - UNEMPLOYMENT

III: 1. Τοποθετήσεις δια τών κατά πόλεις Γραφείων Εύρεσεως Έργασίας και άναγγελθείσαι εις αυτά άπολύσεις μισθωτών

Placements effected through the Employment Service Offices, by cities and employee dismissals reported to them

Πόλεις Έδραι Γραφείων Εύρεσεως Έργασίας	Τοποθετήσεις — Placements			Άπολύσεις — Dismissals			Cities Seats of Employment Offices
	Δεκέμβριος December	Νοέμβριος November	Δεκέμβριος December	Δεκέμβριος December	Νοέμβριος November	Δεκέμβριος December	
	1 9 6 2		1961	1 9 6 2		1961	
<b>Σύνολον</b> .....	<b>11.814</b>	<b>18.646</b>	<b>10.804</b>	<b>17.612</b>	<b>19.429</b>	<b>16.188</b>	<b>Total</b>
Περιφέρεια Πρωτευούσης .....	5.816	10.072	4.353	4.403	4.403	4.370	Greater Athens
Έλευσίς .....	347	366	343	407	264	123	Eleusis
Χαλκίς .....	117	218	139	482	247	445	Khalkis
Λεβάδεια .....	71	131	54	40	29	91	Levadhia
Λαμία .....	88	94	48	246	118	262	Lamia
Λαύριον .....	—	—	66	—	—	46	Lavrion
Κόρινθος .....	66	60	101	40	73	37	Korinthos
Αίγιον .....	27	48	44	43	55	13	Aeghion
Πάτραι .....	323	523	309	428	376	478	Patras
Πύργος .....	346	333	272	70	54	65	Pyrgos
Καλαμάτα .....	97	115	85	70	225	123	Kalamata
Ναύπλιον .....	41	314	38	152	261	70	Nauplion
Άγρινιον .....	525	419	580	651	1.009	675	Agrinion
Άρτα .....	20	20	57	43	43	40	Arta
Ίωάννινα .....	7	23	46	130	52	143	Yannina
Κέρκυρα .....	30	78	50	95	221	82	Corfu
Κεφαλληνία .....	11	8	30	13	4	7	Cephallonia
Βόλος .....	514	822	689	1.225	1.470	1.080	Volos
Λάρισα .....	70	111	91	111	720	230	Larisa
Τρίκαλα .....	64	23	79	174	67	130	Trikala
Κοζάνη .....	65	35	31	659	511	508	Kozani
Φλώρινα .....	—	20	10	111	45	231	Florina
Καρδίτσα .....	65	41	29	129	184	121	Karditsa
Έδεσσα .....	32	17	7	54	43	72	Edessa
Νάουσα .....	39	32	21	83	23	60	Naoussa
Βέροια .....	33	131	38	402	96	230	Veria
Θεσσαλονίκη .....	979	1.848	1.164	3.742	4.056	2.890	Salonika
Σέρραι .....	137	210	208	333	160	461	Serres
Δράμα .....	460	436	283	602	645	738	Drama
Καβάλα .....	426	937	541	998	2.853	986	Kavala
Ξάνθη .....	159	240	84	280	158	246	Xanthi
Κομοτηνή .....	9	15	4	195	55	136	Komotini
Άλεξανδρούπολις .....	47	42	63	147	50	219	Alexandroupolis
Χίος .....	86	335	130	160	40	123	Chios
Μυτιλήνη .....	149	130	184	62	76	134	Mytilini
Έρμούπολις (Σύρου) .....	20	19	20	7	23	36	Ermoupolis (Syros)
Σάμος .....	30	14	11	15	42	16	Samos
Ρόδος .....	54	54	62	329	329	227	Rhodes
Χανιά .....	230	184	212	201	224	165	Canea
Ήράκλειον .....	214	163	228	153	125	100	Iraklion

Παρατηρήσεις επί της κινήσεως τών μισθωτών κατά τόν μήνα Δεκέμβριον 1962.

Ός συνάγεται εκ τών συγκεντρωθέντων στοιχείων παρά τών κατά τόπους Γραφείων Εύρεσεως Έργασίας, ο αριθμός τών τοποθετηθέντων μισθωτών κατά τόν μήνα Δεκέμβριον 1962 άνηλθεν εις 11.814 άτομα, ήτοι έσημείωσε μείωσιν κατά 36,6% έναντι

Note on the employees movement in December 1962

According to data compiled by the Employment Service Offices, the number of placements in December 1962 amounted to 11,814, i.e. it shows a decrease of 36,6% compared with the preceding month November (18,646 placements). Over the

III: 2. Έγγραφέντες πρὸς ἐργασίαν εἰς τὰ κατὰ πόλεις Γραφεῖα Εὐρέσεως Ἐργασίας, παραμένοντες ἀνεργοὶ καὶ ἐπιδοτήσεις ἀνεργίας

Persons registered at the Employment Offices as seeking employment, remaining registered as unemployed and unemployment benefit payments

Πόλεις "Ἐδρα Γραφείων Εὐρέσεως Ἐργασίας	Ἐγγραφέντες πρὸς ἐργασίαν Registered as seeking employment			Παραμένοντες ἐγγεγραμμένοι ὡς ἀνεργοὶ Remaining registered as unemployed			Ἐπιδοτήσεις λόγω ἀνεργίας Unemployment benefit payments			Cities Seats of Employ- ment Offices
	Σύνολον Total	Ἄρρενες Males	Θήλειες Females	Σύνολον Total	Ἄρρενες Males	Θήλειες Females	Ἐπιδοτού- μενοι (νέαι περιπτώ- σεις) Benefi- ciaries (new cases)	Σύνολον ἐπι- δοτουμένων Total of beneficia- ries	Ἡμέραι ἐπι- δοτήσεως Unempl. mandays compensat.	
Σύνολον .....	24.593	16.903	7.960	79.979	47.314	32.665	5.009	13.598	357.902	Total
Περιοχὴ Πρωτευούσης .....	8.465	6.060	2.405	27.994	19.536	8.458	2.389	7.054	208.290	Greater Athens
Ἐλευσίς .....	468	437	31	636	465	171	56	119	2.885	Eleusis
Χαλκίς .....	569	518	51	1.387	1.142	245	65	112	3.017	Khalkis
Λεβάδεια .....	121	100	21	142	118	24	7	46	834	Levadhia
Λαμία .....	209	176	33	657	552	105	42	105	2.331	Lamia
Λαύριον .....	—	—	—	—	—	—	9	66	1.377	Lavrion
Κόρινθος .....	402	77	25	198	126	72	9	28	846	Korinthos
Αἴγιον .....	75	49	26	705	269	436	14	53	1.348	Aighion
Πάτραι .....	1.153	893	260	3.850	2.680	1.170	216	460	9.792	Patras
Πύργος .....	509	341	168	820	582	238	15	29	676	Pyrgos
Καλαμάτα .....	159	143	16	465	322	143	24	118	1.973	Kalamata
Ναύπλιον .....	69	34	35	181	144	37	—	—	—	Nauplion
Τρίπολις .....	—	—	—	—	—	—	8	19	541	Tripolis
Ἄγρινιον .....	637	210	427	1.500	539	961	36	83	1.437	Agrinion
Ἄρτα .....	84	65	19	337	301	36	12	47	815	Arta
Ἰωάννινα .....	206	202	4	481	456	25	18	51	1.463	Yannina
Κέρκυρα .....	137	104	33	596	490	106	30	73	2.330	Corfu
Κεφαλληνία .....	24	19	5	88	65	23	8	19	484	Cephallonia
Βόλος .....	1.380	940	440	3.060	2.046	1.014	137	265	7.120	Volos
Λάρισα .....	418	362	56	1.770	1.534	236	50	155	3.157	Larisa
Τρίκαλα .....	272	233	39	469	405	64	17	62	1.672	Trikala
Κοζάνη .....	397	387	10	872	832	40	—	—	—	Kozani
Κατερίνη .....	—	—	—	—	—	—	19	34	613	Katerini
Καρδίτσα .....	139	129	10	376	344	32	28	64	1.060	Karditsa
Φλώρινα .....	111	110	1	220	216	4	—	—	—	Florina
Ἐδεσσα .....	63	55	8	633	309	324	4	15	286	Edessa
Νάουσα .....	111	93	18	432	248	184	111	206	3.471	Naousa
Βέροια .....	311	298	13	535	414	121	28	51	876	Veria
Θεσσαλονίκη .....	3.923	1.845	2.078	10.345	4.819	5.526	525	1.384	32.448	Salonika
Σέρραι .....	398	357	41	3.398	878	2.520	74	124	2.699	Serres
Δράμα .....	711	565	146	2.829	712	2.117	50	78	2.054	Drama
Καβάλα .....	1.001	746	255	6.729	2.610	4.119	157	655	16.244	Kavala
Ξάνθη .....	300	208	92	2.086	581	1.505	33	67	939	Xanthi
Κομοτηνὴ .....	65	58	7	590	198	392	18	37	891	Komotini
Ἀλεξανδρούπολις .....	139	132	7	218	198	20	7	30	653	Alexandroupolis
Χίος .....	225	118	107	536	381	155	30	79	1.055	Chios
Μυτιλήνη .....	173	142	31	983	481	502	36	129	3.207	Mytilini
Ἐρμούπολις (Σύρου) .....	20	10	10	554	364	190	31	62	1.277	Ermoupolis (Syros)
Σάμος .....	135	66	69	661	228	433	1	5	156	Samos
Ρόδος .....	217	160	57	713	560	153	56	97	1.945	Rhodes
Χανιά .....	196	178	18	620	559	61	88	289	4.663	Ganea
Ἡράκλειον .....	901	283	618	1.313	610	703	21	75	2.585	Iraklion
Ρέθυμνον .....	—	—	—	—	—	—	16	99	1.837	Rethymnos
Λοιπαὶ πόλεις .....	—	—	—	—	—	—	514	1.054	26.555	Other cities

τοῦ παρελθόντος μηνὸς Νοεμβρίου (18.646 τοποθετήσεις μισθω-  
τῶν). Ἐν σχέσει ὅμως πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μῆνα Δεκέμβριον 1961  
ὁ ἀριθμὸς τῶν τοποθετήσεων παρουσιάζει ἀύξηση κατὰ 9,4%  
(10.804 τοποθετήσεις).

Ἀντιστοίχως, αἱ ἀναγγελθεῖσαι ἀπολύσεις κατὰ τὸν αὐτὸν ὡς  
ἂν μῆνα ἀνήλθον εἰς 17.612 ἄτομα, ἤτοι ἐσημείωσαν μείωσιν  
κατὰ 9,3%, ἔναντι τοῦ παρελθόντος μηνὸς Νοεμβρίου 1962, ὅπ-  
τε ἀπελύθησαν 19.429. Ἐν σχέσει ὅμως μετὰ τὸν ἀντίστοιχον μῆνα  
Δεκέμβριον 1961, ὁ ἀριθμὸς τῶν ἀναγγελθεισῶν ἀπολύσεων παρου-  
σιάζει ἀύξηση κατὰ 8,9% (16.188 ἀπολύσεις).

corresponding month December 1961, placements show an  
increase of 9,4% (10.804 placements).

Dismissals, on the other hand, reported in December 1962  
amounted to 17.612, i.e. they showed a decrease of 9,3%  
compared with the preceding month November 1962 (19.429  
dismissals). Over the corresponding month December 1961,  
the number of dismissals shows an increase of 8,9% (16.  
188 dismissals).

III: 3. Έγγραφέντες πρὸς ἐργασίαν εἰς τὰ κατὰ πόλεις Γραφεῖα Εὐρέσεως Ἔργασίας καὶ τοποθετηθέντες διὰ τούτων, παραμένοντες ἐγγεγραμμένοι ὡς ἀνεργοί, καθ' ὁμάδας ἐπαγγελμάτων, καὶ ἀναγγελοῦνται ἀπολύσεις: Δεκέμβριος 1962

Persons registered at the Employment Offices by cities as seeking employment and placed by them, remaining registered as unemployed, by occupational groups and declared dismissals: December 1962

Κώδιξ Ἐπαγγελμ. Code of Occupations	Ὅμαδες Ἐπαγγελμάτων Occupational Groups	Ἀναγγελοῦνται ἀπολύσεις	Ἐγγραφέντες	Τοποθετηθέντες	Παραμένοντες ἐγγεγραμμένοι
		Declared dismissals	Registered	Placed	Remaining registered
Δεκέμβριος — 1962 — December					
	Γενικὸν σύνολον—Grand total .....	17.612	24.593	11.814	79.979
Ὅμας : 0 Group	Τεχνικοὶ καὶ ἀσκούντες ἐλευθέρια ἐπαγγέλματα—Technical and of liberal professions .....	108	250	176	1.254
	Ἐκ τούτων: — Thereof:				
00—03	Τεχνικοὶ βιομηχανίας, γεωργίας κλπ.—Industry and agriculture technicians etc. ....	17	35	25	149
04—05	Νοσοκόμοι, μαῖαι, φαρμακοποιοὶ—Nurses, midwives, pharmacists	39	133	98	403
06	Διδακτικὸν προσωπικὸν—Teachers .....	6	11	4	193
09	Καλλιτέχναι, συγγραφεῖς—Artists, writers .....	45	61	42	444
Ὅμας : 1 Group	Διευθυνταὶ καὶ ἀνώτερα διοικητικὰ στελέχη—Administrative, executive and managerial workers .....	21	52	10	103
Ὅμας : 2 Group	Ἐπάλληλοι γραφείου—Clerical workers .....	573	1.536	737	5.705
	Ἐκ τούτων: — Thereof:				
20	Λογισταὶ, βοηθοὶ λογισταὶ, ταμίαι—Book-keepers and cashiers....	59	210	114	917
21	Δακτυλογράφοι, στενογράφοι—Typists and stenographers .....	24	32	27	154
Ὅμας : 3 Group	Πωληταὶ—Sales workers .....	202	666	515	1.868
Ὅμας : 4 Group	Γεωργοὶ, ἀλιεῖς καὶ συναφῶν ἐπαγγελμάτων—Farmers, fishermen and related workers .....	553	834	270	3.158
	Ἐκ τούτων: — Thereof:				
41	Γεωργικοὶ ἐργάται—Farm workers .....	416	613	248	1.501
43	Ἄλιεῖς—Fishermen .....	134	193	20	1.469
Ὅμας : 5 Group	Μεταλλωρύχοι, λατόμοι—Miners, quarrymen .....	341	538	272	1.028
Ὅμας : 6 Group	Μεταφορὰ καὶ ἐπικοινωνία—Transport and communication .....	670	923	386	2.615
	Ἐκ τούτων: — Thereof:				
64	Ὁδηγοὶ αὐτοκινήτων κλπ.—Drivers of motorised vehicles .....	372	543	161	1.806
66	Ἐπιθεωρηταὶ, ἐπόπται, ἐλεγκταὶ—Inspectors, supervisors .....	63	204	107	435
Ὅμας : 7-8 Group	Βιομηχανία καὶ βιοτεχνία—Industry .....	14.273	17.855	8.614	56.089
	Ἐκ τούτων: — Thereof:				
70	Κλώσται, ὕφανταί, πλέκται, βαφεῖς—Spinners, weavers, knitters, dyers .....	745	1.120	745	4.179
71	Ράπται, κόπται, τεχνίται γουνοποιίας—Tailors, cutters, furriers	263	449	313	1.634
72	Ἐπιδηματοποιοὶ—Shoemakers .....	1.671	984	221	1.803
73	Κλιβανεῖς, ἐλασματοῦργοι, χύται μετάλλων—Furnacemen, rollers, moulders .....	227	295	190	841
74	Ὁρολογοποιοὶ, κοσμηματοποιοὶ—Watchmakers, jewellers .....	3	22	13	66
75	Μηχανουργοὶ, ὑδραυλικοὶ, συγκολληταὶ—Machinists, plumbers, welders .....	824	1.329	1.241	4.062
76	Ἡλεκτρολόγοι—Electricians .....	223	430	357	1.134
77	Ξυλουργοὶ, ἐπιπλοποιοὶ—Carpenters, cabinetmakers	379	771	379	2.128
78	Ἐξοχρωματισταὶ, ἐλασχοχρωματισταὶ—Painters .....	66	160	33	351
79	Οἰκοδόμοι, ἀμιμοκονισταὶ—Construction workers, plasterers .....	3.684	4.141	1.288	8.727

III: 3. Έγγραφέντες πρὸς ἐργασίαν εἰς τὰ κατὰ πόλεις Γραφεῖα Εὐρέσεως Ἔργασίας καὶ τοποθετηθέντες διὰ τούτων, παραμένοντες ἐγγεγραμμένοι ὡς ἀνεργοί, καθ' ὁμάδας ἐπαγγελμάτων, καὶ ἀναγγελλθεῖσαι ἀπολύσεις: Δεκέμβριος 1962 (συνέχεια)

Persons registered at the Employment Offices by cities as seeking employment and placed by them, remaining registered as unemployed, by occupational groups, and declared dismissals: December 1962 (cont'd)

Κωδὶξ Ἐπαγγελμ. Code of Occupations	Ὅμαδες Ἐπαγγελμάτων Occupational Groups	Ἀναγγελλθεῖσαι ἀπολύσεις Declared dismissals	Ἐγγραφέντες Registered	Τοποθετηθέντες Placed	Παραμένοντες ἐγγεγραμμένοι Remaining registered
		Δεκέμβριος — 1962 — December			
80	Τυπογράφοι, βιβλιοδέται—Pressmen, bookbinders .....	75	186	161	740
81	Κεραμοῦργοι, ὑαλοῦργοι, πλινθοποιοὶ—Potters, glass and clay formers .....	1.201	1.181	273	2.123
82	Μυλωθροὶ, ἄρτοποιοὶ, ποτοποιοὶ κλπ.—Millers, bakers, beverage workers etc. ....	672	1.623	776	3.958
83	Ἔργαται χημικῆς βιομηχανίας—Chemical and related process workers .....	311	283	302	1.188
84	Καπνεργάται ἐν γένει—Tobacco preparers and products makers .....	2.852	3.344	1.443	18.346
85	Βυρσοδέψαι—Tanners .....	474	561	496	1.974
87	Χειρισταὶ μηχανῶν, ἐκσκαφέων κλπ.—Engines and excavating equipment operators .....	254	373	99	1.230
88	Λιμενεργάται, φορτοεκφορτωταὶ—Longshoremen and related freight handlers .....	349	603	284	1.605
Ὅμας : 9 Group :	<b>Προσωπικαὶ ὑπηρεσίαι καὶ ψυχαγωγία—Service and recreation workers .....</b>	<b>871</b>	<b>1.939</b>	<b>834</b>	<b>8.159</b>
	Ἐκ τούτων—Thereof :				
90	Φύλακες, πυροσβέσται—Guards, fire fighters .....	47	61	23	244
91	Υπηρέται, μάγειροι, οἰκονόμοι—Housekeepers, cooks, maids .....	498	1.160	504	4.817
92	Σερβιτόροι—Waiters .....	189	402	140	1.661
93	Θυρωροὶ, καθαρισταὶ—Buildings caretakers, cleaners .....	50	134	55	739
94	Κουρεῖς καὶ κομμωταὶ—Barbers, hairdressers .....	5	77	53	288
95	Πλύντρια, καθαρισταὶ καὶ σιδερωταὶ ἱματισμοῦ—Launderers, dry cleaners and pressers .....	80	99	56	372



III: 4. Δείκται άπασχολήσεως έργατοϋπαλλήλων έν τή βιομηχανία  
Trend of employment in larger industrial establishments

1952 = 100

	1 9 6 1			1 9 6 2			
	Σεπτ. Sept.	Όκτώβρ. Oct.	Νοέμβρ. Novem.	Σεπτ. Sept.	Όκτώβρ. Oct.	Νοέμβρ. Novem.	
Γενικός.....	103,8	104,1	104,7	105,6	105,8	105,8	General
Μεταλλουργικά .....	86,1	84,9	83,2	81,8	81,2	80,9	Metallurgical
Μηχανολογικά .....	156,6	157,0	161,2	165,7	165,1	165,4	Engineering
Οικοδομικά .....	155,5	155,7	155,4	151,1	150,0	151,5	Building materials
Κλωστοϋφαντουργικά .....	73,8	74,2	74,5	76,7	77,2	77,4	Textiles
Βαμβακούργια .....	78,6	78,7	78,9	81,1	81,1	81,1	Cotton
Έριουργία.....	59,7	59,9	59,9	61,5	62,0	62,0	Wool
Λοιπά .....	79,7	80,8	81,2	84,4	85,4	86,0	Other
Ειδών διατροφής .....	112,1	111,6	110,7	113,4	114,8	115,0	Foodstuffs
Χημικά .....	102,6	103,0	103,7	97,7	98,1	97,9	Chemicals
Δέρματος .....	56,7	56,2	52,2	45,4	46,3	45,7	Leather
Χάρτου .....	144,9	146,8	147,7	159,3	159,8	159,3	Paper
Ύματισμού .....	126,3	128,3	120,4	117,8	118,8	117,1	Wearing apparel
Ξύλου .....	106,2	108,2	107,5	114,2	110,6	109,5	Wood-working
Σιγαρέττων .....	107,2	107,1	106,8	104,6	103,3	102,1	Cigarettes
Παραγωγής ηλεκτρισμού ....	140,3	140,2	140,1	149,9	149,8	149,8	Electricity
Έφαρμογής ηλεκτρισμού ....	161,5	156,6	159,7	149,4	149,9	151,1	Electric appliances

Παρατηρήσεις επί του δείκτη άπασχολήσεως  
μηνός Νοεμβρίου 1962

Some observations on the indices of  
employment for November 1962

1. Γενικός δείκτης: 'Ο γενικός δείκτης άπασχολήσεως έργατοϋπαλλήλων έν τή βιομηχανία κατά τόν μήνα Νοέμβριον 1962, έν συγκρίσει προς τόν προηγούμενον μήνα 'Οκτώβριον 1962 παρέμεινε εις τό αυτό επίπεδον (105,8). Έν συγκρίσει όμως προς τόν αντίστοιχον μήνα Νοέμβριον 1961 παρουσιάζει αύξησιν κατά 1,1%.

2. Δείκτης κλωστοϋφαντουργίας: 'Ο γενικός δείκτης κλωστοϋφαντουργικών βιομηχανιών εμφανίζει έν τώ συνόλω του αύξησιν κατά 0,2% έν συγκρίσει προς τόν προηγούμενον μήνα 'Οκτώβριον 1962 και αύξησιν κατά 2,9% έν συγκρίσει προς τόν αντίστοιχον μήνα Νοέμβριον 1961.

3. Λοιποί δείκται: Οι δείκται τών λοιπών κλάδων έν τή βιομηχανία εμφανίζουν τας κάτωθι μεταβολάς:

α) Έν συγκρίσει προς τόν προηγούμενον μήνα 'Οκτώβριον 1962 εμφανίζουν αύξησιν οι δείκται τών κάτωθι κλάδων: οικοδομών - κατασκευών 1,5%, διατροφής 0,2% και έφαρμογής ηλεκτρισμού 1,2%. Αντιθέτως, εμφανίζουν μειώσιν οι δείκται τών κάτωθι κλάδων: μεταλλουργικών βιομηχανιών 0,3%, χημικά 0,2%, δέρματος 0,6%, χάρτου - εκτυπώσεων 0,5%, ύματισμού 1,7%, ξύλου 1,1% και σιγαρέττων 1,2%.

β) Έν συγκρίσει προς τόν αντίστοιχον μήνα Νοέμβριον 1961 παρουσιάζουν αύξησιν οι δείκται τών κάτωθι κλάδων: μηχανολογικών βιομηχανιών 3,9%, διατροφής 4,3%, χάρτου - εκτυπώσεων 11,6%, ξύλου 2,0% και παραγωγής ηλεκτρισμού 9,7%. Αντιθέτως, εμφανίζουν μειώσιν οι δείκται τών κάτωθι κλάδων: μεταλλουργικών βιομηχανιών 2,3%, οικοδομών - κατασκευών 3,9%, χημικά 5,8%, δέρματος 6,5%, ύματισμού 3,3%, σιγαρέττων 4,7% και έφαρμογής ηλεκτρισμού 8,6%.

1. General index: The general index for employment of salaried personnel in industry, compared with the preceding month October 1962, remains unchanged (105,8). Over the corresponding month of November 1961 there appears an increase of 1,1%.

2. Index of spinning and weaving industry: This index, covering textile industries, shows a total increase of 0,2% compared with the preceding month October 1962 and an increase of 2,9% compared with the corresponding month November 1961.

3. Other indices: The indices of other industrial branches change as follows:

a) Against the preceding month October 1962 there appears an increase in the indices of the following branches: building and construction 1,5%, foodstuffs 0,2% and electrical appliances 1,2%. On the contrary, there appears a decrease on the indices of the following branches: metallurgical industries 0,3%, chemicals 0,2%, leather 0,6%, paper and printing 0,5%, wearing apparel 1,7%, wood 1,1% and cigarettes 1,2%.

b) Over the corresponding month November 1961 there appears an increase in the indices of the following branches: engineering 3,9%, foodstuffs 4,3%, paper and printing 11,6%, wood 2,0% and electrical production 9,7%. On the contrary, there appears a decrease in the indices of the following branches: metallurgical industries 2,3%, building and construction 3,9%, chemicals 5,8%, leather 6,5%, wearing apparel 3,3%, cigarettes 4,7% and electrical appliances 8,6%.



III: 5. "Έλληνες ναυτικοί εργαζόμενοι επί πλοίων υπό ελληνικήν σημαίαν και άνεργοι "Έλληνες ναυτικοί εις λιμένας έσωτερικού, εις τὸ τέλος τοῦ μηνός, κατά ειδικότητα

Greek seamen employed in ships under Greek flag and Greek seamen registered as unemployed in ports of the country, at the end of the month, by speciality

Εἰδικότητες Specialities	Ἀπασχολούμενοι ναυτικοί ἐπὶ ἑλληνικῶν πλοίων (1) Seamen employed in greek ships			Ἄνεργοι ναυτικοί εἰς λιμένας ἑσωτερικοῦ Seamen unemployed in ports of the Country			Εἰδικότητες Specialities	Ἀπασχολούμενοι ναυτικοί ἐπὶ ἑλληνικῶν πλοίων (1) Seamen employed in greek ships			Ἄνεργοι ναυτικοί εἰς λιμένας ἑσωτερικοῦ Seamen unemployed in ports of the Country		
	᾽Οκτώβριος October	᾽Οκτ. Oct.	Δεκέμ. Dec.	᾽Οκτώβριος October	᾽Οκτ. Oct.	Δεκέμ. Dec.		᾽Οκτώβριος October	᾽Οκτ. Oct.	Δεκέμ. Dec.	᾽Οκτώβριος October	᾽Οκτ. Oct.	Δεκέμ. Dec.
	1 9 6 2			1 9 6 2				1 9 6 2			1 9 6 2		
<b>Σύνολον—Total</b> .....	<b>27.442</b>	<b>5.543</b>	<b>7.165</b>										
<b>α) Πλοίαρχοι Α'—Masters A.</b> ...	<b>628</b>	<b>27</b>	<b>166</b>				2. Μηχανῆς—Engine-room and stokehold .....	5.257	982	1.162			
<b>β) Ἄνωτατον προσωπικόν—Senior personnel</b> .....	<b>5.317</b>	<b>322</b>	<b>1.048</b>				Ἄρχιθερμασταί—Chief stokers	308	259	265			
1. Καταστρώματος—Deck .....	1.733	99	452				Ἡλεκτρολόγοι—Electricians ...	353	33	35			
Ἕγπαρχοι—Staff officers (2)	28	—	—				Μηχαν/γοὶ Α' καὶ Β'—Motor-drivers .....	443	70	71			
Πλοίαρχοι Β'—Chief officers	574	36	184				Λιπανταί—Greasers .....	749	67	82			
Πλοίαρχοι Γ'—Second officers	1.131	63	268				Θερμασταί—Stokers .....	1.517	479	620			
2. Μηχανῆς—Engine-room and stokehold .....	2.719	160	486				Ἀντλιοφοί—Pumpmen .....	87	1	1			
Μηχανικοὶ Α'—Chief engineers	539	42	139				Καθαρισταὶ καὶ ἀνθρακεῖς—Wipers and trimmers .....	802	70	62			
Μηχανικοὶ Β'—Second engineers	622	41	159				Χειρισταὶ μηχανῆς—Motormen	122	3	14			
Μηχανικοὶ Γ'—Third engineers	1.528	65	161				Μαθητευόμενοι μηχανῆς—Apprentice engineers .....	876	—	12			
Μηχανικοὶ πρακτικοὶ—Other engineers	30	12	27				3. Γενικῶν ὑπηρεσιῶν—Catering department .....	5.272	1.157	1.291			
3. Ἀσυρμάτου—Radio .....	595	14	45				Ἄρχιθαλαμηπόλοι Α' καὶ Β'—Chief stewards .....	91	48	56			
Ραδιοτηλ/ταί Α' καὶ Β'—Radio officers .....	595	14	45				Θαλαμηπόλοι Α' καὶ Β'—Stewards .....	1.247	512	584			
4. Γενικῶν ὑπηρεσιῶν—Catering department .....	270	49	65				Βοηθ. θαλαμηπόλοι—Cabin boys	1.989	102	93			
Οἰκον. ἀξιωματικοὶ Α' καὶ Β'—Pay masters A. and B. ....	97	5	13				Ἀρχιμάγειροι—Chief cooks ...	53	20	23			
Φροντισταί—Chief caterers ...	39	11	17				Μάγειροι Α', Β', Γ'—Cooks ...	900	377	425			
Βοηθοὶ φροντισταί—Assistant caterers .....	134	33	35				Βοηθοὶ μαγειροῦ—Assistant cooks .....	605	12	8			
<b>γ) Κατώτερον προσωπικόν—Lower personnel</b> .....	<b>19.870</b>	<b>5.071</b>	<b>5.814</b>				Χυτροκαθαρισταί—Kettle-cleaners .....	131	27	25			
1. Καταστρώματος—Deck .....	9.341	2.932	3.361				Ζαχαροπλάσται—Confectioners	22	—	—			
Ναύκληροι—Boatswains .....	807	175	234				Λοιπαὶ εἰδικότητες—Other specialities .....	234	59	77			
Ἕγπονάκληροι—Boatswain's mates (3) .....	29	—	—				<b>δ) Ὑγειονομικόν προσωπικόν—Medical personnel</b> ...	<b>13</b>	—	—			
Κυβερνήται Α' καὶ Β'—Skippers	425	337	474				Ἰατροὶ—Doctors .....	9	—	—			
Εὐλουργοὶ—Carpenters .....	419	62	61				Φαρμακοποιοὶ—Chemists ...	4	—	—			
Ναῦται—Sailors .....	5.542	1.273	1.506				<b>ε) Δόκιμοι—Cadets</b> .....	<b>1.614</b>	<b>123</b>	<b>137</b>			
Ναυτόπαιδες—Ship's boys ...	2.119	1.085	1.086				Πλοίαρχοι δόκιμοι—Cadet deck officers .....	554	53	52			
							Μηχανικοὶ δόκιμοι—Cadet engineers .....	983	65	74			
							Ραδιοτηλ/ταί δόκιμοι—Cadet radio officers .....	56	—	4			
							Οἰκον. ἀξ/κοὶ δόκιμοι—Cadet pay masters .....	21	5	7			

(1) Περιλαμβάνονται οἱ εργασθέντες ἐπὶ πλοίων 100 κ. ο. χ. καὶ ἄνω.

(2) Ἡ θέσις τοῦ ὑπάρχου προβλέπεται εἰς τὰ ἐπιβατηγὰ πλοία καὶ καλύπτεται ὑπὸ πλοίαρχων Β' ἢ Α'.

(3) Ἡ θέσις τοῦ ὑπονάκληρου καλύπτεται συνήθως ὑπὸ ναυτῶν.

(1) Including those employed in ships of 100 and more G. R. T.

(2) The post of the staff officer exists in passenger ships only and is covered by chief officers or masters.

(3) The post of boatswain's mates is covered usually by sailors.

**ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΙΣ - ΑΝΕΡΓΙΑ**
**III: 6. Κατανομή κατά κατηγορίας και γεωγραφικά διαμερίσματα του άπασχολούμενου προσωπικού εις τὰ αστικά και υπεραστικά λεωφορεία τῶν Κοινῶν Ταμείων Εισπράξεων Λεωφορείων (Κ.Τ.Ε.Λ.)**
**Distribution of personnel employed on city and interurban bus lines, by category of employees and geographic region**

ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ - ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 1962

AUGUST - DECEMBER 1962

Κατηγορία άπασχολουμένων	Αύγουστ. August	Σεπτέμ. Septem.	Όκτώβρ. October	Νοέμβρ. Novemb.	Δεκέμβ. Decemb.	Category of employees
<b>Σύνολον άπασχολουμένων</b> .....	<b>20.792</b>	<b>20.613</b>	<b>20.603</b>	<b>20.461</b>	<b>20.734</b>	<b>Total</b>
<b>Άστικῶν ΚΤΕΛ</b> .....	<b>12.276</b>	<b>12.174</b>	<b>12.184</b>	<b>12.080</b>	<b>12.266</b>	<b>City lines</b>
Περιφέρειας Πρωτευούσης .....	8.627	8.598	8.666	8.612	8.670	Athens-Piraeus area
Θεσσαλονίκης .....	1.657	1.616	1.571	1.566	1.576	Salonika
Έπαρχιῶν .....	1.992	1.960	1.947	1.902	2.020	Eparchies
<b>Υπεραστικῶν ΚΤΕΛ</b> .....	<b>8.516</b>	<b>8.439</b>	<b>8.419</b>	<b>8.381</b>	<b>8.468</b>	<b>Interurban lines</b>
<b>Όδηγοί τακτικοί</b> .....	<b>7.477</b>	<b>7.488</b>	<b>7.534</b>	<b>7.545</b>	<b>7.532</b>	<b>Regular drivers</b>
<b>Άστικῶν ΚΤΕΛ</b> .....	<b>4.124</b>	<b>4.166</b>	<b>4.202</b>	<b>4.206</b>	<b>4.206</b>	<b>City lines</b>
Περιφέρειας Πρωτευούσης .....	2.877	2.922	2.957	2.962	2.951	Athens-Piraeus area
Θεσσαλονίκης .....	544	545	546	545	555	Salonika
Έπαρχιῶν .....	703	699	699	699	700	Eparchies
<b>Υπεραστικῶν ΚΤΕΛ</b> .....	<b>3.353</b>	<b>3.322</b>	<b>3.332</b>	<b>3.339</b>	<b>3.326</b>	<b>Interurban lines</b>
<b>Όδηγοί έφεδρικοί</b> .....	<b>1.329</b>	<b>1.224</b>	<b>1.175</b>	<b>1.169</b>	<b>1.266</b>	<b>Drivers in the reserve</b>
<b>Άστικῶν ΚΤΕΛ</b> .....	<b>1.184</b>	<b>1.107</b>	<b>1.088</b>	<b>1.086</b>	<b>1.146</b>	<b>City lines</b>
Περιφέρειας Πρωτευούσης .....	891	840	837	843	850	Athens-Piraeus area
Θεσσαλονίκης .....	138	127	110	118	116	Salonika
Έπαρχιῶν .....	155	140	141	125	180	Eparchies
<b>Υπεραστικῶν ΚΤΕΛ</b> .....	<b>145</b>	<b>117</b>	<b>87</b>	<b>83</b>	<b>120</b>	<b>Interurban lines</b>
<b>Εισπράκτορες τακτικοί</b> .....	<b>7.245</b>	<b>7.291</b>	<b>7.298</b>	<b>7.247</b>	<b>7.239</b>	<b>Regular conductors</b>
<b>Άστικῶν ΚΤΕΛ</b> .....	<b>4.207</b>	<b>4.266</b>	<b>4.277</b>	<b>4.223</b>	<b>4.245</b>	<b>City lines</b>
Περιφέρειας Πρωτευούσης .....	2.938	3.004	3.015	2.970	2.979	Athens-Piraeus area
Θεσσαλονίκης .....	573	566	566	564	572	Salonika
Έπαρχιῶν .....	696	696	696	689	694	Eparchies
<b>Υπεραστικῶν ΚΤΕΛ</b> .....	<b>3.038</b>	<b>3.025</b>	<b>3.021</b>	<b>3.024</b>	<b>2.994</b>	<b>Interurban lines</b>
<b>Εισπράκτορες έφεδρικοί</b> .....	<b>1.652</b>	<b>1.518</b>	<b>1.510</b>	<b>1.425</b>	<b>1.600</b>	<b>Conductors in the reserve</b>
<b>Άστικῶν ΚΤΕΛ</b> .....	<b>1.331</b>	<b>1.188</b>	<b>1.164</b>	<b>1.115</b>	<b>1.226</b>	<b>City lines</b>
Περιφέρειας Πρωτευούσης .....	926	819	838	818	871	Athens-Piraeus area
Θεσσαλονίκης .....	215	188	159	149	150	Salonika
Έπαρχιῶν .....	190	181	167	148	205	Eparchies
<b>Υπεραστικῶν ΚΤΕΛ</b> .....	<b>321</b>	<b>330</b>	<b>346</b>	<b>310</b>	<b>374</b>	<b>Interurban lines</b>
<b>Έλεγκταί</b> .....	<b>1.069</b>	<b>1.075</b>	<b>1.055</b>	<b>1.056</b>	<b>1.057</b>	<b>Inspectors</b>
<b>Άστικῶν ΚΤΕΛ</b> .....	<b>494</b>	<b>500</b>	<b>492</b>	<b>486</b>	<b>486</b>	<b>City lines</b>
Περιφέρειας Πρωτευούσης .....	358	365	357	354	354	Athens-Piraeus area
Θεσσαλονίκης .....	41	41	41	40	41	Salonika
Έπαρχιῶν .....	95	94	94	92	91	Eparchies
<b>Υπεραστικῶν ΚΤΕΛ</b> .....	<b>575</b>	<b>575</b>	<b>563</b>	<b>570</b>	<b>571</b>	<b>Interurban lines</b>
<b>Σταθμάρχει</b> .....	<b>858</b>	<b>870</b>	<b>881</b>	<b>875</b>	<b>877</b>	<b>Heads of station</b>
<b>Άστικῶν ΚΤΕΛ</b> .....	<b>447</b>	<b>456</b>	<b>466</b>	<b>466</b>	<b>466</b>	<b>City lines</b>
Περιφέρειας Πρωτευούσης .....	332	343	353	353	353	Athens-Piraeus area
Θεσσαλονίκης .....	69	70	70	70	69	Salonika
Έπαρχιῶν .....	46	43	43	43	44	Eparchies
<b>Υπεραστικῶν ΚΤΕΛ</b> .....	<b>411</b>	<b>414</b>	<b>415</b>	<b>409</b>	<b>411</b>	<b>Interurban lines</b>
<b>Υπάλληλοι Γραφείων</b> .....	<b>812</b>	<b>810</b>	<b>819</b>	<b>815</b>	<b>810</b>	<b>Office staff</b>
<b>Άστικῶν ΚΤΕΛ</b> .....	<b>408</b>	<b>410</b>	<b>416</b>	<b>418</b>	<b>412</b>	<b>City lines</b>
Περιφέρειας Πρωτευούσης .....	274	275	280	282	282	Athens-Piraeus area
Θεσσαλονίκης .....	68	70	70	71	65	Salonika
Έπαρχιῶν .....	66	65	66	65	65	Eparchies
<b>Υπεραστικῶν ΚΤΕΛ</b> .....	<b>404</b>	<b>400</b>	<b>403</b>	<b>397</b>	<b>398</b>	<b>Interurban lines</b>
<b>Λοιπὸν βοηθητικὸν καὶ ύπηρετικὸν προσωπικὸν</b> .....	<b>350</b>	<b>337</b>	<b>331</b>	<b>329</b>	<b>353</b>	<b>Other service personnel</b>
<b>Άστικῶν ΚΤΕΛ</b> .....	<b>81</b>	<b>81</b>	<b>79</b>	<b>80</b>	<b>79</b>	<b>City lines</b>
Περιφέρειας Πρωτευούσης .....	31	30	29	30	30	Athens-Piraeus area
Θεσσαλονίκης .....	9	9	9	9	8	Salonika
Έπαρχιῶν .....	41	42	41	41	41	Eparchies
<b>Υπεραστικῶν ΚΤΕΛ</b> .....	<b>269</b>	<b>256</b>	<b>252</b>	<b>249</b>	<b>274</b>	<b>Interurban lines</b>

**Παρατήρησης:** Εἰς τοὺς ὡς ἄνω «άπασχοληθέντας» περιλαμβάνονται καὶ οἱ ἐπὶ μίαν, ἔστω, ἡμέραν κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ μηνὸς ἐργασθέντες.

**Note:** Personnel «employed» includes also those who were employed only for one day within the month.

III: 7. 'Απεργίαι κατά κλάδους οικονομικής δραστηριότητας  
Strikes by branches of economic activity

Κλάδοι οικονομικής δραστηριότητας	Νοέμβριος - November			'Ιανουάριος - Νοέμβριος January - November			Branches of economic activity
	1962			1962			
	'Αριθμός άπεργιών Number of strikes	'Αριθμός άπεργών Number of strikers	'Απολε- σθεισαι ώραι Strike- hours	'Αριθμός άπεργιών Number of strikes	'Αριθμός άπεργών Number of strikers	'Απολε- σθεισαι ώραι Strike- hours	
Γενικόν σύνολον .....	22	6.933	57.255	163	49.144	970.399	Grand total
Γεωργία .....	—	—	—	—	—	—	Agriculture
'Αλιεία .....	—	—	—	1	70	3.920	Fishing
Μεταλλεία .....	—	—	—	8	2.158	29.281	Mines
Λιγνιτωρυχεία .....	—	—	—	5	735	35.320	Lignite mines
Λατομεία .....	—	—	—	—	—	—	Quarries
'Αλυκαί .....	—	—	—	—	—	—	Salterns
Βιομηχανίαι τροφίμων .....	1	1.500	24.000	16	6.536	300.000	Food manuf. industries
Βιομηχανίαι ποτών .....	—	—	—	1	14	448	Beverage industries
Καπνοβιομηχανίαι .....	—	—	—	3	989	5.912	Tobacco manufactures
'Υφαντικά βιομηχανίαι .....	—	—	—	12	2.349	107.240	Textile
Κατασκευής ειδών ένδυμασίας - ύ- ποδήσεως .....	—	—	—	5	588	4.484	Footwear and wearing apparel
Βιομηχανίαι ξύλου και φελλού ...	—	—	—	1	10	1.200	Manufactures of wood and cork
Βιομηχανίαι χάρτου .....	1	180	12.960	5	716	21.024	Manufactures of paper
'Εκτυπώσεις - Βιβλιοδεσία .....	1	95	3.040	2	132	7.776	Printing - Bookbinding
Βιομηχανίαι δέρματος .....	—	—	—	7	213	687	Manufactures of leather
Βιομηχανίαι ελαστικού .....	—	—	—	—	—	—	Manufacture of rubber products
Βιομηχανίαι χημικαί .....	—	—	—	14	1.840	46.378	Chemical industries
Βιομηχανίαι μη μεταλλ. όρυκτων .	—	—	—	5	3.024	24.089	Manuf. of non-metal. mineral products
Βασικαί μεταλλουργ. βιομηχανίαι	3	614	2.814	5	1.242	6.368	Basic metal industries
Κατασκευή άντικ. έκ μετάλλ. έκτός μηχανών και μεταφ. ύλικού.	—	—	—	1	95	760	Manuf. of metal products
Κατασκευή μηχανών, έκτός ήλε- κτρικών .....	—	—	—	—	—	—	Manuf. of machinery excluding electrical
Κατασκευή ηλεκτρικών μηχανών .	—	—	—	—	—	—	Electrical machinery
Κατασκευή μεταφορικών μέσων ...	—	—	—	—	—	—	Manuf. of transport equipment
Διάφοροι έργοστ. βιομηχανίαι ...	—	—	—	—	—	—	Miscellaneous manuf. industries
Οικοδομαί - κατασκευαί .....	2	150	1.200	10	423	3.404	Building - Constructions
'Υπηρεσίαι ύδρευσεως - ύγιεινής ...	—	—	—	7	10.572	122.576	Water and Sanitary Services
'Ηλεκτρισμός - Φωταέριον .....	4	778	3.142	7	1.501	105.502	Electricity - Gas
'Εμπόριον ά.ά.π. .....	—	—	—	—	—	—	Commerce s.a.i.
Τράπεζαι .....	—	—	—	—	—	—	Banks
Μεταφοραί .....	4	2.584	6.238	25	7.953	66.478	Transport
'Επικοινωνίαι .....	1	554	1.662	6	2.414	19.025	Communications
Κρατικαί 'Υπηρεσίαι .....	5	478	2.199	11	4.396	39.475	State Services
'Υπηρεσίαι πρός τό κοινόν και τās έπιχειρήσεις .....	—	—	—	4	1.102	18.036	Services furnished to the public or to business
'Υπηρεσίαι άναψυχής .....	—	—	—	—	—	—	Recreational services
Προσωπικαί ύπηρεσίαι .....	—	—	—	2	72	1.016	Personal services
Πανεργατικαί άπεργίαι .....	—	—	—	—	—	—	General strikes

## IV. ΓΕΩΡΓΙΑ - ΚΤΗΝΟΤΡΟΦΙΑ — AGRICULTURE - STOCKBREEDING

IV: 1. Διατεθέντα καλλιεργητικά δάνεια, γεωργικά φάρμακα και λιπάσματα υπό της  
'Αγροτικής Τραπέζης της Ελλάδος

Cultivation loans, agricultural chemicals and fertilizers supplied by the Agricultural Bank of Greece

Κατηγορία Categories	Νοέμβριος — November		'Οκτώβριος — October		'Ιανουάριος — Νοέμβριος January — November	
	1962	1961	1962	1961	1962	1961

### ΧΟΡΗΓΗΘΕΝΤΑ ΔΑΝΕΙΑ (εις χιλιάδας δραχμών) — LOANS GRANTED (in thousand drachmae)

Καλλιεργητικά δάνεια—Cultivation loans	211.780	248.671	420.255	374.508	2.616.767	2.697.280
Δάνεια επ' ένεχύρω προϊόντων—Loans on mortgage of products	343.538	312.227	132.380	77.247	597.202	449.372
Χρηματοδοτήσεις γεωργικών 'Οργανισμών—Financing of agricultural organizations	244.121	226.456	195.500	246.313	1.121.723	891.242
Δάνεια μέσης και μακράς προθεσμίας—Loans at middle and long-term	70.542	63.313	78.034	89.215	695.338	1.011.537

### ΔΙΑΤΕΘΕΝΤΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΦΑΡΜΑΚΑ (εις χιλιόγραμμα)

#### AGRICULTURAL CHEMICALS MADE AVAILABLE (in kilograms)

Μυκητοκτόνα—Fungicides	162.587	60.074	196.644	149.076	15.313.579	20.767.846
'Εντομοκτόνα—Insecticides	27.663	19.818	44.432	26.781	798.897	798.255
Ζιζανιοκτόνα—Weed killers	3.171	720	—	673	205.818	215.664
Φυτορμονικά—Hormonic	25	1.767	246	2.447	4.132	6.889
Διάφορα—Miscellaneous	6.223	3.228	37.162	11.314	757.033	505.922

### ΔΙΑΤΕΘΕΝΤΑ ΛΙΠΑΣΜΑΤΑ (εις χιλιόγραμμα) — CHEMICALS FERTILIZERS (in kilograms)

Θεική άμμωνία — (21-0-0) — Ammonium sulphate	54.442.009	52.910.590	84.304.052	67.377.719	394.337.504	348.441.791
'Αραιόν υπερφωσφορικό — (0-16-0) — Thin superphosphatic	82.860.387	81.609.343	143.481.556	107.222.256	429.489.646	409.970.934
Θεικόν κάλι — (0-0-48) — Potassic	2.670.872	2.227.248	1.702.112	973.675	20.032.889	23.160.336

Πηγή: 'Αγροτική Τραπέζα της Ελλάδος.

Source: Agricultural Bank of Greece.



IV: 2. Ποσότης σφαγίων (α) προσαχθέντων πρὸς κρεωσκόπησιν εἰς τὰ λειτουργοῦντα κρεωσκοπικὰ κέντρα, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα

Weight of animals slaughtered (α) presented for inspection in main cities, by geographic region

Βάρος εἰς χιλιόγραμμα, ἄνευ ἐντοσθίων

Net kilogram weight without intestines

Διαμερίσματα καὶ ἀριθμὸς κρεωσκοπικῶν κέντρων 1962 καὶ 1961 (ἐν παρενθέσει)	Νοέμβριος November		Ὀκτώβριος October		Ἰαν. - Νοέμβριος Jan. - November		Regions and number of meat inspection centres 1962 and 1961 (in parenthesis)
	1962	1961	1962	1961	1962* (114 πόλεις) (114 cities)	1961* (110 πόλεις) (110 cities)	
<b>Σύνολον</b> .....	<b>9.981.425</b>	<b>8.460.842</b>	<b>10.167.818</b>	<b>7.985.972</b>	<b>85.065.180</b>	<b>73.737.483</b>	<b>Total</b>
Περιφέρεια Πρω-4 (4)...	3.217.321	2.609.250	2.806.384	2.418.556	23.761.560	25.446.881	Greater Athens 4 (4)
τευούσης Στερεὰ Ἑλλάς 14 (14)...	(1) 474.880	(2) 595.462	(3) 545.894	(4) 523.708	4.957.128	4.708.116	Cent. Greece and 14 (14)
καὶ Εὐβοία(β)							Euboea (β)
Πελοπόννησος.. 19 (17)...	523.200	(2) 606.147	803.238	(4) 736.244	6.167.203	6.091.501	Peloponnesos 19 (17)
Ἴονιοι Νῆσοι .. 4 (4)...	152.342	139.894	160.698	154.147	1.551.233	1.511.714	Ionian Islands 4 (4)
Θεσσαλία .... 11 (8)...	1.241.619	747.720	926.100	688.231	7.597.559	5.464.105	Thessaly 11 (8)
Μακεδονία .... 37 (39)...	(1) 3.223.596	(2) 2.584.399	(3) 3.622.865	(4) 2.302.735	27.623.543	18.743.716	Macedonia 37 (39)
Ἠπειρος..... 6 (6)...	(1) 227.533	(2) 151.453	(3) 233.598	(4) 174.646	2.849.586	2.439.560	Epirus 6 (6)
Κρήτη..... 5 (4)...	239.168	220.999	306.434	245.425	2.540.793	2.099.035	Crete 5 (4)
Ν. Αἰγαίου.... 5 (7)...	(1) 214.594	(2) 169.300	(3) 243.079	(4) 182.899	2.344.417	1.895.118	Aegean Islands 5 (7)
Θράκη ..... 9 (9)...	(1) 467.172	(2) 636.218	(3) 519.528	(4) 559.381	5.672.158	5.337.737	Thrace 9 (9)

Πηγή: Ὑπουργεῖον Γεωργίας (Δ/νσις Κτηνοτροφίας).

Source: Ministry of Agriculture (Veterinary Division).

(α) Περιλαμβάνονται βοοειδῆ, αἰγοπρόβατα καὶ χοῖροι.

(α) Including oxen, cows, goats, lambs and pigs.

(β) Δὲν περιλαμβάνεται ἡ Περιφέρεια Πρωτευούσης.

(β) Not including Greater Athens.

(1) Ἐλλείπουν τὰ στοιχεῖα τῶν πόλεων: Ναυπάκτου, Μακρakovmης, Δομνίστης, Γουμένισσας, Ν. Ζίχνης, Ναούσης, Ἀγχιάλου, Λούρου, Κῶ, Μυρίνης, Λαβάρων.

(1) Excluding Nafpaktos, Macracomi, Domnista, Goumenissa, N. Zichni, Naousa, Anhialos, Louros, Ko, Myrini, Lavara.

(2) Ἐλλείπουν τὰ στοιχεῖα τῶν πόλεων: Μακρakovmης, Δομνίστης, Καλαβρύτων, Γουμένισσας, Ν. Ζίχνης, Λούρου, Μυρίνης, Λαβάρων.

(2) Excluding Macracomi, Domnista, Kalavrita, Goumenissa, N. Zichni, Louros, Myrini, Lavara.

(3) Ἐλλείπουν τὰ στοιχεῖα τῶν πόλεων: Ἀμφιλοχίας, Μακρakovmης, Δομνίστης, Γουμένισσας, Ν. Ζίχνης, Ἀγχιάλου, Λούρου, Μυρίνης, Σαππῶν, Λαβάρων.

(3) Excluding Amfilochia, Macracomi, Domnista, Goumenissa, N. Zichni, Anhialos, Louros, Myrini, Sappes, Lavara.

(4) Ἐλλείπουν τὰ στοιχεῖα τῶν πόλεων: Μακρakovmης, Δομνίστης, Καλαβρύτων, Γουμένισσας, Ν. Ζίχνης, Λούρου, Μυρίνης, Λαβάρων.

(4) Excluding Macracomi, Domnista, Kalavrita, Goumenissa, N. Zichni, Louros, Myrini, Lavara.

\* Διὰ τὰ ἐλλείποντα στοιχεῖα ὀρισμένων πόλεων κατὰ τοὺς μῆνας Ἰανουάριον - Νοέμβριον βλέπε προηγούμενα τεύχη.

\* For some cities excluded in the months January-November see the preceding bulletins.



## V. BIOMHXANIA — MANUFACTURING

**V: 1. Μηνιαίοι δείκτες βιομηχανικής παραγωγής—Monthly indices of industrial production**

Βάσις: Μέση μηνιαία παραγωγή 1959 = 100,0

Base: Monthly average production 1959 = 100,0

α/α Ser. No	Κωδικός αριθμός κλάσεως (1) Code No	Όνομασία κλάσεων Class denomination	1961 (2)	1 9 6 2			
				Αύγουστ. August	Σεπτεμ. Sept.	Όκτώβρ. October	Νοέμβρ. Novemb.
1	20-39	<b>Γενικός δείκτης βιομηχανίας—General index of industry</b>	117,9	134,9	134,2	133,0	* 122,7
2	20	Βιομηχανία ειδών διατροφής—Food manufacturing industries	105,8	116,3	131,5	132,8	* 115,2
3	21	Βιομηχανία ποτών—Beverages industries	115,7	151,1	97,8	74,7	63,6
4	22	Βιομηχανία καπνού—Tobacco manufactures	107,2	214,7	143,7	114,3	49,6
5	23	Βιομηχανία ύφαντικά—Manufacture of textiles	119,2	117,7	139,7	146,4	* 147,6
6	24	Βιομηχανία ειδών υπόδησεως—ένδυμασις—Manufacture of footwear, other wearing apparel and made-up textile goods	105,7	98,4	115,3	119,7	125,4
7	25	Βιομηχανία ξύλου και φελλού—Manufacture of wood and cork, except furniture	119,4	129,8	136,4	135,4	117,0
8	26	Βιομηχανία επίπλων—Manufacture of furniture and fixtures	101,6	98,8	101,0	103,0	105,8
9	27	Βιομηχανία χάρτου—Manufacture of paper and paper products	112,4	118,0	109,4	121,0	119,7
10	28	Έκτυπώσεις—Έκδόσεις—Printing, publishing and allied industries	113,0	113,6	115,5	113,9	117,7
11	29	Βιομηχανία δέρματος—Manufacture of leather etc.	111,8	110,0	128,5	119,3	120,6
12	30	Βιομηχανία ελαστικού—Manufacture of rubber products	109,6	67,9	91,4	104,9	94,7
13	31	Βιομηχανία χημικά—Manufacture of chemicals and chemical products	122,9	115,4	132,9	142,4	147,8
14	32	Βιομηχανία παραγώγων πετρελαίου και άνθρακος—Manufacture of derivatives of petroleum and coal	104,3	113,1	99,8	115,3	112,9
15	33	Βιομηχανία μη μεταλλικών ορυκτών—Manufacture of non-metallic mineral products	107,9	127,6	132,6	132,5	120,4
16	34	Βιομηχανία βασικά μεταλλουργικά—Basic metal industries	145,0	174,6	181,6	180,5	176,0
17	35	Κατασκευή μεταλλουργικών προϊόντων—Manufacture of metal products	147,7	149,8	169,6	155,3	152,3
18	36	Κατασκευή μηχανών και συσκευών, εκτός ηλεκτρικών και μεταφορᾶς—Manufacture of machinery excl. electrical machinery and transport equipment	96,3	89,9	92,6	95,2	95,7
19	37	Κατασκευή ηλεκτρ. μηχανών, συσκευών κλπ.—Manufacture of electrical machinery, apparatus, appliances and supplies	143,6	118,1	135,4	135,8	148,9
20	38	Κατασκευή μεταφορικών μέσων—Manufacture of transport equipment	170,7	183,8	179,6	182,5	178,2
21	39	Διάφοροι βιομηχανία—Miscellaneous manufacturing industries	152,4	169,9	158,2	176,9	210,6

**VI: 1α. Δείκτες παραγωγής: ειδών διατροφής-ποτών-καπνού και λοιπών κλάσεων**

Production indices: of food-beverages-tobacco and of the remaining branches

22	20-39	<b>Γενικός δείκτης βιομηχανίας—General index of industrial products</b>	117,9	134,9	134,2	133,0	* 122,7
23	20-22	Δείκτης ειδών διατροφής-ποτών-καπνού—Index of food-beverages-tobacco	107,6	161,2	132,3	117,9	* 81,7
24	23-39	Δείκτης λοιπών κλάσεων—Index of the remaining branches	122,1	124,3	135,0	139,1	* 139,1

**VI: 1β. Δείκτες παραγωγής: εξαγομένων και καταναλισκομένων εν τῇ χώρᾳ προϊόντων**

Production indices: of exported products and of home consumed products

25		Δείκτης εξαγομένων προϊόντων—Index of exported products	107,2	220,3	163,4	139,0	63,8
26		Δείκτης καταναλισκομένων εν τῇ χώρᾳ προϊόντων—Index of locally consumed products	119,5	125,5	130,8	132,2	* 129,4

**VI: 1γ. Δείκτες παραγωγής: καταναλωτικών αγαθών και κεφαλαιακών αγαθών**

Production indices: of consumption goods and of capital goods

27		Δείκτης καταναλωτικών αγαθών—Index of consumption goods	114,4	133,7	130,4	128,3	* 116,2
28		Δείκτης κεφαλαιακών αγαθών—Index of capital goods	130,8	144,8	148,1	149,2	142,1

(1) Βάσει τῆς Στατιστικῆς Ταξινομήσεως τῶν Κλάδων Οικονομικῆς Δραστηριότητος, 1960.

(2) Οἱ ἐτήσιοι δείκτες ὑπελογίσθησαν ἐκ τῶν κατὰ κλάδους δεικτῶν προτοῦ γίνῃ ἡ, λόγω τοῦ ἀνίσου ἀριθμοῦ τῶν ἐργασιμῶν ἡμερῶν κατὰ μῆνα, διόρθωσις αὐτῶν.

\* Προσωρινὰ στοιχεῖα.

(1) According to the International Standard Industrial Classification of All Economic Activities (I.S.I.C.), 1960.

(2) The annual indices were derived from the branch-indices before they had been corrected for the unequal number of working days in each month.

\* Provisional data.

**Παρατηρήσεις επί της εξέλιξης των δεικτών κατά τον μήνα Νοέμβριον 1962.**

Ἡ εξέλιξις τῆς πορείας τοῦ γενικοῦ δείκτου κατὰ τὸν μήνα Νοέμβριον 1962 ἐμφανίζει ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μήνα Νοέμβριον 1961 ἄνοδον κατὰ 3,3%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μήνα Ὀκτώβριον 1962 πτώσιν κατὰ 7,7%.

Ἡ τοιαύτη εξέλιξις τῆς πορείας τοῦ γενικοῦ δείκτου ἐπηρρέασθη κυρίως :

**A.** Ἐν συγκρίσει πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μήνα Νοέμβριον 1961 ἐκ τῆς ἀναλόγου (ἀνοδικῆς) εξέλιξεως τῶν δεικτῶν : ὑφαντικῶν, εἰδῶν διατροφῆς, μεταφορικῶν μέσων, χημικῶν καὶ μεταλλουργικῶν προϊόντων, παρὰ τὴν ἀντίθετον πορείαν τῶν δεικτῶν καπνοῦ καὶ ποτῶν.

**B.** Ἐν συγκρίσει πρὸς τὸν προηγούμενον μήνα Ὀκτώβριον 1962 ἐκ τῆς ἀναλόγου (πτωτικῆς) εξέλιξεως τῶν δεικτῶν: καπνοῦ, εἰδῶν διατροφῆς καὶ μὴ μεταλλικῶν ὀρυκτῶν.

Ἡ εξέλιξις τῆς πορείας τῶν κατὰ κλάσεις δεικτῶν κατὰ τὸν μήνα Νοέμβριον 1962 ἐμφανίζεται ὡς ἀκολούθως :

**A.** Ἐν συγκρίσει πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μήνα Νοέμβριον 1961 ἐσημειώθη : α) ἄνοδος μὲν εἰς τοὺς δείκτας : μεταφορικῶν μέσων (14,9%), ὑφαντικῶν (14,8%), δέρματος (12,9%), διαφόρων βιομηχανικῶν (12,9%), εἰδῶν ὑποδήσεως - ἐνδυμασίας (11,1%), μεταλλουργικῶν προϊόντων (9,5%), βασικῶν μεταλλουργικῶν (7,6%), εἰδῶν διατροφῆς (6,1%), ἐπιπλῶν (5,9%), ἐκτυπώσεων - ἐκδόσεων (5,6%), χημικῶν (5,5%) καὶ παραγῶν πετρελαίου καὶ ἄνθρακος (4,9%). β) πτώσις δὲ εἰς τοὺς δείκτας : καπνοῦ (34,4%), ποτῶν (23,0%), ἐλαστικῶν (9,5%), ηλεκτρικῶν μηχανῶν, συσκευῶν κλπ. (4,2%), ξύλου καὶ φελλοῦ (2,8%), μὴ μεταλλικῶν ὀρυκτῶν (2,6%) μηχανῶν καὶ συσκευῶν, ἐκτὸς ηλεκτρικῶν καὶ μεταφορᾶς (2,5%) καὶ χάρτου (2,4%).

**B.** Ἐν συγκρίσει πρὸς τὸν προηγούμενον μήνα Ὀκτώβριον 1962 ἐσημειώθη :

α) ἄνοδος μὲν εἰς τοὺς δείκτας : διαφόρων βιομηχανικῶν (19,1%), ηλεκτρικῶν μηχανῶν, συσκευῶν κλπ. (9,6%), εἰδῶν ὑποδήσεως-ἐνδυμασίας (4,8%), χημικῶν (3,8%), ἐκτυπώσεων-ἐκδόσεων (3,3%), ἐπιπλῶν (2,7%), δέρματος (1,1%), ὑφαντικῶν (0,8%) καὶ μηχανῶν καὶ συσκευῶν, ἐκτὸς ηλεκτρικῶν καὶ μεταφορᾶς (0,5%). β) πτώσις δὲ εἰς τοὺς δείκτας : καπνοῦ (56,6%), ποτῶν (14,9%), ξύλου καὶ φελλοῦ (13,6%), εἰδῶν διατροφῆς (13,3%), ἐλαστικῶν (9,7%), μὴ μεταλλικῶν ὀρυκτῶν (9,1%), βασικῶν μεταλλουργικῶν (2,5%), μεταφορικῶν μέσων (2,4%), παραγῶν πετρελαίου καὶ ἄνθρακος (2,1%), μεταλλουργικῶν προϊόντων (1,9%) καὶ χάρτου (1,1%).

Ἡ εξέλιξις τῆς πορείας τῶν δεικτῶν, κατ' ἄλλας διακρίσεις, κατὰ τὸν μήνα Νοέμβριον 1962 ἐμφανίζεται ὡς ἀκολούθως :

α) Ὁ δείκτης εἰδῶν διατροφῆς - ποτῶν - καπνοῦ ἐμφανίζει πτώσιν ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μήνα Νοέμβριον 1961 κατὰ 11,1%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μήνα Ὀκτώβριον 1962 κατὰ 30,7%.

β) Ὁ δείκτης τῶν λοιπῶν κλάσεων (23-39) ἐμφανίζει ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μήνα Νοέμβριον 1961 ἄνοδον κατὰ 7,3%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μήνα Ὀκτώβριον 1962 στασιμότητα.

γ) Ὁ δείκτης παραγωγῆς ἐξαγομῆνων προϊόντων ἐμφανίζει πτώσιν ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μήνα Νοέμβριον 1961 κατὰ 26,2%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μήνα Ὀκτώβριον 1962 κατὰ 54,1%.

δ) Ὁ δείκτης παραγωγῆς καταναλισκομένων ἐν τῇ χώρα προϊόντων ἐμφανίζει ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μήνα Νοέμβριον 1961 ἄνοδον κατὰ 5,7%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μήνα Ὀκτώβριον 1962 πτώσιν κατὰ 2,1%.

ε) Ὁ δείκτης καταναλωτικῶν ἀγαθῶν ἐμφανίζει ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μήνα Νοέμβριον 1961 ἄνοδον κατὰ 2,6%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μήνα Ὀκτώβριον 1962 πτώσιν κατὰ 9,4%.

στ) Τέλος, ὁ δείκτης κεφαλαιακῶν ἀγαθῶν ἐμφανίζει ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μήνα Νοέμβριον 1961 ἄνοδον κατὰ 4,4%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μήνα Ὀκτώβριον 1962 πτώσιν κατὰ 4,8%.

**Notes on the evolution of the indices for November 1962.**

The general index in November 1962 increased by 3,3% in comparison with the corresponding month November 1961 and it decreased by 7,7% compared with the preceding month October 1962.

These fluctuations are mainly due :

**A.** Against November 1961, to a parallel (upward) evolution in the following indices : textile, foodstuffs, transport equipment, chemicals and metallurgical products, in spite of the contrary evolution of tobacco and beverages.

**B.** Against the preceding month October 1962, to a parallel (downward) evolution in the following indices : tobacco, foodstuffs and non-metallic minerals.

The evolution of indices, by classes, in November 1962 has been as follows :

**A.** Against the corresponding month November 1961 it has been noted : a) an increase in the following indices : transport equipment (14,9%), textiles (14,8%), leather (12,9%), different industries (12,9%), footwear-wearing apparel (11,1%), metallurgical products (9,5%), basic metallurgical (7,6%), foodstuffs (6,1%), furniture (5,9%), printing-publishing (5,6%), chemicals (5,5%) and derivatives of petroleum and coal (4,9%) and b) a decrease in the following indices : tobacco (34,4%), beverages (23,0%), rubber (9,5%), electric machinery, apparatus etc. (4,2%), wood and cork (2,8%), non-metallic minerals (2,6%), machinery and apparatus excepting electrical and transport (2,5%) and paper (2,4%).

**B.** Over the preceding month October 1962 it has been noted :

a) an increase in the following indices : different industries (19,1%), electric machinery, apparatus etc. (9,6%), footwear and wearing apparel (4,8%), chemicals (3,8%), printing-publishing (3,3%), furniture (2,7%), leather (1,1%), textiles (0,8%) and machinery and apparatus excepting electrical and transport (0,5%) and a decrease in the following indices : tobacco (56,6%), beverages (14,9%), wood and cork (13,6%), foodstuffs (13,3%), rubber (9,7%), non-metallic minerals (9,1%), basic metallurgical (2,5%), transport equipment (2,4%), derivatives of petroleum and coal (2,1%), metallurgical products (1,9%) and paper (1,1%).

The evolution of indices, according to other distinctions, in November 1962 shows :

a) The index of foodstuffs-beverages-tobacco shows a decrease of 11,1% compared with the corresponding month November 1961 and of 30,7% compared with the preceding month October 1962.

b) The index of the remaining classes (23-39) shows : an increase of 7,3% compared with the corresponding month November 1961 and a stagnation over the preceding month October 1962.

c) The production index of exported products, shows a decrease of 26,2% compared with the corresponding month November 1961 and of 54,1% compared with the preceding month October 1962.

d) The index of home consumed products, shows an increase of 5,7% compared with the corresponding month November 1961 and a decrease of 2,1% compared with the preceding month October 1962.

e) The index of consumption goods shows, an increase of 2,6% compared with the corresponding month November 1961 and a decrease of 9,4% compared with the preceding month October 1962.

f) Finally, the index of capital goods shows, an increase of 4,4% compared with the corresponding month November 1961 and a decrease of 4,8% compared with the preceding month October 1962.

Υ: 2. Χορηγηθείσαι άδειαι λειτουργίας νέων και επέκταθέντων, εργοστασίων και εργαστηρίων μεταποιητικών επιχειρήσεων και ισχύς τών κινητήρων αυτών εις άτμοίππους, κατά κλάδους και γεωγραφικόν διαμέρισμα

ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 1962

Κλάδοι Μεταποιήσεως	Άδειαι λειτουργίας —																			
	Σύνολον Total				Περιφ. Πρωτευούσης Greater Athens				Λοιπή Στερεά Έλλάς και Εύβοια Rest of Central Greece and Euboea				Πελοπόννησος Peloponnesos				Ίόνιοι νήσοι Ionian islands			
	Νέων New		Έπεκτα- θέντων En- larged		Νέων New		Έπεκτα- θέντων En- larged		Νέων New		Έπεκτα- θέντων En- larged		Νέων New		Έπεκτα- θέντων En- larged		Νέων New		Έπεκτα- θέντων En- larged	
	Άρ. No	HP	Άρ. No	HP	Άρ. No	HP	Άρ. No	HP	Άρ. No	HP	Άρ. No	HP	Άρ. No	HP	Άρ. No	HP	Άρ. No	HP	Άρ. No	HP
Σύνολον .....	95	1.615	36	1.227	44	597	25	686	11	53	2	1	14	474	6	536	2	25	1	—
Τροφίμων, εκτός ποτών ...	21	153	4	7	4	24	1	—	8	25	—	—	1	17	1	7	—	—	1	—
Ποτών .....	1	5	—	—	1	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Καπνού .....	3	47	1	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ύφαντικά .....	9	60	5	65	6	32	3	64	—	—	2	1	2	6	—	—	—	—	—	—
Ειδών ένδυμασίας και υποδή- σεως και διαφόρων ειδών έξ ύφασματος και ύφαντι- κών ύλών	2	20	2	12	2	20	2	12	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Εύλου και φελλού .....	13	233	3	72	5	124	—	—	1	4	—	—	3	53	3	72	—	—	—	—
Έπιπλοποιίας .....	2	16	1	4	1	5	1	4	—	—	—	—	1	11	—	—	—	—	—	—
Χάρτου .....	2	10	—	—	2	10	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Έκτυπώσεων, εκδόσεων και συναφών	1	8	1	44	1	8	1	44	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Δέρματος .....	1	19	—	—	1	19	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Έλαστικού .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Χημικά .....	11	190	2	457	—	—	—	—	1	20	—	—	4	86	2	457	2	25	—	—
Παραγωγών πετρελαίου και άνθρακος	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Μη μεταλλικών όρυκτών, εκτός παραγωγών πετρε- λαίου και άνθρακος	8	618	3	118	5	163	3	118	—	—	—	—	1	284	—	—	—	—	—	—
Βασικά μεταλλουργικά ...	2	29	3	7	2	29	3	7	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Κατασκευής μεταλλουργικών προϊόντων, εκτός μηχανών και μεταφορικών μέσων	8	77	5	155	6	69	5	155	1	4	—	—	1	4	—	—	—	—	—	—
Κατασκευής μηχανών, εκτός ήλεκτρικών και μεταφορικών	7	80	3	53	5	48	3	53	—	—	—	—	1	13	—	—	—	—	—	—
Κατασκευής ήλεκτρικών μη- χανών και ειδών ήλεκτρο- τεχνίας	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Κατασκευής μεταφορικών μέσων	3	20	2	218	2	11	2	218	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Διάφοροι .....	1	30	1	11	1	30	1	11	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—



Number of permits for operating issued to new and enlarged factories and workshops of industrial and handicraft enterprises and power of motors in HP, by branches of manufacturing and geographic region

DECEMBER 1962

— Permits for operating																				Branches of manufacturing				
Ἠπειρος Epirus				Θεσσαλία Thessaly				Μακεδονία Macedonia				Θράκη Thrace				Νῆσοι Αἰγαίου Aegean Islands					Κρήτη Crete			
Νέων New		Ἐπεκταθέντων Enlarged		Νέων New		Ἐπεκταθέντων Enlarged		Νέων New		Ἐπεκταθέντων Enlarged		Νέων New		Ἐπεκταθέντων Enlarged		Νέων New		Ἐπεκταθέντων Enlarged						
Ἀρ. No	HP	Ἀρ. No	HP	Ἀρ. No	HP	Ἀρ. No	HP	Ἀρ. No	HP	Ἀρ. No	HP	Ἀρ. No	HP	Ἀρ. No	HP	Ἀρ. No	HP	Ἀρ. No	HP					
1	8	—	—	6	94	—	—	11	265	1	—	1	20	1	4	1	12	—	—	4	67	—	—	Total
—	—	—	—	2	10	—	—	4	37	1	—	1	20	—	—	—	—	—	—	1	20	—	—	Food, except beverages
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Beverages
—	—	—	—	3	47	—	—	—	—	—	—	—	—	1	4	—	—	—	—	—	—	—	—	Tobacco
—	—	—	—	—	—	—	—	1	22	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Textiles
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Footwear, other wearing apparel and made-up goods
1	8	—	—	—	—	—	—	3	44	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Wood and cork, except furniture
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Furniture and fixtures
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Paper and paper products
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Printing, publishing and allied industries
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Leather and leather products, except footwear
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Rubber products
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	12	—	—	3	47	—	—	Chemicals and chemical products
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Derivatives of petroleum and coal
—	—	—	—	1	37	—	—	1	134	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Non-metallic mineral products, excluding production of petroleum and coal
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Basic metallurgical industries
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Metallurgical products, except machinery and transport equipment
—	—	—	—	—	—	—	—	1	19	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Machinery, except electrical
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Electrical machinery, apparatus, appliances and supplies
—	—	—	—	—	—	—	—	1	9	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Transport equipment
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Miscellaneous manufacturing industries

## VI. ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΙΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΡΓΑ — CONSTRUCTION AND PUBLIC WORKS

VI: 1. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: αριθμός, όροφοι, όγκος και αξία νέων οικοδομών, βάσει χορηγηθεισών άδειών οικοδομήσεως, κατά γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομόν: Νοέμβριος - Δεκέμβριος 1962

Private building activity: number, floors, volume and value of new buildings according to issued construction permits, by geographic region and department: November - December 1962

\*Όγκος εις μ<sup>3</sup>, αξία εις χιλιάδας δραχμών

Volume in m<sup>3</sup>, value in thousand drachmae

Γεωγραφικά διαμερίσματα και νομοί Geographic regions and departments	Νοέμβριος — November				Δεκέμβριος — December			
	Αριθμός—Number		Όγκος Volume	Αξία Value	Αριθμός—Number		Όγκος Volume	Αξία Value
	Οικοδομῶν Buildings	Όρόφων Floors			Οικοδομῶν Buildings	Όρόφων Floors		
<b>Σύνολον Ἑλλάδος—Greece, total</b>	<b>2.033</b>	<b>2.561</b>	<b>1.109.116</b>	<b>316.408</b>	<b>1.327</b>	<b>1.761</b>	<b>739.348</b>	<b>217.940</b>
<b>I. ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΠΡΩΤΕΥΟΥΣΗΣ— GREATER ATHENS</b>	<b>581</b>	<b>923</b>	<b>565.504</b>	<b>204.833</b>	<b>440</b>	<b>719</b>	<b>396.468</b>	<b>141.888</b>
<b>II. ΛΟΙΠΗ ΣΤΕΡΕΑ ΕΛΛΑΣ ΚΑΙ ΕΥΒΟΙΑ—OTHER CENTRAL GREECE AND EUBOEA</b>	<b>297</b>	<b>320</b>	<b>88.723</b>	<b>23.113</b>	<b>195</b>	<b>208</b>	<b>68.492</b>	<b>16.066</b>
Αιτωλίας και Ἀκαρνανίας—Aetolia and Akarnania	36	38	8.195	1.292	23	25	8.505	1.381
Ἀττικῆς (πλὴν Περιφερείας Πρωτευού- σης)—Attica exc. Greater Athens	111	123	44.301	15.861	68	74	32.905	9.870
Βοιωτίας—Beotia	47	48	11.370	2.230	37	38	8.525	1.638
Εὐβοίας—Euboea	47	48	9.048	1.662	35	37	9.549	1.788
Εὐρυτανίας—Evrítania	3	3	283	49	—	—	—	—
Φθιώτιδος—Fthiotis	37	40	11.603	1.418	30	32	8.322	1.224
Φωκίδος—Fokis	16	20	3.923	601	2	2	686	165
<b>III. ΠΕΛΟΠΟΝΝΗΣΟΣ—PELOPON- NESOS</b>	<b>149</b>	<b>175</b>	<b>87.621</b>	<b>16.748</b>	<b>97</b>	<b>112</b>	<b>37.181</b>	<b>7.516</b>
Ἀργολίδος—Argolis	27	29	17.381	2.166	20	20	5.336	885
Ἀρκαδίας—Arkadia	8	10	5.528	930	6	6	2.263	408
Ἀχαΐας—Akhaïa	41	53	29.096	7.081	23	33	14.657	3.563
α) Πάτρας (πόλις)—Patras (city)	25	35	16.858	4.941	17	26	11.739	3.173
β) Ἰπóλοιπον Ν. Ἀχαΐας—Rest of dep. of Akhaïa	16	18	12.238	2.140	6	7	2.918	390
Ἡλείας—Pliá	12	14	16.049	3.172	9	10	4.349	760
Κορινθίας—Korinthia	29	31	9.189	1.886	15	15	2.054	387
Λακωνίας—Lakonia	12	15	5.134	615	6	8	2.713	360
Μεσσηνίας—Messinia	20	23	5.244	898	18	20	5.809	1.153
<b>IV. ΙΟΝΙΟΙ ΝΗΣΟΙ—IONIAN ISL...</b>	<b>14</b>	<b>17</b>	<b>4.460</b>	<b>1.010</b>	<b>22</b>	<b>28</b>	<b>11.354</b>	<b>2.868</b>
Ζακύνθου—Zante	1	1	243	40	—	—	—	—
Κερκύρας—Corfu	10	13	2.400	685	14	17	6.781	2.205
Κεφαλληνίας—Cephallonia	2	2	1.655	265	2	2	1.449	232
Λευκάδος—Lvkas	1	1	162	20	6	9	3.124	431
<b>V. ΗΠΕΙΡΟΣ—EPIRUS</b>	<b>75</b>	<b>81</b>	<b>18.961</b>	<b>3.352</b>	<b>27</b>	<b>28</b>	<b>6.140</b>	<b>1.033</b>
Ἄρτης—Arta	8	9	3.149	820	2	2	649	132
Θεσπρωτίας—Thesprotia	11	11	1.768	188	2	3	326	50
Ἰωαννίνων—Yannina	20	24	7.963	1.775	17	17	4.448	790
Πρεβέζης—Preveza	36	37	6.081	569	6	6	717	61
<b>VI. ΘΕΣΣΑΛΙΑ—THESSALY</b>	<b>79</b>	<b>81</b>	<b>31.084</b>	<b>5.742</b>	<b>60</b>	<b>64</b>	<b>18.645</b>	<b>4.187</b>
Καρδίτσας—Karditsa	11	11	5.151	778	1	1	270	27
Λαρίσης—Larisa	32	32	15.292	2.874	29	31	11.558	2.592
α) Λάρισα (πόλις)—Larisa (city)	7	7	6.464	1.419	10	12	6.067	1.700
β) Ἰπóλοιπον Ν. Λαρίσης—Rest of dep. of Larisa	25	25	8.828	1.455	19	19	5.491	892
Μαγνησίας—Magnisia	23	23	4.159	930	22	24	4.748	1.246
α) Βόλος (πόλις)—Volos (city)	15	15	3.002	707	14	16	3.499	996
β) Ἰπóλοιπον Ν. Μαγνησίας—Rest of dep. of Magnisia	8	8	1.157	223	8	8	1.249	250
Τρικάλων—Trikala	13	15	6.482	1.160	8	8	2.069	322

VI: 1. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότητας: αριθμός, όροφοι, όγκος και αξία νέων οικοδομικών, βάσει χορηγηθεισών άδειών οικοδομήσεως, κατά γεωγραφικών διαμέρισμα και νομόν: Νοέμβριος - Δεκέμβριος 1962 (συνέχεια)

Private building activity: number, floors, volume and value of new buildings according to issued construction permits, by geographic region and department: November - December 1962 (continued)

\*Όγκος εις μ<sup>3</sup>, αξία εις χιλιάδας δραχμών

Volume in m<sup>3</sup>, value in thousand drachmae

Γεωγραφικά διαμερίσματα και νομοί Geographic regions and departments	Νοέμβριος — November				Δεκέμβριος — December			
	Αριθμός—Number		Όγκος Volume	Αξία Value	Αριθμός—Number		Όγκος Volume	Αξία Value
	Οικοδομικών Buildings	Όρόφων Floors			Οικοδομικών Buildings	Όρόφων Floors		
<b>VII. ΜΑΚΕΔΟΝΙΑ—MACEDONIA</b> . . . . .	<b>577</b>	<b>679</b>	<b>225.724</b>	<b>43.297</b>	<b>289</b>	<b>392</b>	<b>144.926</b>	<b>32.837</b>
Δράμας—Drama . . . . .	23	23	16.723	4.131	15	15	3.895	469
Ήμαθίας—Imathia . . . . .	49	49	11.067	1.869	16	24	19.899	5.257
Θεσσαλονίκης—Salonika . . . . .	155	236	121.782	25.508	85	168	75.061	18.792
α) Θεσσαλονίκη (πόλις)—Salonika (city) . . . . .	71	148	75.029	20.044	40	118	58.089	16.468
β) Υπόλοιπον Ν. Θεσσαλονίκης—Rest of dep. of Salonika . . . . .	84	88	46.753	5.464	45	50	16.972	2.324
Καβάλας—Kavala . . . . .	42	46	9.302	1.353	33	36	8.611	1.192
Καστοριάς—Kastoria . . . . .	15	18	7.199	1.423	5	5	1.108	137
Κιλκίς—Kilkis . . . . .	12	12	1.909	239	8	9	3.822	495
Κοζάνης—Kozani . . . . .	63	66	14.637	2.224	6	8	3.085	619
Πέλλης—Pella . . . . .	28	28	7.773	1.040	20	21	5.942	893
Πιερίας—Pieria . . . . .	40	41	8.805	1.615	16	17	5.003	863
Σερρών—Serres . . . . .	81	86	13.962	1.976	65	68	14.167	3.432
Φλωρίνης—Florina . . . . .	12	12	2.538	332	1	1	218	24
Χαλκιδικής—Khalkidiki . . . . .	57	62	10.027	1.587	19	20	4.115	664
<b>VIII. ΘΡΑΚΗ—THRACE</b> . . . . .	<b>113</b>	<b>116</b>	<b>25.581</b>	<b>2.657</b>	<b>98</b>	<b>104</b>	<b>26.681</b>	<b>5.216</b>
Έβρου—Evros . . . . .	45	45	10.034	1.015	11	11	2.368	280
Ξάνθης—Xanthi . . . . .	12	15	3.828	586	37	41	7.153	597
Ροδόπης—Rodhopi . . . . .	56	56	11.719	1.056	50	52	17.160	4.339
<b>IX. ΝΗΣΟΙ ΑΙΓΑΙΟΥ—AEGEAN ISL.</b> . . . . .	<b>86</b>	<b>98</b>	<b>42.070</b>	<b>10.709</b>	<b>61</b>	<b>65</b>	<b>20.863</b>	<b>4.163</b>
Δωδεκανήσου—Dodecanesos . . . . .	46	52	24.365	6.151	28	28	11.528	2.090
Κυκλάδων—Cyclades . . . . .	17	18	5.190	934	10	11	3.525	655
Λέσβου—Lesvos . . . . .	9	10	2.089	380	15	18	3.430	843
Σάμου—Samos . . . . .	4	5	5.089	1.920	2	2	391	90
Χίου—Chios . . . . .	10	13	5.337	1.324	6	6	1.989	485
<b>X. ΚΡΗΤΗ—CRETE</b> . . . . .	<b>62</b>	<b>71</b>	<b>19.388</b>	<b>4.947</b>	<b>38</b>	<b>41</b>	<b>8.598</b>	<b>2.166</b>
Ήρακλείου—Iraklion . . . . .	31	35	8.130	2.124	27	28	5.485	1.531
α) Ήράκλειον (πόλις)—Iraklion (city) . . . . .	25	29	6.852	1.900	19	20	4.490	1.337
β) Υπόλοιπον Ν. Ήρακλείου—Rest of dep. of Iraklion . . . . .	6	6	1.278	224	8	8	995	194
Λασιθίου—Lasithi . . . . .	9	9	1.495	352	4	5	611	153
Ρεθύμνης—Rethymni . . . . .	5	5	1.436	216	2	3	927	139
Χανίων—Canea . . . . .	17	22	8.327	2.255	5	5	1.575	343

Γενική παρατήρησης:

1. Νέα οικοδομή νοείται: απάσα εξ ολοκλήρου νέα μόνιμος οικοδομική κατασκευή, ανεγειρομένη επί ακαλύπτου εδάφους ή επί χώρου κατεδαφισθέντος κτιρίου, έχουσα στέγη και προοριζομένη δι' οιαδήποτε νέαν και ανεξάρτητον χρήσιν.

2. Προσθήκη νοείται: απάσα μόνιμος οικοδομική κατασκευή, προσθετούσα κατ' επιφάνειαν (οριζοντίως) ή καθ' ύψος (κατακόρυφως) χώρον (οικοδομικόν όγκον) εις ύφισταμένην οικοδομήν, ή προοριζομένη δια βοηθητικάς χρήσεις οικοδομής, εύρισσομένης εις τό αυτό οικόπεδον.

3. Όροφοι θεωρούνται: τό ήμισυγειον, τό ισόγειον, ό 1ος, ό 2ος, κλπ. όροφοι καί τό ρετιρέ. Τό ήμισυγειον ύπολογίζεται ως ½ όρόφου, τό δέ ισόγειον ως εις όροφος.

4. Αί παρατηρούμεναι διαφοραί ως πρός την μέσην αξίαν κατ' οικοδομήν μεταξύ τών νομών όφείλονται εις την διαφοράν της κατά συνθήκην τιμής (συντελεστού) της μονάδος όγκου (κυβικού μέτρου).

General note:

1. The term «new building» stands for a permanent structural unit, entirely new and raised on an uncovered site or in a room of a demolished building, bearing a roof and intended for a new and independent use of any kind.

2. The term «addition» stands for any permanent structure adding volume, horizontally or vertically, to a building already existing, or intended for secondary uses of a building raised in the same site.

3. The «half—basement», the ground—floor, the 1st, 2nd etc. floor as well as the retiré are considered as storeys. The «half—basement» is considered as half a storey, whereas the ground—floor as a whole storey.

4. The average value by building differs between the departments due to the difference noticed in the usual value (coefficient) to the volume unit (cubic meter).

**ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΡΓΑ**

VI: 2. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: αριθμός, όγκος και αξία νέων οικοδομών, βάσει έκδοθεισών άδειών οικοδομήσεως, κατά αριθμόν όρόφων, γεωγραφικών διαμερίσματα και νομόν: Νοέμβριος - Δεκέμβριος 1962

\*Όγκος εις μ<sup>3</sup>, αξία εις χιλιάδας δραχμών

Γεωγραφικά διαμερίσματα και νομοί	Οικοδομαί κατ' αριθμόν όρόφων —					
	Μονώροφοι — One storey					
	Νοέμβριος — November			Δεκέμβριος — December		
	Άριθμός οικοδομών No of buildings	Όγκος Volume	Άξια Value	Άριθμός οικοδομών No of buildings	Όγκος Volume	Άξια Value
<b>Σύνολον Ελλάδος .....</b>	<b>1.778</b>	<b>496.000</b>	<b>113.092</b>	<b>1.144</b>	<b>348.619</b>	<b>85.223</b>
<b>I. ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΠΡΩΤΕΥΟΥΣΗΣ ..</b>	<b>447</b>	<b>143.936</b>	<b>51.134</b>	<b>337</b>	<b>131.475</b>	<b>43.620</b>
<b>II. ΔΟΠΗ ΣΤΕΡΕΑ ΕΛΛΑΣ ΚΑΙ ΕΥΒΟΙΑ</b>	<b>277</b>	<b>63.134</b>	<b>13.712</b>	<b>182</b>	<b>57.889</b>	<b>13.329</b>
Αιτωλίας και Άκαρνανίας .....	34	7.060	1.098	21	6.034	914
Άττικής (πλήν Περιφ. Πρωτ.) ....	102	25.977	7.864	62	29.401	8.688
Βοιωτίας .....	46	8.847	1.640	36	7.101	1.246
Εύβοίας .....	46	8.690	1.608	33	8.264	1.463
Εύρυτανίας .....	3	283	49	—	—	—
Φθιώτιδος .....	34	9.918	1.093	28	6.403	853
Φωκίδος .....	12	2.359	360	2	686	165
<b>III. ΠΕΛΟΠΟΝΝΗΣΟΣ .....</b>	<b>129</b>	<b>55.519</b>	<b>9.763</b>	<b>87</b>	<b>25.646</b>	<b>4.655</b>
Άργολίδος .....	25	15.452	1.695	20	5.336	885
Άρκαδίας .....	6	3.705	574	6	2.263	408
Άχαίας .....	34	18.461	4.162	18	5.666	1.060
α) Πάτραι (πόλις) .....	20	7.242	2.277	13	4.066	802
β) Ύπόλοιπον Ν. Άχαίας .....	14	11.219	1.885	5	1.600	258
Ήλειας .....	10	2.200	415	8	3.698	640
Κορινθίας .....	28	8.795	1.788	15	2.054	387
Λακωνίας .....	9	2.823	347	4	1.600	242
Μεσσηνίας .....	17	4.083	782	16	5.029	1.033
<b>IV. ΙΟΝΙΟΙ ΝΗΣΟΙ .....</b>	<b>12</b>	<b>3.384</b>	<b>635</b>	<b>18</b>	<b>6.977</b>	<b>1.725</b>
Ζακύνθου .....	1	243	40	—	—	—
Κερκύρας .....	8	1.324	310	13	4.187	1.330
Κεφαλληνίας .....	2	1.655	265	2	1.449	232
Λευκάδος .....	1	162	20	3	1.341	163
<b>V. ΗΠΕΙΡΟΣ .....</b>	<b>69</b>	<b>15.155</b>	<b>2.505</b>	<b>26</b>	<b>5.944</b>	<b>998</b>
Άρτης .....	7	2.378	604	2	649	132
Θεσπρωτίας .....	11	1.768	188	4	130	15
Ίωαννίνων .....	16	5.381	1.159	17	4.448	790
Πρεβέζης .....	35	5.628	554	6	717	61
<b>VI. ΘΕΣΣΑΛΙΑ .....</b>	<b>77</b>	<b>29.528</b>	<b>5.432</b>	<b>56</b>	<b>14.460</b>	<b>2.902</b>
Καρδίτσης .....	11	5.151	778	1	270	27
Λαρίσης .....	32	15.292	2.874	27	8.838	1.776
α) Λάρισα (πόλις) .....	7	6.464	1.419	8	3.347	884
β) Ύπόλοιπον Ν. Λαρίσης .....	25	8.828	1.455	19	5.491	892
Μαγνησίας .....	23	4.159	930	20	3.283	777
α) Βόλος (πόλις) .....	15	3.002	707	12	2.034	527
β) Ύπόλοιπον Ν. Μαγνησίας .....	8	1.157	223	8	1.249	250
Τρικάλων .....	11	4.926	850	8	2.069	322

Private building activity: number, volume and value of new buildings according to issued construction permits, by number of floors, geographic region and department: November - December 1962

Volume in m<sup>3</sup>, value in thousand drachmae

Buildings by number of floors						Geographic regions and departments
Διώροφοι — Two storey						
Νοέμβριος — November			Δεκέμβριος — December			
'Αριθμός οικοδομῶν No of buildings	'Όγκος Volume	'Αξία Value	'Αριθμός οικοδομῶν No of buildings	'Όγκος Volume	'Αξία Value	
<b>173</b>	<b>178.133</b>	<b>44.649</b>	<b>114</b>	<b>77.835</b>	<b>22.557</b>	<b>Greece, total</b>
<b>78</b>	<b>69.046</b>	<b>23.048</b>	<b>54</b>	<b>39.510</b>	<b>14.354</b>	<b>I. GREATER ATHENS</b>
<b>19</b>	<b>12.172</b>	<b>3.095</b>	<b>13</b>	<b>10.603</b>	<b>2.737</b>	<b>II. OTHER CENTRAL GREECE AND EUBOEA</b>
2	1.135	194	2	2.471	467	Aetolia and Akarnania
8	4.907	1.691	6	3.504	1.182	Attica (exc. Greater Athens)
1	2.523	590	1	1.424	392	Beotia
1	358	54	2	1.285	325	Euboea
—	—	—	—	—	—	Evrítania
3	1.685	325	2	1.919	371	Fthiotis
4	1.564	241	—	—	—	Fokis
<b>16</b>	<b>23.538</b>	<b>4.584</b>	<b>8</b>	<b>5.031</b>	<b>783</b>	<b>III. PELOPONNESOS</b>
2	1.929	471	—	—	—	Argolis
2	1.823	356	—	—	—	Arkadia
4	2.465	616	3	2.487	425	Akhaía
2	1.446	361	2	1.169	293	a) Patras (city)
2	1.019	255	1	1.318	132	b) Rest of dep. of Akhala
2	13.849	2.757	1	651	120	Ilia
—	—	—	—	—	—	Korinthia
3	2.311	268	2	1.113	118	Lakonia
3	1.161	116	2	780	120	Messinia
<b>1</b>	<b>600</b>	<b>210</b>	<b>3</b>	<b>1.783</b>	<b>268</b>	<b>IV. IONIAN ISLANDS</b>
—	—	—	—	—	—	Zante
1	600	210	—	—	—	Corfu
—	—	—	—	—	—	Cephalonia
—	—	—	3	1.783	268	Levkas
<b>6</b>	<b>3.806</b>	<b>847</b>	<b>1</b>	<b>196</b>	<b>35</b>	<b>V. EPIRUS</b>
1	771	216	—	—	—	Arta
—	—	—	1	196	35	Thesprotia
4	2.582	616	—	—	—	Yannina
1	453	15	—	—	—	Preveza
<b>2</b>	<b>1.556</b>	<b>310</b>	<b>4</b>	<b>4.185</b>	<b>1.285</b>	<b>VI. THESSALY</b>
—	—	—	—	—	—	Karditsa
—	—	—	2	2.720	816	Larisa
—	—	—	2	2.720	816	a) Larisa (city)
—	—	—	—	—	—	b) Rest of dep. of Larisa
—	—	—	2	1.465	469	Magnisia
—	—	—	2	1.465	469	a) Volos (city)
—	—	—	—	—	—	b) Rest of dep. of Magnisia
<b>2</b>	<b>1.556</b>	<b>310</b>	—	—	—	<b>Trikala</b>

**ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΙΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΡΓΑ**

**VI: 2. Ίδιωτική οικόδομη δραστηριότης: αριθμός, όγκος και αξία νέων οικοδομῶν, βάσει ἐκδοθεισῶν ἀδειῶν οικόδομησεως, κατὰ ἀριθμὸν ὀρόφων, γεωγραφικὸν διαμέρισμα και νομὸν: Νοέμβριος - Δεκέμβριος 1962 (συνέχεια)**

\*Όγκος εἰς μ<sup>3</sup>, ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν

Γεωγραφικά διαμερίσματα και νομοί	Οικοδομαί κατ' ἀριθμὸν ὀρόφων —					
	Μονώροφοι — One storey					
	Νοέμβριος — November			Δεκέμβριος — December		
	Ἀριθμὸς οικοδομῶν No of buildings	Όγκος Volume	Ἀξία Value	Ἀριθμὸς οικοδομῶν No of buildings	Όγκος Volume	Ἀξία Value
<b>VII. ΜΑΚΕΔΟΝΙΑ</b> .....	<b>528</b>	<b>127.350</b>	<b>20.732</b>	<b>253</b>	<b>61.966</b>	<b>10.725</b>
Δράμας .....	23	16.723	4.131	15	3.895	469
Ἡμαθίας .....	49	11.067	1.869	13	3.778	696
Θεσσαλονίκης .....	126	33.821	5.075	64	15.904	2.471
α) Θεσσαλονίκη (πόλις) .....	45	18.651	3.294	22	6.335	1.209
β) Ὑπόλοιπον Ν. Θεσσαλονίκης .....	81	15.170	1.781	42	9.569	1.262
Καβάλας .....	38	7.489	1.132	30	7.106	1.011
Καστοριάς .....	12	4.812	862	5	1.108	137
Κιλκίς .....	12	1.909	239	7	1.372	195
Κοζάνης .....	60	12.566	1.791	4	1.832	355
Πέλλης .....	28	7.773	1.040	19	5.529	793
Πιερίας .....	39	7.536	1.209	15	4.440	779
Σερρών .....	76	12.404	1.742	62	13.149	3.257
Φλωρίνης .....	12	2.538	332	1	218	24
Χαλκιδικῆς .....	53	8.712	1.310	18	3.635	538
<b>VIII. ΘΡΑΚΗ</b> .....	<b>110</b>	<b>23.621</b>	<b>2.311</b>	<b>93</b>	<b>16.783</b>	<b>1.469</b>
Ἐβρου .....	45	10.034	1.015	11	2.368	280
Ἐάνθης .....	9	1.868	240	33	6.145	517
Ροδόπης .....	56	11.719	1.056	49	8.270	672
<b>IX. ΝΗΣΟΙ ΑΙΓΑΙΟΥ</b> .....	<b>76</b>	<b>22.200</b>	<b>4.144</b>	<b>57</b>	<b>19.976</b>	<b>3.940</b>
Δωδεκανήσου .....	42	12.623	2.203	28	11.528	2.090
Κυκλάδων .....	16	4.340	764	9	3.345	610
Λέσβου .....	8	1.699	315	12	2.723	665
Σάμου .....	3	1.089	216	2	391	90
Χίου .....	7	2.449	646	6	1.989	485
<b>X. ΚΡΗΤΗ</b> .....	<b>53</b>	<b>12.173</b>	<b>2.724</b>	<b>35</b>	<b>7.503</b>	<b>1.860</b>
Ἡρακλείου .....	27	5.830	1.429	26	4.684	1.291
α) Ἡράκλειον (πόλις) .....	21	4.552	1.205	18	3.689	1.097
β) Ὑπόλοιπον Ν. Ἡρακλείου .....	6	1.278	224	8	995	194
Λασιθίου .....	9	1.495	352	3	475	119
Ρεθύμνης .....	5	1.436	216	1	769	107
Χανίων .....	12	3.412	727	5	1.575	343

Private building activity: number, volume and value of new buildings according to issued construction permits, by number of floors, geographic region and department: November - December 1962 (continued)

Volume in m<sup>3</sup>, value in thousand drachmae

— Buildings by number of floors						Geographic regions and departments
Διώροφοι — Two storey						
Νοέμβριος — November			Δεκέμβριος — December			
Ἀριθμὸς οικοδομῶν No of buildings	Ὀγκος Volume	Ἀξία Value	Ἀριθμὸς οικοδομῶν No of buildings	Ὀγκος Volume	Ἀξία Value	
<b>31</b>	<b>49.539</b>	<b>7.271</b>	<b>20</b>	<b>13.537</b>	<b>2.486</b>	<b>VII. MACEDONIA</b>
—	—	—	—	—	—	Drama
—	—	—	2	1.963	424	Imathia
12	39.463	5.221	6	3.892	832	Salonika
10	8.295	1.594	5	3.376	716	a) Salonika (city)
2	31.168	3.627	1	516	116	b) Rest of dep. of Salonika
4	1.813	221	3	1.505	181	Kavala
3	2.387	561	—	—	—	Kastoria
—	—	—	1	2.450	300	Kilkis
3	2.071	433	2	1.253	264	Kozani
—	—	—	1	413	100	Pella
1	1.269	406	1	563	84	Pieria
5	1.558	234	3	1.018	175	Serres
—	—	—	—	—	—	Florina
3	978	195	1	480	126	Khalkidiki
<b>3</b>	<b>1.960</b>	<b>346</b>	<b>4</b>	<b>1.008</b>	<b>80</b>	<b>VIII. THRACE</b>
—	—	—	—	—	—	Evros
3	1.960	346	4	1.008	80	Xanthi
—	—	—	—	—	—	Rodhopi
<b>8</b>	<b>8.701</b>	<b>2.715</b>	<b>4</b>	<b>887</b>	<b>223</b>	<b>IX. AEGEAN ISLANDS</b>
2	573	98	—	—	—	Dodecanesos
1	850	170	1	180	45	Cyclades
1	390	65	3	707	178	Lesvos
1	4.000	1.704	—	—	—	Samos
3	2.888	678	—	—	—	Chios
<b>9</b>	<b>7.215</b>	<b>2.223</b>	<b>3</b>	<b>1.095</b>	<b>306</b>	<b>X. CRETE</b>
4	2.300	695	1	801	240	Iraklion
4	2.300	695	1	801	240	a) Iraklion (city)
—	—	—	—	—	—	b) Rest of dep. of Iraklion
—	—	—	1	136	34	Lasithi
—	—	—	1	158	32	Rethymni
5	4.915	1.528	—	—	—	Canea

**ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΙΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΡΓΑ**

VI: 2. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: αριθμός, όγκος και αξία νέων οικοδομών, βάσει έκδοθειςών άδειών οικοδομήσεως, κατά αριθμόν όρόφων, γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομόν: Νοέμβριος - Δεκέμβριος 1962 (συνέχεια)

\*Όγκος εις μ<sup>3</sup>, αξία εις χιλιάδας δραχμών

Γεωγραφικά διαμερίσματα και νομοί	Οικοδομαί κατ' αριθμόν όρόφων —					
	Τριώροφοι — Three storey					
	Νοέμβριος — November			Δεκέμβριος — December		
	ΊΑριθμός οικοδομών No of buildings	Όγκος Volume	Άξία Value	ΊΑριθμός οικοδομών No of buildings	Όγκος Volume	Άξία Value
Σύνολον Έλλάδος .....	20	41.572	13.255	13	26.659	8.220
I. ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΠΡΩΤΕΥΟΥΣΗΣ	5	18.627	5.276	6	7.928	2.848
II. ΛΟΙΠΗ ΣΤΕΡΕΑ ΕΛΛΑΣ ΚΑΙ ΕΥΒΟΙΑ	—	—	—	—	—	—
Αιτωλίας και Άκαρνανίας .....	—	—	—	—	—	—
Άττικής (πλήν Περιφ. Πρωτ.) .....	—	—	—	—	—	—
Βοιωτίας .....	—	—	—	—	—	—
Εύβοίας .....	—	—	—	—	—	—
Εύρυτανίας .....	—	—	—	—	—	—
Φθιώτιδος .....	—	—	—	—	—	—
Φωκίδος .....	—	—	—	—	—	—
III. ΠΕΛΟΠΟΝΝΗΣΟΣ	3	4.303	1.076	1	1.352	338
Άργολίδος .....	—	—	—	—	—	—
Άρκαδίας .....	—	—	—	—	—	—
Άχατίας .....	2	3.909	978	1	1.352	338
α) Πάτραι (πόλις) .....	2	3.909	978	1	1.352	338
β) Ίπόλοιπον Ν. Άχατίας .....	—	—	—	—	—	—
Άλείας .....	—	—	—	—	—	—
Κορινθίας .....	1	394	98	—	—	—
Λακωνίας .....	—	—	—	—	—	—
Μεσσηνίας .....	—	—	—	—	—	—
IV. ΙΟΝΙΟΙ ΝΗΣΟΙ .....	1	476	165	—	—	—
Ζακύνθου .....	—	—	—	—	—	—
Κερκύρας .....	1	476	165	—	—	—
Κεφαλληνίας .....	—	—	—	—	—	—
Λευκάδος .....	—	—	—	—	—	—
V. ΗΠΕΙΡΟΣ .....	—	—	—	—	—	—
Άρτης .....	—	—	—	—	—	—
Θεσπρωτίας .....	—	—	—	—	—	—
Ίωαννίνων .....	—	—	—	—	—	—
Πρεβέζης .....	—	—	—	—	—	—
VI. ΘΕΣΣΑΛΙΑ .....	—	—	—	—	—	—
Καρδίτσης .....	—	—	—	—	—	—
Λαρίσης .....	—	—	—	—	—	—
α) Λάρισα (πόλις) .....	—	—	—	—	—	—
β) Ίπόλοιπον Ν. Λαρίσης .....	—	—	—	—	—	—
Μαγνησίας .....	—	—	—	—	—	—
α) Βόλος (πόλις) .....	—	—	—	—	—	—
β) Ίπόλοιπον Ν. Μαγνησίας .....	—	—	—	—	—	—
Τρικάλων .....	—	—	—	—	—	—



Private building activity: number, volume and value of new buildings according to issued construction permits, by number of floors, geographic region and department: November - December 1962 (continued)

Volume in m<sup>3</sup>, value in thousand drachmae

— Buildings by number of floors						Geographic regions and departments
Πολυώροφοι — Many storey						
Νοέμβριος — November			Δεκέμβριος — December			
Ἀριθμὸς οἰκοδομῶν No of buildings	Ὀγκος Volume	Ἀξία Value	Ἀριθμὸς οἰκοδομῶν No of buildings	Ὀγκος Volume	Ἀξία Value	
62	393.411	145.412	56	286.235	101.940	Greece, total
51	333.895	125.375	43	217.555	81.066	I. GREATER ATHENS
1	13.417	6.306	—	—	—	II. OTHER CENTRAL GREECE AND EUBOEA
1	13.417	6.306	—	—	—	Aetolia and Akarnania
—	—	—	—	—	—	Attica (exc. Greater Athens)
—	—	—	—	—	—	Beotia
—	—	—	—	—	—	Euboea
—	—	—	—	—	—	Evyritania
—	—	—	—	—	—	Fthiotis
—	—	—	—	—	—	Fokis
1	4.261	1.325	1	5.152	1.740	III. PELOPONNESOS
—	—	—	—	—	—	Argolis
—	—	—	—	—	—	Arkadia
1	4.261	1.325	1	5.152	1.740	Akhaia
1	4.261	1.325	1	5.152	1.740	a) Patras (city)
—	—	—	—	—	—	b) Rest of dep. of Akhaia
—	—	—	—	—	—	Ilia
—	—	—	—	—	—	Korinthia
—	—	—	—	—	—	Lakonia
—	—	—	—	—	—	Messinia
—	—	—	1	2.594	875	IV. IONIAN ISLANDS
—	—	—	—	—	—	Zante
—	—	—	1	2.594	875	Corfu
—	—	—	—	—	—	Cephalonia
—	—	—	—	—	—	Levkas
—	—	—	—	—	—	V. EPIRUS
—	—	—	—	—	—	Arta
—	—	—	—	—	—	Thesprotia
—	—	—	—	—	—	Yannina
—	—	—	—	—	—	Preveza
—	—	—	—	—	—	VI. THESSALY
—	—	—	—	—	—	Karditsa
—	—	—	—	—	—	Larisa
—	—	—	—	—	—	a) Larisa (city)
—	—	—	—	—	—	b) Rest of dep. of Larisa
—	—	—	—	—	—	Magnisia
—	—	—	—	—	—	a) Volos (city)
—	—	—	—	—	—	b) Rest of dep. of Magnisia
—	—	—	—	—	—	Trikala

**ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΙΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΡΓΑ**

VI: 2. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: αριθμός, όγκος και αξία νέων οικοδομών, βάσει έκδοθεισών άδειών οικοδομήσεως, κατά αριθμόν όρόφων, γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομόν: **Νοέμβριος - Δεκέμβριος 1962** (συνέχεια)

\*Όγκος εις μ<sup>3</sup>, αξία εις χιλιάδας δραχμών

Γεωγραφικά διαμερίσματα και Νομοί	Οικοδομαί κατ' αριθμόν όρόφων —					
	Τριώροφοι — Three storey					
	Νοέμβριος — November			Δεκέμβριος — December		
	Ήριθμός οικοδομών No of buildings	Όγκος Volume	Άξία Value	Ήριθμός οικοδομών No of buildings	Όγκος Volume	Άξία Value
<b>VII. ΜΑΚΕΔΟΝΙΑ</b> .....	<b>9</b>	<b>6.997</b>	<b>2.888</b>	<b>5</b>	<b>8.489</b>	<b>1.367</b>
Δράμας .....	—	—	—	—	—	—
Ήμαθίας .....	—	—	—	—	—	—
Θεσσαλονίκης .....	8	6.660	2.806	5	8.489	1.367
α) Θεσσαλονίκη (πόλις) .....	7	6.245	2.748	3	1.602	421
β) Ήπόλοιπον Ν. Θεσσαλονίκης .....	1	415	58	2	6.887	946
Καβάλας .....	—	—	—	—	—	—
Καστορίας .....	—	—	—	—	—	—
Κιλκίς .....	—	—	—	—	—	—
Κοζάνης .....	—	—	—	—	—	—
Πέλλης .....	—	—	—	—	—	—
Πιερίας .....	—	—	—	—	—	—
Σερρών .....	—	—	—	—	—	—
Φλωρίνης .....	—	—	—	—	—	—
Χαλκιδικής .....	1	337	82	—	—	—
<b>VIII. ΘΡΑΚΗ</b> .....	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>1</b>	<b>8.890</b>	<b>3.667</b>
Έβρου .....	—	—	—	—	—	—
Έάνθης .....	—	—	—	—	—	—
Ροδόπης .....	—	—	—	1	8.890	3.667
<b>IX. ΝΗΣΟΙ ΑΙΓΑΙΟΥ</b> .....	<b>2</b>	<b>11.169</b>	<b>3.850</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>
Δωδεκανήσου .....	2	11.169	3.850	—	—	—
Κυκλάδων .....	—	—	—	—	—	—
Λέσβου .....	—	—	—	—	—	—
Σάμου .....	—	—	—	—	—	—
Χίου .....	—	—	—	—	—	—
<b>X. ΚΡΗΤΗ</b> .....	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>
Ήρακλείου .....	—	—	—	—	—	—
α) Ήράκλειον (πόλις) .....	—	—	—	—	—	—
β) Ήπόλοιπον Ν. Ήρακλείου .....	—	—	—	—	—	—
Λασιθίου .....	—	—	—	—	—	—
Ρεθύμνης .....	—	—	—	—	—	—
Χανίων .....	—	—	—	—	—	—

CONSTRUCTION AND PUBLIC WORKS

Private building activity: number, volume and value of new buildings according to issued construction permits, by number of floors, geographic region and department: November - December 1962 (continued)

Volume in m<sup>3</sup>, value in thousand drachmae

— Buildings by number of floors						Geographic regions and departments
Πολυώροφοι — Many storey						
Νοέμβριος — November			Δεκέμβριος — December			
Ἀριθμὸς οικοδομῶν No of buildings	᾽Όγκος Volume	᾽Αξία Value	Ἀριθμὸς οικοδομῶν No of buildings	᾽Όγκος Volume	᾽Αξία Value	
9	41.838	12.406	11	60.934	18.259	VII. MACEDONIA
—	—	—	—	—	—	Drama
—	—	—	1	14.158	4.137	Imathia
9	41.838	12.406	10	46.776	14.122	Salonika
9	41.838	—	10	46.776	14.122	a) Salonika (city)
—	—	12.406	—	—	—	b) Rest of dep. of Salonika
—	—	—	—	—	—	Kavala
—	—	—	—	—	—	Kastoria
—	—	—	—	—	—	Kilkis
—	—	—	—	—	—	Kozani
—	—	—	—	—	—	Pella
—	—	—	—	—	—	Pieria
—	—	—	—	—	—	Serres
—	—	—	—	—	—	Florina
—	—	—	—	—	—	Khalkidiki
—	—	—	—	—	—	VIII. THRACE
—	—	—	—	—	—	Evros
—	—	—	—	—	—	Xanthi
—	—	—	—	—	—	Rodhopi
—	—	—	—	—	—	IX. AEGEAN ISLANDS
—	—	—	—	—	—	Dodecanesos
—	—	—	—	—	—	Cyclades
—	—	—	—	—	—	Lesvos
—	—	—	—	—	—	Samos
—	—	—	—	—	—	Chios
—	—	—	—	—	—	X. CRETE
—	—	—	—	—	—	Iraklion
—	—	—	—	—	—	a) Iraklion (city)
—	—	—	—	—	—	b) Rest of dep. of Iraklion
—	—	—	—	—	—	Lasithi
—	—	—	—	—	—	Rethymni
—	—	—	—	—	—	Canea

**ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΙΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΡΓΑ**

**VI: 3. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: αριθμός, όροφοι, όγκος και αξία προσθηκών οικοδομών (έν συνόλω, προσθηκών κατ' επιφάνειαν και προσθηκών καθ' ύψος), βάσει χορηγηθεισών άδειών οικοδομήσεως, κατὰ γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομόν: Νοέμβριος - Δεκέμβριος 1962**

**Private building activity: number, floors, volume and value of extensions to buildings, according to issued permits (total, extensions by area and extensions by height), by geographic region and department: November - December 1962**

\*Όγκος εις μ<sup>3</sup>, αξία εις χιλιάδας δραχμών

Volume in m<sup>3</sup>, value in thousand drachmae

Γεωγραφικά διαμερίσματα και νομοί Geographic regions and departments	Σύνολον — Total							
	Νοέμβριος — November				Δεκέμβριος — December			
	Αριθμός — Number		Όγκος Volume	Αξία Value	Αριθμός — Number		Όγκος Volume	Αξία Value
	Προσθηκών Additions	Όροφων Floors			Προσθηκών Additions	Όροφων Floors		
<b>Σύνολον Έλλάδος—Greece, total . . . .</b>	<b>1.331</b>	<b>1.447</b>	<b>437.636</b>	<b>152.562</b>	<b>908</b>	<b>968</b>	<b>267.124</b>	<b>68.961</b>
<b>I. ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΠΡΩΤΕΥΟΥΣΗΣ—GREATER ATHENS . . . . .</b>	<b>750</b>	<b>806</b>	<b>308.880</b>	<b>118.829</b>	<b>524</b>	<b>551</b>	<b>131.090</b>	<b>45.094</b>
<b>II. ΛΟΙΠΗ ΣΤΕΡΕΑ ΕΛΛΑΣ ΚΑΙ ΕΥΒΟΙΑ—OTHER CENTRAL GREECE AND EUBOEA . . . . .</b>	<b>145</b>	<b>154</b>	<b>20.264</b>	<b>5.213</b>	<b>95</b>	<b>100</b>	<b>74.149</b>	<b>8.772</b>
Αιτωλίας και Ἀκαρνανίας—Aetolia and Akarnania . . . . .	9	13	1.618	330	19	24	3.668	647
Ἀττικῆς (πλὴν Περιφ. Πρωτ.)—Attica (exc. Greater Athens . . . . .	69	70	8.940	2.484	46	46	63.289	6.415
Βοιωτίας—Beotia . . . . .	10	10	2.246	649	7	7	1.425	346
Εὐβοίας—Euboea . . . . .	27	28	3.746	939	16	16	2.162	455
Εὐρυτανίας—Evvritania . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—
Φθιώτιδος—Fthiotis . . . . .	13	15	2.488	648	5	5	3.076	787
Φωκίδος—Fokis . . . . .	17	18	1.226	163	2	2	529	122
<b>III. ΠΕΛΟΠΟΝΝΗΣΟΣ—PELOPONNESOS . . . . .</b>	<b>79</b>	<b>80</b>	<b>14.249</b>	<b>3.153</b>	<b>41</b>	<b>46</b>	<b>12.263</b>	<b>2.857</b>
Ἀργολίδος—Argolis . . . . .	10	10	1.807	428	3	3	858	247
Ἀρκαδίας—Arkadia . . . . .	5	5	1.127	206	4	4	650	133
Ἀχαΐας—Akhaia . . . . .	34	35	4.667	1.089	14	18	5.951	1.366
α) Πάτραι (πόλις)—Patras (city) . . . . .	30	30	4.302	1.042	11	15	5.009	1.277
β) Ἰπόλοιπον Ν. Ἀχαΐας—Rest of dep. of Akhaia . . . . .	4	5	365	47	3	3	942	89
Ἠλείας—Ilia . . . . .	7	7	1.783	321	3	3	734	150
Κορινθίας—Korinthia . . . . .	11	11	1.541	306	8	9	922	258
Λακωνίας—Lakonia . . . . .	6	6	2.026	471	4	4	1.367	253
Μεσσηνίας—Messinia . . . . .	6	6	1.298	332	5	5	1.781	450
<b>IV. ΙΟΝΙΟΙ ΝΗΣΟΙ—IONIAN ISLANDS . . . . .</b>	<b>11</b>	<b>11</b>	<b>1.636</b>	<b>438</b>	<b>8</b>	<b>8</b>	<b>1.954</b>	<b>716</b>
Ζακύνθου—Zante . . . . .	2	2	181	22	—	—	—	—
Κερκύρας—Corfu . . . . .	6	6	1.145	358	7	7	1.933	713
Κεφαλληνίας—Cephalonia . . . . .	3	3	310	58	—	—	—	—
Λευκάδος—Levkas . . . . .	—	—	—	—	1	1	21	3
<b>V. ΗΠΕΙΡΟΣ—EPIRUS . . . . .</b>	<b>21</b>	<b>22</b>	<b>4.232</b>	<b>882</b>	<b>11</b>	<b>12</b>	<b>2.300</b>	<b>542</b>
Ἄρτης—Arta . . . . .	2	3	296	79	—	—	—	—
Θεσπρωτίας—Thesprotia . . . . .	2	2	421	84	1	1	17	3
Ἰωαννίνων—Yannina . . . . .	8	8	2.353	575	10	11	2.283	539
Πρεβέζης—Preveza . . . . .	9	9	1.162	144	—	—	—	—
<b>VI. ΘΕΣΣΑΛΙΑ—THESSALY . . . . .</b>	<b>30</b>	<b>37</b>	<b>11.038</b>	<b>2.581</b>	<b>11</b>	<b>11</b>	<b>3.357</b>	<b>1.197</b>
Καρδίτσης—Karditsa . . . . .	7	9	4.209	855	1	1	740	192
Λαρίσης—Larisa . . . . .	8	10	2.311	672	7	7	1.941	865
α) Λάρισσα (πόλις)—Larisa (city) . . . . .	8	10	2.311	672	6	6	1.725	818
β) Ἰπόλοιπον Ν. Λαρίσης—Rest of dep. of Larisa . . . . .	—	—	—	—	1	1	216	47

VI: 3. 'Ιδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: αριθμός, όροφοι, όγκος και αξία προσθηκών οικοδομών (έν συνόλω, προσθηκών κατ' επιφάνειαν και προσθηκών καθ' ύψος), βάσει χορηγηθεισών άδειών οικοδομήσεως, κατὰ γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομόν: Νοέμβριος - Δεκέμβριος 1962 (συνέχεια)

Private building activity: number, floors, volume and value of extensions to buildings, according to issued permits (total, extensions by area and extensions by height), by geographic region and department: November - December 1962 (continued)

\*Όγκος εις μ<sup>3</sup>, αξία εις χιλιάδας δραχμών

Volume in m<sup>3</sup>, value in thousand drachmae

Γεωγραφικά διαμερίσματα και νομοί Geographic regions and departments	Σύνολον - Total							
	Νοέμβριος - November				Δεκέμβριος - December			
	'Αριθμός - Number		'Όγκος Volume	'Αξία Value	'Αριθμός - Number		'Όγκος Volume	'Αξία Value
	Προσθηκών Additions	'Ορόφων Floors			Προσθηκών Additions	'Ορόφων Floors		
Μαγνησίας—Magnisia .....	11	11	1.922	518	1	1	133	40
α) Βόλος (πόλις)—Volos (city) .....	9	9	1.693	470	1	1	133	40
β) Υπόλοιπον Ν. Μαγνησίας—Rest of dep. of Magnisia .....	2	2	229	48	—	—	—	—
Τρικάλων—Trikala .....	4	7	2.596	536	2	2	543	100
<b>VII. ΜΑΚΕΔΟΝΙΑ—MACEDONIA .....</b>	<b>177</b>	<b>200</b>	<b>49.605</b>	<b>13.805</b>	<b>122</b>	<b>137</b>	<b>27.313</b>	<b>6.262</b>
Δράμας—Drama .....	4	4	611	134	1	1	796	203
Ήμαθίας—Imathia .....	6	6	977	258	8	8	3.098	764
Θεσσαλονίκης—Salonika .....	108	124	35.060	10.304	61	74	11.893	2.758
α) Θεσσαλονίκη (πόλις)—Salonika (city) .....	95	111	33.794	10.079	52	64	10.420	2.455
β) Υπόλοιπον Ν. Θεσσαλονίκης—Rest of dep. of Salonika .....	13	13	1.266	225	9	10	1.473	303
Καβάλας—Kavala .....	11	13	1.646	380	7	7	1.633	321
Καστορίας—Kastoria .....	2	2	187	40	3	4	673	164
Κιλκίς—Kilkis .....	2	2	111	17	2	2	284	67
Κοζάνης—Kozani .....	11	11	2.509	547	2	2	419	94
Πέλλης—Pella .....	9	9	1.977	462	5	5	1.076	250
Πιερίας—Pieria .....	11	11	2.631	616	8	8	2.150	519
Σερρών—Serres .....	7	10	3.132	931	13	13	2.629	622
Φλωρίνης—Florina .....	2	2	172	21	—	—	—	—
Χαλκιδικής—Khalkidiki .....	4	6	592	95	12	13	2.662	500
<b>VIII. ΘΡΑΚΗ—THRACE .....</b>	<b>11</b>	<b>13</b>	<b>4.621</b>	<b>1.035</b>	<b>14</b>	<b>15</b>	<b>2.928</b>	<b>359</b>
Έβρου—Evros .....	1	1	180	50	2	2	405	110
Ξάνθης—Xanthi .....	8	8	2.999	633	9	10	1.774	139
Ροδόπης—Rodhopi .....	2	4	1.442	352	3	3	749	110
<b>IX. ΝΗΣΟΙ ΑΙΓΑΙΟΥ—AEGEAN ISLANDS .....</b>	<b>59</b>	<b>75</b>	<b>15.246</b>	<b>4.440</b>	<b>38</b>	<b>41</b>	<b>5.913</b>	<b>1.486</b>
Δωδεκανήσου—Dodecanesos .....	23	25	8.969	2.769	16	17	2.963	746
Κυκλάδων—Cyclades .....	26	39	4.237	1.082	7	9	2.016	520
Λέσβου—Lesvos .....	4	4	238	46	9	9	601	131
Σάμου—Samos .....	2	2	144	37	3	3	93	14
Χίου—Chios .....	4	5	1.658	506	3	3	240	75
<b>X. ΚΡΗΤΗ—CRETE .....</b>	<b>48</b>	<b>49</b>	<b>7.865</b>	<b>2.150</b>	<b>44</b>	<b>47</b>	<b>5.857</b>	<b>1.676</b>
Ήρακλείου—Iraklion .....	37	38	6.209	1.751	35	36	3.856	1.074
α) Ήράκλειον (πόλις)—Iraklion (city) .....	34	35	4.329	1.375	32	33	3.670	1.042
β) Υπόλοιπον Ν. Ήρακλείου—Rest of dep. of Iraklion .....	3	3	1.880	376	3	3	186	32
Λασιθίου—Lasithi .....	2	2	145	27	3	5	422	101
Ρεθύμνης—Rethymni .....	2	2	430	123	2	2	423	127
Χανίων—Canea .....	7	7	1.081	249	4	4	1.156	374

**ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΡΓΑ**

**VI: 3. Ίδιωτική οικόδομη δραστηριότητα: αριθμός, όροφοι, όγκος και αξία προσθηκών οικοδομών (έν συνόλω, προσθηκών κατ' επιφάνειαν και προσθηκών κατ' ύψος), βάσει χορηγηθεισών άδειών οικόδομησεως, κατὰ γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομόν: Νοέμβριος - Δεκέμβριος 1962 (συνέχεια)**

**Private building activity: number, floors, volume and value of extensions to buildings, according to issued permits (total, extensions by area and extensions by height), by geographic region and department: November - December 1962 (continued)**

\*Όγκος εις μ<sup>3</sup>, αξία εις χιλιάδας δραχμῶν

Volume in m<sup>3</sup>, value in thousand drachmae

Γεωγραφικά διαμερίσματα και νομοί Geographic regions and departments	Προσθήκαι κατ' επιφάνειαν — Extensions by area							
	Νοέμβριος - November				Δεκέμβριος - December			
	Ἀριθμὸς - Number		᾽Όγκος Volume	᾽Αξία Value	Ἀριθμὸς - Number		᾽Όγκος Volume	᾽Αξία Value
	Προσθηκῶν Additions	᾽Όρῶ- φων Floors			Προσθηκῶν Additions	᾽Όρῶ- φων Floors		
<b>Σύνολον Ἑλλάδος—Greece, total</b> . . . .	<b>825</b>	<b>882</b>	<b>270.736</b>	<b>98.060</b>	<b>525</b>	<b>560</b>	<b>140.058</b>	<b>28.647</b>
<b>I. ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΠΡΩΤΕΥΟΥΣΗΣ—GREATER ATHENS</b> . . . . .	<b>467</b>	<b>510</b>	<b>226.965</b>	<b>89.131</b>	<b>301</b>	<b>314</b>	<b>57.755</b>	<b>18.764</b>
<b>II. ΛΟΙΠΗ ΣΤΕΡΕΑ ΕΛΛΑΣ ΚΑΙ ΕΥΒΟΙΑ —OTHER CENTRAL GREECE AND EUBOEIA</b> . . . . .	<b>103</b>	<b>108</b>	<b>11.031</b>	<b>2.607</b>	<b>64</b>	<b>69</b>	<b>64.689</b>	<b>6.346</b>
Αιτωλίας και Ἀκαρνανίας—Aetolia and Akarnania . . . . .	3	4	268	47	11	16	1.750	249
᾽Αττικῆς (πλὴν Περιφ. Πρωτ.)—Attica (excl. Greater Athens) . . . . .	61	62	7.420	1.937	38	38	61.479	5.784
Βοιωτίας—Beotia . . . . .	1	1	54	14	3	3	649	162
Εὐβοίας—Euboea . . . . .	19	20	1.840	388	11	11	671	127
Εὐρυτανίας—Evyritania . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—
Φθιώτιδος—Fthiotis . . . . .	3	4	348	63	—	—	—	—
Φωκίδος—Fokis . . . . .	16	17	1.101	158	1	1	140	24
<b>III. ΠΕΛΟΠΟΝΝΗΣΟΣ—PELOPONNESOS</b> . . . . .	<b>39</b>	<b>39</b>	<b>4.548</b>	<b>781</b>	<b>11</b>	<b>11</b>	<b>1.640</b>	<b>207</b>
᾽Αργολίδος—Argolis . . . . .	5	5	232	35	1	1	183	44
᾽Αρκαδίας—Arkadia . . . . .	3	3	463	68	2	2	88	15
᾽Αχαΐας—Akhaia . . . . .	15	15	997	186	3	3	817	77
α) Πάτραι (πόλις)—Patras (city) . . . . .	12	12	745	150	1	1	69	8
β) ᾽Υπόλοιπον Ν. ᾽Αχαΐας—Rest of dep. of Akhaia . . . . .	3	3	252	36	2	2	748	69
᾽Ηλείας—Ilia . . . . .	5	5	1.204	204	—	—	—	—
Κορινθίας—Korinthia . . . . .	7	7	934	137	2	2	59	16
Λακωνίας—Lakonia . . . . .	2	2	392	83	2	2	352	38
Μεσσηνίας—Messinia . . . . .	2	2	326	68	1	1	141	17
<b>IV. ΙΟΝΙΟΙ ΝΗΣΟΙ—IONIAN ISLANDS</b> . . . . .	<b>7</b>	<b>7</b>	<b>621</b>	<b>132</b>	<b>5</b>	<b>5</b>	<b>763</b>	<b>208</b>
Ζακύνθου—Zante . . . . .	2	2	181	22	—	—	—	—
Κερκύρας—Corfu . . . . .	3	3	337	94	4	4	742	205
Κεφαλληνίας—Cephalonia . . . . .	2	2	103	16	—	—	—	—
Λευκάδος—Levkas . . . . .	—	—	—	—	1	1	21	3
<b>V. ΗΠΕΙΡΟΣ—EPIRUS</b> . . . . .	<b>10</b>	<b>10</b>	<b>1.667</b>	<b>323</b>	<b>8</b>	<b>9</b>	<b>627</b>	<b>124</b>
᾽Αρτης—Arta . . . . .	1	1	50	11	—	—	—	—
Θεσπρωτίας—Thesprotia . . . . .	1	1	187	37	—	—	—	—
᾽Ιωαννίνων—Yannina . . . . .	3	3	819	206	1	1	17	3
Πρεβέζης—Preveza . . . . .	5	5	611	69	7	8	610	121
<b>VI. ΘΕΣΣΑΛΙΑ—THESSALY</b> . . . . .	<b>15</b>	<b>15</b>	<b>4.701</b>	<b>930</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>1.069</b>	<b>258</b>
Καρδίτσης—Karditsa . . . . .	3	3	1.616	270	—	—	—	—
Λαρίσης—Larisa . . . . .	3	3	608	161	—	—	—	—
α) Λάρισα (πόλις)—Larisa (city) . . . . .	3	3	608	161	2	2	526	158
β) ᾽Υπόλοιπον Ν. Λαρίσης—Rest of dep. of Larisa . . . . .	—	—	—	—	2	2	526	158

VI: 3. Ίδιωτική οικόδομη δραστηριότητα: αριθμός, όροφοι, όγκος και αξία προσθηκών οικόδομῶν (ἐν συνόλῳ, προσθηκῶν κατ' ἐπιφάνειαν καὶ προσθηκῶν κατ' ὕψος), βάσει χορηγηθεισῶν ἀδειῶν οἰκοδομήσεως, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸν: Νοέμβριος - Δεκέμβριος 1962 (συνέχεια)

Private building activity: number, floors, volume and value of extensions to buildings, according to issued permits (total, extensions by area and extensions by height), by geographic region and department: November - December 1962 (continued)

\*Όγκος εἰς μ<sup>3</sup>, ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν

Volume in m<sup>3</sup>, value in thousand drachmae

Γεωγραφικά διαμερίσματα καὶ νομοὶ  Geographic regions and departments	Προσθήκαι κατ' ἐπιφάνειαν — Extensions by area							
	Νοέμβριος — November				Δεκέμβριος — December			
	Ἀριθμὸς — Number		Όγκος Volume	Ἀξία Value	Ἀριθμὸς — Number		Όγκος Volume	Ἀξία Value
	Προσ- θηκῶν Additions	Όρο- φῶν Floors			Προσ- θηκῶν Additions	Όρο- φῶν Floors		
Μαγνησίας—Magnisia .....	8	8	1.021	234	—	—	—	—
α) Βόλος (πόλις)—Volos (city) .....	6	6	792	186	—	—	—	—
β) Ὑπόλοιπον Ν. Μαγνησίας—Rest of dep. of Ma- gnisia .....	2	2	229	48	—	—	—	—
Τρικάλων—Trikala .....	1	1	1.456	265	2	2	543	100
<b>VII. ΜΑΚΕΔΟΝΙΑ—MACEDONIA .....</b>	<b>111</b>	<b>117</b>	<b>11.743</b>	<b>1.954</b>	<b>65</b>	<b>79</b>	<b>5.950</b>	<b>1.060</b>
Δράμας—Drama .....	2	2	127	12	—	—	—	—
Ἡμαθίας—Imathia .....	3	3	361	69	3	3	996	194
Θεσσαλονίκης—Salonika .....	74	77	7.555	1.258	36	48	2.393	466
α) Θεσσαλονίκη (πόλις)—Salonika (city) .....	64	67	6.943	1.164	30	41	1.850	384
β) Ὑπόλοιπον Ν. Θεσσαλονίκης—Rest of dep. of Salonika .....	10	10	612	94	6	7	543	82
Καβάλας—Kavala .....	4	5	270	34	4	4	445	62
Καστορίας—Kastoria .....	1	1	87	15	2	3	236	55
Κιλκίς—Kilkis .....	2	2	111	17	1	1	72	14
Κοζάνης—Kozani .....	7	7	942	166	—	—	—	—
Πέλλης—Pella .....	6	6	1.062	204	1	1	77	14
Πιερίας—Pieria .....	4	4	515	61	3	3	277	45
Σερρών—Serres .....	3	3	320	53	6	6	748	137
Φλωρίνης—Florina .....	2	2	172	21	—	—	—	—
Χαλκιδικῆς—Khalkidiki .....	3	5	221	44	9	10	706	73
<b>VIII. ΘΡΑΚΗ—THRACE .....</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>604</b>	<b>72</b>	<b>8</b>	<b>9</b>	<b>1.323</b>	<b>177</b>
Ἐβρου—Evros .....	—	—	—	—	—	—	—	—
Ξάνθης—Xanthi .....	3	3	433	63	5	6	574	67
Ροδόπης—Rodhopi .....	1	1	171	9	3	3	749	110
<b>IX. ΝΗΣΟΙ ΑΙΓΑΙΟΥ—AEGEAN ISLANDS .....</b>	<b>37</b>	<b>40</b>	<b>4.870</b>	<b>1.222</b>	<b>29</b>	<b>30</b>	<b>3.259</b>	<b>741</b>
Δωδεκανήσου—Dodecanesos .....	16	18	2.683	651	10	11	1.037	199
Κυκλάδων—Cyclades .....	13	13	1.097	242	5	5	1.376	345
Λέσβου—Lesvos .....	4	4	238	46	9	9	601	131
Σάμου—Samos .....	1	1	68	22	3	3	93	14
Χίου—Chios .....	3	4	784	261	2	2	152	52
<b>X. ΚΡΗΤΗ—CRETE .....</b>	<b>32</b>	<b>32</b>	<b>3.986</b>	<b>908</b>	<b>30</b>	<b>30</b>	<b>2.983</b>	<b>762</b>
Ἡρακλείου—Iraklion .....	25	25	3.448	830	27	27	2.290	582
α) Ἡράκλειον (πόλις)—Iraklion (city) .....	22	22	1.568	454	24	24	2.104	550
β) Ὑπόλοιπον Ν. Ἡρακλείου—Rest of dep. of Ira- klion .....	3	3	1.880	376	3	3	186	32
Λασιθίου—Lasithi .....	2	2	145	27	1	1	265	67
Ρεθύμνης—Rethymni .....	1	1	75	5	1	1	303	91
Χανίων—Canea .....	4	4	318	46	1	1	125	22

**ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΙΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΡΓΑ**

VI. 3. Ίδιωτική οικόδομη δραστηριότης: ἀριθμός, ὄροφοι, ὄγκος καὶ ἀξία προσθηκῶν οἰκοδομῶν (ἐν συνόλῳ, προσθηκῶν κατ' ἐπιφάνειαν καὶ προσθηκῶν κατ' ὕψος), βάσει χορηγηθεισῶν ἀδειῶν οἰκοδομήσεως, κατὰ γεωγραφικὸν διαμερίσμα καὶ νομὸν: Νοέμβριος - Δεκέμβριος 1962 (συνέχεια)

Private building activity: number, floors, volume and value of extensions to buildings, according to issued permits (total, extensions by area and extensions by height), by geographic region and department: November - December 1962 (continued)

\*Ὀγκος εἰς μ<sup>3</sup>, ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν

Volume in m<sup>3</sup>, value in thousand drachmae

Γεωγραφικά διαμερίσματα καὶ νομοὶ  Geographic regions and departments	Προσθήκαι κατ' ὕψος — Extensions by height							
	Νοέμβριος — November				Δεκέμβριος — December			
	Ἀριθμὸς — Number		Ὀγκος Volume	Ἀξία Value	Ἀριθμὸς — Number		Ὀγκος Volume	Ἀξία Value
	Προσ- θηκῶν Addi- tions	Ὀρό- φων Floors			Προσ- θηκῶν Addi- tions	Ὀρό- φων Floors		
<b>Σύνολον Ἑλλάδος—Greece, total</b> . . . .	<b>506</b>	<b>565</b>	<b>166.900</b>	<b>54.466</b>	<b>383</b>	<b>408</b>	<b>127.066</b>	<b>40.314</b>
<b>I. ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΠΡΩΤΕΥΟΥΣΗΣ—GREA- TER ATHENS</b> . . . . .	<b>283</b>	<b>296</b>	<b>81.915</b>	<b>29.698</b>	<b>223</b>	<b>237</b>	<b>73.335</b>	<b>26.330</b>
<b>II. ΛΟΙΠΗ ΣΤΕΡΕΑ ΕΛΛΑΣ ΚΑΙ ΕΥΒΟΙΑ —OTHER CENTRAL GREECE AND EUBOEA</b> . . . . .	<b>42</b>	<b>46</b>	<b>9.233</b>	<b>2.606</b>	<b>31</b>	<b>31</b>	<b>9.460</b>	<b>2.426</b>
Αἰτωλίας καὶ Ἀκαρνανίας—Aetolia and A- karnania . . . . .	6	9	1.350	283	8	8	1.918	398
Ἀττικῆς (πλὴν Περιφ. Πρωτ.)—Attica (exc. Greater Athens) . . . . .	8	8	1.520	547	8	8	1.810	631
Βοιωτίας—Beotia . . . . .	9	9	2.192	635	4	4	776	184
Εὐβοίας—Euboea . . . . .	8	8	1.906	551	5	5	1.491	328
Εὐρυτανίας—Evyritania . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—
Φθιώτιδος—Fthiotis . . . . .	10	11	2.140	585	5	5	3.076	787
Φωκίδος—Fokis . . . . .	1	1	125	5	1	1	389	98
<b>III. ΠΕΛΟΠΟΝΝΗΣΟΣ—PELOPONNESOS.</b>	<b>40</b>	<b>41</b>	<b>9.701</b>	<b>2.372</b>	<b>30</b>	<b>35</b>	<b>10.623</b>	<b>2.650</b>
Ἀργολίδος—Argolis . . . . .	5	5	1.575	393	2	2	675	203
Ἀρκαδίας—Arkadia . . . . .	2	2	664	138	2	2	562	118
Ἀχαΐας—Akhaia . . . . .	19	20	3.670	903	11	15	5.134	1.289
α) Πάτραι (πόλις)—Patras (city) . . . . .	18	18	3.557	892	10	14	4.940	1.269
β) Ἰπόλοιπον Ν. Ἀχαΐας—Rest of dep. of Akhaia	1	2	113	11	1	1	194	20
Ἠλείας—Ilia . . . . .	2	2	579	117	3	3	734	150
Κορινθίας—Korinthia . . . . .	4	4	607	169	6	7	863	242
Λακωνίας—Lakonia . . . . .	4	4	1.634	388	2	2	1.015	215
Μεσσηνίας—Messinia . . . . .	4	4	972	264	4	4	1.640	433
<b>IV. ΙΟΝΙΟΙ ΝΗΣΟΙ—IONIAN ISLANDS</b> . . . .	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>1.015</b>	<b>306</b>	<b>3</b>	<b>3</b>	<b>1.191</b>	<b>508</b>
Ζακύνθου—Zante . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—
Κερκύρας—Corfu . . . . .	3	3	808	264	3	3	1.191	508
Κεφαλληνίας—Cephalonia . . . . .	1	1	207	42	—	—	—	—
Λευκάδος—Levkas . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—
<b>V. ΗΠΕΙΡΟΣ—EPIRUS</b> . . . . .	<b>11</b>	<b>12</b>	<b>2.565</b>	<b>559</b>	<b>3</b>	<b>3</b>	<b>1.673</b>	<b>418</b>
Ἄρτης—Arta . . . . .	1	2	246	68	—	—	—	—
Θεσπρωτίας—Thesprotia . . . . .	1	1	234	47	—	—	—	—
Ἰωαννίνων—Yannina . . . . .	5	5	1.534	369	3	3	1.673	418
Πρεβέζης—Preveza . . . . .	4	4	551	75	—	—	—	—
<b>VI. ΘΕΣΣΑΛΙΑ—THESSALY</b> . . . . .	<b>15</b>	<b>22</b>	<b>6.337</b>	<b>1.651</b>	<b>7</b>	<b>7</b>	<b>2.288</b>	<b>939</b>
Καρδίτσης—Karditsa . . . . .	4	6	2.593	585	1	1	740	192
Λαρίσης—Larisa . . . . .	5	7	1.703	511	5	5	1.415	707
α) Λάρισσα (πόλις)—Larisa (city) . . . . .	5	7	1.703	511	4	4	1.199	660
β) Ἰπόλοιπον Ν. Λαρίσης—Rest of dep. of Larisa	—	—	—	—	1	1	216	47



VI: 3. Ίδιωτική οικόδομη δραστηριότητα: αριθμός, όροφοι, όγκος και αξία προσθηκών οικοδομών (έν συνόλω, προσθηκών κατ' επιφάνειαν και προσθηκών καθ' ύψος), βάσει χορηγηθεισών άδειών οικόδομησεως, κατὰ γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομόν: Νοέμβριος - Δεκέμβριος 1962 (συνέχεια)

Private building activity: number, floors, volume and value of extensions to buildings, according to issued permits (total, extensions by area and extensions by height), by geographic region and department: November - December 1962 (continued)

\*Όγκος εις μ<sup>3</sup>, αξία εις χιλιάδας δραχμών

Volume in m<sup>3</sup>, value in thousand drachmae

Γεωγραφικά διαμερίσματα και νομοί  Geographic regions and departments	Προσθήκαι καθ' ύψος — Extensions by height							
	Νοέμβριος — November				Δεκέμβριος — December			
	Αριθμός — Number		Όγκος Volume	Αξία Value	Αριθμός — Number		Όγκος Volume	Αξία Value
	Προσ- θηκών Addi- tions	Όρο- φων Floors			Προσ- θηκών Addi- tions	Όρο- φων Floors		
Μαγνησίας—Magnisia .....	1	3	901	284	1	1	133	40
α) Βόλος (πόλις)—Volos (city) .....	3	3	901	284	1	1	133	40
β) Υπόλοιπον Ν. Μαγνησίας—Rest of dep. of Ma- gnisia .....	—	—	—	—	—	—	—	—
Τρικάλων—Trikala .....	3	6	1.140	271	—	—	—	—
<b>VII. ΜΑΚΕΔΟΝΙΑ—MACEDONIA .....</b>	<b>66</b>	<b>83</b>	<b>37.862</b>	<b>11.851</b>	<b>57</b>	<b>58</b>	<b>21.363</b>	<b>5.202</b>
Δράμας—Drama .....	2	2	484	122	1	1	796	203
Ήμαθίας—Imathia .....	3	3	616	189	5	5	2.102	570
Θεσσαλονίκης—Salonika .....	34	47	27.505	9.046	25	26	9.500	2.292
α) Θεσσαλονίκη (πόλις)—Salonika (city) .....	31	44	26.851	8.915	22	23	8.570	2.071
β) Υπόλοιπον Ν. Θεσσαλονίκης—Rest of dep. of Salonika .....	3	3	654	131	3	3	930	221
Καβάλας—Kavala .....	7	8	1.376	346	3	3	1.188	259
Καστορίας—Kastoria .....	1	1	100	25	1	1	437	109
Κιλκίς—Kilkis .....	—	—	—	—	1	1	212	53
Κοζάνης—Kozani .....	4	4	1.567	381	2	2	419	94
Πέλλης—Pella .....	3	3	915	258	4	4	999	236
Πιερίας—Pieria .....	7	7	2.116	555	5	5	1.873	474
Σερρών—Serres .....	4	7	2.812	878	7	7	1.881	485
Φλωρίνης—Florina .....	—	—	—	—	—	—	—	—
Χαλκιδικής—Khalkidiki .....	1	1	371	51	3	3	1.956	427
<b>VIII. ΘΡΑΚΗ—THRACE .....</b>	<b>7</b>	<b>9</b>	<b>4.017</b>	<b>963</b>	<b>6</b>	<b>6</b>	<b>1.605</b>	<b>182</b>
Έβρου—Evros .....	1	1	180	50	2	2	405	110
Ξάνθης—Xanthi .....	5	5	2.566	570	4	4	1.200	72
Ροδόπης—Rodhopi .....	1	3	1.271	343	—	—	—	—
<b>IX. ΝΗΣΟΙ ΑΙΓΑΙΟΥ—AEGEAN ISLANDS .....</b>	<b>22</b>	<b>35</b>	<b>10.376</b>	<b>3.218</b>	<b>9</b>	<b>11</b>	<b>2.654</b>	<b>745</b>
Δωδεκανήσου—Dodecanesos .....	7	7	6.286	2.118	6	6	1.926	547
Κυκλάδων—Cyclades .....	13	26	3.140	840	2	4	640	175
Λέσβου—Lesvos .....	—	—	—	—	—	—	—	—
Σάμου—Samos .....	1	1	76	15	—	—	—	—
Χίου—Chios .....	1	1	874	245	1	1	88	23
<b>X. ΚΡΗΤΗ—CRETE .....</b>	<b>16</b>	<b>17</b>	<b>3.879</b>	<b>1.242</b>	<b>14</b>	<b>17</b>	<b>2.874</b>	<b>914</b>
Ήρακλείου—Iraklion .....	12	13	2.761	921	8	9	1.566	492
α) Ήράκλειον (πόλις)—Iraklion (city) .....	12	13	2.761	921	8	9	1.566	492
β) Υπόλοιπον Ν. Ήρακλείου—Rest of dep. of Ira- klion .....	—	—	—	—	—	—	—	—
Λασιθίου—Lasithi .....	—	—	—	—	2	4	157	34
Ρεθύμνης—Rethymni .....	1	1	355	118	1	1	120	36
Χανίων—Canea .....	3	3	763	203	3	3	1.031	352

**ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΙΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΡΓΑ**
**VI: 4. Ἀριθμὸς καὶ ὀλικὴ ἀξία περατωθέντων δημοσίων τεχνικῶν ἔργων, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ γενικὰς κατηγορίας ἔργων: Σύνολον Ἰανουαρίου - Ὀκτωβρίου καὶ Ὀκτώβριος 1962**
**Number and total cost of public works completed, by geographic region and general categories of works: Total for January - October and October 1962**
*Ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν*
*Value in thousand drachmae*

Γεωγραφικὰ διαμερίσματα Geographic regions	Σύνολα Totals		Ὄδοποιίας Road construction		Ὑδρεύσεως Water supply		Ἐγγειοβελτιωτικά Land reclamation		Οἰκοδομικὰ Building construction		Διάφορα Miscellaneous	
	Ἀριθ. ἔργων No of works	Ἀξία Cost	Ἀριθ. ἔργων No of works	Ἀξία Cost	Ἀριθ. ἔργων No of works	Ἀξία Cost	Ἀριθ. ἔργων No of works	Ἀξία Cost	Ἀριθ. ἔργων No of works	Ἀξία Cost	Ἀριθ. ἔργων No of works	Ἀξία Cost

**ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ - ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ - 1962 - JANUARY - OCTOBER**

Σύνολον—Total	3.096	501.575,7	1.127	109.603,3	583	46.369,2	573	83.995,2	444	73.087,4	369	188.520,6
Ἐκ τούτων:—Thereof:												
Περιφέρεια Πρωτευούσης —Greater Athens	114	187.253,1	36	9.310,8	—	—	—	—	52	26.564,2	26	151.378,4
Λοιπὴ Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐβοία—Rest of Central Greece and Euboea	293	37.699,1	110	13.466,1	69	9.623,0	64	9.669,0	12	2.927,9	38	2.013,1
Πελοπόννησος—Peloponnesos	730	52.587,1	294	16.697,6	109	9.987,3	206	16.638,4	47	4.197,8	74	5.066,0
Ἴονιοι Νῆσοι—Ionian Islands	243	21.642,8	111	9.651,6	60	3.517,8	26	4.178,0	17	1.344,4	29	2.951,0
Ἠπειρος—Epirus	264	16.464,0	109	6.324,6	62	4.881,5	29	1.955,9	47	2.737,1	17	564,9
Θεσσαλία—Thessaly	232	53.467,8	76	11.555,7	41	3.786,5	42	29.359,7	51	7.417,0	22	1.348,9
Μακεδονία—Macedonia	426	60.759,9	98	21.716,4	51	5.055,9	94	11.380,7	127	20.341,0	56	2.265,9
Θράκη—Thrace	207	17.177,6	73	5.020,3	76	3.570,5	24	4.000,2	11	1.191,4	23	3.395,2
Νῆσοι Αἰγαίου—Aegean Islands	207	9.916,5	77	4.022,8	42	1.389,7	33	2.977,8	17	227,9	38	1.298,3
Κρήτη—Crete	380	44.607,8	143	11.837,4	73	4.557,0	55	3.835,5	63	6.138,7	46	18.239,2

**ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ - 1962 - OCTOBER**

Σύνολον—Total	314	58.606,1	107	18.734,1	48	3.585,3	70	8.745,4	51	7.573,0	38	19.968,3
Ἐκ τούτων:—Thereof:												
Περιφέρεια Πρωτευούσης —Greater Athens	10	5.582,5	5	163,4	—	—	—	—	2	2.570,0	3	2.849,1
Λοιπὴ Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐβοία—Rest of Central Greece and Euboea	14	7.438,4	5	6.087,7	—	—	4	937,8	4	407,6	1	5,3
Πελοπόννησος—Peloponnesos	64	5.124,0	25	1.106,7	8	1.121,7	22	2.259,8	2	394,0	7	241,8
Ἴονιοι Νῆσοι—Ionian Islands	24	4.225,3	16	3.745,0	3	130,0	—	—	1	160,9	4	189,4
Ἠπειρος—Epirus	9	723,6	—	—	1	65,0	1	120,0	5	463,6	2	75,0
Θεσσαλία—Thessaly	20	3.887,6	13	2.214,4	1	77,6	3	396,2	2	1.174,4	1	25,0
Μακεδονία—Macedonia	122	13.872,4	28	4.841,6	21	1.326,0	33	4.522,6	25	2.277,2	15	905,0
Θράκη—Thrace	9	613,5	3	70,0	4	358,5	2	185,0	—	—	—	—
Νῆσοι Αἰγαίου—Aegean Islands	22	665,0	9	280,5	5	207,0	3	129,0	4	35,5	1	13,0
Κρήτη—Crete	20	16.473,8	3	224,8	5	299,5	2	195,0	6	89,8	4	15.664,7

**Γενικὴ παρατήρησις:** Εἰς τὰ στοιχεῖα ταῦτα δὲν περιλαμβάνονται τὰ ἔργα διὰ τὰς ὑπὸ τοῦ Κράτους ἰδρυόμενας μεγάλας παραγωγικὰς μονάδας.

**General note:** These data do not include works concerning the big productive units constructed by the State.

## VII. ΜΕΤΑΛΛΕΙΑ — MINING

### VII: 1. 'Οριστικά παραχωρήσεις μεταλλείων Final concessions of mines

	Δεκέμβριος December		Νοέμβριος November		'Ιαν. - Δεκέμβριος Jan. - December		
	1962	1961	1962	1961	1962	1961	
'Αριθμός .....	7	2	2	—	27	25	Number
"Εκτασις εις στρέμματα .....	64.040	11.517	17.700	—	209.685	169.773	Area in stremmas
'Εκ τούτων διά :							From which for :
Μαγγάνιον .....	—	—	—	—	2	3	Number } Manganese
'Αριθμός	—	—	—	—	8.900	24.331	Area }
Λιγνίτην .....	—	—	1	—	3	3	Number } Lignite
'Αριθμός	—	—	8.800	—	28.465	16.850	Area }
Μαγγάνιον και Λιγνίτην	—	—	—	—	1	—	Number } Manganese and Lignite
'Αριθμός	—	—	—	—	7.300	—	Area }
Σίδηρον .....	1	—	—	—	1	3	Number } Iron
'Αριθμός	8.735	—	—	—	8.735	26.733	Area }
Βωξίτην .....	3	2	—	—	8	8	Number } Bauxite
'Αριθμός	28.121	11.517	—	—	63.243	50.134	Area }
Χρωμονικελίου σίδηρον	—	—	—	—	1	—	Number } Chromonickelium iron
'Αριθμός	—	—	—	—	4.600	—	Area }
Χαλκόν - Σιδηροπυρίτην	—	—	—	—	—	1	Number } Copper - Iron pyrites
'Αριθμός	—	—	—	—	—	9.998	Area }
Χαλκόν - Σίδηρον	—	—	1	—	3	—	Number } Copper - Iron
'Αριθμός	—	—	8.900	—	25.760	—	Area }
Σιδηροπυρίτην	—	—	—	—	1	1	Number } Iron pyrites
'Αριθμός	—	—	—	—	6.122	9.286	Area }
Σιδηροπυρίτην χαλκού- χον	—	—	—	—	1	—	Number } Cupric iron pyrites
'Αριθμός	—	—	—	—	9.536	—	Area }
'Ανθρακικών χαλκόν - Α- ξουρίτην - Μαλαχίτην	—	—	—	—	1	—	Number } Carbonic copper - Axourite - Malakhite
'Αριθμός	—	—	—	—	7.042	—	Area }
Λευκόλιθον	—	—	—	—	—	1	Number } Leucite stone
'Αριθμός	—	—	—	—	—	8.556	Area }
Γαληνίτην - Βαρύτην	—	—	—	—	—	1	Number } Galinite - Baryte
'Αριθμός	—	—	—	—	—	1.667	Area }
Σίδηρον - Μόλυβδον - Αρ- γυρον	—	—	—	—	—	3	Number } Iron - Lead - Silver
'Αριθμός	—	—	—	—	—	13.240	Area }
Θειούχα σύμμικτα	1	—	—	—	3	—	Number } Sulphureous mixed
'Αριθμός	10.000	—	—	—	22.798	—	Area }
Χρώμιον	1	—	—	—	1	1	Number } Chrome
'Αριθμός	7.384	—	—	—	7.384	8.978	Area }
Χαλκόν	1	—	—	—	1	—	Number } Copper
'Αριθμός	9.800	—	—	—	9.800	—	Area }

## VIII. ΗΛΕΚΤΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΩΤΑΕΡΙΟΝ — ELECTRICITY AND GAS

### VIII: 1. Ήλεκτρική ενέργεια: διαθέσιμος και καταναλωθείσα <sup>(1)</sup>

Electric power: available and consumed <sup>(1)</sup>

Είς χιλιάδας ΩXB

In thousand KWH

	Νοέμβριος November		Ώκτώβριος October		Ίαν. - Νοέμβριος Jan. - November		
	1962	1961	1962	1961	1962	1961	
<b>I. Διαθέσιμος ήλεκτρική ενέργεια</b>	<b>241.120</b>	<b>214.723</b>	<b>239.927</b>	<b>221.839</b>	<b>2.461.254</b>	<b>2.231.341</b>	<b>I. Electric power made available</b>
<b>A. ΠΑΡΑΧΘΕΙΣΑ</b>	<b>239.593</b>	<b>209.743</b>	<b>238.398</b>	<b>220.604</b>	<b>2.448.647</b>	<b>2.215.615</b>	<b>A. GENERATED</b>
α) Θερμική	182.783	177.625	188.789	185.116	1.912.310	1.719.075	a) Thermic
1. Ατμοηλεκτρική	171.120	168.236	177.598	175.845	1.800.949	1.623.476	1. Steam-generated
2. Μηχανών έσωτερικής καύσεως	11.663	9.389	11.191	9.271	111.361	95.599	2. Generated by internal combustion engines
β) Υδραυλική	56.810	32.118	49.609	35.488	536.337	496.540	b) Hydraulic
<b>B. ΑΓΟΡΑΣΘΕΙΣΑ - ΕΙΣΑΧΘΕΙΣΑ</b>	<b>1.527</b>	<b>5.980</b>	<b>1.529</b>	<b>1.235</b>	<b>12.607</b>	<b>15.726</b>	<b>B. PURCHASED-IMPORTED</b>
1. Αγορασθείσα	1.527	1.302	1.123	1.233	8.311	7.754	1. Purchased power
2. Εισαχθείσα	—	4.678	406	2	4.296	7.972	2. Imported power
<b>II. Καταναλωθείσα ήλεκτρική ενέργεια</b>	<b>241.120</b>	<b>215.723</b>	<b>239.927</b>	<b>221.839</b>	<b>2.461.254</b>	<b>2.231.341</b>	<b>II. Consumed power</b>
<b>A. ΠΩΛΗΘΕΙΣΑ</b>	<b>206.897</b>	<b>188.489</b>	<b>196.841</b>	<b>184.926</b>	<b>2.144.465</b>	<b>1.894.639</b>	<b>A. TOTAL SALES</b>
α) Πρὸς τελικούς καταναλωτὰς	200.661	182.439	190.387	178.974	2.078.198	1.840.854	a) To ultimate consumers
1. Οικιακή χρήση	63.750	55.081	51.725	47.928	628.367	553.231	1. Household use
2. Γεωργική χρήση	452	2.338	1.781	4.631	37.407	27.005	2. Agricultural use
3. Έμπορική χρήση	24.462	21.025	22.604	19.713	234.639	194.568	3. Commercial use
4. Βιομηχανική χρήση	100.165	93.734	103.469	96.701	1.046.251	951.426	4. Industrial use
5. Όδοι και λεωφόροι	3.582	3.120	3.209	2.606	32.769	28.193	5. Street lighting
6. Δημόσια και Δημοτικά Αρχαί	4.758	3.792	3.987	3.812	59.411	48.724	6. Government and Municipal services
7. Έλξίς	3.492	3.298	3.570	3.541	38.820	37.211	7. Traction
8. Λοιπαί χρήσεις	—	51	42	42	534	496	8. Other uses
β) Πρὸς μετὰ πώλησιν	6.236	6.050	6.454	5.952	66.267	53.785	b) For resale
1. Είς ηλεκτρικάς επιχειρήσεις	6.236	6.050	6.454	5.952	66.267	53.785	1. To other electricity companies
<b>B. ΕΞΑΧΘΕΙΣΑ</b>	<b>—</b>	<b>220</b>	<b>3</b>	<b>4.434</b>	<b>6.436</b>	<b>21.639</b>	<b>B. EXPORTED</b>
<b>Γ. ΙΔΙΑ ΑΝΑΛΩΣΙΣ - ΑΠΩΛΕΙΑΙ</b>	<b>34.223</b>	<b>27.014</b>	<b>43.083</b>	<b>32.479</b>	<b>310.353</b>	<b>315.063</b>	<b>C. USED BY P.P.C. LOST OR UNACCOUNTED FOR</b>

Πηγή: Δημοσία Έπιχείρησις Ήλεκτρισμοῦ.

Source: Public Power Corporation.

(1) Δέν περιλαμβάνονται τὰ στοιχεία τῶν μὴ εξαγορασθεισῶν εἰσέτι ὑπὸ τῆς Δ.Ε.Η. ήλεκτρικῶν ἐπιχειρήσεων.

(1) Data referring to the other electricity companies, not bought yet by the P.P.C., are not included.

### VIII: 2. Παραγωγή και κατανάλωσις φωταερίου Ἀθηνῶν-Πειραιῶς

Production and consumption of manufactured gas in Athens-Piraeus

Είς χιλιάδας M<sup>3</sup>

Thousand M<sup>3</sup>

	Δεκέμβριος December		Νοέμβριος November		Ίαν. - Δεκέμβριος Jan. - December		
	1962	1961	1962	1961	1962	1961	
<b>Παραγωγή</b>							<b>Production</b>
Ἀθῆναι	1.273	1.156	968	991	11.125	11.330	Athens
Πειραιεύς	203	215	192	200	2.290	2.342	Piraeus
<b>Σύνολον</b>	<b>1.476</b>	<b>1.371</b>	<b>1.160</b>	<b>1.191</b>	<b>13.415</b>	<b>13.672</b>	<b>Total</b>
<b>Κατανάλωσις</b>							<b>Consumption</b>
Ἀθῆναι	802	820	689	729	8.848	9.319	Athens
Πειραιεύς	98	108	100	109	1.201	1.304	Piraeus
<b>Σύνολον</b>	<b>900</b>	<b>928</b>	<b>789</b>	<b>838</b>	<b>10.049</b>	<b>10.623</b>	<b>Total</b>

Πηγή: Έπουργεῖον Βιομηχανίας.

Source: Ministry of Industry.

## IX. ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΝ ΕΜΠΟΡΙΟΝ - EXTERNAL TRADE

**Δείκται εξωτερικού εμπορίου :** Κατά τον μήνα Νοέμβριον 1962, ό μὲν δείκτης μέσης αξίας εισαγωγών ανήλθεν εις 95,6, ό δὲ δείκτης όγκου εισαγωγών εις 110,0. Κατά τον αυτόν μήνα, ό δείκτης μέσης αξίας εξαγωγών ανήλθεν εις 103,4 και ό δείκτης όγκου εξαγωγών εις 157,7.

**Ἀξία εισαγωγών-εξαγωγών :** Κατά τον μήνα Νοέμβριον 1962, ή αξία τών εισαγωγών, συμπεριλαμβανομένης και τής αξίας πλοίων εκ 47,2 εκατ. δραχμών, ανήλθεν εις 1.565,8 εκατ. δραχμάς, έναντι εισαγωγών αξίας 2.364,9 εκατ. δραχμών, εξ ών 747,0 εκατ. αξία πλοίων, του μηνός Νοεμβρίου 1961 και εισαγωγών αξίας 2.445,7 εκατ. δραχμών, εξ ών 1.080,2 εκατ. δραχμαί, αξία πλοίων του Νοεμβρίου 1960.

Ἐξ άλλου, ή αξία τών εξαγωγών κατά τον μήνα Νοέμβριον 1962, ανήλθεν εις 910,7 εκατ. δραχμάς, έναντι 1.216,9 εκατ. του Νοεμβρίου 1961 και 906,8 εκατ. του Νοεμβρίου 1960, ήτοι τό ποσοστόν τών εξαγωγών επί τών εισαγωγών, άνευ αξίας πλοίων, ανήλθε κατά τον μήνα Νοέμβριον 1962 εις 60,0%, έναντι 75,2% του Νοεμβρίου 1961 και 66,4% του Νοεμβρίου 1960. Κατά τό χρονικόν διάστημα Ἰανουαρίου-Νοεμβρίου 1962, τό σύνολον τής αξίας τών εισαγωγών συμπεριλαμβανομένης και τής αξίας πλοίων εκ 2.163,4 εκατ. δραχμών, ανήλθεν εις 18.923,3 εκατ. δραχμάς, έναντι εισαγωγών συνολικῆς αξίας 19.998,7 εκατ. εξ ών 3.930,2 εκατ. αξία πλοίων του Ἰανουαρίου-Νοεμβρίου 1961 και εισαγωγών αξίας 19.394,9 εκατ. δραχμών, εξ ών 5.483,0 εκατ. αξία πλοίων, του χρονικοῦ διαστήματος Ἰανουαρίου-Νοεμβρίου 1960.

Ἀφ' ετέρου, τό σύνολον τής αξίας τών εξαγωγών κατά την περίοδον Ἰανουαρίου-Νοεμβρίου 1962 ανήλθεν εις 6.179,3 εκατ. δραχμάς έναντι 5.465,0 εκατ. τής περιόδου Ἰανουαρίου-Νοεμβρίου 1961 και 4.977,0 εκατ. τής αντιστοιχοῦ περιόδου του 1960. Οὕτω, κατά τό 11μηνον του έτους 1962 τό ποσοστόν τών εξαγωγών επί τών εισαγωγών, άνευ αξίας πλοίων, ανήλθεν εις 36,9% έναντι 34,0% και 35,8% τής αντιστοιχοῦ περιόδου τών ετών 1961 και 1960.

**External trade indices :** The unit value index of imports for November 1962 amounted to 95,6, whereas the volume index of imports amounted to 110,0. In the same month, the unit value index of exports amounted to 103,4 and the volume index of exports amounted to 157,7.

**Value of imports and exports :** In November 1962 the value of imports, including the sum of 47,2 million drs. representing the value of ships amounted to 1.565,8 million drs. compared with November 1961 when the value of imports amounted to 2.364,9 million drs. including 747,0 million drs. representing the value of ships and with November 1960 when the value of imports amounted to 2.445,7 million drs. including 1.080,2 million drs. representing the value of ships.

The value of exports, from the other hand and amounted, in November 1962, to 910,7 million drs. against 1.216,9 million drs. for November 1961 and 906,8 million drs. for November 1960, i.e. the percentage of exports against imports, excluding the value of ships, for November 1962, amounted to 60,0% against 75,2% for November 1961 and 66,4% for November 1960. Besides, the total value of imports for January-November 1962 amounted to 18.923,3 million drs. including 2.163,4 million drs. for the value of ships, against 19.998,7 million drs. for total imports, with 3.930,2 million drs. for the value of ships, during the same period of 1961 and 19.394,9 million drs. for imports, during the same period of 1960, wherefrom 5.483,0 million drs. for the value of ships.

The total value of exports, from the other hand, amounted to 6.179,3 million drs. in January-November 1962, against 5.465,0 million drs. for the same period in 1961 and 4.977,0 million drs. for the same period in 1960. Thus, the percentage of exports against imports for the eleven months of 1962, amounted to 36,9%, against 34,0% and 35,8% for 1961 and 1960 respectively, with the value of ships excluded.



ΙΧ: 1. Δείκται μέσης αξίας κατ' ὄγκον εισαγωγῶν καὶ ἐξαγωγῶν — Ὅροι Ἐμπορίου  
 Unit value index and quantum index of imports and exports — Terms of Trade

1961 = 100

	Νοέμβριος November		Ὀκτώβριος October		Ἔτος Year				
	1962	1961	1962	1961	1961	1960			
<b>ΕΙΣΑΓΩΓΑΙ</b>							<b>IMPORTS</b>		
<b>A'. Δείκτης μέσης αξίας</b>							<b>A. Unit value index</b>		
Κατηγορίαι Τ.Τ.Δ.Ε.							S. I. T. C. Sections		
0	Τρόφιμα καὶ ζῶα ζῶντα	96,6	97,0	95,7	98,3	100,0	111,1	Food and live animals	0
2	Πρώται ὕλαι μὴ ἐδώδιμοι, πλὴν καυσίμων	94,1	102,3	95,4	103,3	100,0	99,5	Crude materials, inedible, except fuels	2
3	Ὁρυκτὰ καύσιμα, λιπαντικὰ κλπ.	105,1	101,5	91,1	95,3	100,0	105,9	Mineral fuels, lubricants and related materials	3
5	Χημικὰ προϊόντα	89,0	101,3	93,8	103,8	100,0	96,3	Chemicals	5
6	Βιομηχανικὰ εἶδη ταξινομημένα κυρίως κατὰ πρώτην ὕλην	93,4	99,3	94,3	100,2	100,0	100,8	Manufactured goods classified chiefly by raw material	6
7	Μηχανήματα καὶ ὑλίκων μεταφορῶν	99,4	103,2	108,0	94,0	100,0	99,2	Machinery and transport equipment	7
0-9	<b>Σύνολον εισαγωγῶν</b>	<b>95,6</b>	<b>100,8</b>	<b>98,4</b>	<b>98,1</b>	<b>100,0</b>	<b>101,8</b>	<b>Total imports</b>	<b>0-9</b>
<b>B'. Δείκτης Ὀγκου</b>							<b>B. Quantum index</b>		
Κατηγορίαι Τ.Τ.Δ.Ε.							S. I. T. C. Sections		
0	Τρόφιμα καὶ ζῶα ζῶντα	94,8	109,9	107,4	112,0	100,0	76,6	Food and live animals	0
2	Πρώται ὕλαι μὴ ἐδώδιμοι, πλὴν καυσίμων	97,3	115,4	141,3	83,6	100,0	101,9	Crude materials, inedible, except fuels	2
3	Ὁρυκτὰ καύσιμα, λιπαντικὰ κλπ.	51,7	111,2	56,6	127,0	100,0	96,1	Mineral fuels, lubricants and related materials	3
5	Χημικὰ προϊόντα	138,5	107,9	164,0	130,1	100,0	93,3	Chemicals	5
6	Βιομηχανικὰ εἶδη ταξινομημένα κυρίως κατὰ πρώτην ὕλην	123,1	114,8	115,2	105,6	100,0	92,2	Manufactured goods classified chiefly by raw material	6
7	Μηχανήματα καὶ ὑλίκων μεταφορῶν	122,5	111,4	125,8	138,1	100,0	81,8	Machinery and transport equipment	7
0-9	<b>Σύνολον εισαγωγῶν</b>	<b>110,0</b>	<b>111,1</b>	<b>119,2</b>	<b>116,7</b>	<b>100,0</b>	<b>87,4</b>	<b>Total imports</b>	<b>0-9</b>
<b>ΕΞΑΓΩΓΑΙ</b>							<b>EXPORTS</b>		
<b>A'. Δείκτης μέσης αξίας</b>							<b>A. Unit value index</b>		
Κατηγορίαι Τ.Τ.Δ.Ε.							S. I. T. C. Sections		
0	Τρόφιμα καὶ ζῶα ζῶντα	91,1	97,9	92,8	96,9	100,0	103,6	Food and live animals	0
1	Ποτὰ καὶ καπνὸς	115,3	113,5	118,8	94,1	100,0	95,8	Beverages and tobacco	1
2	Πρώται ὕλαι μὴ ἐδώδιμοι, πλὴν καυσίμων	95,1	99,9	101,7	98,0	100,0	98,0	Crude materials, inedible, except fuels	2
5	Χημικὰ προϊόντα	88,7	84,4	71,6	86,3	100,0	108,6	Chemicals	5
6	Βιομηχανικὰ εἶδη ταξινομημένα κυρίως κατὰ πρώτην ὕλην	102,6	106,1	88,9	107,6	100,0	106,7	Manufactured goods classified chiefly by raw material	6
0-9	<b>Σύνολον ἐξαγωγῶν</b>	<b>103,4</b>	<b>106,9</b>	<b>98,5</b>	<b>95,8</b>	<b>100,0</b>	<b>99,5</b>	<b>Total exports</b>	<b>0-9</b>
<b>B'. Δείκτης ὄγκου</b>							<b>B. Quantum index</b>		
Κατηγορίαι Τ.Τ.Δ.Ε.							S. I. T. C. Sections		
0	Τρόφιμα καὶ ζῶα ζῶντα	160,5	164,1	241,8	189,8	100,0	91,1	Food and live animals	0
1	Ποτὰ καὶ καπνὸς	173,0	297,3	62,6	159,8	100,0	91,6	Beverages and tobacco	1
2	Πρώται ὕλαι μὴ ἐδώδιμοι, πλὴν καυσίμων	123,3	135,8	81,2	71,6	100,0	88,9	Crude materials, inedible, except fuels	2
5	Χημικὰ προϊόντα	52,9	156,8	141,5	81,0	100,0	86,4	Chemicals	5
6	Βιομηχανικὰ εἶδη ταξινομημένα κυρίως κατὰ πρώτην ὕλην	148,7	112,2	167,4	74,5	100,0	78,1	Manufactured goods classified chiefly by raw material	6
0-9	<b>Σύνολον ἐξαγωγῶν</b>	<b>157,7</b>	<b>203,9</b>	<b>124,1</b>	<b>134,6</b>	<b>100,0</b>	<b>91,4</b>	<b>Total exports</b>	<b>0-9</b>
<b>Ὅροι Ἐμπορίου</b>							<b>Terms of Trade</b>		
		108,1	106,1	100,1	97,7	100,0	97,7		

IX : 2. 'Αξία εισαγωγών και εξαγωγών, κατά ηπείρους και χώρας προελεύσεως και προορισμού  
Value of imports and exports, by country of origin and destination

'Αξία εις χιλιάδας δραχμών

Value in thousand drachmae

Χώρα — Country	1 9 6 2				1 9 6 1			
	Νοέμβριος November		'Ιαν. — Νοέμβριος Jan. — November		Νοέμβριος November		'Ιαν. — Νοέμβριος Jan. — November	
	Εισαγωγαι Imports	'Εξαγωγαι Exports	Εισαγωγαι Imports	'Εξαγωγαι Exports	Εισαγωγαι Imports	'Εξαγωγαι Exports	Εισαγωγαι Imports	'Εξαγωγαι Exports
Γενικόν σύνολον — General total ..	1.565.808	910.658	18.923.324	6.179.343	2.364.913	1.216.943	19.998.727	5.464.979
ΕΥΡΩΠΗ—EUROPE .....	1.229.248	776.664	14.609.509	5.132.414	1.706.705	924.477	13.637.586	4.168.792
Χώραι E.O.K. — E.E.C. countries (1)	703.129	452.130	8.305.182	2.103.669	1.136.299	520.118	7.661.795	1.618.269
Γαλλία—France .....	112.597	68.649	1.553.313	316.391	235.492	84.315	1.285.483	257.469
Βέλγιον-Λουξ.—Belgium-Lux. ....	67.325	23.305	830.802	101.951	72.301	4.886	644.117	51.643
'Ολλανδία—Netherlands .....	52.224	28.682	776.376	172.810	205.983	25.383	876.078	139.038
Γερμανία Δ.Ο.—Germany F.R. ....	319.260	263.981	3.646.801	1.011.463	472.252	384.715	3.603.757	983.870
'Ιταλία—Italy .....	151.721	67.512	1.497.888	501.052	150.268	20.817	1.302.358	186.248
Χώραι E.E.E.Σ. — E.F.T.A. countries (2)	323.756	166.090	4.136.120	1.198.529	340.919	142.854	3.628.069	825.416
'Ην. Βασίλειον—United Kingdom ..	161.942	60.868	2.354.412	683.697	192.155	46.287	2.134.524	477.378
Νορβηγία—Norway .....	11.003	3.149	122.716	38.104	5.743	4.131	110.162	27.025
Σουηδία—Sweden .....	58.089	34.745	662.416	69.052	44.618	17.560	513.035	80.969
Δανία—Denmark .....	21.385	1.955	227.280	18.850	23.064	3.793	133.346	12.640
'Ελβετία—Switzerland .....	34.172	11.149	313.642	177.694	26.571	43.515	285.465	98.645
Αυστρία—Austria .....	34.370	38.955	412.033	132.638	43.346	26.016	401.723	117.441
Πορτογαλία—Portugal .....	2.792	15.266	43.617	78.491	5.419	1.550	49.812	11.314
'Ανατολική Εύρωπη—Eastern Europe ..	122.398	88.382	1.468.266	1.225.359	123.339	171.073	1.389.625	1.246.134
Ε.Σ.Σ.Δ.—U.S.S.R. ....	32.129	29.943	540.066	476.917	41.773	41.688	559.082	385.160
Γερμανία 'Ανατ.—Germany east. ....	11.432	2.738	107.870	113.367	6.760	8.771	70.887	153.813
Πολωνία—Poland .....	20.141	16.739	145.750	124.076	15.557	52.396	134.079	184.703
Τσεχοσλοβακία—Czechoslovakia .....	20.522	10.184	254.113	218.325	19.000	55.426	288.224	241.422
Ούγγαρια—Hungary .....	17.285	12.423	148.418	129.022	12.308	8.912	145.284	162.556
Ρουμανία—Rumania .....	12.006	5.095	171.994	73.973	16.891	—	105.674	69.020
Βουλγαρία—Bulgaria .....	8.880	11.257	100.052	89.675	11.048	3.877	86.392	49.456
Λοιπή Εύρωπη—Other Europe .....	79.964	70.060	699.939	604.856	106.146	90.430	958.096	478.972
ΑΦΡΙΚΗ—AFRICA .....	44.791	11.086	475.355	132.964	48.766	7.376	553.781	106.163
ΑΜΕΡΙΚΗ—AMERICA .....	220.087	74.843	2.680.362	560.645	259.624	260.968	3.101.852	937.750
'Ην. Πολιτεία—United States .....	151.148	65.515	1.898.121	492.228	148.469	351.305	2.269.192	831.828
Καναδάς—Canada .....	11.537	5.714	141.632	33.492	36.241	2.167	317.686	17.532
Κούβα—Cuba .....	3.345	—	145.799	—	17.339	—	85.016	—
Βραζιλία—Brazil .....	8.233	1.385	112.184	23.695	13.813	7.267	108.558	64.530
'Αργεντινή—Argentina .....	39.443	6	298.597	72	31.313	—	239.690	10.355
Λοιπαί—Other .....	6.378	2.221	84.026	11.155	12.447	227	81.708	13.502
ΑΣΙΑ—ASIA .....	60.532	46.211	1.036.826	327.315	338.322	22.779	2.593.099	238.329
'Ιράν—Iran .....	101	85	23.959	3.170	45.701	493	516.812	10.670
'Ισραήλ—Israel .....	11.647	11.204	98.498	68.451	10.355	3.271	86.972	61.615
Σαουδ. 'Αραβία—Saudi Arabia .....	—	1.806	136.804	12.183	25.154	1.048	237.033	8.799
'Ιαπωνία—Japan .....	24.571	8.404	569.759	31.005	240.875	—	1.589.990	36.342
Λοιπαί—Other .....	24.212	24.709	207.805	212.504	16.236	17.965	162.290	120.901
ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ ΚΑΙ ΩΚΕΑΝΙΑ — AUSTRALIA AND OCEANIA	11.113	1.656	119.111	23.592	11.494	1.342	112.406	13.942
Αυστραλία—Australia .....	6.192	1.656	71.738	23.467	3.032	1.342	72.565	13.286
Νέα Ζηλανδία—New Zealand .....	4.910	—	47.362	124	8.430	—	39.719	634
Λοιπαί—Other .....	10	—	10	—	31	—	121	21
ΔΙΑΦΟΡΑ ('Ακαθόριστοι χώροι κλπ.)— MISCELLANEOUS (Unspecified countries etc.)	34	197	2.157	2.410	—	—	—	—

(1) Χώραι τής Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας.

(2) Χώραι τής Ευρωπαϊκής Ένώσεως 'Ελευθέρων Συμμελών.

(1) European Economic Community countries.

(2) European Free Trade Association countries.

ΙΧ: 3. Ἀξία καὶ ποσότης εἰσαγωγῶν καὶ ἐξαγωγῶν, κατὰ τὴν ἀναθεωρημένην Τυποποιημένην Ταξινόμησιν τοῦ Διεθνoῦς Ἐμπορίου (Τ.Τ.Δ.Ε.)

Value and quantity of imports and exports, according to the S.I.T.C. revised

Ποσότης εἰς τόννους  
Ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν

Quantity in tons  
Value in thousand drachmae

T.T.A.E. — S.I.T.C.	Ἐμπόρευμα Commodity	1 9 6 2							
		Νοέμβριος November				Ἰαν. — Νοέμβριος Jan. — November			
		Εἰσαγωγὰι — Imports				Ἐξαγωγὰι — Exports			
		Ποσότης Quantity	Ἀξία Value	Ποσότης Quantity	Ἀξία Value	Ποσότης Quantity	Ἀξία Value	Ποσότης Quantity	Ἀξία Value
	<b>Γενικὸν σύνολον—Grand total</b>	<b>306.949</b>	<b>1.565.808</b>	<b>3.817.782</b>	<b>18.923.324</b>	<b>163.851</b>	<b>910.658</b>	<b>2.117.464</b>	<b>6.179.343</b>
0	Τρόφιμα καὶ ζῶα ζῶντα—Food and live animals	25.001	202.121	373.406	2.112.339	35.712	198.799	333.602	1.745.022
1	Ποτὰ καὶ καπνὸς — Beverages and tobacco	114	1.815	840	12.890	12.127	428.822	56.820	1.564.818
2	Πρῶται ὕλαι μὴ ἐδώδιμοι, πλὴν καυσίμων—Crude materials inedible, except fuels	40.606	147.937	472.341	1.827.596	108.791	172.098	1.616.860	1.964.987
3	Ὄρυκτά, καύσιμα, λιπαντικὰ κλπ.—Mineral fuels, lubricants etc.	123.870	70.016	1.821.943	1.034.204	1.253	988	29.736	17.173
4	Ἴλαι καὶ λίπη, ζωικῆς ἢ φυτικῆς προελεύσεως — Animal and vegetable oils and fats	513	3.746	9.323	84.668	2.239	39.438	8.120	131.544
5	Χημικὰ προϊόντα—Chemicals	46.764	185.831	455.958	1.913.208	1.207	10.512	27.218	172.426
6	Βιομηχανικὰ εἶδη ταξινομημένα κυρίως κατὰ πρώτην ὕλην — Manufactured goods classified chiefly by raw material	59.653	383.423	569.371	3.992.334	2.248	37.333	42.746	378.592
7	Μηχανήματα καὶ ὑλίκον μεταφορῶν — Machinery and transport equipment	9.504	512.883	104.102	7.363.083	142	14.535	1.093	136.147
8	Διάφορα βιομηχανικὰ εἶδη — Miscellaneous manufacturing articles	918	57.906	10.419	579.842	129	8.129	1.264	68.630
9	Εἶδη καὶ συναλλαγὰι μὴ ταξινομημένοι κατὰ κατηγορίας — Commodities and transactions not classified by category	2	127	75	3.155	—	—	—	—

Σημ.: Ἀνάλυσις καθ' ὁμάδας τῆς Τ.Τ.Δ.Ε. δημοσιεύεται εἰς τὸ Μηνιαῖον Δελτίον Στατιστικῆς Ἐξωτερικοῦ Ἐμπορίου.

Note: An analysis by S.I.T.C. groups is given in the Monthly Bulletin of External Trade Statistics.



ΙΧ: 4. Ἀξία καὶ ποσότης εἰσαγωγῶν καὶ ἐξαγωγῶν κατὰ κυριώτερα Τελωνεῖα  
Value and quantity of imports and exports by main custom houses

Ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν  
Ποσότης εἰς τόννους

Value in thousand drachmae  
Quantity in tons

	Ἀξία — Value			Ποσότης — Quantity			
	Νοέμβριος — November		Ἰαν. — Νοέμβρ. Jan. — Novemb.	Νοέμβριος — November		Ἰαν. — Νοέμβρ. Jan. — Novemb.	
	1962	1961	1962	1962	1961	1962	
Εἰσαγωγαί: Σύνολον...	1.565.808	2.364.913	18.923.324	306.949	424.190	3.817.782	Imports: Total
Ἐξαγωγαί: Σύνολον...	910.658	1.216.943	6.179.343	163.851	178.464	2.117.464	Exports: Total
Διαφορὰ ....	655.150	1.147.970	12.743.981	—	—	—	Balance
Ἀθηνῶν							Athens
Εἰσαγωγαί .....	186.131	137.403	1.795.852	6.450	5.380	50.553	Imports
Ἐξαγωγαί .....	28.358	18.742	214.914	2.018	1.258	9.884	Exports
Ἐλευσίνας							Eleusis
Εἰσαγωγαί .....	43.346	25.170	348.807	19.841	10.528	148.507	Imports
Ἐξαγωγαί .....	6.625	14.309	141.151	16.201	36.793	266.530	Exports
Ἡρακλείου							Iraklion
Εἰσαγωγαί .....	8.344	13.146	115.291	4.930	4.208	35.167	Imports
Ἐξαγωγαί .....	63.113	53.741	424.645	8.104	7.430	69.137	Exports
Θεσσαλονίκης							Salonika
Εἰσαγωγαί .....	197.141	196.850	1.826.799	53.109	46.551	306.317	Imports
Ἐξαγωγαί .....	383.901	486.718	1.876.687	15.986	29.567	165.030	Exports
Ἰτέας							Itea
Εἰσαγωγαί .....	—	1	29	—	—	5	Imports
Ἐξαγωγαί .....	10.628	6.339	177.731	36.415	16.337	639.759	Exports
Καβάλας							Kavala
Εἰσαγωγαί .....	5.096	5.639	65.031	1.587	2.092	30.379	Imports
Ἐξαγωγαί .....	37.815	306.751	289.528	1.666	9.799	14.461	Exports
Λιμεναρίων							Limenaria
Εἰσαγωγαί .....	4	2	38	1	—	10	Imports
Ἐξαγωγαί .....	2.418	2.206	22.464	15.360	13.000	134.515	Exports
Πατρῶν							Patras
Εἰσαγωγαί .....	33.366	31.819	413.517	11.576	7.488	92.430	Imports
Ἐξαγωγαί .....	27.399	17.530	240.492	3.925	1.909	32.011	Exports
Πειραιῶς							Piraeus
Εἰσαγωγαί .....	950.153	1.638.122	12.449.833	151.103	285.598	2.434.045	Imports
Ἐξαγωγαί .....	131.118	122.605	1.175.340	8.981	13.728	129.368	Exports
Στρατωνίου							Stratonion
Εἰσαγωγαί .....	—	—	—	—	—	—	Imports
Ἐξαγωγαί .....	—	1.804	44.870	—	2.000	57.130	Exports
Λοιπῶν Τελωνείων							Others
Εἰσαγωγαί .....	142.223	316.756	1.908.122	58.348	62.340	720.365	Imports
Ἐξαγωγαί .....	219.279	186.194	1.571.517	55.192	46.640	599.635	Exports

## X. ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΑΝΤΙΛΗΨΙΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΙΣΙΣ — SOCIAL WELFARE AND INSURANCE

### X: 1. Περίθαλψις άπροστατεύτων παιδιών μέχρις ηλικίας 14 έτων, δι' έπιδοτήσεως κατ' οίκον, κατὰ γεωγραφικών διαμέρισμα

**Relief-in-cash administered to unsupported children up to 14 years old, in their home, by geographic region**

Γεωγραφικών διαμέρισμα		Δεκέμβριος December		Νοέμβριος November		Geographic region	
		1962	1961	1962	1961		
Σύνολον Ελλάδος ...	Οικογένειαι	12.909	11.559	12.701	11.364	Families	} Greece, total
	Παιδιά ....	21.384	18.640	21.186	18.466	Children	
	Δραχμαί ...	2.465.150	2.080.580	2.434.950	2.059.334	Drachmae	
Περιφέρεια Πρωτευού- σης	Οικογένειαι	898	797	896	778	Families	} Greater Athens
	Παιδιά ....	1.582	1.402	1.574	1.380	Children	
	Δραχμαί ...	181.060	160.365	179.570	158.660	Drachmae	
Λοιπή Στερεά Έλλάς και Εύβοια	Οικογένειαι	1.930	1.756	1.816	1.654	Families	} Other Central Greece and Euboea
	Παιδιά ....	3.328	2.789	3.279	2.871	Children	
	Δραχμαί ...	397.960	329.180	391.575	327.524	Drachmae	
Πελοπόννησος .....	Οικογένειαι	1.766	1.584	1.731	1.565	Families	} Peloponnesos
	Παιδιά ....	3.185	2.809	3.135	2.777	Children	
	Δραχμαί ...	376.885	314.145	370.365	310.505	Drachmae	
Ίόνιοι Νήσοι .....	Οικογένειαι	492	485	494	485	Families	} Ionian Islands
	Παιδιά ....	775	763	776	762	Children	
	Δραχμαί ...	91.755	84.220	91.325	84.080	Drachmae	
*Ηπειρος .....	Οικογένειαι	1.191	1.055	1.184	1.052	Families	} Epirus
	Παιδιά ....	1.974	1.705	1.967	1.703	Children	
	Δραχμαί ...	226.805	189.360	226.075	189.200	Drachmae	
Θεσσαλία .....	Οικογένειαι	1.225	1.057	1.207	1.056	Families	} Thessaly
	Παιδιά ....	1.983	1.704	1.947	1.706	Children	
	Δραχμαί ...	220.970	188.525	216.450	188.595	Drachmae	
Μακεδονία .....	Οικογένειαι	2.404	2.059	2.388	2.043	Families	} Macedonia
	Παιδιά ....	3.760	3.174	3.744	3.175	Children	
	Δραχμαί ...	419.265	346.845	415.065	343.590	Drachmae	
Θράκη .....	Οικογένειαι	738	530	728	506	Families	} Thrace
	Παιδιά ....	1.125	820	1.106	791	Children	
	Δραχμαί ...	115.235	82.510	113.065	79.635	Drachmae	
Νήσοι Αιγαίου .....	Οικογένειαι	1.087	1.033	1.083	1.021	Families	} Aegean Islands
	Παιδιά ....	1.691	1.548	1.683	1.570	Children	
	Δραχμαί ...	209.270	179.110	206.530	175.210	Drachmae	
Κρήτη .....	Οικογένειαι	1.178	1.203	1.174	1.204	Families	} Crete
	Παιδιά ....	1.981	1.926	1.975	1.731	Children	
	Δραχμαί ...	225.945	206.320	224.930	202.335	Drachmae	

**Γενική παρατήρησις:** Τὰ έπιδοτούμενα κατὰ τ' άνωτέρω παιδία είναι άπροστάτευτα, ήτοι παιδία άπόρων οικογενειών, όρφανά πατρός ή ήλατιωμένης πατρικής φροντίδος, λόγω σωματικής ή ψυχικής άσθενείας ή σωματικής άναπηρίας του πατρός των ή έγκαταλειμμένα ύπ' αυτού, λόγω ήθι- κής άναξιοτήτος ή φυλακίσεως ή στρατεύσεώς του. Η έπιδότησις άποφασίζεται κατόπιν έξακριβώσεως ύπό ει- δικής Έπιτροπής, τελούσης ύπό την προεδρίαν του Εισαγ- γελέως των Πρωτοδικών.

**General note:** Thus aided children are non supported, i.e children of indigent families deprived of their father or not adequately cared for by him, owing to his physical or mental illness or his infirmity or abandoned by him owing to his moral deficiency, to imprisonment or to conscription. The granting of relief is decided after investigation by a special Committee under the chairmanship of the State's attorney of the Court of First Instance.

**X: 2. Παροχαί εις είδος και χρήμα (πλὴν συντάξεων) ὑπὸ τοῦ Ἰδρύματος Κοινων. Ἀσφαλίσεων**  
**Benefits-in-kind and cash provided by the Social Insurances Institution (except pensions)**

Παροχαί	Ἄπρ. - Ἰούνιος April - June	Ἰαν. - Μάρτιος Jan. - March	Σύνολον ἔτους Year's total		Benefits
	1962	1962	1961	1960	
<b>ΠΑΡΟΧΑΙ ΕΙΣ ΕΙΔΟΣ</b>					<b>BENEFITS-IN-KIND</b>
<b>A'. Ἱατρικὴ καὶ φαρμακευτικὴ περίθαλψις</b>					<b>A. Medical and pharmaceutical relief</b>
Ἐπισκέψεις ἐν ἰατρείοις ...	2.113.121	2.139.642	7.489.532	7.164.353	Visits in dispensaries
» κατ' οἶκον ...	290.082	299.498	810.704	718.426	Home visiting by doctors
Μικροβιολογικαὶ ἐξετάσεις ..	283.543	277.837	919.256	872.729	Microbiological examinations
Ἀκτινολογικαὶ ἐξετάσεις ...	107.836	104.386	378.012	368.162	X-Ray examinations
Ἀριθμὸς φαρμάκων .....	1.986.788	2.041.081	6.586.433	6.204.403	Number of medicines
<b>B'. Νοσοκομ. περίθαλψις</b>					<b>B. Hospitalization relief</b>
Σανατοριακὴ περίθαλψις :					Sanatorium relief
Περιπτώσεις εἰσόδου .....	927	1.338	3.704	2.982	Cases of entrance in Sanat.
Ἡμέραι .....	125.165	147.755	465.780	517.784	Days
Βοήθημα τοκετοῦ :					Pregnancy benefit
Περιπτώσεις .....	8.060	8.827	32.018	32.361	Cases
Ἄλλη νοσοκομειακὴ περίθαλψις :					Hospitalization (excluding sanatoriums and maternity hospitals)
Περιπτώσεις εἰσόδου .....	44.924	38.883	156.226	144.154	Cases of entrance in hospitals
Ἡμέραι .....	693.824	625.525	2.466.902	2.266.380	Days
<b>ΠΑΡΟΧΑΙ ΕΙΣ ΧΡΗΜΑ</b> (πλὴν συντάξεων)					<b>RELIEF-IN-CASH</b> (except pensions)
Ἐπίδομα φυματιώσεως :					Tuberculosis benefit
Περιπτώσεις ἐπιδοτήσεως ..	—	—	—	—	Cases
Ἡμέραι .....	73.634	76.525	336.863	376.568	Days
Ἄλλα ἐπιδόματα νόσου :					Sickness benefit (except tuberculosis)
Περιπτώσεις ἐπιδοτήσεως ..	40.941	38.880	146.846	131.145	Cases
Ἡμέραι .....	701.742	664.510	2.517.317	2.173.062	Days
Ἐπίδομα ἀτυχήματος :					Accident benefit
Περιπτώσεις ἐπιδοτήσεως ..	13.505	13.044	52.555	44.174	Cases
Ἡμέραι .....	244.311	235.984	950.096	835.370	Days
Ἐπίδομα μητρότητος :					Maternity benefit
Περιπτώσεις ἐπιδοτήσεως ..	2.135	2.226	8.197	8.485	Cases
Ἡμέραι .....	119.533	624.442	458.235	506.625	Days
Ἐξόδα κηδείας :					Funeral expenses
Περιπτώσεις .....	1.117	1.292	3.816	3.645	Cases

Πηγή : Ἰδρυμα Κοινωνικῶν Ἀσφαλίσεων.

Source : Social Insurances Institution.

# ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΑΝΤΙΛΗΨΙΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΙΣΙΣ

**Χ: 3. Έξελθόντες άσθενείς, κατά φορέα και ημέρας πληρωμής, ώς και μέσον όρον ημερών νοσηλείας : Σεπτέμβριος - Όκτώβριος 1962**

**Patients dismissed from hospital, by category of payer and days paid and average number of days of hospitalization : September - October 1962**

Φορείς πληρωμής δαπάνης νοσηλείας	Σύνολον άσθενών Total of patients		Ήμέραι πληρωμής δαπάνης νοσηλείας Days for which hospital fees were paid				Μέσος όρος ήμ. νοσηλείας Average number of days of hospitalization		Category of payer for hospitalization
	Σεπτέμβρ. Septemb.	Όκτώβρ. October	Σεπτέμβρ. Septemb.	Ποσοσ. έπι % Percen- tages	Όκτώβρ. October	Ποσοσ. έπι % Percen- tages	Σεπτ. Sept.	Όκτ. Oct.	
<b>Γενικών σόνολον . . . . .</b>	<b>53.030</b>	<b>57.493</b>	<b>973.069</b>	<b>100,0</b>	<b>1.070.434</b>	<b>100,0</b>	<b>18</b>	<b>18</b>	<b>Grand total</b>
Δημόσιον . . . . .	18.699	20.327	506.080	52,3	562.120	52,4	27	27	State
α) Δημόσ. Λειτουργοί (1)	4.010	4.483	68.487	7,4	73.305	6,8	17	16	a) Civil servants(1)
β) Άποροι . . . . .	14.689	15.844	437.593	44,9	488.815	45,6	29	30	b) Poor
Δήμοι και Κοινότητες . . .	415	828	4.804	0,5	7.958	0,7	11	10	Municipalities and Com- munes
I.K.A. . . . .	13.478	14.490	239.538	24,6	250.095	23,4	17	17	Social Insurances Insti- tution (I.K.A.)
Λοιπά άσφαλ. Ταμεία . . . .	5.269	5.875	73.324	7,5	86.066	8,3	13	14	Other insurances funds
Θεραπευτήρια . . . . .	96	94	1.023	0,1	1.081	0,1	10	11	Hospitals
Μικτοί (2) . . . . .	1.148	1.503	18.615	1,8	27.220	2,5	16	18	Common(2)
Ίδιώται . . . . .	11.758	12.509	103.320	10,6	112.361	10,4	9	8	Individuals
Μή καθωρισθέντες όφειλέται	1.622	1.385	16.799	1,7	17.510	1,6	11	13	Unspecified debtors
Άγνωστοι φορείς (3) . . . . .	545	482	9.566	0,9	6.023	0,6	17	12	Unknown payers(3)

(1) Περιλαμβάνονται και οι συνταξιούχοι του Δημοσίου.

(2) Πρόκειται περι πληρωμής δαπάνης νοσηλείας συνδυασμού δύο και περισσότερων φορέων.

(3) Δεν καθωρίσθη είσέτι ό φορέας πληρωμής δαπάνης νοσηλείας.

(1) Including pensioners.

(2) Refers to cases where expenses for hospitalization are paid by two or more payers.

(3) The payer has not yet been determined.



Χ: 4. Έξεληθόντες ασθενείς, κατά τόπον μόνιμου διαμονής των, έδρας θεραπευτηρίου, γεωγραφικών διαμέρισμα και νομόν: Οκτώβριος 1962

Patients dismissed from hospital, by place of permanent residence, of location of hospital, by geographic region and department: October 1962

Γεωγραφικών διαμέρισμα και νομός Geographic region and department	Έξεληθόντες κατά τόπον μόνιμου διαμονής Patients dismissed from hospital, by place of permanent residence			Έξεληθόντες κατά τόπον έδρας θεραπευτηρίου Patients dismissed by location of hospital		
	Σύνολον Total	Άρρενες Males	Θήλειες Females	Σύνολον Total	Άρρενες Males	Θήλειες Females
	Οκτώβριος — October			Οκτώβριος — October		
<b>Γενικόν σύνολον—Grand total</b> .....	<b>57.493</b>	<b>26.403</b>	<b>31.090</b>	<b>57.493</b>	<b>26.403</b>	<b>31.090</b>
<b>I. ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΠΡΩΤΕΥΟΥΣΗΣ — GREATER ATHENS</b> .....	<b>18.915</b>	<b>8.013</b>	<b>10.902</b>	<b>26.869</b>	<b>12.814</b>	<b>14.055</b>
<b>II. ΣΤΕΡΕΑ ΕΛΛΑΣ ΚΑΙ ΕΥΒΟΙΑ—CENTRAL GREECE AND EUBOEA</b> .....	<b>4.913</b>	<b>2.077</b>	<b>2.836</b>	<b>2.822</b>	<b>1.119</b>	<b>1.703</b>
Αιτωλίας και Άκαρνανίας—Aetolia and Akarpania .....	1.024	403	621	672	234	438
Άττικής—Attica .....	1.147	486	661	173	70	103
Βοιωτίας—Beotia .....	562	247	315	404	179	225
Εύβοίας—Euboea .....	917	384	533	626	233	393
Εύρυτανίας—Evrítania .....	167	63	104	103	33	70
Φθιώτιδος—Fthiotis .....	809	371	438	670	310	360
Φωκίδος—Fokis .....	287	123	164	174	60	114
<b>III. ΠΕΛΟΠΟΝΝΗΣΟΣ—PELOPONNESOS</b> .....	<b>5.455</b>	<b>2.344</b>	<b>3.111</b>	<b>4.437</b>	<b>1.891</b>	<b>2.546</b>
Άργολίδος—Argolis .....	396	161	235	261	96	165
Άρκαδίας—Arkadia .....	553	210	343	532	259	273
Άχαΐας—Akhaía .....	1.264	575	689	1.292	584	708
Ήλείας—Pia .....	980	450	530	665	302	363
Κορινθίας—Korinthia .....	654	275	379	488	188	300
Λακωνίας—Lakonia .....	460	195	265	248	98	150
Μεσσηνίας—Messinia .....	1.148	478	670	951	364	587
<b>IV. ΙΟΝΙΟΙ ΝΗΣΟΙ—IONIAN ISLANDS</b> .....	<b>1.543</b>	<b>740</b>	<b>803</b>	<b>1.174</b>	<b>558</b>	<b>616</b>
Ζακύνθου—Zante .....	262	118	144	136	68	68
Κερκύρας—Corfu .....	543	272	271	410	194	216
Κεφαλληνίας—Cephalonia .....	612	292	320	520	251	269
Λευκάδος—Lvkas .....	126	58	68	108	45	63
<b>V. ΗΠΕΙΡΟΣ—EPIRUS</b> .....	<b>1.412</b>	<b>599</b>	<b>813</b>	<b>1.278</b>	<b>561</b>	<b>717</b>
Άρτης—Arta .....	344	149	195	353	137	216
Θεσπρωτίας—Thesprotia .....	224	75	149	126	39	87
Ίωαννίνων—Yannina .....	585	250	335	702	349	353
Πρεβέζης—Preveza .....	259	125	134	97	36	61
<b>VI. ΘΕΣΣΑΛΙΑ—THESSALY</b> .....	<b>3.368</b>	<b>1.460</b>	<b>1.908</b>	<b>3.387</b>	<b>1.611</b>	<b>1.776</b>
Καρδίτσης—Karditsa .....	637	316	321	522	236	286
Λαρίσης—Larisa .....	1.028	403	625	1.326	727	599
Μαγνησίας—Magnisia .....	1.116	483	633	1.033	422	611
Τρικάλων—Trikala .....	587	258	329	506	226	280
<b>VII. ΜΑΚΕΔΟΝΙΑ—MACEDONIA</b> .....	<b>10.162</b>	<b>4.295</b>	<b>5.867</b>	<b>10.742</b>	<b>4.998</b>	<b>5.744</b>
Δράμας—Drama .....	698	301	397	714	301	413
Ήμαθίας—Imathia .....	621	233	388	473	150	323
Θεσσαλονίκης—Salonika .....	3.668	1.548	2.120	5.924	2.955	2.969
Καβάλας—Kavala .....	806	343	462	608	237	371
Καστοριάς—Kastoria .....	122	54	68	77	33	44
Κιλκίς—Kilkis .....	482	189	293	342	155	187

ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΑΝΤΙΛΗΨΙΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΙΣΙΣ

Χ: 4. Έξελθόντες άσθενεΐς, κατά τόπον μονίμου διαμονής των, έδρας θεραπευτηρίου, γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομόν: 'Οκτώβριος 1962 (συνέχεια)  
Patients dismissed from hospital, by place of permanent residence, of location of hospital, by geographic region and department: October 1962 (continued)

Γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομός  Geographic region and department	Έξελθόντες κατά τόπον μονίμου διαμονής Patients dismissed from hospital, by place of permanent residence			Έξελθόντες κατά τόπον έδρας θεραπευτηρίου Patients dismissed by location of hospital		
	Σύνολον Total	Άρρενες Males	Θήλεις Females	Σύνολον Total	Άρρενες Males	Θήλεις Females
	'Οκτώβριος — October			'Οκτώβριος — October		
Κοζάνης—Kozani .....	879	420	459	732	442	290
Πέλλης—Pella .....	599	222	377	395	128	267
Πιερίας—Pieria .....	356	160	196	265	120	145
Σερρών—Serres .....	1.180	513	667	896	368	528
Φλωρίνης—Florina .....	333	125	208	248	83	165
Χαλκιδικής—Khalkidiki .....	416	184	232	68	26	42
Άγιον Όρος—Aghion Oros .....	3	3	—	—	—	—
<b>VIII. ΘΡΑΚΗ—THRACE .....</b>	<b>1.539</b>	<b>704</b>	<b>835</b>	<b>1.317</b>	<b>576</b>	<b>741</b>
Έβρου—Evros .....	729	296	433	639	249	390
Ξάνθης—Xanthi .....	452	220	232	396	185	211
Ροδόπης—Rodhopi .....	358	188	170	282	142	140
<b>IX. ΝΗΣΟΙ ΑΙΓΑΙΟΥ—AEGEAN ISLANDS...</b>	<b>3.073</b>	<b>1.339</b>	<b>1.734</b>	<b>2.300</b>	<b>931</b>	<b>1.369</b>
Δωδεκανήσου—Dodecanesos .....	959	379	580	872	339	533
Κυκλάδων—Cyclades .....	445	220	225	215	104	111
Λέσβου—Lesvos .....	878	389	489	665	279	386
Σάμου—Samos .....	324	139	185	213	83	130
Χίου—Chios .....	467	212	255	335	126	209
<b>X. ΚΡΗΤΗ—CRETE .....</b>	<b>3.538</b>	<b>1.518</b>	<b>2.020</b>	<b>3.167</b>	<b>1.344</b>	<b>1.823</b>
Ηρακλείου—Iraklion .....	1.250	524	726	1.195	498	697
Λασιθίου—Lasithi .....	553	236	317	459	179	280
Ρεθύμνης—Rethymni .....	643	287	356	499	215	284
Χανίων—Canea .....	1.092	471	621	1.014	452	562
Μη δηλώσαντες—Undeclared .....	<b>3.428</b>	<b>3.233</b>	<b>195</b>	—	—	—
Άλλοδαποί—Foreigners .....	147	81	66	—	—	—



X: 5. Άριθμός εξελθόντων και άποβιωσάντων, κατά ειδικότητα θεραπευτηρίων :  
Σεπτέμβριος - Οκτώβριος 1962

Number of dismissed and deceased by hospital speciality : September - October 1962

Ειδικότης θεραπευτηρίων	Άριθμός εξελθόντων Number of dismissed		Άριθμός άποβιωσάντων Number of deceased		Hospital speciality
	Σεπτ. Sept.	Οκτώβ. Octob.	Σεπτ. Sept.	Οκτώβ. Octob.	
Γενικόν σύνολον.....	53.030	57.493	1.009	1.160	Grand total
Γενικά .....	34.014	36.980	772	894	General hospitals
Άντικαρκινικά .....	293	294	14	22	Cancer hospitals
Άφροδισίων - Δερματικά .....	251	303	—	—	V.D. - Dermatological hospitals
Καρδιολογικά .....	35	41	4	5	Heart diseases hospitals
Λοιμωδών - Λεπροκομεία .....	324	400	13	8	Hospitals for infect. - diseases and laz- houses
Μαιευτικά - Γυναικολογικά .....	6.043	6.750	3	8	Obstet. - Gynecological hospitals
Νευροψυχιατρικά .....	995	1.021	22	35	Nevro - psychiatric hospitals
Όρθοπαιδικά .....	450	408	5	3	Orthopedical hospitals
Ούρολογικά .....	180	227	3	3	Urological hospitals
Όφθαλμολογικά .....	543	718	—	—	Eye hospitals
Παθολογικά .....	1.041	1.131	23	27	Pathological hospitals
Παιδιατρικά .....	2.185	2.347	66	55	Children hospitals
Φυματιολογικά .....	730	807	57	73	Tuberculosis hospitals
Χειρουργικά .....	4.168	4.364	27	27	Surgical hospitals
Χειρουργικής πλαστικής .....	—	3	—	—	Plastic surgery hospitals
Ότορινολαρυγγολογικά .....	1.778	1.699	—	—	Ear - nose - throat hospitals



# XI. ΜΕΤΑΦΟΡΑΙ — TRANSPORTATION

**XI: 1. Μεταφοραί διά σιδηροδρόμων, επιβατῶν καὶ ἐμπορευμάτων, ὡς καὶ εἰσπράξεις καὶ πληρωμαὶ ἐκμεταλλεύσεως αὐτῶν**

**Passengers and goods railway transport as well as receipts and payments from railway exploitation**

	Ἰούνιος June		Ἰούλιος July		Σύνολον ἔτους Year's total		
	1962	1961	1962	1961	1961	1960	
<b>Ἐπιβάται (εἰς χιλιάδας)</b>							<b>Passengers (in thousand)</b>
<b>Σύνολον Ἑλλάδος . . . . .</b>	<b>834</b>	<b>841</b>	<b>1.175</b>	<b>1.158</b>	<b>11.725</b>	<b>11.699</b>	<b>Greece, total</b>
Σ.Ε.Κ. . . . .	441	442	632	611	6.208	6.019	State Railways
Θεσσαλικοὶ . . . . .	43	41	56	56	647	918	Thessaly
Σ.Π.Α.Π. . . . .	324	329	441	440	4.487	4.373	Athens-Piraeus-Peloponnesos
Βορειοδυτικοὶ . . . . .	26	29	46	51	383	389	North-Western
<b>Χιλιόμετροι ἐπιβάται (εἰς χιλιάδας)</b>							<b>Passenger kilometres (in thousand)</b>
<b>Σύνολον Ἑλλάδος . . . . .</b>	<b>73.926</b>	<b>73.770</b>	<b>109.510</b>	<b>102.225</b>	<b>1.042.576</b>	<b>1.030.155</b>	<b>Greece, total</b>
Σ.Ε.Κ. . . . .	48.999	49.153	72.690	67.447	681.007	670.513	State Railways
Θεσσαλικοὶ . . . . .	1.819	1.769	2.737	2.766	28.545	39.725	Thessaly
Σ.Π.Α.Π. . . . .	22.445	22.157	32.994	31.032	323.847	310.848	Athens-Piraeus-Peloponnesos
Βορειοδυτικοὶ . . . . .	663	691	1.089	980	9.177	9.069	North-Western
<b>Μεταφερθέντα ἐμπορεύματα καὶ ἀποσκευαὶ (εἰς χιλ. τόννους)</b>							<b>Goods and luggage transported (in thousand tons)</b>
<b>Σύνολον Ἑλλάδος . . . . .</b>	<b>183</b>	<b>182</b>	<b>209</b>	<b>228</b>	<b>2.607</b>	<b>2.234</b>	<b>Greece, total</b>
Σ.Ε.Κ. . . . .	153	142	161	178	2.030	1.643	State Railways
Θεσσαλικοὶ . . . . .	3	5	9	8	81	126	Thessaly
Σ.Π.Α.Π. . . . .	26	34	37	40	476	449	Athens-Piraeus-Peloponnesos
Βορειοδυτικοὶ . . . . .	1	1	2	2	20	16	North-Western
<b>Χιλιόμετροι τόννοι ἐμπορευμάτων (εἰς χιλιάδας)</b>							<b>Freight ton. kilometres (in thousand)</b>
<b>Σύνολον Ἑλλάδος . . . . .</b>	<b>27.187</b>	<b>29.900</b>	<b>29.648</b>	<b>36.293</b>	<b>404.917</b>	<b>363.168</b>	<b>Greece, total</b>
Σ.Ε.Κ. . . . .	22.916	24.291	23.410	27.833	319.623	284.155	State Railways
Θεσσαλικοὶ . . . . .	171	332	680	592	5.715	6.627	Thessaly
Σ.Π.Α.Π. . . . .	4.040	5.204	5.506	7.786	78.648	71.505	Athens-Piraeus-Peloponnesos
Βορειοδυτικοὶ . . . . .	60	73	52	82	931	881	North-Western
<b>Εἰσπράξεις ἐξ ἐπιβατῶν (εἰς χιλ. δρχ.)</b>							<b>Cash receipts from all categories of passengers (thousand drachmae)</b>
<b>Σύνολον Ἑλλάδος . . . . .</b>	<b>23.359</b>	<b>23.544</b>	<b>35.620</b>	<b>33.693</b>	<b>332.096</b>	<b>327.690</b>	<b>Greece, total</b>
Σ.Ε.Κ. . . . .	15.818	15.851	24.409	22.700	220.155	219.261	State Railways
Θεσσαλικοὶ . . . . .	806	736	1.120	1.121	12.189	11.568	Thessaly
Σ.Π.Α.Π. . . . .	6.528	6.740	9.758	9.584	96.917	93.974	Athens-Piraeus-Peloponnesos
Βορειοδυτικοὶ . . . . .	207	217	333	288	2.835	2.887	North-Western
<b>Εἰσπράξεις ἐξ ἐμπορευμάτων (εἰς χιλ. δρχ.)</b>							<b>Cash receipts from carrying of merchandise in general (in thousand drachmae)</b>
<b>Σύνολον Ἑλλάδος . . . . .</b>	<b>22.577</b>	<b>14.088</b>	<b>17.131</b>	<b>19.589</b>	<b>241.799</b>	<b>219.514</b>	<b>Greece, total</b>
Σ.Ε.Κ. . . . .	20.127	10.900	12.837	15.055	190.632	175.715	State Railways
Θεσσαλικοὶ . . . . .	270	137	736	343	5.329	4.702	Thessaly
Σ.Π.Α.Π. . . . .	2.141	2.965	3.514	4.147	45.078	38.338	Athens-Piraeus-Peloponnesos
Βορειοδυτικοὶ . . . . .	39	86	44	44	760	759	North-Western



**XI: 1. Μεταφοραί δια σιδηροδρόμων, επιβατών και εμπορευμάτων, ως και εισπράξεις και πληρωμαί εκμεταλλεύσεως αυτών (συνέχεια)**

**Passengers and goods railway transport as well as receipts and payments from railway exploitation (continued)**

	Ἰούνιος June		Ἰούλιος July		Σύνολον ἔτους Year's total		
	1962	1961	1962	1961	1961	1960	
<b>Σύνολον εισπράξεων (εις χιλ. δραχ.)</b>							<b>Total cash receipts (in thousand drachmae)</b>
<b>Σύνολον Ἑλλάδος (1) . . . . .</b>	<b>49.542</b>	<b>42.380</b>	<b>57.175</b>	<b>59.587</b>	<b>611.280</b>	<b>589.744</b>	<b>Greece, total (1)</b>
Σ.Ε.Κ. . . . .	38.866	30.557	41.184	43.463	441.337	431.687	State Railways
Θεσσαλικοί . . . . .	1.097	945	1.861	1.499	17.868	16.679	Thessaly
Σ.Π.Α.Π. . . . .	9.076	10.369	13.539	14.264	146.394	135.623	Athens-Piraeus-Peloponnesos
Βορειοδυτικοί . . . . .	503	509	591	361	5.681	5.755	North-Western
<b>Δαπάναι εκμεταλλεύσεως (εις χιλ. δραχ.)</b>							<b>Total current expenses (in thousand drachmae)</b>
<b>Σύνολον Ἑλλάδος . . . . .</b>	<b>81.007</b>	<b>76.683</b>	<b>81.885</b>	<b>82.487</b>	<b>1.023.380</b>	<b>967.737</b>	<b>Greece, total</b>
Σ.Ε.Κ. . . . .	52.773	50.156	52.534	54.471	723.680	632.566	State Railways
Θεσσαλικοί . . . . .	4.197	3.978	4.192	4.427	(2) —	52.977	Thessaly
Σ.Π.Α.Π. . . . .	23.013	21.663	23.783	22.541	286.499	268.546	Athens-Piraeus-Peloponnesos
Βορειοδυτικοί . . . . .	1.024	886	1.376	1.048	13.501	13.648	North-Western

(1) Εἰς τὸ σύνολον τῶν εισπράξεων περιλαμβάνονται καὶ διάφοροι ἄλλαι εισπράξεις.

(1) Total receipts also include various other receipts.

(2) Αἱ δαπάναι τοῦ Θεσσαλικοῦ δικτύου περιλαμβάνονται εἰς τὰς δαπάναις τῶν Σ.Ε.Κ.

(2) The expenses of the Thessalian Railways are included in the expenses for the State Railways.

**XI: 2. Ἀστικά μεταφοραί επιβατῶν περιφέρειας Πρωτευούσης**  
**Passengers transport in the cities Athens-Piraeus**

Εἰς χιλιάδας

Thousand units

Ἔτος καὶ μῆν Year and month	Ἐπιβάται — Passengers				Εἰσπράξεις — Receipts			
	Σύνολον Total	Τροχιδρόμοι καὶ ἠλεκτρ. λεωφορεία Tramways and trolley busses	Ἡλεκτρικοὶ Σιδηροδρόμοι Electric Railways	Λεωφορεῖα (1) Busses	Σύνολον Total	Τροχιδρόμοι καὶ ἠλεκτρ. λεωφορεῖα Tramways and trolley busses	Ἡλεκτρικοὶ Σιδηροδρόμοι Electric Railways	Λεωφορεῖα (1) Busses
1956 . . . . .	718.213	122.032	49.248	546.933	844.129	106.873	71.415	665.841
1957 . . . . .	744.629	125.997	51.900	566.732	898.380	117.621	83.615	697.144
1958 . . . . .	767.358	120.172	52.521	594.665	960.362	129.267	92.933	738.162
1959 . . . . .	784.669	110.129	55.942	618.598	1.006.181	121.967	98.503	785.711
1960 . . . . .	789.743	85.926	63.372	640.445	1.053.611	101.365	111.580	840.666
1961 . . . . .	823.003	99.924	67.914	655.165	1.104.090	122.919	120.405	860.766
1962: I . . . . .	71.836	8.462	5.956	57.418	95.375	11.014	10.665	73.696
II . . . . .	63.526	7.601	5.210	50.715	83.765	9.879	9.224	64.662
III . . . . .	73.145	8.647	6.015	58.483	96.054	11.211	10.728	75.115
IV . . . . .	71.181	8.069	5.924	57.188	95.388	10.527	10.708	74.153
V . . . . .	75.829	8.764	6.383	60.682	102.409	11.312	11.654	79.443
VI . . . . .	72.889	8.416	5.953	58.520	99.761	10.871	10.810	78.080
VII . . . . .	75.106	8.682	6.012	60.412	107.556	11.404	11.112	85.040
VIII . . . . .	69.769	7.983	5.743	56.043	100.559	10.449	10.774	79.336
IX . . . . .	71.521	8.914	5.709	56.898	98.400	10.687	10.462	77.251
X . . . . .	76.904	8.906	6.262	61.736	103.616	11.599	11.209	80.818
XI . . . . .	75.172	8.586	6.098	60.488	100.654	11.214	10.921	78.519

(1) Περιλαμβάνονται καὶ αἱ μεταφοραὶ διὰ τῶν λεωφορείων τῶν Ε.Η.Σ.

(1) Included also transport by Electric Railways busses.

# ΜΕΤΑΦΟΡΑΙ

## ΧΙ: 3. Μεταφοραί δια τῶν ἀστικῶν λεωφορειῶν, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα Passenger transport effected by city busses, by geographic region

ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ — ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 1962

NOVEMBER — DECEMBER 1962

Γεωγραφικά διαμερίσματα καὶ μῆνες Geographic regions and months	Ἔργασθέντα λεωφορεῖα Busses in operation	Διανυθέντα χιλιόμετρα Kilometres served	Μεταφερθέντες ἐπιβάται Passengers transported	Μέσος ὅρος ἀνά λεωφορεῖον μηνιαίως Monthly average per bus	
				Διανυθέντων χιλιομέτρων Km. served	Μεταφερθέντων ἐπιβατῶν Passengers
1	2	3	4	5	6
<b>Σύνολον Ἑλλάδος—Greece, total</b>					
Νοέμβριος — November .....	2.125	15.001.671	76.278.831	7.060	35.896
Δεκέμβριος — December .....	2.126	15.409.547	78.915.397	7.248	37.119
<b>ΣΤΕΡΕΑ ΕΛΛΑΣ ΚΑΙ ΕΥΒΟΙΑ — CENTRAL GREECE AND EUBOEA</b>					
Νοέμβριος — November .....	1.511	11.598.963	58.677.999	7.676	38.834
Δεκέμβριος — December .....	1.511	11.870.030	60.031.760	7.856	39.730
<b>α) Περιφέρεια Πρωτευούσης — Greater Athens</b>					
Νοέμβριος — November .....	1.468	11.331.383	57.706.183	7.719	39.309
Δεκέμβριος — December .....	1.468	11.592.805	58.961.673	7.897	40.165
<b>β) Λοιπὴ Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐβοία — Rest of Cen- tral Greece and Euboea</b>					
Νοέμβριος — November .....	43	267.580	971.816	6.223	22.600
Δεκέμβριος — December .....	43	277.225	1.070.087	6.447	24.886
<b>ΠΕΛΟΠΟΝΝΗΣΟΣ — PELOPONNESOS</b>					
Νοέμβριος — November .....	70	413.261	1.881.902	5.904	26.884
Δεκέμβριος — December .....	70	423.386	2.061.693	6.048	29.453
<b>ΙΟΝΙΟΙ ΝΗΣΟΙ — IONIAN ISLANDS</b>					
Νοέμβριος — November .....	13	52.871	226.871	4.067	17.452
Δεκέμβριος — December .....	13	56.733	271.072	4.364	20.852
<b>ΗΠΕΙΡΟΣ — EPIRUS</b>					
Νοέμβριος — November .....	12	97.674	608.835	8.140	50.736
Δεκέμβριος — December .....	14	115.760	678.234	8.269	48.445
<b>ΘΕΣΣΑΛΙΑ — THESSALY</b>					
Νοέμβριος — November .....	61	376.437	1.772.678	6.171	29.060
Δεκέμβριος — December .....	61	392.825	2.090.440	6.440	34.269
<b>ΜΑΚΕΔΟΝΙΑ — MACEDONIA</b>					
Νοέμβριος — November .....	316	1.902.794	10.599.820	6.022	33.544
Δεκέμβριος — December .....	316	1.976.889	11.093.225	6.256	35.105
<b>ΘΡΑΚΗ — THRACE</b>					
Νοέμβριος — November .....	12	52.840	242.971	4.403	20.248
Δεκέμβριος — December .....	12	53.597	300.639	4.466	25.053
<b>ΝΗΣΟΙ ΑΙΓΑΙΟΥ — AEGEAN ISLANDS</b>					
Νοέμβριος — November .....	64	234.151	683.392	3.659	10.678
Δεκέμβριος — December .....	63	238.580	711.661	3.787	11.296
<b>ΚΡΗΤΗ — CRETE</b>					
Νοέμβριος — November .....	66	272.680	1.584.363	4.132	24.006
Δεκέμβριος — December .....	66	281.747	1.676.673	4.269	25.404

**Παρατήρησις:** Ὡς «ἐργασθέντα» λεωφορεῖα νοοῦνται καὶ τὰ ἐπὶ μίαν ἔστω ἡμέραν, κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ μηνὸς δρομολογηθέντα. Δεπτομέρεστερα στοιχεῖα δημοσιεύονται εἰς τὸ τριμηνιαῖον Δελτίον Στατιστικῆς Συγκοινωνιῶν καὶ Ἐπικοινωνιῶν.

**Note:** Busses «in operation» include also busses which were run even one day within the month. For more detailed data see «Bulletin of Communication Statistics».

**XI: 4. Μεταφοραί δια τῶν ὑπεραστικῶν λεωφορείων, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα**  
**Passenger transport effected by interurban buses by geographic region**

NOEMBΡΙΟΣ — ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 1962

NOVEMBER — DECEMBER 1962

Γεωγραφικά διαμερίσματα καὶ μῆνες Geographic regions and months	Ἔργα- σθέντα λεωφορεία Busses in operation	Διανυθέντα χιλιόμετρα Kilometres served	Μεταφερ- θέντες ἐπιβάται Passengers transported	Χιλιόμε- τρικοί ἐπιβάται Passenger kms	Μέσος ὅρος ἀνά λεωφορεῖον μηνιαίως Monthly average per bus	
					Διανυθέντων χιλιομέτρων Km. served	Μεταφερθέντων χιλιομετρικῶν ἐπιβατῶν Passenger kms
1	2	3	4	5	6	7
<b>Σύνολον Ἑλλάδος — Greece, total</b>						
Νοέμβριος — November .....	3.330	12.327.928	6.497.510	174.549.412	3.702	52.417
Δεκέμβριος — December .....	3.333	13.655.180	7.334.854	205.915.607	4.097	61.781
<b>ΣΤΕΡΕΑ ΕΛΛΑΣ ΚΑΙ ΕΥΒΟΙΑ — CENTRAL GREECE AND EUBOEA</b>						
Νοέμβριος — November .....	580	2.353.001	1.271.673	33.300.287	4.057	57.414
Δεκέμβριος — December .....	580	2.604.463	1.390.929	38.679.886	4.490	66.689
<b>ΠΕΛΟΠΟΝΝΗΣΟΣ — PELOPONNESOS</b>						
Νοέμβριος — November .....	626	2.490.887	1.406.261	36.324.302	3.979	58.026
Δεκέμβριος — December .....	627	3.266.027	1.836.962	49.983.876	5.209	79.719
<b>ΙΟΝΙΟΙ ΝΗΣΟΙ — IONIAN ISLANDS</b>						
Νοέμβριος — November .....	105	309.664	124.785	3.416.507	2.949	32.538
Δεκέμβριος — December .....	104	347.284	147.503	4.494.646	3.339	43.218
<b>ΗΠΕΙΡΟΣ — EPIRUS</b>						
Νοέμβριος — November .....	183	602.494	223.861	9.598.376	3.292	52.450
Δεκέμβριος — December .....	186	727.447	265.376	12.404.769	3.911	66.692
<b>ΘΕΣΣΑΛΙΑ — THESSALY</b>						
Νοέμβριος — November .....	259	1.243.914	573.064	16.791.509	4.803	64.832
Δεκέμβριος — December .....	259	1.233.482	611.057	18.476.775	4.762	71.339
<b>ΜΑΚΕΔΟΝΙΑ — MACEDONIA</b>						
Νοέμβριος — November .....	1.038	3.880.284	2.167.565	57.301.765	3.738	55.204
Δεκέμβριος — December .....	1.039	3.984.136	2.293.331	62.323.815	3.835	59.984
<b>ΘΡΑΚΗ — THRACE</b>						
Νοέμβριος — November .....	112	570.033	277.658	6.497.248	5.090	58.011
Δεκέμβριος — December .....	112	579.602	297.007	7.060.642	5.175	63.041
<b>ΝΗΣΟΙ ΑΙΓΑΙΟΥ — AEGEAN ISLANDS</b>						
Νοέμβριος — November .....	124	260.093	247.384	3.687.060	2.098	29.734
Δεκέμβριος — December .....	123	270.844	264.439	3.923.419	2.202	31.898
<b>ΚΡΗΤΗ — CRETE</b>						
Νοέμβριος — November .....	303	617.558	205.259	7.632.358	2.038	25.189
Δεκέμβριος — December .....	303	641.895	228.250	8.567.779	2.118	28.276

**Παρατήρησης:** Ὡς «ἐργασθέντα» λεωφορεία νοοῦνται καὶ τὰ ἐπὶ μίαν ἡμέραν, κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ μηνός, δρομολογηθέντα. Λεπτομερέστερα στοιχεῖα δημοσιεύονται εἰς τὸ τριμηνιαῖον Δελτίον Στατιστικῆς Συγκοινωνιῶν καὶ Ἐπικοινωνιῶν.

**Note:** Buses «in operation» include also buses which were run even one day within the month. For more detailed data see «Bulletin of Communication Statistics».

**ΜΕΤΑΦΟΡΑΙ**
**ΧΙ : 5. Άριθμός και φύσις οδικών-τροχαίων άτυχημάτων, ως και άριθμός παθόντων έκ τούτων προσώπων, κατά κατηγορίας έν σχέσει πρός τό όχημα, βαθμόν άτυχήματος και νομόν**
**ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ — ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 1962**

Νομός	Άτυχήματα — Accidents				Σύνολον παθόντων προσώπων Total persons injured	Όδηγοί — Drivers			
	Σύνολον Total	Θανατηφόρα Fatal	Μη θανατηφόρα Non-fatal	Προκαλέσαντα μόνον ύλικήν ζημίαν Causing property damage only		Σύνολον Total	Νεκροί Dead	Βαρέως τραυματία Seriously injured	Έλαφρώς τραυματία Slightly injured
<b>Σύνολον Χώρας .....</b>	<b>1.979</b>	<b>82</b>	<b>1.686</b>	<b>211</b>	<b>2.350</b>	<b>817</b>	<b>27</b>	<b>148</b>	<b>642</b>
<b>I. ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΠΡΩΤΕΥΟΥΣΗΣ ..</b>	<b>1.270</b>	<b>22</b>	<b>1.151</b>	<b>97</b>	<b>1.468</b>	<b>509</b>	<b>6</b>	<b>56</b>	<b>447</b>
<b>II. ΛΟΙΠΗ ΣΤΕΡΕΑ ΕΛΛΑΣ ΚΑΙ ΕΥΒΟΙΑ</b>	<b>118</b>	<b>16</b>	<b>80</b>	<b>22</b>	<b>159</b>	<b>53</b>	<b>4</b>	<b>16</b>	<b>33</b>
Αιτωλίας και Άκαρνανίας .....	20	3	11	6	23	9	1	3	5
Άττικής έκτός Περιφ. Πρωτευούσης	38	5	31	2	62	22	1	4	17
Βοιωτίας .....	11	3	7	1	14	4	1	1	2
Εύβοίας .....	8	—	6	2	7	2	—	—	2
Εύρυτανίας .....	1	—	1	—	4	—	—	—	—
Φθιώτιδος .....	31	5	19	7	42	14	1	7	6
Φωκίδος .....	9	—	5	4	7	2	—	1	1
<b>III. ΠΕΛΟΠΟΝΝΗΣΟΣ .....</b>	<b>144</b>	<b>12</b>	<b>115</b>	<b>17</b>	<b>195</b>	<b>73</b>	<b>5</b>	<b>25</b>	<b>43</b>
Άργολίδος .....	29	1	23	5	33	13	1	6	6
Άρκαδίας .....	9	—	6	3	9	4	—	1	3
Άγαίας .....	24	3	21	—	33	16	—	5	11
Άηλείας .....	14	3	11	—	25	7	2	5	—
Κορινθίας .....	27	3	22	2	46	14	1	4	9
Λακωνίας .....	8	1	5	2	9	4	1	1	2
Μεσσηνίας .....	33	1	27	5	40	15	—	3	12
<b>IV. ΙΟΝΙΟΙ ΝΗΣΟΙ .....</b>	<b>16</b>	<b>—</b>	<b>14</b>	<b>2</b>	<b>15</b>	<b>6</b>	<b>—</b>	<b>3</b>	<b>3</b>
Ζακύνθου .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Κερκύρας .....	13	—	11	2	12	5	—	2	3
Κεφαλληνίας .....	1	—	1	—	1	1	—	1	—
Λευκάδος .....	2	—	2	—	2	—	—	—	—
<b>V. ΗΠΕΙΡΟΣ .....</b>	<b>30</b>	<b>1</b>	<b>24</b>	<b>5</b>	<b>42</b>	<b>14</b>	<b>—</b>	<b>6</b>	<b>8</b>
Άρτης .....	7	1	5	1	9	4	—	2	2
Θεσπρωτίας .....	1	—	1	—	1	1	—	1	—
Ίωαννίνων .....	13	—	10	3	20	5	—	—	5
Πρεβέζης .....	9	—	8	1	12	4	—	3	1
<b>VI. ΘΕΣΣΑΛΙΑ .....</b>	<b>73</b>	<b>9</b>	<b>45</b>	<b>19</b>	<b>79</b>	<b>30</b>	<b>4</b>	<b>12</b>	<b>14</b>
Καρδίτσης .....	9	1	6	2	11	4	1	3	—
Λαρίσης .....	40	3	24	13	34	16	1	6	9
Μαγνησίας .....	12	2	9	1	20	5	1	—	4
Τρικάλων .....	12	3	6	3	14	5	1	3	1
<b>VII. ΜΑΚΕΔΟΝΙΑ .....</b>	<b>226</b>	<b>17</b>	<b>170</b>	<b>39</b>	<b>280</b>	<b>91</b>	<b>5</b>	<b>20</b>	<b>66</b>
Δράμας .....	10	3	5	2	11	6	2	2	2
Ημαθίας .....	8	1	5	2	10	2	—	1	1
Θεσσαλονίκης .....	113	5	93	15	138	41	2	10	29
Καβάλας .....	19	2	12	5	26	7	—	—	7
Καστοριάς .....	2	—	—	2	—	—	—	—	—
Κιλκίς .....	13	2	9	2	19	4	—	1	3
Κοζάνης .....	14	1	11	2	19	6	—	1	5
Πέλλης .....	10	—	9	1	12	6	—	1	5
Πιερίας .....	7	—	6	1	14	3	—	—	3

Number and nature of road-traffic accidents as well as persons injured thereof,  
by categories, grade of accident and department

OCTOBER — NOVEMBER 1962

Μεταφερόμενα πρόσωπα — Passengers				Πεζοί — Pedestrians				Department
Σύνολον Total	Νεκροί Dead	Βαρέως τραυμα- τίαι Seriously injured	Έλα- φρώς τραυμα- τίαι Slightly injured	Σύνολον Total	Νεκροί Dead	Βαρέως τραυμα- τίαι Seriously injured	Έλα- φρώς τραυμα- τίαι Slightly injured	
684	21	100	563	849	38	128	683	Greece, total
354	4	32	318	605	12	64	529	I. GREATER ATHENS
74	5	13	56	32	8	7	17	II. OTHER CENTRAL GREECE AND EUBOEA
9	1	3	5	5	1	2	2	Aetolia and Akarnania
29	1	2	26	11	4	1	6	Attica (exc. Greater Athens)
7	1	1	5	3	1	1	1	Beotia
1	—	—	1	4	—	—	4	Euboea
4	—	—	4	—	—	—	—	Evritania
21	2	6	13	7	2	1	4	Fthiotis
3	—	1	2	2	—	2	—	Fokis
72	2	15	55	50	5	12	33	III. PELOPONNESOS
8	—	1	7	12	—	2	10	Argolis
4	—	1	3	1	—	—	1	Arkadia
9	—	4	5	8	3	2	3	Akhaia
10	—	1	9	8	1	7	—	Ilia
24	2	3	19	8	—	—	8	Korinthia
4	—	—	4	1	—	—	1	Lakonia
13	—	5	8	12	1	1	10	Messinia
2	—	1	1	7	—	1	6	IV. IONIAN ISLANDS
—	—	—	—	—	—	—	—	Zante
2	—	1	1	5	—	—	5	Corfu
—	—	—	—	2	—	1	1	Cephalonia
—	—	—	—	—	—	—	—	Levkas
16	1	1	14	12	—	3	9	V. EPIRUS
4	1	1	2	1	—	—	1	Arta
—	—	—	—	—	—	—	—	Thesprotia
10	—	—	10	5	—	2	3	Yannina
2	—	—	2	6	—	1	5	Preveza
29	2	8	19	20	3	7	10	VI. THESSALY
5	—	3	2	2	—	1	1	Karditsa
7	—	2	5	11	2	3	6	Larisa
12	—	2	10	3	1	1	1	Magnisia
5	2	1	2	4	—	2	2	Trikala
104	7	22	75	85	8	25	52	VII. MACEDONIA
3	—	1	2	2	1	—	1	Drama
3	—	1	2	5	2	—	3	Imathia
47	2	10	35	50	2	18	30	Salonika
15	2	3	10	4	—	—	4	Kavala
—	—	—	—	—	—	—	—	Kastoria
9	2	2	5	6	1	1	4	Kilkis
7	1	1	5	6	—	2	4	Kozani
3	—	—	3	3	—	—	3	Pella
9	—	4	5	2	—	1	1	Pieria

**ΜΕΤΑΦΟΡΑΙ**

**ΧΙ: 5.** Ἀριθμὸς καὶ φύσις ὁδικῶν-τροχαίων ἀτυχημάτων, ὡς καὶ ἀριθμὸς παθόντων ἐκ τούτων προσώπων, κατὰ κατηγορίας ἐν σχέσει πρὸς τὸ ὄχημα, βαθμὸν ἀτυχήματος καὶ νομὸν (συνέχεια)

ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ — ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 1962

Νομὸς	Ἀτυχήματα — Accidents				Σύνολον παθόντων προσώπων Total persons injured	Ὅδηγοι — Drivers			
	Σύνολον Total	Θανατηφόρα Fatal	Μὴ θανατηφόρα Non-fatal	Προκαλέσαντα μόνον ὑλικὴν ζημίαν Causing property damage only		Σύνολον Total	Νεκροὶ Dead	Βαρέως τραυματία Seriously injured	Ἐλαφρῶς τραυματία Slightly injured
Σερρῶν .....	18	2	14	2	23	12	1	4	7
Φλωρίνης .....	5	1	2	2	3	—	—	—	—
Χαλκιδικῆς .....	7	—	4	3	5	4	—	—	4
Ἁγίου ὄρους .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
<b>VIII. ΘΡΑΚΗ .....</b>	<b>18</b>	<b>1</b>	<b>14</b>	<b>3</b>	<b>21</b>	<b>10</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>7</b>
Ἐβρου .....	3	—	3	—	3	2	—	2	—
Ξάνθης .....	11	1	9	1	16	7	1	—	6
Ροδόπης .....	4	—	2	2	2	1	—	—	1
<b>IX. ΝΗΣΟΙ ΑΙΓΑΙΟΥ .....</b>	<b>31</b>	<b>1</b>	<b>28</b>	<b>2</b>	<b>36</b>	<b>14</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>12</b>
Δωδεκανήσου .....	16	1	13	2	16	6	1	1	4
Κυκλάδων .....	1	—	1	—	1	—	—	—	—
Λέσβου .....	10	—	10	—	14	6	—	—	6
Σάμου .....	2	—	2	—	3	1	—	—	1
Χίου .....	2	—	2	—	2	1	—	—	1
<b>X. ΚΡΗΤΗ .....</b>	<b>53</b>	<b>3</b>	<b>45</b>	<b>5</b>	<b>55</b>	<b>17</b>	<b>1</b>	<b>7</b>	<b>9</b>
Ἡρακλείου .....	28	1	26	1	30	6	—	2	4
Λασιθίου .....	3	1	2	—	3	2	1	1	—
Ρεθύμνης .....	3	1	1	1	3	2	—	—	2
Χανίων .....	19	—	16	3	19	7	—	4	3



**TRANSPORTATION**

Number and nature of road-traffic accidents as well as persons injured thereof,  
by categories, grade of accident and department (continued)

OCTOBER — NOVEMBER 1962

Μεταφερόμενα πρόσωπα — Passengers				Πεζοί — Pedestrians				Department
Σύνολον Total	Νεκροί Dead	Βαρέως τραυμα- τίαι Serious- ly injured	Ήλα- φρώς τραυμα- τίαι Slightly injured	Σύνολον Total	Νεκροί Dead	Βαρέως τραυμα- τίαι Serious- ly injured	Ήλα- φρώς τραυμα- τίαι Slightly injured	
7	—	—	7	4	1	3	—	Serres
—	—	—	—	3	1	—	2	Florina
1	—	—	1	—	—	—	—	Khalkidiki
—	—	—	—	—	—	—	—	Aghion Oros
<b>8</b>	—	<b>2</b>	<b>6</b>	<b>3</b>	—	—	<b>3</b>	VIII. THRACE
1	—	1	—	—	—	—	—	Evros
7	—	1	6	2	—	—	2	Xanthi
—	—	—	—	1	—	—	1	Rodhopi
<b>11</b>	—	<b>2</b>	<b>9</b>	<b>11</b>	—	<b>4</b>	<b>7</b>	IX. AEGEAN ISLANDS
4	—	—	4	6	—	2	4	Dodecanesos
1	—	—	1	—	—	—	—	Cyclades
5	—	1	4	3	—	—	3	Lesvos
1	—	1	—	1	—	1	—	Samos
—	—	—	—	1	—	1	—	Chios
<b>14</b>	—	<b>4</b>	<b>10</b>	<b>24</b>	<b>2</b>	<b>5</b>	<b>17</b>	X. CRETE
9	—	3	6	15	1	4	10	Iraklion
—	—	—	—	1	—	—	1	Lasithi
—	—	—	—	1	1	—	—	Rethymni
5	—	1	4	7	—	1	6	Canea



# ΜΕΤΑΦΟΡΑΙ

ΧΙ: 6. Έμπορικὴ Ναυτιλία: Δύναμις Ἑλληνικῶν ἐμπορικῶν πλοίων καὶ ἀργοῦντα ἐξ αὐτῶν πλοῖα  
Merchant Shipping: Greek merchant fleet and laid up ships

Τέλος περιόδου End of period	Σύνολον — Total		Φορτηγὰ — Cargo ships (1)		Ἐπιβατηγὰ Passenger ships		Λοιπὰ — Miscellaneous (2)	
	Ἀριθμὸς Number	K.O.X. Gross tons	Ἀριθμὸς Number	K.O.X. Gross tons	Ἀριθμὸς Number	K.O.X. Gross tons	Ἀριθμὸς Number	K.O.X. Gross tons

## A. ΔΥΝΑΜΙΣ ΕΜΠΟΡΙΚΩΝ ΠΛΟΙΩΝ — SIZE OF MERCHANT FLEET

1962: II	1.174	6.504.207	1.014	6.251.035	70	214.664	90	38.508
III	1.183	6.583.028	1.021	6.329.153	70	214.664	92	39.211
IV	1.187	6.584.585	1.024	6.330.560	70	214.664	93	39.361
V	1.197	6.623.427	1.031	6.368.756	70	214.664	96	40.007
VI	1.198	6.631.854	1.030	6.376.361	70	214.953	98	40.540
VII	1.202	6.644.433	1.034	6.388.917	70	214.953	98	40.563
VIII	1.213	6.687.706	1.042	6.431.042	70	214.953	101	41.711
IX	1.216	6.737.482	1.042	6.478.944	73	217.425	101	41.113
X	1.226	6.769.285	1.046	6.506.227	73	219.020	107	44.038
XI	1.228	6.776.328	1.045	6.512.056	73	219.020	110	45.252
XII (3)	1.232	6.774.462	1.047	6.503.769	74	219.060	111	51.633
1963: I	1.244	6.824.524	1.057	6.551.737	74	219.060	113	53.727

## B. ΑΡΓΟΥΝΤΑ ΕΜΠΟΡΙΚΑ ΠΛΟΙΑ — LAID UP MERCHANT SHIPS

1962: II	105	383.857	50	290.993	35	84.701	6	8.163
III	91	334.344	60	273.933	26	58.517	5	1.894
IV	74	266.047	59	250.574	11	14.026	4	1.447
V	77	289.467	61	275.163	9	11.295	7	3.009
VI	97	436.222	81	417.418	9	15.795	7	3.009
VII	122	622.273	105	589.185	10	30.011	7	3.077
VIII	131	739.738	117	707.448	10	30.804	4	1.486
IX	159	887.748	138	850.978	14	33.913	7	2.857
X	190	1.070.964	155	1.008.999	26	52.353	9	9.612
XI	203	1.132.014	157	1.005.664	37	117.303	9	9.047
XII	204	1.109.925	162	1.024.373	30	74.204	12	11.348

Γενική παρατήρησις: Τὰ στοιχεῖα ἀναφέρονται εἰς πλοῖα, ἄνω τῶν 100 K.O.X.

Περιλαμβάνονται καὶ τὰ ἐφωδιασμένα διὰ προσωρινῶν ναυτιλιακῶν ἐγγράφων πλοῖα.

(1) Περιλαμβάνονται καὶ τὰ δεξαμενόπλοια.

(2) Ἦτοι: Πλοῖα ρυμουλκὰ, ναυαγιοσωστικά, ἀλιευτικά, πορθμεῖα, τοποθετήσεως ὑποβρυχίων καλωδίων κλπ.

(3) Ἀναθεωρηθέντα στοιχεῖα βάσει τῆς διενεργηθείσης ἀπογραφῆς πλοίων.

General note: The data relate to ships of 100 G.R.T. and over.

Including ships supplied with provisional registration papers.

(1) Including tankers.

(2) i.e. Towage, cable ships, ferry-boats, fishing boats, etc.

(3) Revised data according to the census of ships.



**XI: 7. Έμπορική Ναυτιλία: Κινήσεις εμπορευμάτων και έπιβατών εις τούς λιμένας τῆς Ἑλλάδος (1)**  
**Merchant Shipping: Traffic of goods and passengers at the ports of Greece (1)**

Ἔτος καὶ μῆν Year and month	Ναυτιλιακὴ κίνησις μετὰ τοῦ ἐξωτερικοῦ International shipping				Ναυτιλιακὴ κίνησις ἀκτοπλοίας Coastwise traffic	
	Ἐμπορεύματα εις μετρικοὺς τόννους Goods (metric tons)		Ἐπιβάται Passengers		Ἐκφορτωθέντα ἐμπορεύματα εις μετρικοὺς τόννους Goods unloaded (metric tons)	Ἀποβιβασθέντες ἐπιβάται Passengers debarked
	Ἐκφορτωθέντα Unloaded	Φορτωθέντα Loaded	Ἀποβιβασθέντες Debarked	Ἐπιβιβασθέντες Embarked		
1962: I	556.841	182.080	3.318	4.788	253.675	163.599
II	412.420	158.780	3.605	5.395	229.425	116.654
III	507.199	178.043	5.987	9.707	256.286	164.671
IV	526.066	185.154	15.582	15.097	274.642	253.123
V	567.289	207.012	13.781	17.571	320.628	344.165
VI	557.964	229.726	19.207	18.974	295.759	356.663
VII	500.727	194.067	33.756	31.828	294.822	569.490
VIII	553.788	168.266	33.760	42.951	332.799	680.923
IX	534.249	188.755	27.255	35.031	307.946	460.450
X	571.808	179.133	11.522	17.792	291.185	232.688

(1) Οἱ ἀριθμοὶ ἀφοροῦν τὴν κίνησιν 252 λιμένων τῆς χώρας.

(1) The numbers refer to the traffic of 252 ports of the country.

**XI: 8. Κατανομὴ ἐλληνικῶν ἐμπορικῶν πλοίων 100 Κ.Ο.Χ. καὶ ἄνω, κατὰ ἡλικίαν καὶ κατηγορίαν, τὴν 31 Δεκεμβρίου 1962\***

**Age distribution of Greek merchant ships of 100 gross tons and over, by categories, as at December 31, 1962\***

Ἡλικία Age	Σύνολον Total		Φορτηγὰ Dry cargo ships		Δεξαμενόπλοια Tankers		Ἐπιβατηγὰ Passenger ships		Λοιπὰ (1) Miscellaneous	
	Ἀριθ. No	Κ.Ο.Χ. G.R.T.	Ἀριθ. No	Κ.Ο.Χ. G.R.T.	Ἀριθ. No	Κ.Ο.Χ. G.R.T.	Ἀριθ. No	Κ.Ο.Χ. G.R.T.	Ἀριθ. No	Κ.Ο.Χ. G.R.T.
<b>Σύνολον — Total</b> . . . . .	<b>1.232</b>	<b>6.774.462</b>	<b>901</b>	<b>4.805.915</b>	<b>146</b>	<b>1.697.854</b>	<b>74</b>	<b>219.060</b>	<b>111</b>	<b>51.633</b>
Ἔως 5 ἐτῶν — Up to 5 years . . . . .	177	1.669.708	119	1.056.519	31	600.511	5	1.586	22	11.092
5—9 . . . . .	171	1.651.210	118	987.685	40	645.975	4	16.129	9	1.421
10—14 . . . . .	69	264.657	34	61.882	14	155.437	8	42.244	13	5.094
15—19 . . . . .	449	2.381.444	375	2.133.245	27	208.706	16	19.875	31	19.618
20—24 . . . . .	98	368.728	82	332.300	7	30.379	5	4.283	4	1.766
25—29 . . . . .	54	103.434	39	83.324	4	1.392	8	16.793	3	1.925
30 καὶ ἄνω—30 and over . . . . .	214	335.281	134	150.960	23	55.454	28	118.150	29	10.717

\* Στοιχεῖα βάσει τῆς διενεργηθείσης, ἀπογραφῆς ἐμπορικῶν πλοίων.

\* Data according to the census of ships.

(1) Ἦτοι: Πλοῖα ρυμουλκὰ, ναυαγοσωστικά, ἀλιευτικά, πορθμεῖα, τοποθετήσεως ὑποβρυχίων καλωδίων κλπ.

(1) i. e. Towage, salvage, cable ships, ferry-boats, fishing boats etc.

# ΜΕΤΑΦΟΡΑΙ

ΧΙ: 9. Κατανομή ελληνικών εμπορικών πλοίων 100 Κ.Ο.Χ. και άνω, κατ' είδος μηχανής και κατηγοριαν, την 31 Δεκεμβρίου 1962 \*

Distribution of Greek merchant ships of 100 gross tons and over, by type of engine and categories, as at December 31, 1962 \*

Είδος μηχανής	Σύνολον Total		Φορτηγά Dry cargo ships		Δεξαμενόπλοια Tankers		Έπιβατηγά Passenger ships		Λοιπά (1) Miscellaneous		Type of engine
	Άριθ. No	Κ.Ο.Χ. G.R.T.	Άριθ. No	Κ.Ο.Χ. G.R.T.	Άριθ. No	Κ.Ο.Χ. G.R.T.	Άριθ. No	Κ.Ο.Χ. G.R.T.	Άριθ. No	Κ.Ο.Χ. G.R.T.	
Σύνολον . . . . .	1.232	6.774.462	901	4.805.915	146	1.697.854	74	219.060	111	51.633	Total
Παλινδρομική . . . .	432	2.373.578	369	2.251.514	9	49.704	25	49.066	29	23.294	Reciprocating engine
Άτμοστρόβιλος . . .	154	2.213.896	77	884.774	68	1.234.245	9	94.877	—	—	Turbine
Μηχανή έσωτερικής καύσεως	646	2.186.988	455	1.669.627	69	413.905	40	75.117	82	28.339	Oil engine

\* Στοιχεία βάσει τής διενεργηθείσης άπογραφής εμπορικών πλοίων.

\* Data according to the census of ships.

(1) Ήτοι: Πλοία ρυμουλκά, ναυαγοσωστικά, άλιευτικά, πορθμεία, τοποθετήσεως ύποβρυχίων καλωδίων κλπ.

(1) i. e. Towage, salvage, cable ships, ferry-boats, fishing boats etc.

## ΧΙ: 10. Πολιτική Άεροπορία: Κινήσεις τών αερολιμένων τής Έλλάδος Civil Aviation: Airport traffic statistics

	Νοέμβριος November		Όκτώβριος October		Σύνολον έτους Year's total		
	1962	1961	1962	1961	1961	1960	
<b>Άναχωρήσεις</b>							<b>Departures</b>
Άεροσκάφη . . . . .	1.871	1.901	2.446	2.438	27.151	27.887	Airplanes
Έπιβάται . . . . .	41.811	43.943	65.252	60.819	635.634	543.412	Passengers
Έμπορεύματα (τόννοι) . . . . .	649	539	676	648	6.299	5.155	Freight (in tons)
Ταχυδρομείον (τόννοι) . . . . .	135	116	131	116	1.364	1.093	Mail (in tons)
<b>Άφίξεις</b>							<b>Arrivals</b>
Άεροσκάφη . . . . .	1.863	1.897	2.446	2.438	27.153	27.887	Airplanes
Έπιβάται . . . . .	37.866	39.928	58.223	55.520	620.680	528.178	Passengers
Έμπορεύματα (τόννοι) . . . . .	681	606	754	759	7.315	5.776	Freight (in tons)
Ταχυδρομείον (τόννοι) . . . . .	178	153	169	153	1.735	1.347	Mail (in tons)
<b>Διαμετακομιστική κινήσεις</b>							<b>Total transit traffic</b>
Έπιβάται . . . . .	20.333	20.606	26.561	24.936	285.567	271.545	Passengers
Έμπορεύματα (τόννοι) . . . . .	618	607	695	586	6.365	4.979	Freight (in tons)
Ταχυδρομείον (τόννοι) . . . . .	110	110	123	121	1.335	1.309	Mail (in tons)

Πηγή: Υπηρεσία Πολιτικής Άεροπορίας.

Source: Civil Aviation Service.



## XII. ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΙ — COMMUNICATION

### XII: 1. Τηλεπικοινωνιαί: Τηλεφωνικαί συνδιαλέξεις και τηλεγραφήματα Telecommunications: Number of telegrams and telephone calls

Εις χιλιάδας

In thousand

Έτος και μήν Year and month	Τηλεφωνικαί συνδιαλέξεις — Telephone calls					Τηλεγραφήματα — Telegrams			
	Σύνολον Total	'Αστικά — In town		'Υπερα- στικά Over- town	Διεθνείς Abroad	Σύνολον Total	'Εσωτε- ρικού At home	'Εξωτερικού — Abroad	
		Περιφ. Πρωτ/σης Greater Athens	Λοιπών κέντρων Other centers					'Αποστα- λέντα Sent	Ληφθέντα Received
1960 .....	520.725	408.543	100.284	11.667	231	5.927	4.616	610	701
1961 .....	618.323	482.086	121.610	14.338	289	6.491	5.071	657	763
1961: IX .....	55.234	42.457	11.352	1.398	27	541	407	63	71
X .....	55.080	42.496	11.195	1.363	26	611	484	58	69
XI .....	54.882	43.137	10.464	1.255	26	626	496	60	70
XII .....	55.544	43.274	11.002	1.242	26	707	583	56	68
1962: I .....	57.091	44.168	11.688	1.210	25	587	468	55	64
II .....	54.548	41.949	11.428	1.148	23	387	286	48	53
III .....	59.226	45.824	12.036	1.339	27	472	355	54	63
IV .....	57.094	43.472	12.275	1.319	28	556	432	56	68
V .....	61.855	47.506	12.885	1.432	32	617	481	64	72
VI .....	59.439	45.309	12.721	1.381	28	464	341	57	66
VII .....	56.740	42.475	12.710	1.537	28	512	376	64	72
VIII .....	57.099	43.166	12.296	1.608	29	594	447	69	78
IX .....	62.652	47.404	13.657	1.563	28	523	386	65	72
X .....	62.936	47.591	13.761	1.553	31	590	449	66	75

Πηγή: 'Οργανισμός Τηλεπικοινωνιών 'Ελλάδος.

Source: Hellenic Telecommunications Organization.

### XII: 2. Τηλεπικοινωνιαί: Τηλεφωνικαί συνδέσεις Telecommunications: Telephone connections

Έτος και μήν Year and month	Σύνολον Total	Αυτόματοι μετά μετρητού Automatic with a meter				Λοιπαί — Other		
		'Εν όλω Totally	Περιφέρεια Πρωτεύου- σης Greater Athens	Θεσσαλο- νίκη Salonika	Λοιπά κέντρα Other centers	'Εν όλω Totally	Αυτόματοι άνευ μετρη- τού Automatic without a meter	Χειροκίνητοι Operated by hand
1957 .....	119.633	107.707	83.323	9.577	14.807	11.926	7.401	4.525
1958 .....	131.766	117.492	90.907	10.596	15.989	14.274	8.782	5.492
1959 .....	148.872	135.925	102.601	13.154	20.170	12.947	6.899	6.048
1960 .....	173.867	160.004	120.114	15.510	24.380	13.863	7.068	6.795
1961 .....	210.319	192.829	144.983	18.819	29.027	17.490	10.414	7.076
1962: 1ον τρίμ. 1st quart. ....	220.415	208.405	153.000	19.082	36.323	12.010	4.716	7.294
2ον » 2nd » .....	223.741	211.046	154.961	19.242	36.843	12.695	5.096	7.599
3ον » 3rd » .....	232.386	219.127	162.681	19.293	37.153	13.259	5.652	7.607

Πηγή: 'Οργανισμός Τηλεπικοινωνιών 'Ελλάδος.

Source: Hellenic Telecommunications Organization.

### XIII. ΤΟΥΡΙΣΜΟΣ — TOURISM

**XIII: 1. Τουριστική κίνησης: 'Αφίξεις εις 'Ελλάδα περιηγητῶν ἐκ τοῦ ἐξωτερικοῦ καθ' ὑπηκοότητα, ὡς καὶ περιηγητῶν καθ' ὁμάδας περίπλου (1)**

**Tourist traffic: Arrivals of tourists by citizenship and of cruise passengers in Greece (1)**

Κράτη ὑπηκοότητας περιηγητῶν	'Ιανουάριος January		Σύνολον ἔτους Year's total			Citizenship
	1963	1962	1962	1961	1960	
Σύνολον ἀφίξεων περιηγητῶν ..	17.267	16.587	597.924	494.191	399.438	Total arrivals of tourists
'Αφίξεις περιηγητῶν καθ' ὁμάδας περίπλου	1.323	2.361	56.454	53.948	55.525	Arrivals of cruise passengers
'Υπόλοιποι ἀφίξεις περιηγητῶν .....	15.944	14.226	541.470	440.243	343.913	Arrivals of other tourists
* Ἐκ τούτων: 'Ελληνες τοῦ ἐξωτερικοῦ...	1.148	1.109	32.649	31.334	28.108	Thereof: Greek citizens from abroad
'Ενοὶ περιηγηταὶ .....	14.796	13.117	508.821	408.909	315.805	Foreign citizens
<b>α) ΚΡΑΤΗ ΕΥΡΩΠΗΣ</b>						<b>a) EUROPE</b>
'Αυστρία .....	347	179	15.741	12.847	8.319	Austria
Βέλγιον-Λουξεμβούργον .....	239	147	10.742	9.674	6.025	Belgium-Luxemburg
Γαλλία .....	751	782	51.871	47.768	30.221	France
Γερμανία (Δυτ. καὶ 'Ανατ.) .....	1.215	1.058	69.617	48.879	40.229	Germany (west. and east.)
Γουγκοσλαβία .....	687	1.197	13.772	22.309	26.335	Yugoslavia
Δανία .....	128	100	6.208	3.623	2.622	Denmark
'Ελβετία .....	220	247	14.189	14.453	9.268	Switzerland
'Ηνωμ. Βασιλείον .....	1.416	1.298	56.841	51.716	40.756	United Kingdom
'Ιρλανδία .....	9	31	706	530	376	Ireland
'Ισπανία .....	75	101	2.630	1.603	966	Spain
'Ιταλία .....	625	712	27.882	20.165	15.961	Italy
'Ολλανδία .....	197	149	8.444	7.423	4.446	Netherlands
Νορβηγία .....	85	50	2.622	1.578	1.191	Norway
Πορτογαλία .....	16	18	647	397	473	Portugal
Σουηδία .....	147	128	19.828	10.751	5.917	Sweden
Φινλανδία .....	21	15	1.829	1.314	742	Finland
Λοιπὰ κράτη Εὐρώπης .....	1.008	779	15.827	1.862	3.100	Other European countries
<b>β) ΚΡΑΤΗ ΑΣΙΑΣ</b>						<b>b) ASIA</b>
'Ισραήλ .....	125	118	4.298	4.230	3.582	Israel
Κράτη 'Ασίας καὶ 'Απω 'Ανατολῆς, πλὴν Μεσογειακῶν	447	422	11.307	9.897	7.767	Asia and Far East except Mediterranean countries
Λίβανος-Συρία .....	108	90	3.386	1.947	1.801	Lebanon-Syria
Τουρκία .....	1.641	1.010	28.891	13.794	8.152	Turkey
<b>γ) ΚΡΑΤΗ ΑΦΡΙΚΗΣ</b>						<b>c) AFRICA</b>
'Αίγυπτος-Σουδάν .....	108	106	3.811	3.137	3.160	Egypt and Sudan
Νοτιοαφρ. 'Ενωσις .....	341	472	6.401	6.159	3.784	Union of South Africa
Λοιπὰ κράτη 'Αφρικῆς .....	67	65	1.150	677	447	Other African countries
<b>δ) ΚΡΑΤΗ ΑΜΕΡΙΚΗΣ</b>						<b>d) AMERICA</b>
'Ηνωμ. Πολιτεῖαι .....	3.812	3.048	108.448	93.875	75.306	U.S.A.
Καναδᾶς .....	242	196	7.093	5.167	3.958	Canada
Κράτη Λατιν. 'Αμερικῆς .....	299	290	6.388	5.308	3.555	Latin America
<b>ε) ΚΡΑΤΗ ΩΚΕΑΝΙΑΣ</b>						<b>e) OCEANIA</b>
'Αυστραλία .....	313	201	6.006	5.714	4.113	Australia
στ) Ε.Σ.Σ.Δ. ....	31	30	639	259	115	f) U.S.S.R.
ζ) ΑΚΑΘΟΡ. ΥΠΗΚΟΟΤΗΤΟΣ ..	76	78	1.607	1.853	3.118	g) UNSPECIFIED CITIZENSHIP

(1) 'Ως περιηγηταὶ εἰς τὸν παρόντα πίνακα νοοῦνται, ὑπὸ εὐρεῖαν ἐννοίαν, πάντες οἱ ἐπισκέπται τῆς 'Ελλάδος, ἐκτὸς τῶν ἐρχομένων πρὸς μόνιμον κατοικίαν (πλέον τοῦ ἔτους) ἢ πρὸς ἐργασίαν, ἀμειβομένην ἐκ τοῦ τόπου καὶ ἐκτὸς τῶν ἐπισκεπτῶν λιμένος (περὶ ὧν βλέπε ὑποσημειώσεις πίνακος XIII: 2).

(1) As tourists are considered in this table all visitors of Greece, excluding those entering for permanent residence (of more than one year) or for exercising an occupation remunerated from within the country, as well as the port visitors (see footnote of table XIII: 2).

XIII: 2. Ταξιδιωτική κίνησης τῆς Ἑλλάδος μετὰ τοῦ Ἐξωτερικοῦ: Ἀφίξεις καὶ ἀναχωρήσεις Ἑλλήνων καὶ ξένων, κατὰ μέσον ταξιδίου (1)

Arrival and departure of Greek citizens and foreigners, by means of transport (1)

Ἀφίξεις καὶ ἀναχωρήσεις	Ἰανουάριος January		Σύνολον ἔτους Year's total			Arrivals and departures
	1963	1962	1962	1961	1960	
<b>ΑΦΙΞΕΙΣ</b>						<b>ARRIVALS</b>
Ἀφίξεις ἐν ὄλῳ .....	<b>27.021</b>	<b>25.614</b>	<b>786.979</b>	<b>644.599</b>	<b>524.760</b>	Total arrivals
Ἐκ τούτων: Ἑλληνες ὑπήκοοι .....	10.742	9.715	214.476	172.616	144.801	Thereof: Greeks
Ξένοι .....	16.279	15.899	572.503	471.983	379.959	Foreigners
Ἀφίξεις ἀεροπορικῶς .....	13.067	12.104	288.154	233.297	194.424	Arrivals by air
Ἐκ τούτων: Ἑλληνες ὑπήκοοι .....	3.302	3.507	49.838	42.062	37.813	Thereof: Greeks
Ξένοι .....	9.765	8.597	238.316	191.235	156.611	Foreigners
Ἀφίξεις σιδηροδρομικῶς .....	6.965	5.856	140.800	110.647	85.943	Arrivals by train
Ἐκ τούτων: Ἑλληνες ὑπήκοοι .....	4.408	3.200	75.121	50.927	31.115	Thereof: Greeks
Ξένοι .....	2.557	2.656	65.679	59.720	54.828	Foreigners
Ἀφίξεις διὰ θαλάσσης .....	5.365	6.082	263.522	238.863	196.244	Arrivals by ship
Ἐκ τούτων: Ἑλληνες ὑπήκοοι .....	2.446	2.333	64.975	60.755	57.078	Thereof: Greeks
Ξένοι .....	2.919	3.749	198.547	178.108	139.166	Foreigners
Ἀφίξεις ὁδικῶς .....	1.624	1.572	94.503	61.792	48.149	Arrivals by road
Ἐκ τούτων: Ἑλληνες ὑπήκοοι .....	586	675	24.542	18.872	18.795	Thereof: Greeks
Ξένοι .....	1.038	897	69.961	42.920	29.354	Foreigners
<b>ΑΝΑΧΩΡΗΣΕΙΣ</b>						<b>DEPARTURES</b>
Ἀναχωρήσεις ἐν ὄλῳ .....	<b>35.171</b>	<b>32.442</b>	<b>836.893</b>	<b>669.809</b>	<b>568.673</b>	Total departures
Ἐκ τούτων: Ἑλληνες ὑπήκοοι .....	18.960	16.554	268.759	212.924	191.931	Thereof: Greeks
Ξένοι .....	16.211	15.888	568.134	456.885	376.742	Foreigners
Ἀναχωρήσεις ἀεροπορικῶς .....	14.385	13.582	301.066	247.600	205.549	Departures by air
Ἐκ τούτων: Ἑλληνες ὑπήκοοι .....	4.520	4.473	60.873	53.766	47.377	Thereof: Greeks
Ξένοι .....	9.865	9.109	240.193	193.834	158.172	Foreigners
Ἀναχωρήσεις σιδηροδρομικῶς .....	11.310	9.669	145.055	109.899	101.155	Departures by train
Ἐκ τούτων: Ἑλληνες ὑπήκοοι .....	8.832	7.383	82.734	60.241	48.130	Thereof: Greeks
Ξένοι .....	2.478	2.286	62.321	49.658	53.025	Foreigners
Ἀναχωρήσεις διὰ θαλάσσης .....	8.059	7.874	302.378	258.587	215.244	Departures by ship
Ἐκ τούτων: Ἑλληνες ὑπήκοοι .....	5.120	4.230	103.052	83.522	76.122	Thereof: Greeks
Ξένοι .....	2.939	3.644	199.326	175.065	139.122	Foreigners
Ἀναχωρήσεις ὁδικῶς .....	1.417	1.317	88.394	53.723	46.725	Departures by road
Ἐκ τούτων: Ἑλληνες ὑπήκοοι .....	488	468	22.100	15.395	20.302	Thereof: Greeks
Ξένοι .....	929	849	66.294	38.328	26.423	Foreigners

(1) Ἐξαιρουμένων μόνον τῶν «ἐπισκεπτῶν λιμένος», ἤτοι τῶν ἐπιβατῶν οἵτινες ἐπωφελοῦνται τῆς προσωρινῆς σταθμεύσεως τοῦ πλοίου ἢ ἀεροπλάνου εἰς ἐλληνικὸν λιμένα ἢ ἀερολιμένα, διὰ νὰ ἀποβιβασθοῦν προσωρινῶς πρὸς ὀλιγόωρον ἐπίσκεψιν τῆς χώρας.

(1) Excluding only «port visitors», i.e. persons who avail themselves of brief stop of ships or airplanes in Greek sea ports or airports for visiting the country over a very brief period.



## XIV. ΙΣΟΖΥΓΙΟΝ ΠΛΗΡΩΜΩΝ — BALANCE OF PAYMENTS

**XIV : 1. Είσοδη - έξοδη κεφαλαίων, άδηλοι πόροι και πληρωμαί**  
**Capital inflow - outflow and invisible receipts - payments**

*Είς χιλιάδας δολλαρίων*

*Thousand U.S. dollars*

	1 9 6 2						
	'Ιούνιος June	'Ιούλιος July	Αύγουστ. August	Σεπτ. Sept.	'Οκτώβρ. October	Νοέμβρ. Novemb.	
<b>Είσοδη κεφαλαίων (1)</b> .....	<b>7.197</b>	<b>5.696</b>	<b>7.834</b>	<b>10.359</b>	<b>10.581</b>	<b>9.305</b>	<b>Capital inflow (1)</b>
<b>"Άδηλοι πόροι :</b> .....	<b>33.924</b>	<b>35.128</b>	<b>38.729</b>	<b>32.753</b>	<b>36.512</b>	<b>20.123</b>	<b>Invisible receipts :</b>
Μεταφοραί (2) .....	8.815	9.807	11.310	8.016	8.610	8.248	Transportation (2)
Μεταναστευτικά έμβάσματα ...	9.913	10.226	11.318	10.282	10.626	9.159	Emigrant remittances
Ταξιδιωτικόν συνάλλαγμα .....	7.296	9.424	10.606	8.610	7.341	5.979	Foreign travel
'Ασφάλιστρα .....	110	127	71	373	109	147	Insurance
'Υπηρεσίαι Δημοσίου (3) .....	3.268	788	841	928	4.597	704	Government Services (3)
Τόκοι, μερίσματα, κέρδη .....	395	622	244	854	459	307	Interest, dividends, profits
Λοιπά (4) .....	4.127	4.134	4.339	3.690	4.770	4.579	Miscellaneous (4)
<b>'Εκροδη κεφαλαίων (5)</b> .....	<b>1.198</b>	<b>2.621</b>	<b>473</b>	<b>1.245</b>	<b>3.754</b>	<b>377</b>	<b>Capital outflow (5)</b>
<b>"Άδηλοι πληρωμαί :</b> .....	<b>8.185</b>	<b>8.779</b>	<b>6.229</b>	<b>7.926</b>	<b>7.032</b>	<b>8.392</b>	<b>Invisible payments :</b>
Μεταφοραί (6) .....	1.530	1.125	1.134	1.237	1.815	1.377	Transportation (6)
Ταξιδιωτικόν συνάλλαγμα .....	1.947	2.390	2.080	1.901	1.891	1.573	Foreign travel
Σπουδαί .....	587	475	386	495	588	591	Studies
Λοιπά .....	1.360	1.915	1.694	1.406	1.303	982	Other
'Ασφάλιστρα .....	224	282	245	278	191	200	Insurance
'Υπηρεσίαι Δημοσίου (7) .....	901	2.674	1.023	285	850	915	Government Services (7)
Τόκοι, μερίσματα, κέρδη .....	1.221	715	165	385	359	2.274	Interest, dividends, profits
Λοιπά (8) .....	2.362	1.593	1.582	3.840	1.926	2.053	Miscellaneous (8)

**Πηγή :** Μηνιαίων Στατιστικόν Δελτίον Τραπέζης τής 'Ελλάδος.

- (1) Περιλαμβάνεται ή αξία μηχανημάτων εισαχθέντων βάσει Ν. 2687/53.
- (2) Περιλαμβάνονται ναύλοι έμπορευμάτων, εισιτήρια, ναυτιλιακά έμβάσματα, άνεφοδιασμοί και έπισκευαί.
- (3) Περιλαμβάνονται αι δαπάναι ξένων άποστολών και έργα ύποδομής NATO.
- (4) Περιλαμβάνονται προμήθειαι άντιπροσώπων και άντ/τών, άμοιβαί και μισθοί, τηλεπικοινωνία, έτερα έμβάσματα.
- (5) Περιλαμβάνονται χρεωλύσια δανείου Βρετ. Κυβερνήσεως.
- (6) Περιλαμβάνονται εισιτήρια, έφοδιασμός και έπισκευαί. Πρò του Φεβρουαρίου 1958, τὰ εισιτήρια περιελαμβάνοντο εις τò ταξιδιωτικόν συνάλλαγμα.
- (7) Περιλαμβάνονται έργα ύποδομής NATO, τεχνική έγκαί-δευσις και πληρωμαί Δημοσίου έξ 'Ιταλικών έπανορθώσεων.
- (8) Περιλαμβάνονται προμήθειαι άντιπροσώπων και άντ/τών, κινηματογραφικά, συνδρομαί, μισθοί, συντάξεις, τηλεπικοινωνία, έτεροι πληρωμαί.

**Source :** Montly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

- (1) Including the value of machinery imported under L. 2687/53.
- (2) Including freight, passenger fares, remittances, supplies and repairs.
- (3) Including expenditures of foreign missions and NATO infrastructure.
- (4) Including representatives' commission, wages and salaries, telecommunications, other.
- (5) Including amortization of Stabilization Loan.
- (6) Including passenger fares, supplies and repairs. Prior to February 1958, passenger fares were included in travel.
- (7) Including NATO infrastructure, technical assistance and government payments out of Italian reparations.
- (8) Including representatives' commission, film royalties, subscriptions, salaries and pensions, telecommunications, other.

# XV. ΔΗΜΟΣΙΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ — PUBLIC FINANCE

## XV: 1. Κρατικά έσοδα, κατά κυρίας πηγάς προελεύσεως αὐτῶν

### State revenue, by special sources

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν τρεχοῦσης ἀγοραστικῆς δυνάμεως

In million drachmae at current prices

Κύριαι πηγὰὶ προελεύσεως ἐσόδων Main sources of revenue	Βεβαιωθέντα — Assessed				Εἰσπραχθέντα — Collected			
	Νοέμβριος November		Ἰαν. — Νοέμβριος Jan. — November		Νοέμβριος November		Ἰαν. — Νοέμβριος Jan. — November	
	1962	1961	1962	1961	1962	1961	1962	1961
<b>Γενικὸν σύνολον ἐσόδων—Grand total</b>	<b>1.566,4</b>	<b>1.611,7</b>	<b>22.843,9</b>	<b>21.676,1</b>	<b>1.919,9</b>	<b>1.929,6</b>	<b>19.659,8</b>	<b>18.674,6</b>
<b>I. ΕΣΟΔΑ ΤΑΚΤΙΚΟΥ ΠΡΟ-ΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ — ORDINARY BUDGET</b>	<b>1.471,1</b>	<b>1.297,6</b>	<b>20.564,4</b>	<b>19.133,2</b>	<b>1.824,2</b>	<b>1.615,6</b>	<b>17.436,3</b>	<b>16.177,3</b>
<b>A'. Ἐξ ἐγχωρίων πόρων — From do- mestic sources</b>	<b>1.471,1</b>	<b>1.297,6</b>	<b>20.564,4</b>	<b>18.890,2</b>	<b>1.824,2</b>	<b>1.615,6</b>	<b>17.436,3</b>	<b>15.934,3</b>
<b>1. Ἄμεσοι φόροι—Direct taxes</b>	<b>97,6</b>	<b>72,0</b>	<b>4.103,5</b>	<b>3.687,1</b>	<b>292,0</b>	<b>279,3</b>	<b>3.103,5</b>	<b>2.780,2</b>
α) Φόρος ἐπὶ τοῦ εἰσοδήματος—Income tax	66,4	49,1	2.647,1	2.437,5	221,5	210,3	2.286,5	2.085,3
Φόρος εἰσοδήματος φυσικῶν προσώπων—Income tax of individuals	45,7	37,4	1.987,4	1.859,0	169,6	165,2	1.717,1	1.580,6
Φόρος εἰσοδήματος νομικῶν προσώπων—Income tax of legal entities	15,5	7,3	364,9	327,6	33,6	27,3	333,0	303,4
Εἰδικὰ κατηγορίαὶ φόροι εἰσοδήματος καὶ ἄλλων προσό- δων—Special categories of tax on income and other earnings *	5,2	4,4	294,7	250,9	18,3	17,8	236,4	201,2
β) Φόροι ἐπὶ τῆς περιουσίας—Property tax	18,5	11,9	302,0	261,2	20,9	17,4	247,2	218,1
Φόρος καὶ τέλη κληρονομιῶν—Inheritance taxes and dues	15,7	10,0	212,3	182,6	17,8	14,4	163,6	144,4
Φόρος καὶ τέλη δωρεῶν καὶ προικῶν—Taxes and dues on donations and dowries	2,6	1,6	34,0	28,6	2,9	2,8	27,8	23,8
Φόρος κερδῶν ἐκ λαχείων καὶ ἐσοδα ἐκ τῆς κατανομῆς τῶν καθαρῶν κερδῶν τῶν κρατικῶν λαχείων—Taxes on lottery winnings and participation in the distribution of the State lottery winnings	0,2	0,3	55,7	49,9	0,2	0,3	55,7	49,9
γ) Ἄμεσοι φόροι παρελθόντων ἐτῶν—Back taxes and arrears due	4,0	1,5	846,9	772,0	28,9	27,0	324,5	304,6
δ) Ἄμεσοι φόροι ὑπὲρ τρίτων—Taxes in favour of third parties *	4,0	3,4	231,3	148,2	15,9	18,6	175,3	110,5
ε) Λοιποὶ ἄμεσοι φόροι—Other direct ta- xes *	4,7	6,1	76,1	68,2	4,7	6,0	70,0	61,8
<b>2. Ἐμμεσοὶ φόροι—Indirect taxes</b>	<b>1.169,4</b>	<b>1.058,1</b>	<b>12.676,8</b>	<b>11.402,4</b>	<b>1.328,4</b>	<b>1.108,1</b>	<b>11.888,6</b>	<b>10.761,6</b>
α) Τελωνιακὰ ἐσοδα—Revenue from Cu- stom Offices	509,7	474,4	5.435,3	4.867,5	601,9	463,6	5.361,4	4.819,9
Φόροι καὶ τέλη ἐπὶ τῶν εἰσαγωγῶν—Import taxes and dues	225,6	205,2	2.308,4	2.050,6	227,2	194,3	2.242,5	2.003,5
Τέλη ἐξαγωγῆς—Export dues	0,3	0,4	5,3	5,3	0,3	0,4	5,3	5,3
Εἰδικὰ εἰσφορὰ ἐπὶ τῶν εἰσαγομένων—Special contri- butions on imported goods *	5,6	6,4	48,1	56,0	5,6	6,4	48,1	56,0
Φόροι καταναλώσεως ἐπὶ τῶν εἰσαγομένων—Consump- tion taxes on imported goods	278,1	262,4	3.073,5	2.755,5	368,7	262,4	3.065,4	2.755,1
Λοιποὶ φόροι εἰσαγωγῆς—Other import taxes	0,0	0,0	0,1	0,1	0,0	0,0	0,1	0,1
β) Φόροι ἐπὶ τῆς καταναλώσεως—Consump- tion taxes	343,7	299,8	3.785,8	3.509,2	374,1	328,6	3.609,7	3.363,3
Φόρος κύκλου ἐργασιῶν—Business turnover tax	80,3	68,2	764,4	697,3	83,8	73,4	752,0	685,0
Φόρος καπνοῦ—Tobacco tax *	165,5	153,6	1.792,4	1.709,9	166,8	157,6	1.712,7	1.653,1
Φόρος οἴνου καὶ αλκοολικῶν ποτῶν—Tax on alcohol and alcoholic drinks	23,9	24,7	297,8	278,0	24,1	24,7	294,9	277,9
Φόρος ψυχαγωγίας καὶ πολυτελείας—Entertainment and luxury taxes	29,6	27,0	286,5	257,8	29,6	26,9	285,6	256,6
Τέλη μεταφορῶν—Transport dues	24,1	17,8	536,1	471,5	49,5	37,5	463,3	396,0
Λοιποὶ φόροι καταναλώσεως—Other consumption tax- es *	20,3	8,4	108,7	94,7	20,3	8,4	101,2	94,7
γ) Φόροι ἐπὶ τῶν συναλλαγῶν—Transaction taxes	249,8	218,4	2.171,7	1.958,4	272,0	239,8	2.095,9	1.887,3
Μεταβιβάσεις κεφαλαίων—Transfer of capital *	49,6	36,3	443,4	377,1	50,3	36,3	437,2	372,1
Χαρτόσημον—Stamp	199,2	181,6	1.720,4	1.575,3	220,7	203,0	1.650,7	1.509,2
Λοιποὶ φόροι ἐπὶ τῶν συναλλαγῶν—Other transaction taxes	1,0	0,5	8,0	5,9	1,0	0,5	8,0	5,9

ΔΗΜΟΣΙΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ

XV: 1. Κρατικά έσοδα, κατά κυρίας πηγής προελεύσεως αυτών (συνέχεια)

State revenue, by special sources (continued)

Είς εκατομμύρια δραχμών τρεχούσης αγοραστικής δυνάμεως

In million drachmae at current prices

Κύριαι πηγαι προελεύσεως έσόδων Main sources of revenue	Βεβαιωθέντα - Assessed				Εισπραχθέντα - Collected			
	Νοέμβριος November		Ίαν. - Νοέμβριος Jan. - November		Νοέμβριος November		Ίαν. - Νοέμβριος Jan. - November	
	1962	1961	1962	1961	1962	1961	1962	1961
δ) Έμμεσοι φόροι παρελθόντων έτων—Back taxes and arrears due .....	5,8	6,5	659,5	565,9	19,2	17,0	209,4	197,4
ε) Έμμεσοι φόροι υπέρ τρίτων—Indirect taxes in favour of third parties *	60,4	59,0	624,2	501,0	61,2	59,2	612,1	493,5
στ) Λοιποί έμμεσοι φόροι—Other indirect taxes .....	—	0,0	0,3	0,6	0,0	0,0	0,0	0,1
<b>3. Έπιχειρηματική δράσις του Κράτους— Revenue from State business activities .....</b>	<b>124,1</b>	<b>118,9</b>	<b>1.394,1</b>	<b>1.321,9</b>	<b>121,6</b>	<b>114,6</b>	<b>1.363,6</b>	<b>1.299,1</b>
α) Προσφορά υπηρεσιών—Offer of services	52,5	45,6	559,5	525,2	49,8	43,9	546,9	514,8
β) Πώλησις αγαθών—Sales of goods .....	60,6	58,3	620,8	600,2	61,2	59,3	617,8	596,8
Πώλησις μονοπωλιακών αγαθών—Sales of State monopoly items .....	57,5	57,1	591,9	568,6	57,5	57,1	591,9	568,6
Πώλησις λοιπών αγαθών—Other sales .....	3,1	1,2	28,9	31,6	3,7	2,2	25,9	28,2
γ) Μισθώματα—Revenue from leases ...	7,7	12,3	83,4	77,2	7,3	8,7	68,4	68,2
δ) Συμμετοχή εις κέρδη διαφόρων οργανισμών και επιχειρήσεων—Participation in the profits of various organizations and enterprises .....	1,0	0,9	106,0	100,5	1,0	0,9	106,0	100,5
ε) Πρόσοδοι εκ κεφαλαίων του Δημοσίου—Revenue from State funds .....	0,3	0,2	6,4	4,4	0,3	0,2	6,4	4,4
στ) Λοιπά έσοδα—Other sources .....	1,9	1,6	18,1	14,4	1,9	1,6	18,1	14,4
<b>4. Προσαυξήσεις, πρόστιμα, χρηματικά ποιναι και παράβολα—Additional taxes, fines, money penalties and extra dues .</b>	<b>42,7</b>	<b>24,6</b>	<b>1.598,7</b>	<b>1.456,6</b>	<b>45,5</b>	<b>36,5</b>	<b>374,2</b>	<b>330,6</b>
α) Προσαυξήσεις—Additional taxes .....	16,3	12,0	132,1	121,5	14,2	11,9	105,0	98,0
Προσαυξ. επί άμέσων φόρων—Additional direct taxes	4,8	2,9	45,6	41,5	3,2	3,0	21,6	21,1
Προσαυξ. επί έμμέσων φόρων—Additional indirect taxes	3,3	1,4	15,3	11,4	2,7	1,2	12,9	8,6
Λοιπα προσαυξήσεις—Other additional taxes .....	8,2	7,7	71,1	68,7	8,3	7,6	70,6	68,3
β) Πρόστιμα και χρηματικά ποιναι—Fines and money penalties .....	18,6	10,4	132,6	108,0	13,6	8,8	94,7	79,9
Έπί άμέσων φόρων—On direct taxes .....	0,0	—	0,4	0,0	0,0	0,0	0,2	0,0
Έπί έμμέσων φόρων—On indirect taxes .....	1,4	1,0	8,5	6,6	0,9	0,6	6,3	4,9
Λοιπα πρόστιμα και χρηματικά ποιναι—Other .....	17,1	9,4	123,6	101,4	12,7	8,3	88,2	75,0
γ) Παράβολα—Extra dues .....	2,1	3,7	35,1	36,2	2,1	3,5	35,1	36,0
δ) Προσαυξήσεις, πρόστιμα και χρηματικά ποιναι παρελθόντων έτων—Back additional taxes, fines, money penalties and extra dues .....	5,7	(α) 1,5	1.298,9	1.190,8	15,5	12,2	139,4	116,6
<b>5. Λοιπά έσοδα—Other revenue .....</b>	<b>36,1</b>	<b>22,3</b>	<b>776,1</b>	<b>998,7</b>	<b>35,5</b>	<b>75,4</b>	<b>697,7</b>	<b>739,5</b>
Άπολήψεις εναντι γενομένων έξόδων—Receipts against expenses effected .....	14,6	2,9	183,9	81,2	15,4	4,4	157,5	46,5
Έσοδα υπέρ τρίτων—Receipts in favour of third parties *	5,8	9,1	55,3	57,9	5,8	9,1	55,0	57,7
Έσοδα υπέρ τρίτων, παρελθόντων οικονομικών έτων—Back receipts in favour of third parties .....	0,0	(α) 0,0	3,7	2,6	0,1	0,1	1,3	0,6
Έπιστροφαι χρημάτων—Money returns .....	8,0	3,4	102,3	88,9	7,7	3,2	96,6	84,8



**XV: 1. Κρατικά έσοδα, κατά κυρίας πηγάς προελεύσεως αὐτῶν** (συνέχεια)  
**State revenue, by special sources** (continued)

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν τρεχούσης ἀγοραστικῆς δυνάμεως

In million drachmae at current prices

Κύρια πηγὰι προελεύσεως ἐσόδων Main sources of revenue	Βεβαιωθέντα - Assessed				Εἰσπραχθέντα - Collected			
	Νοέμβριος November		Ἰαν. - Νοέμβριος Jan. - November		Νοέμβριος November		Ἰαν. - Νοέμβριος Jan. - November	
	1962	1961	1962	1961	1962	1961	1962	1961
Ἔσοδα παρελθόντων ἐτῶν δι' ἀποκατάστασις σεισμοπλήκτων—Bank receipts for the rehabilitation of earthquake-stricken areas..	(α) -0,1	0,0	20,1	35,2	0,2	0,5	2,2	15,0
Ἔτερα έσοδα—Receipts from other sources..	7,8	6,9	440,7	733,0	6,3	58,1	385,1	534,9
<b>6. Δάνεια—Revenue from loans .....</b>	<b>1,2</b>	<b>1,8</b>	<b>15,2</b>	<b>23,5</b>	<b>1,2</b>	<b>1,7</b>	<b>8,6</b>	<b>23,3</b>
<b>Β'. Ἐκ πηγῶν ἀλλοδαπῆς—From foreign sources .....</b>	—	—	—	<b>243,0</b>	—	—	—	<b>243,0</b>
Ἐξωτερικὴ βοήθεια διὰ καταναλωτικὸς σκοποῦς—Foreign aid for consumption purposes .....	—	—	—	243,0	—	—	—	243,0
Δάνεια ἐξωτερικοῦ διὰ καταναλωτικὸς σκοποῦς—Foreign loans for consumption purposes	—	—	—	—	—	—	—	—
<b>II. ΕΣΟΔΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ ΚΡΑΤΙΚΩΝ ΕΠΕΝΔΥΣΕΩΝ—REVENUE FROM STATE INVESTMENT PROGRAMME .....</b>	<b>79,2</b>	<b>291,9</b>	<b>2.035,1</b>	<b>2.203,2</b>	<b>79,5</b>	<b>291,8</b>	<b>1.979,1</b>	<b>2.157,7</b>
<b>Α'. Ἐξ ἐγχωρίων πόρων—A. From domestic sources .....</b>	<b>78,0</b>	<b>290,6</b>	<b>1.850,2</b>	<b>1.488,9</b>	<b>78,4</b>	<b>290,4</b>	<b>1.794,2</b>	<b>1.443,3</b>
Εἰδικὰ έσοδα—Special revenue .....	78,0	90,6	501,2	538,9	78,4	90,4	445,2	493,3
Ἔσοδα Διωλιστηρίου Πετρελαίου—Revenue from Greek Oil Refinery .....	50,0	50,0	200,0	250,0	50,0	50,0	200,0	250,0
Λοιπὰ εἰδικὰ έσοδα—Other special revenue .....	28,0	40,6	301,2	288,9	28,4	40,4	245,2	243,3
Δάνεια—Loan .....	—	200,0	1.349,0	950,0	—	200,0	1.349,0	950,0
α) Ἔντοκα γραμμάτια—Interest bearing treasury bills .....	—	200,0	534,0	200,0	—	200,0	534,0	200,0
β) Δάνειον οικονομικῆς ἀναπτύξεως—Economic development loan .....	—	—	815,0	750,0	—	—	815,0	750,0
<b>Β'. Ἐκ πηγῶν ἀλλοδαπῆς—From foreign sources .....</b>	<b>1,1</b>	<b>1,4</b>	<b>184,9</b>	<b>714,4</b>	<b>1,1</b>	<b>1,4</b>	<b>184,9</b>	<b>714,4</b>
Ἐξωτερικὴ βοήθεια—Foreign aid .....	0,8	0,8	64,0	115,5	0,8	0,8	64,0	115,5
Δάνεια ἐξωτερικοῦ—Foreign loans .....	—	—	118,8	592,0	—	—	118,8	592,0
Ἐπανορθώσεις—Reparations .....	0,3	0,5	2,1	6,8	0,3	0,5	2,1	6,8
<b>III. ΕΙΔΙΚΑ ΕΣΟΔΑ ΠΗΓΩΝ ΑΛΛΟΔΑΠΗΣ—SPECIAL REVENUE FROM FOREIGN SOURCES</b>	<b>16,1</b>	<b>22,2</b>	<b>244,3</b>	<b>339,6</b>	<b>16,1</b>	<b>22,2</b>	<b>244,3</b>	<b>339,6</b>
Εἰδικὴ βοήθεια Ν.Α.Τ.Ο.—N.A.T.O. special aid	16,1	22,2	244,3	339,6	16,1	22,2	244,3	339,6

\* Δι' ἀνάλυσιν τῶν ἐν λόγῳ κατηγοριῶν ἐσόδων, βλέπε Μηνιαῖον Δελτίον Στατιστικῆς Δημοσίῶν Οἰκονομικῶν, σελίς 11.

(α) Ἡ ἐμφάνισις ἀρνητικῶν ποσῶν οφείλεται εἰς τὸ γεγονός, ὅτι αἱ ἐντὸς τοῦ μηνὸς διαγραφαὶ ὑπερέβησαν τὰς βεβαιώσεις κατὰ ποσὸν τοῦτο

\* See Monthly Statistical Bulletin of Public Finance, p. 11, for an analysis of these income categories.

(α) Negative amounts herewith are due to excess of deletions against assessments within the month.

ΔΗΜΟΣΙΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ

XV: 2. Εισπράξεις και πληρωμαί τῶν Δημοσίων Ταμείων, ἐπὶ τῇ βάσει τοῦ κρατικοῦ προϋπολογισμοῦ<sup>(1)</sup>, κατὰ γεωγραφικά διαμερίσματα καὶ νομοὺς

Receipts and payments of public collecting offices based on state budget<sup>(1)</sup>, by geographic regions and departments

Εἰς χιλιάδας δραχμῶν τρεχοῦσης ἀγοραστικῆς δυνάμεως

In thousand drachmae at current prices

Γεωγραφικά διαμερίσματα καὶ Νομοί	Εἰσπράξεις — Receipts				Πληρωμαί — Payments				Geographic regions and Departments
	Νοέμβριος November		Ἰαν. — Νοέμβριος Jan. — November		Νοέμβριος November		Ἰαν. — Νοέμβριος Jan. — November		
	1962	1961	1962	1961	1962	1961	1962	1961	
<b>Σύνολον Ἑλλάδος ...</b>	<b>1.919.885</b>	<b>1.929.608</b>	<b>19.659.771</b>	<b>18.674.605</b>	<b>1.653.391</b>	<b>1.683.990</b>	<b>15.868.941</b>	<b>14.579.559</b>	<b>Greece, total</b>
Περιφέρεια Πρωτευούσης	1.298.668	1.137.574	12.287.691	11.179.722	669.435	848.818	7.326.738	6.803.269	Greater Athens
Λοιπὴ Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐβοία	42.516	38.255	395.566	352.383	44.912	43.105	486.563	460.642	Other Central Greece and Euboea
Ἀττικῆς	15.002	13.309	131.209	122.742	6.472	5.400	71.476	61.138	Attica
Αἰτωλίας καὶ Ἀκαρνανίας	6.064	6.114	71.991	57.184	11.116	10.015	112.463	111.096	Aetolia and Akarnania
Βοιωτίας	5.557	5.107	45.491	42.483	3.953	4.127	45.027	43.516	Beotia
Εὐβοίας	7.525	6.749	73.668	64.404	7.822	7.716	89.749	84.511	Euboea
Εὐρυτανίας	456	442	4.424	4.058	1.712	1.664	20.656	19.764	Evritania
Φθιώτιδος	6.264	4.945	52.996	46.593	11.674	11.949	120.575	117.289	Fthiotis
Φωκίδος	1.648	1.589	15.787	14.919	2.163	2.234	26.617	23.328	Fokis
<b>Πελοπόννησος ...</b>	<b>90.526</b>	<b>83.323</b>	<b>861.893</b>	<b>808.684</b>	<b>73.338</b>	<b>71.060</b>	<b>800.082</b>	<b>740.379</b>	<b>Peloponnesos</b>
Ἀργολίδος	5.287	1.842	42.015	32.742	4.422	2.758	51.176	45.495	Argolis
Ἀρκαδίας	4.385	3.481	37.097	33.176	17.595	17.172	188.810	178.209	Arkadia
Ἀχαΐας	34.052	32.692	334.832	320.759	19.201	18.192	222.043	201.193	Akhaia
Ἠλείας	5.345	4.728	40.843	36.753	7.394	8.932	84.040	80.440	Ilia
Κορινθίας	5.170	4.303	41.612	37.146	5.231	7.870	61.808	56.425	Korinthia
Λακωνίας	3.440	3.426	31.419	29.414	5.816	5.793	65.155	60.763	Lakonia
Μεσσηνίας	32.847	32.851	334.075	318.694	13.679	10.343	127.050	117.854	Messinia
<b>Ἰόνιοι Νῆσοι ...</b>	<b>7.582</b>	<b>6.831</b>	<b>73.989</b>	<b>68.518</b>	<b>15.265</b>	<b>13.391</b>	<b>155.615</b>	<b>139.585</b>	<b>Ionian Islands</b>
Ζακύνθου	846	763	8.322	6.645	1.703	1.917	20.403	18.293	Zante
Κερκύρας	4.851	4.203	46.377	42.750	7.687	6.499	78.373	72.324	Corfu
Κεφαλληνίας	1.043	1.157	10.833	11.499	2.808	3.202	34.646	28.896	Cephalonia
Λευκάδος	842	708	8.457	7.624	3.067	1.773	22.193	20.072	Levkas
<b>Ἡπειρός ...</b>	<b>10.325</b>	<b>8.313</b>	<b>89.791</b>	<b>75.185</b>	<b>37.366</b>	<b>26.283</b>	<b>315.494</b>	<b>276.898</b>	<b>Epirus</b>
Ἄρτης	1.909	1.284	16.459	12.995	4.207	3.395	42.099	39.108	Arta
Θεσπρωτίας	1.453	1.309	14.065	12.132	3.431	2.248	30.082	26.561	Thesprotia
Ἰωαννίνων	5.490	4.717	45.288	40.363	27.425	18.538	212.025	187.719	Yannina
Πρεβέζης	1.473	1.003	13.979	9.695	2.303	2.102	31.288	23.510	Preveza
<b>Θεσσαλία ...</b>	<b>60.317</b>	<b>53.794</b>	<b>571.307</b>	<b>503.811</b>	<b>49.926</b>	<b>44.219</b>	<b>478.309</b>	<b>440.574</b>	<b>Thessaly</b>
Καρδίτσης	3.607	4.489	43.021	25.914	4.796	5.816	58.595	61.197	Karditsa
Λαρίσης	12.209	10.737	92.958	85.925	29.657	24.343	254.983	223.128	Larisa
Μαγνησίας	40.611	35.214	402.606	363.261	7.535	7.491	84.738	84.490	Magnesia
Τρικάλων	3.890	3.354	32.722	28.711	7.938	6.569	79.993	71.759	Trikala
<b>Μακεδονία ...</b>	<b>205.981</b>	<b>191.196</b>	<b>1.881.412</b>	<b>1.731.309</b>	<b>153.016</b>	<b>150.126</b>	<b>1.650.418</b>	<b>1.530.161</b>	<b>Macedonia</b>
Θεσσαλονίκης	156.270	149.119	1.466.451	1.335.277	76.228	69.676	787.843	710.843	Salonika
α) Θεσσαλονίκη (πόλις)	155.253	148.138	1.457.281	1.325.323	74.853	68.232	772.676	95.692	a) Salonika (city)
β) Ἰπλά. Ν. Θεσ/νίκης	1.017	981	9.170	9.954	1.375	1.444	15.167	15.151	b) Rest of the dept.
Δράμας	3.576	3.127	30.067	30.992	4.304	4.227	46.405	43.790	Drama
Ἰμαθίας	4.912	4.331	39.568	32.763	3.769	3.504	42.339	37.972	Imathia
Καβάλας	13.949	12.467	134.881	130.225	13.453	12.592	137.229	125.647	Kavala
Καστοριάς	2.229	1.820	17.385	14.598	4.319	5.013	55.937	52.644	Kastoria
Κιλκίς	1.652	1.335	13.755	14.407	6.911	6.527	79.902	68.588	Kilkis

XV: 2. Εισπράξεις και πληρωμαί τῶν Δημοσίων Ταμείων, ἐπὶ τῇ βάσει τοῦ κρατικοῦ προϋπολογισμοῦ<sup>(1)</sup>, κατὰ γεωγραφικὰ διαμερίσματα καὶ νομοῦς (συνέχεια)

Receipts and payments of public collecting offices based on state budget<sup>(1)</sup>, by geographic regions and departments (continued)

Εἰς χιλιάδας δραχμῶν τρεχούσης ἀγοραστικῆς δυνάμεως

In thousand drachmae at current prices

Γεωγραφικὰ διαμερίσματα καὶ Νομοὶ	Εἰσπράξεις — Receipts				Πληρωμαί — Payments				Geographic regions and Departments
	Νοέμβριος November		Ἰαν. — Νοέμβριος Jan. — November		Νοέμβριος November		Ἰαν. — Νοέμβριος Jan. — November		
	1962	1961	1962	1961	1962	1961	1962	1961	
Κοζάνης .....	6.498	5.516	46.567	41.582	14.897	19.079	164.022	181.141	Kozani
Πέλλης .....	3.568	2.926	27.791	24.919	8.603	9.323	95.572	91.362	Pella
Πιερίας .....	2.556	1.737	19.795	20.517	3.032	2.981	36.970	29.388	Pieria
Σερρών .....	6.980	5.926	53.065	58.595	11.263	11.349	123.885	119.887	Serres
Φλωρίνης .....	1.977	1.906	17.663	15.715	3.675	3.898	47.176	37.675	Florina
Χαλκιδικῆς .....	1.814	986	14.424	11.719	2.562	1.957	33.137	31.224	Chalkidiki
<b>Θράκη .....</b>	<b>12.019</b>	<b>9.582</b>	<b>111.784</b>	<b>107.722</b>	<b>16.397</b>	<b>12.663</b>	<b>176.114</b>	<b>146.030</b>	<b>Thrace</b>
Ἐβρου .....	5.552	4.408	51.391	48.550	8.617	5.232	85.101	62.802	Evros
Ξάνθης .....	3.473	2.884	34.423	33.523	2.478	2.198	29.231	24.793	Xanthi
Ροδόπης .....	2.994	2.290	25.970	25.649	5.302	5.233	61.782	58.435	Rodhopi
<b>Νῆσοι Αἰγαίου .....</b>	<b>27.124</b>	<b>26.536</b>	<b>271.297</b>	<b>245.738</b>	<b>33.311</b>	<b>29.906</b>	<b>316.628</b>	<b>302.813</b>	<b>Aegean Islands</b>
Δωδεκανήσου .....	10.873	8.609	105.289	88.601	11.196	8.364	89.503	84.779	Dodecanesos
Κυκλάδων .....	3.286	5.740	36.702	36.194	5.564	7.224	62.998	59.939	Cyclades
Λέσβου .....	7.642	7.727	74.053	67.213	10.148	8.134	94.306	92.812	Lesvos
Σάμου .....	1.557	1.453	15.614	16.044	3.225	3.029	34.941	31.341	Samos
Χίου .....	3.766	3.007	39.639	37.686	3.178	3.155	34.880	33.942	Chios
<b>Κρήτη .....</b>	<b>26.529</b>	<b>24.821</b>	<b>257.160</b>	<b>229.572</b>	<b>41.164</b>	<b>34.614</b>	<b>398.298</b>	<b>361.410</b>	<b>Crete</b>
Ἡρακλείου .....	15.600	13.963	145.116	131.017	15.120	12.140	139.174	123.954	Iraklion
Λασιθίου .....	1.983	1.713	20.916	17.257	4.951	4.488	52.602	49.179	Lasithi
Ρεθύμνης .....	2.085	1.857	18.556	16.652	4.452	4.322	48.402	45.196	Rethymni
Χανίων .....	6.861	7.288	72.572	64.646	16.641	13.664	158.120	143.081	Canea
<b>Εἰδικὰ Ταμεία .....</b>	<b>138.298</b>	<b>349.383</b>	<b>2.857.881</b>	<b>3.371.961</b>	<b>519.261</b>	<b>409.805</b>	<b>3.764.682</b>	<b>3.377.798</b>	<b>Special Offices</b>
1. Ἀλεξανδρείας Προξεν. Ταμείον	722	447	4.059	4.550	390	50	2.247	2.074	1. Consular Office of Alexandria
2. Ὑπόλογος Συμφηφισμῶν (2)	137.576	348.936	2.853.822	3.367.411	518.871	409.755	3.762.435	3.375.724	2. Officer responsible for compensations (2)

(1) Τοῦ τακτικοῦ προϋπολογισμοῦ καὶ προϋπολογισμοῦ κρατικῶν ἐπενδύσεων.

(2) Πέραν τῶν ὡς ἄνω ποσῶν, ἐπραγματοποιήθησαν, κατὰ τὴν εἰδικὴν παράτασιν διὰ τὴν διαχείρισιν τοῦ οἴκου ἐτους 1961, τὰ κάτωθι ποσά: Εἰσπράξεις: Νοέμβριος—Φεβρουάριος—Νοέμβριος 162.219. Πληρωμαί: Νοέμβριος—Φεβρουάριος—Νοέμβριος 3.473.087.

(1) Ordinary budget and budget of state investments.

(2) In addition to the above amounts, there were effected for the fiscal year 1961: Receipts: November—February—November 162.219. Payments: November—February—November 3.473.087.



# ΔΗΜΟΣΙΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ

## XV: 3. Δημόσια έξοδα (τακτικού προϋπολογισμού κατά Ύπουργεία και προϋπολογισμού κρατικών επενδύσεων), μετά των εκτός αυτών ειδικών λογαριασμών και παγίων προκαταβολών Public expenditure (of ordinary budget by Ministries and state investments budget), including extrabudgetary special accounts and fixed advances

Είς εκατομμύρια δραχμών τρεχούσης αγοραστικής δυνάμεως

In million drachmae at current prices

Κατηγορίαί και φορεΐς	Νοέμβριος November		Ίαν. - Νοέμβριος Jan. - November		Categories and agents
	1962	1961	1962	1961	
<b>Σύνολον</b> .....	<b>1.880,3</b>	<b>1.972,1</b>	<b>19.590,7</b>	<b>18.733,4</b>	<b>Total</b>
<b>I. Τρέχουσαι δαπάναι</b> .....	<b>1.391,3</b>	<b>1.510,4</b>	<b>14.802,6</b>	<b>13.899,2</b>	<b>I. Current expenditures</b>
1. Βουλή .....	7,9	1,6	77,4	61,4	1. Parliament
2. Ύπουργείον Προεδρίας Κυβερνήσεως	13,0	12,0	157,2	139,4	2. Ministry of Government's Presidency
3. Γενική Γραμματεία Άθλητισμού	3,4	4,4	44,4	42,3	3. Secretary General for Athletics
4. Ύπουργείον Οικονομικών .....	443,3	357,8	4.693,2	4.276,9	4. Ministry of Finance
5. » Συντονισμού .....	20,6	50,9	174,2	172,0	5. » » Coordination
6. » Έξωτερικών .....	35,5	17,8	220,2	173,3	6. » » Foreign Affairs
7. » Δικαιοσύνης .....	29,7	26,2	316,8	296,5	7. » » Justice
8. » Έσωτερικών .....	149,4	137,2	1.680,8	1.534,0	8. » » Interior
α) Διοίκησης	39,2	37,4	636,2	482,2	a) Administration
β) Δημ. Ασφάλεια	110,2	99,8	1.044,6	1.051,8	b) Public Security
9. » Δημοσίων Έργων ..	26,1	30,3	249,8	325,7	9. » » Public works
10. » Συγκοινωνιών .....	26,2	29,3	302,3	280,7	10. » » Transport
11. » Έθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων	146,8	133,7	1.532,7	1.359,4	11. » » Nation. Education and Religion
12. » Έμπορίου .....	7,7	7,0	87,6	285,8	12. » » Commerce
13. » Βιομηχανίας .....	5,1	3,9	72,8	59,7	13. » » Industry
14. » Εργασίας .....	2,7	6,8	60,6	61,9	14. » » Labour
15. » Γεωργίας .....	110,5	245,0	1.107,0	767,2	15. » » Agriculture
16. » Κοινωνικής Προνοίας	104,5	108,7	1.099,2	973,8	16. » » Social Welfare
17. » Έθνικής Άμύνης ..	255,3	338,2	2.783,4	2.921,1	17. » » Nation. Defense
18. » Έμπορικης Ναυτιλίας	7,9	5,6	70,7	70,1	18. » » Mercantile Marine
19. Πληρωμαί ταμίων υπό κατανομήν εις τὰ άνωτέρω Ύπουργεία	-4,4	-6,0	72,3	98,0	19. Payments effected pending their allocation among the above Ministries
<b>II. Δαπάναι επενδύσεων</b> .....	<b>472,7</b>	<b>439,5</b>	<b>4.538,6</b>	<b>4.494,9</b>	<b>II. Investments expenditures</b>
α) Δαπάναι επενδύσεων εκτελούμεναι μέσω του τακτικού προϋπολογισμού	40,2	16,4	339,2	228,8	a) Investments expenditures effected through ordinary budget
1. Μή ενταγμένα εις τὸ πρόγραμμα οικονομικής ανάπτυξεως (8100-8200)	14,1	1,0	174,6	3,6	1. Not included in the economic development programme (8100-8200)
2. Ένταγμένα εις τὸ πρόγραμμα οικονομικής ανάπτυξεως (2) (8300-9900) εκτελούμεναι διά πιστώσεων μεταφερομένων εκ του προϋπολογισμού επενδύσεων.	26,1	15,4	164,6	225,2	2. Included in the economic development programme (2) (8300-9900)
β) Δαπάναι επενδύσεων εκτελούμεναι μέσω του προϋπολογισμού επενδύσεων	432,5	423,1	4.199,4	4.266,1	b) Investments expenditures effected through investments budget
<b>III. Δαπάναι δι' έργα κοινού ενδιαφέροντος Ν.Α.Τ.Ο.</b>	<b>16,5</b>	<b>22,2</b>	<b>249,6</b>	<b>339,3</b>	<b>III. Expenditure for N.A.T.O. common interest works</b>

(1) Έκ των όποιων ποσόν 698 εκατ. απέδόθη εις Ο.Γ.Α.

(2) Ήτοι δαπάναι: α) δι' έργα εκτελούμενα υπό του Στρατού (Σ.Υ.Κ.Ε.Α.), β) δι' επίδοτησιν όρεινης οικονομίας και γ) δι' άποζημίωσιν ιδιοκτητών άπαλλοτριουμένων οικοπέδων προς άνέγερσιν δημοσίων κτιρίων.

(1) Out of which 698 million drs. were granted to the National Crop Social Insurance Agency.

(2) I.e. expenditures: a) for works constructed by the Army (S.Y.K.E.A.), b) for the subsidizing of mountainous economy and c) for compensations granted for expropriated land intended for erecting public buildings.

XV: 4. Δασμοί και αξία εισαχθέντων αγαθών, κατά τὰ τμήματα τοῦ Τελωνειακοῦ Δασμολογίου εἰσαγωγῆς, μετ' ἀναλογιῶν μεταξὺ τῶν

Import duties and value of imported goods, according to the Greek Customs Tariff, and percent ratios

Ἀξία καὶ δασμοὶ εἰς χιλιάδας δραχμῶν  
τρεχοῦσης ἀγοραστικῆς δυνάμεως

Value and duties in thousand drachmae  
at current prices

Τμήματα Τελωνεια- κοῦ Δασμο- λογίου Εἰσαγωγῆς Sections of Greek Customs Tariff of import	Δασμοὶ καὶ λοιποὶ φόροι (1) Import duties and other taxes		Ἀξία εἰσαγωγῶν—Value of imports				Ἀναλογία δασμολογηθείσης ἀξίας πρὸς ὅλην ἐπὶ τοῖς % Ratio of taxed value to total value %		Ἀναλογία δασμῶν καὶ φόρων πρὸς ἀξίαν Ratio of import duties and taxes to value			
			Ὀλική—Total		Δασμολογηθεῖσα Taxed				Δασμολογηθεῖ- σαν ἐπὶ τοῖς % Of goods taxed %		Ὀλικὴν ἐπὶ τοῖς % For all imports %	
	1962	1961	1962	1961	1962	1961	1962	1961	1962	1961	1962	1961
Σύνολον	3.772.913	3.469.779	18.923.318	19.998.718	10.813.960	10.459.328	57,1	52,3	34,9	33,2	19,9	17,3
I ...	136.343	108.111	1.146.844	1.230.826	758.935	895.508	66,2	72,8	17,9	12,1	11,9	8,8
II ...	293.817	227.414	570.738	832.400	306.604	355.027	53,7	42,7	95,8	64,0	51,5	27,3
III ...	5.708	8.187	95.638	219.408	25.555	27.607	26,7	12,6	22,3	29,6	5,9	3,7
IV ...	698.717	685.992	501.171	502.169	421.994	435.642	84,2	86,7	165,6	157,4	139,4	136,6
V ...	151.788	127.113	1.164.270	1.560.444	286.101	244.693	24,6	15,7	53,0	51,9	13,0	8,1
VI ...	292.371	294.720	1.707.012	1.504.921	1.071.361	987.967	62,8	65,6	27,3	29,8	17,1	19,6
VII ...	161.313	147.574	679.540	627.088	560.583	525.661	82,5	83,8	28,8	28,1	23,7	23,5
VIII ...	16.279	15.248	202.257	204.877	143.359	145.208	70,9	70,9	11,4	10,5	8,0	2,4
IX ...	158.500	138.749	592.266	502.635	543.555	472.033	91,8	93,9	29,1	29,4	29,1	27,6
X ...	101.101	95.890	539.202	533.944	371.730	361.382	68,9	67,7	77,2	26,5	18,7	17,9
XI ...	460.492	449.922	1.516.134	1.507.687	1.314.584	1.314.432	86,7	87,2	35,0	34,2	30,4	29,8
XII ...	8.570	6.904	16.661	13.905	15.581	13.311	93,5	95,7	55,0	51,9	51,4	49,6
XIII ...	108.754	97.054	294.104	248.901	206.312	184.430	70,1	74,1	52,7	52,6	36,9	39,0
XIV ...	6.149	5.361	12.054	14.290	9.956	8.264	82,6	57,8	61,8	64,9	51,0	37,5
XV ...	344.932	328.887	2.208.469	2.024.027	1.456.883	1.390.009	65,9	68,7	23,7	23,7	15,6	16,2
XVI ...	413.943	369.420	3.721.902	3.004.124	1.830.309	1.773.250	49,2	59,0	22,6	20,8	11,1	12,3
XVII ...	287.187	250.823	3.561.609	5.133.989	1.213.906	1.070.031	34,1	20,8	23,7	23,4	8,1	4,9
XVIII ...	80.510	73.629	300.929	254.169	199.189	188.391	66,2	74,1	40,4	39,1	26,8	28,9
XIX ...	7.907	6.504	20.215	17.866	17.318	14.505	85,7	81,2	45,7	44,8	39,1	36,4
XX ...	38.526	32.251	71.584	59.155	60.013	51.553	83,8	87,1	64,2	62,6	53,8	54,5
XXI ...	6	26	719	1.894	132	424	18,4	22,4	4,5	6,1	0,8	1,4

ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ - ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ - JANUARY - NOVEMBER

(1) Δὲν περιλαμβάνονται ἡ εἰδικὴ εἰσφορά 0,5% ὑπὲρ τῶν Πανεπιστημίων καὶ οἱ διάφοροι ὑπὲρ τρίτων φόροι. Ἐπίσης δὲν περιλαμβάνονται ἡ ἀξία καὶ οἱ εἰσπραχθέντες δασμοὶ καὶ φόροι ἐκ τῶν ὑπὸ τοῦ Διυλιστηρίου πετρελαίου διατεθέντων εἰς τὸ ἐμπόριον προϊόντων, ὡς καὶ ὁ εἰδικὸς φόρος ἐπὶ τῶν εἰσαγομένων καὶ εἰς φόρον κύκλου ἐργασιῶν ὑπαγομένων εἰδῶν.

(1) Not including the special contribution of 0,5% for the Universities and various other taxes in favour of third parties. Excluding also import duties and taxes collected from the sale of Greek Oil Refinery products, as well as the special tax on the imported items and the subject to the business turnover tax.

# XVI. ΤΙΜΑΙ — PRICES

## XVI: 1. Γενικός δείκτης τιμών χονδρικής πωλήσεως — General index of wholesale prices

1952 = 100

Έτος και μήν Year and month	Γενικός General		Ειδών διατροφής Foodstuffs		Ποτά - Καπνός Beverages and tobacco		Πρώτοι υλαι και ημικατεργασμένα προϊόντα—Raw mater. and semi-manuf. goods		Καύσιμα Fuel		Έτοιμα προϊόντα Finished goods	
	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area
	1961	155,6	156,1	153,7	151,4	167,8	169,8	151,1	156,2	182,2	185,3	141,5
1962	154,5	154,6	152,0	148,6	172,0	175,4	148,4	153,8	182,0	185,1	140,8	142,8
1962: VI	153,3	153,5	149,9	146,8	170,7	173,9	148,9	154,2	181,8	184,9	139,7	141,5
VII	153,3	154,0	149,7	147,7	171,8	175,1	148,9	154,5	181,9	185,4	139,5	140,6
VIII	153,8	154,0	151,1	148,1	170,2	173,6	148,5	151,1	181,9	185,4	139,5	140,6
IX	155,8	155,5	154,8	151,0	170,9	174,7	147,2	151,5	182,0	185,4	141,4	144,1
X	157,6	158,3	158,0	155,8	171,9	175,5	147,3	151,9	182,0	185,4	142,3	144,6
XI	157,7	158,0	158,0	155,0	172,8	176,7	146,9	151,7	182,1	185,4	142,7	145,3
XII	160,0	159,6	161,8	157,3	174,3	178,1	147,5	152,3	182,3	185,4	143,0	146,5

Σημ.: 'Ο πίναξ XVI:1 αναφέρεται εις τόν γενικόν δείκτην τιμών χονδρικής πωλήσεως, ως και εις τούς ειδικούς τοιούτους πέντε βασικών κατηγοριών (περιγραφήν καταρτίσεως του δείκτη βλ. εις τεύχος Δεκεμβρίου 1959).

'Ο πίναξ XVI:2 αναφέρεται εις τούς ειδικούς δείκτας δώδεκα επί μέρους ομάδων, εις τας οποίας ταξινομείται όλη ή σειρά των προϊόντων, άτινα λαμβάνονται ύπ' όψιν δια τόν ύπολογισμόν του ως άνω τιμαρίθμου.

'Ο πίναξ XVI:3 περιέχει τόν δείκτην τιμών χονδρικής των άυτών προϊόντων, τά οποία λαμβάνονται ύπ' όψιν και δια τόν ύπολογισμόν του γενικού δείκτη. 'Η διαφορά έγκειται εις τό ότι, κατά την στάθμισιν των τιμών, δέν ύπεισέρχεται ό ήγκος των εξαγωγών.

Note: Table XVI: 1 refers to the general index of wholesale prices, as well as to the special indices of five basic categories (for description of the index, see the December 1959 issue).

Table XVI: 2 refers to the special indices of twelve groups under which all commodities used in the compilation of the above price index are classified.

Table XVI: 3 includes the wholesale price index of those commodities which are also used in the compilation of the general index. The difference is due to the fact that the volume of exports is not entered in the weighting of the prices.

## XVI: 2. Είδικοι δείκται τιμών χονδρικής πωλήσεως (συνόλου Χώρας) Special indices of wholesale prices (all of Greece)

1952 = 100

Έτος και μήν Year and month	Διατροφής προϊόντα, φυτικής προέλευσεως Food items of vegetable origin	Διατροφής προϊόντα, ζωικής προέλευσεως Food items of animal origin	Ποτά και καπνός Beverages and tobacco (1)	Λιπάσματα και θείον Fertilizers and sulfur	Αυθρακες Coal	Πετρέλαιον και προϊόντα αυτού Petroleum and related products	Όρυκτά και μέταλλα, πλην σιδήρου—Minerals and metals, except iron	Σίδηρος και προϊόντα αυτού Iron and iron products	Χημικά Chemicals	Δέρματα Hides	Κλωστοϋφαντουργικά Textiles			
											Έν γένει In general	Έξ όν:—of which:		
												α) Φυτικά και ζωικά ίνες κλωστοϋφανουργίας a) Vegetable and animal textile fibres	β) Έτοιμα ή ημικατεργ. προϊόντα κλωστοϋφαντ. b) Finished or semi-finished textile goods	γ) Ύλινά και ύλινά οικοδομικών (πλην σιδήρου)—Materials and timber for building (except iron)
1961	158,4	138,4	167,8	138,0	197,1	180,0	118,6	133,4	152,7	169,1	141,5	157,3	134,7	159,4
1962	154,7	143,0	172,0	136,6	195,5	180,0	117,3	128,6	139,7	166,4	139,8	150,1	135,3	163,6
1962: VI	151,9	143,7	170,7	136,6	194,4	179,9	117,4	129,4	136,7	166,9	139,9	151,8	134,7	163,6
VII	151,5	144,0	171,8	136,6	195,5	179,9	117,2	129,1	135,7	166,3	140,2	152,6	134,7	163,5
VIII	153,1	144,4	170,2	136,6	195,5	179,9	116,7	128,2	136,0	165,9	139,7	151,0	134,8	163,6
IX	158,0	144,4	170,9	136,6	196,4	179,9	116,4	127,5	137,7	164,8	139,7	147,8	136,2	163,4
X	162,1	144,7	171,9	136,6	196,4	179,9	116,3	126,9	141,1	163,9	140,2	148,9	136,4	163,7
XI	161,8	145,4	172,8	136,6	197,1	180,0	116,4	126,8	142,9	163,6	140,0	148,3	136,3	163,3
XII	166,7	146,0	174,3	136,6	198,0	180,0	116,0	126,5	143,8	163,6	140,8	150,8	136,4	163,5

(1) 'Η αύτη ομάδα, ως και εις την ταξινόμησιν των ειδών χονδρικής πωλήσεως εις πέντε κατηγορίας.

(1) The same group as in the classification of the wholesale goods in five categories.

XVI: 3. Δείκτης τιμών χονδρικής πωλήσεως ειδών έσωτερικής καταναλώσεως  
 Index of wholesale prices of internally consumed items  
 1952 = 100

Έτος και μήν Year and month	Γενικός General		Ειδών διατροφής Foodstuffs		Ποτά - Καπνός Beverages and tobacco		Πρώτα υλικά και ημικατεργασμένα προϊόντα—Raw mater. and semi-manuf. goods		Καύσιμα Fuels		Έτοιμα προϊόντα Finished goods	
	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area
1961 .....	152,9	153,0	150,5	147,8	158,7	158,4	150,2	155,3	182,1	185,3	142,4	144,5
1962 .....	151,4	151,1	149,0	145,1	158,6	160,3	147,5	153,0	181,9	185,1	141,7	143,5
1962: I .....	149,0	148,8	144,0	140,4	158,6	159,9	148,1	153,9	181,9	184,8	141,9	144,1
II .....	148,7	147,9	143,7	138,9	158,3	159,9	148,1	154,1	182,0	184,8	141,6	143,5
III .....	149,8	149,3	146,0	141,6	158,7	160,2	147,9	154,1	182,0	184,8	140,6	142,2
IV .....	149,7	149,2	145,6	141,0	159,2	160,7	148,4	155,2	181,9	184,8	140,6	142,2
V .....	149,3	149,0	144,9	141,0	159,4	160,7	148,3	153,9	181,7	184,8	140,6	142,2
VI .....	150,2	149,9	146,8	143,1	158,3	159,7	148,0	153,4	181,7	184,8	140,4	142,1
VII .....	150,1	150,3	146,6	144,0	158,7	160,2	148,1	153,6	181,9	185,4	140,2	141,1
VIII .....	150,7	150,4	148,0	144,4	157,8	159,5	147,6	153,3	181,9	185,4	140,3	141,1
IX .....	152,9	152,2	152,1	147,8	157,9	160,2	146,4	150,7	182,0	185,4	142,3	144,8
X .....	154,9	155,1	155,4	152,9	158,1	160,2	146,5	151,2	182,0	185,4	143,4	145,3
XI .....	154,8	154,5	155,2	151,6	158,6	160,9	146,2	151,0	182,1	185,4	143,9	146,1
XII .....	157,1	156,1	159,2	154,0	159,3	161,3	146,8	151,6	182,2	185,4	144,2	147,4

Γενικά τινά επί τής εξέλιξεως του γενικού δείκτη τιμών χονδρικής πωλήσεως

Ο γενικός δείκτης τιμών χονδρικής πωλήσεως του μηνός Δεκεμβρίου 1962 εν σχέσει προς τον δείκτη του μηνός Νοεμβρίου 1962 παρουσιάζει σχετική αύξησιν κατά 1,5% και εν σχέσει προς τον αυτόν δείκτη του μηνός Δεκεμβρίου 1961 παρουσιάζει αύξησιν κατά 4,5%.

Αναλυτικώς, αι συγκρίσεις των αύξομειώσεων δι' έκαστην εκ των πέντε βασικών κατηγοριών, εις ας κατανέμονται τὰ είδη χονδρικής πωλήσεως, έχουν ως ακολούθως:

Some general remarks on the development of the general index of wholesale prices

The general index of wholesale prices for December 1962 shows a increase in relation to the index of November 1,5% 1962 and an increase by 4, 5% in relation to the same December 1961.

In detail, the comparisons of increases and decreases for each of the five basic categories of wholesale goods, is as follows:

	Προϊόντα διατροφής Foodstuffs	Ποτά - καπνός Beverages and tobacco	Πρώτα υλικά - ημικ. προϊόντα Raw materials and semi-manuf. goods	Καύσιμα Fuels	Έτοιμα προϊόντα Finished goods	
Νοέμ. 1962 - Δεκ. 1962	+ 2,4 %	+ 0,9 %	+ 0,4 %	+ 0,1 %	+ 0,2 %	Nov. 1962 - Dec. 1962
Δεκ. 1961 - Δεκ. 1962	+ 8,7 %	+ 1,2 %	- 0,8 %	+ 0,1 %	+ 0,8 %	Dec. 1961 - Dec. 1962



XVI: 4. Μέσαι μηνιαία τιμαί χονδρικής πωλήσεως ένιων ειδών  
 Monthly average wholesale prices of selected commodities

*Έτος και μήν Year and month	Σίτος (1) Wheat	Κρέας βοδός Beef	Κρέας άμνου Mutton	*Έλαιον Olive oil	Βούτυρον μαγει- ρικόν Cooking butter	Γεώμηλα Potatoes	*Όρυζα Rice	Φασόλοι Beans	Τυρός φέτα White cheese	*Ελαίαι Olives
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<i>Τιμαί κατά χλγρ. εις δραχμάς — Prices in drachmae per kg.</i>										
1961 .....	3,51	21,53	25,39	18,29	48,23	2,33	6,41	5,27	19,70	12,80
1962 .....	3,49	21,28	26,75	17,79	46,52	2,27	6,13	5,23	20,60	11,02
1962: I .....	3,42	20,75	24,90	16,71	48,29	2,08	5,37	4,45	20,39	10,71
II .....	3,42	20,83	25,10	16,75	47,81	2,06	5,30	4,30	20,41	10,72
III .....	3,42	21,04	25,65	16,73	47,27	2,51	5,38	4,27	20,16	10,71
IV .....	3,42	21,79	26,40	16,96	46,88	2,22	6,42	4,22	20,09	10,68
V .....	3,42	21,89	27,10	17,39	46,32	1,87	6,49	4,25	20,27	10,89
VI .....	3,50	21,61	27,31	17,28	46,37	2,26	6,43	4,38	20,58	10,91
VII .....	3,54	21,31	27,63	17,48	46,42	1,96	6,57	4,80	20,61	10,93
VIII .....	3,54	21,24	27,54	17,70	46,27	2,05	6,55	5,37	20,88	10,94
IX .....	3,54	21,24	27,46	18,86	45,40	2,24	5,97	6,25	20,94	11,30
X .....	3,54	21,08	27,22	19,04	45,70	2,66	5,83	6,83	20,94	11,30
XI .....	3,55	21,22	27,25	19,04	45,79	2,46	6,65	6,81	20,95	11,59
XII .....	3,55	21,41	27,48	19,58	45,66	2,89	6,65	6,88	20,95	11,92

*Έτος και μήν Year and month	Βακαλάος Codfish	Ρέγγαι Herring	Σάχα- ρις Sugar	Καφές Coffee	Σάπων πράσινος Green soap	Πετρέ- λαιον φωτιστι- κόν Kero- sene	Καπνός (2) Tobacco	Σολό- δερμα Sole leather	*Υφά- σματα μάλλινα Woollen cloth	Κάμποτ Cabot	Ντρίλλι Drilling	
	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	
<i>Τιμαί κατά χλγρ. εις δραχμάς—Prices in drachmae per kg.</i>											<i>Τιμαί κατά μέτρον εις δραχ. Prices in dr. per meter</i>	
1961 .....	11,39	10,33	9,51	51,96	9,82	3,14	29,20	54,34	246,85	9,43	38,51	
1962 .....	11,10	11,04	9,39	52,35	8,96	3,14	31,06	54,13	250,83	9,55	38,95	
1962: I .....	11,40	10,66	9,03	51,78	9,29	3,14	30,86	54,17	247,61	9,55	38,56	
II .....	11,26	10,34	8,97	51,56	9,06	3,14	30,46	54,17	248,42	9,55	38,56	
III .....	11,12	10,29	8,96	51,39	8,95	3,14	30,97	54,17	248,42	9,55	38,56	
IV .....	11,08	10,32	8,94	51,34	8,93	3,14	31,33	54,12	248,42	9,55	38,56	
V .....	11,08	10,34	8,99	51,33	8,81	3,14	31,74	54,12	248,42	9,55	38,51	
VI .....	11,08	10,37	8,95	51,27	8,71	3,14	30,58	54,12	248,42	9,55	38,51	
VII .....	10,93	10,56	8,94	51,61	8,54	3,14	30,96	54,12	248,42	9,55	38,51	
VIII .....	10,94	10,81	9,07	53,31	8,57	3,14	30,51	54,12	248,42	9,55	38,59	
IX .....	10,71	11,67	10,06	53,76	8,72	3,14	30,78	54,10	255,41	9,55	39,56	
X .....	11,13	12,30	10,13	53,68	9,13	3,14	31,14	54,10	255,99	9,55	39,83	
XI .....	11,22	12,41	10,10	53,58	9,37	3,14	31,45	54,10	255,99	9,55	39,83	
XII .....	11,21	12,38	10,59	53,54	9,44	3,14	31,91	54,10	255,99	9,55	39,83	

(1) \*Η τιμή άφορᾷ σίτον άλευροποιίας, είναι δὲ ἡ τελικῶς διαμορφωμένη τοιαύτη, κατόπιν τῆς προσιμίζεως σίτου κρατικοῦ μετὰ τοιοῦτου ἐλευθέρου ἔμπορίου, διὰ τὴν παραγωγὴν ἀλεύρων τύπου 70 %.

(2) Μέση μηνιαία τιμὴ γαρμаниοῦ διὰ παραγωγὴν σιγαρέττων πολυτελείας, ἐξαιρετικῶν καὶ βασικῶν. (Πηγή: Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος).

(1) Government-owned wheat and freely sold wheat.

(2) Monthly average price of blends for the production of cigarettes in the categories of luxury, extra fine and common. (Source: Bank of Greece).



## XVI: 5. Δείκτης τιμών του καταναλωτού \* — Consumer price index \*

Περίοδος βάσεως 'Ιούνιος 1959=100 — June 1959 = 100

	1959	1960	1961	1962	1 9 6 1								1962
	Μέσος ετήσιος Mean yearly	Μέσος ετήσιος Mean yearly	Μέσος ετήσιος Mean yearly	Μέσος ετήσιος Mean yearly	Μάιος May	Ίούνιος June	Ίούλιος July	Αύγουστος August	Σεπτέμβριος September	Οκτώβριος October	Νοέμβριος November	Δεκέμβριος December	Ίανουάριος January
Γενικός — General . . . .	100,7	102,3	104,1	103,8	105,0	103,8	103,2	102,9	103,7	103,9	103,5	104,0	103,3
Διατροφή—Food . . . . .	100,5	102,1	104,8	103,1	107,1	104,1	102,9	102,9	103,7	103,9	102,6	102,9	102,1
Οινοπνευματώδη ποτά και καπνός—Alcoholic drinks and tobacco	100,0	100,9	106,3	108,7	106,4	106,4	106,4	106,4	106,2	106,0	106,0	106,0	106,0
* Ένδυσις και υπόδησις— Clothing and foot- wear	99,9	100,2	99,4	98,5	100,0	100,6	100,4	97,7	99,1	99,3	99,3	99,3	99,2
Στέγασις—Housing . . . .	101,1	103,6	105,1	107,1	105,2	105,2	105,1	105,0	105,1	105,5	105,8	106,0	106,4
* Έξοπλισμός κατοικίας και εφόδια νοικοκυριού— Household goods and supplies	99,9	99,9	101,6	99,9	101,6	101,7	101,6	101,0	101,5	101,5	101,4	101,2	100,5
* Υγεία και άτομική κα- θαριότητας—Medical and personal care	100,3	101,1	103,4	108,1	101,2	101,6	101,9	101,9	105,6	105,7	105,9	110,3	106,8
* Εκπαιδευσις - μόρφωσις- άναψυχή—Education, recreation	99,9	100,7	103,0	102,4	102,4	102,4	102,4	102,4	102,8	104,2	104,2	104,2	105,0
Μεταφοραί—* Επικοινωνίαι —Transport and Communications	106,0	112,8	112,8	113,7	112,2	112,1	112,1	113,5	113,4	113,4	113,6	113,6	113,4
Διάφορα—Miscellaneous	100,7	101,6	100,6	100,3	99,3	99,2	99,0	98,6	98,9	99,0	99,0	107,1	99,0

	1 9 6 2											1963
	Φεβρουάριος February	Μάρτιος March	* Απρίλιος April	Μάιος May	Ίούνιος June	Ίούλιος July	Αύγουστος August	Σεπτέμβριος September	Οκτώβριος October	Νοέμβριος November	Δεκέμβριος December	Ίανουάριος January
Γενικός — General . . . .	102,2	103,0	103,7	103,6	103,6	103,4	103,3	103,9	104,9	104,7	105,8	106,5
Διατροφή—Food . . . . .	101,1	101,4	102,4	102,6	102,6	101,9	102,4	103,8	105,8	105,1	106,5	108,9
Οινοπνευματώδη ποτά και καπνός—Alcoholic drinks and tobacco	106,0	106,0	105,9	105,9	105,9	107,8	112,3	112,3	112,3	112,3	112,3	112,3
* Ένδυσις και υπόδησις— Clothing and foot- wear	94,9	99,2	99,0	99,0	99,0	99,0	95,8	99,1	99,3	99,4	99,5	99,5
Στέγασις—Housing . . . .	106,6	106,8	106,8	107,0	106,9	107,1	106,9	107,2	107,4	107,7	108,1	108,5
* Έξοπλισμός κατοικίας και εφόδια νοικοκυριού -- Household goods and supplies	99,5	100,0	99,8	99,7	99,6	99,6	98,9	99,6	100,3	100,4	100,7	100,7
* Υγεία και άτομική κα- θαριότητας—Medical and personal care	106,9	106,9	108,8	107,4	107,9	107,9	107,9	108,1	108,2	108,2	112,2	108,4
* Εκπαιδευσις - μόρφωσις- άναψυχή—Education, recreation	105,0	105,0	104,8	104,8	104,8	104,8	104,9	96,2	97,8	98,0	98,1	98,4
Μεταφοραί—* Επικοινωνίαι —Transport and Communications	113,4	113,5	113,6	113,6	113,6	113,6	113,7	113,9	113,9	114,1	114,1	114,1
Διάφορα—Miscellaneous	98,7	99,1	107,2	99,1	99,1	99,2	98,8	98,9	98,9	98,9	106,9	98,9

\* Βλέπε πλήρη αναλυτικήν έκθεσιν εις κυκλοφορήσαν ίδιον τεύχος.

\* See special report already published.

XVI: 6. Μέσαι μηνιαία τιμαί λιανικής πωλήσεως ειδών τινων εις τὰς ἀστικάς περιοχὰς τῆς Χώρας  
 Monthly average retail prices of commodities in the urban areas of the Country

Ἔτη καὶ μῆνες Years and months	Ἄρτος μέλας Bread brown	Ἄρτος λευκός White bread	Κρέας βόδης Beef	Κρέας μόσχου Veal	Κρέας ἀμνοῦ Lamb	Ῥοῦζα Rice	Ρέγγες καπνιστῆς Smoked herrings	Βακαλάος παστός Dried cod	Ἐλαιόλαδον Olive oil	Φυτικὸν λίπος Vegetable fat	Ἐλαιὰ Olives	Τυρὸς σκληρὸς Hard cheese	Τυρὸς μαλακὸς Soft cheese	Φασόλια ἕτηρά ἀ' ποιότητος Haricot beans (first quality)
Κατὰ χιλιόγραμμαν εἰς δραχμὰς — in drachmae per kilogram														
1961: X	3,96	4,94	25,23	30,17	29,35	6,52	15,24	13,87	20,92	29,40	14,17	32,03	22,22	8,06
XI	3,99	4,96	25,09	29,90	29,38	6,18	15,58	13,99	20,40	29,00	13,84	32,14	22,26	7,92
XII	3,99	4,99	25,03	29,83	29,01	5,96	15,51	14,10	19,50	28,35	13,14	32,20	22,41	7,90
1962: I	4,02	5,06	25,00	29,88	27,65	5,96	15,45	14,14	18,96	27,69	13,05	32,43	22,87	7,89
II	4,05	5,04	24,63	29,59	26,49	5,94	14,98	13,94	18,85	27,36	12,75	32,62	22,94	7,89
III	4,02	5,04	25,14	29,94	27,92	5,92	14,91	13,81	18,80	26,94	12,31	32,97	22,84	7,85
IV	4,02	5,01	25,06	30,14	27,76	6,60	14,94	13,81	18,73	26,91	12,32	32,90	22,79	7,87
V	4,01	5,01	25,26	30,82	28,43	7,03	14,92	13,81	19,48	27,08	12,39	32,93	22,84	7,75
VI	4,14	4,95	25,13	30,80	28,79	7,12	14,99	13,86	19,36	27,59	12,41	33,00	23,07	7,66
VII	4,18	4,93	25,28	30,96	29,32	7,17	14,99	13,86	19,53	27,61	12,36	32,83	23,19	7,61
VIII	4,19	4,92	25,24	30,94	29,41	7,42	15,10	13,83	19,73	27,88	12,45	32,83	23,26	7,88
IX	4,20	4,92	24,79	31,07	29,48	7,23	15,16	13,83	20,58	28,50	12,59	32,90	23,53	8,91
X	4,18	4,93	24,92	31,06	29,29	6,53	16,90	13,53	21,80	29,76	12,75	33,06	23,56	10,00
XI	4,13	4,89	24,87	30,99	29,35	6,58	17,47	13,83	21,87	30,31	12,85	33,76	23,62	10,29
XII	4,13	4,89	24,91	30,83	28,66	7,43	17,56	13,81	22,09	30,43	12,85	34,37	23,62	10,43
1963: I	4,16	4,92	24,80	30,92	30,13	7,50	17,78	13,86	24,16	31,76	13,07	34,63	23,64	10,59

Ἔτη καὶ μῆνες Years and months	Σάκχαρις Sugar	Καφές Coffee	Πατάτες Potatoes	Σάπων πράσινος Soap green	Πετρέλαιον φωτιστῶν Kerosene	Σινδόνια Sheets, cotton	Ἵφασμα μάλλινον ἀνδρῶν Man's woolen cloth	Φανέλλα μαλλινοβίμβακη ἀνδρική Man's wool mixture vest	Πιάτο φαγητοῦ Dinner plate	Ἵποδήματα μὲν-σοῦλα ἀνδρῶν Men's shoes (leather sole)	Ἴριον πλεκτικῆς Knitting wool
Κατὰ χιλιόγραμμαν εἰς δραχμὰς In drachmae per kilogram											
1961: X	10,50	76,12	2,39	11,42	3,58	29,83	294,84	63,55	5,53	306,39	0,17
XI	10,31	76,12	2,40	11,36	3,58	29,83	293,27	63,55	5,53	306,39	0,17
XII	10,15	76,00	2,50	11,28	3,58	29,83	293,27	63,55	5,53	306,39	0,17
1962: I	10,11	76,00	2,55	11,04	3,58	29,83	293,27	63,55	5,53	305,45	0,17
II	10,06	76,00	2,47	10,92	3,58	29,53	293,27	62,12	5,49	300,97	0,17
III	10,06	76,00	2,76	10,69	3,58	29,88	293,27	63,55	5,53	305,45	0,17
IV	10,02	76,00	2,92	10,55	3,58	29,82	293,27	63,55	5,53	302,95	0,17
V	10,01	76,00	2,52	10,61	3,58	29,82	293,27	63,55	5,47	302,95	0,17
VI	10,00	75,87	2,53	10,57	3,58	30,04	293,27	63,55	5,47	302,95	0,16
VII	9,99	75,87	2,42	10,49	3,58	30,04	293,27	63,98	5,47	304,20	0,16
VIII	10,03	79,54	2,46	10,47	3,58	29,74	293,27	63,61	5,40	298,79	0,16
IX	11,38	79,42	2,62	10,46	3,58	30,25	297,25	64,86	5,43	303,26	0,16
X	11,34	79,32	3,07	10,96	3,58	30,27	298,97	65,73	5,43	302,76	0,16
XI	11,33	79,32	3,06	11,03	3,58	30,27	299,14	66,96	5,43	302,76	0,17
XII	11,47	79,39	3,19	11,10	3,58	30,27	298,92	66,96	5,43	303,26	0,17
1963: I	12,30	79,39	3,70	11,22	3,58	30,27	298,90	66,96	5,43	303,26	0,17
κατὰ μέτρον εἰς δραχμὰς in dr. per meter											
κατὰ τεμάχιον εἰς δραχμὰς per piece in dr.											
κατὰ ζεύγος εἰς δραχμὰς per pair in dr.											
κατὰ 1 γρ. εἰς δραχμὰς per 1 gr. in dr.											

Γενικὴ παρατήρησις: Αἱ ἀνωτέρω τιμαὶ ἀναφέρονται εἰς εἶδη, ἅτινα ἐπελέγησαν ἐκ τῶν χρησιμοποιηθέντων κατὰ τὴν κατάρτισιν τοῦ δείκτου τιμῶν τοῦ καταναλωτοῦ. Αἱ τιμαὶ ἀποτελοῦν τὸν μέσον ὅρον τῶν μηνιαίων τιμῶν 16 πόλεων τῆς χώρας.

General note: The above series refer to the selected commodities used in the calculation of the consumer price index. The prices shown are the averages of the monthly quotations of the particular commodities in 16 towns in Greece.

**XVI: 7. Παλαιοί <sup>(1)</sup> και νέοι <sup>(2)</sup> δείκται τών υπό τών γεωργών απολαμβανόμενων τιμών δια τὰ προϊόντα των και καταβαλλομένων παρ' αὐτῶν τιμών δια τὰ εἶδη γεωργικῆς χρήσεως**

**Old <sup>(1)</sup> and new <sup>(2)</sup> indices of prices received by farmers for their produce and of prices paid by them for produce of agricultural use**

Βάσις νέων — 1956-1958=100 — New basis

Βάσις παλαιῶν — 1954=100 — Old basis

Ἔτος και μήν Year and month	Ἀπολαμβανόμεναι ὑπὸ τῶν γεωργῶν τιμαὶ (Γενικὸς δείκτης) Prices received by farmers (General index)		Καταβαλλόμεναι τιμαὶ — Prices paid by farmers			
			Δι' εἶδη βιομηχανικῆς και γεωργικῆς προελεύσεως (Γενικὸς δείκτης) For industrial and agricultural products (General index)		Δι' εἶδη βιομηχανικῆς μόνον προελεύσεως (Εἰδικὸς δείκτης) For industrial products only (Special index)	
	Παλαιός—Old	Νέος—New	Παλαιός—Old	Νέος—New	Παλαιός—Old	Νέος—New
1960 .....	111,3	99,1	116,7	101,7	107,3	100,1
1961 .....	117,5	103,9	120,9	104,0	107,9	100,9
1961: V .....	119,5	109,6	120,8	103,7	108,1	101,1
VI .....	115,3	101,5	116,3	101,0	107,8	101,3
VII .....	115,7	101,1	117,6	101,9	108,0	101,2
VIII .....	119,3	104,2	118,0	102,3	108,0	101,2
IX .....	117,6	102,8	118,9	102,9	107,8	100,8
X .....	117,1	104,0	121,5	104,8	107,6	100,6
XI .....	116,0	101,2	122,2	105,8	107,9	100,7
XII .....	119,9	104,6	126,4	108,7	108,0	101,0
1962: I .....	120,7	106,0	128,3	110,5	108,5	103,2
II .....	119,7	106,6	127,8	109,2	107,1	102,8
III .....	124,2	111,4	130,5	110,2	107,0	102,8
IV .....	124,0	112,8	127,3	109,6	108,8	104,0
V .....	120,7	114,5	128,2	110,7	108,8	104,1
VI .....	116,8	107,1	121,9	105,6	108,8	103,9
VII .....	116,7	108,2	120,6	104,1	108,6	99,2
VIII .....	117,4	108,4	120,2	103,7	108,7	99,3
IX .....	117,6	107,0	122,9	105,4	109,3	99,3
X .....	120,0	107,0	124,2	106,5	108,9	99,5
XI .....	121,2	106,2	125,0	107,5	108,9	99,5
XII .....	123,3	109,4	126,5	108,3	108,9	99,5

Πηγή: Ἀγροτικὴ Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος.

(1) Οἱ ὡς ἄνω παλαιοὶ δείκται, ὑπελογίσθησαν δι' ἀναγωγῆς εἰς τὸ ἔτος 1954 τῶν ὑπὸ τῆς Α.Τ.Ε. δημοσιευομένων τοιοῦτων μετὰ βῆσιν τὰς ποσότητες τοῦ ἔτους 1952 καὶ τὰς τιμὰς τοῦ ἔτους 1938.

(2) Οἱ νέοι δείκται καταρτίζονται ὑπὸ τῆς Α.Τ.Ε. Διὰ τοῦς δείκταις τούτους ἐλήφθη ὡς βῆσις, τόσον διὰ τὰς τιμὰς, ὅσον καὶ διὰ τὰς ποσότητες, ὁ μέσος ὄρος τῆς τριετίας 1956-58. Λόγω τῆς διαφορετικῆς συνθέσεως καὶ τῆς διαφορᾶς βῆσεως τούτων δὲν δύνανται νὰ συγκριθοῦν μετὰ τοῦς παλαιούς δι' ὃ καὶ παρατίθενται ἀμφοτέρω.

**1960 — 1961**

Ἐν τῷ γενικῷ δείκτης ἀπολαμβανόμενων ὑπὸ τῶν γεωργῶν τιμῶν, ὁ παλαιός, ἠξήθη κατὰ 5,7%, ὁ δὲ νέος ἠξήθη κατὰ 4,8%. Ἐν τῷ γενικῷ δείκτης καταβαλλομένων ὑπὸ τῶν ἀγροτῶν τιμῶν δι' εἶδη βιομηχανικῆς και γεωργικῆς προελεύσεως, ὁ παλαιός, ἠξήθη κατὰ 3,3%, ὁ δὲ νέος ἠξήθη κατὰ 2,3%. Εἰδικώτερον, ὁ μερικὸς δείκτης αὐτοῦ, ὁ ἀναφερόμενος εἰς εἶδη μόνον βιομηχανικῆς προελεύσεως (καὶ ὄχι γεωργικῆς), ὁ παλαιός, ἠξήθη ἐπίσης κατὰ 0,6%, ὁ δὲ νέος ἠξήθη ἐπίσης κατὰ 0,8%.

**Δεκέμβριος 1961 — Δεκέμβριος 1962**

Ἐν τῷ γενικῷ δείκτης ἀπολαμβανόμενων ὑπὸ τῶν γεωργῶν τιμῶν, ὁ παλαιός, ἠξήθη κατὰ 2,9% καὶ ὁ νέος ἠξήθη κατὰ 4,6%. Ἐν τῷ γενικῷ δείκτης καταβαλλομένων ὑπὸ τῶν γεωργῶν τιμῶν δι' εἶδη βιομηχανικῆς και γεωργικῆς προελεύσεως, ὁ παλαιός, ἠξήθη κατὰ 0,1%, ὁ δὲ νέος ἐσημείωσε μικρὰν πτώσιν κατὰ 0,4%. Εἰδικώτερον, ὁ μερικὸς δείκτης αὐτοῦ ὁ ἀναφερόμενος εἰς εἶδη μόνον βιομηχανικῆς προελεύσεως (καὶ ὄχι γεωργικῆς) τοιαύτης, ὁ παλαιός, ἠξήθη κατὰ 0,9%, ὁ δὲ νέος ἐσημείωσε πτώσιν κατὰ 1,5%.

Source: Agricultural Bank of Greece.

(1) The above old indices were derived from those computed by the Agricultural Bank on the basis of 1938 prices and 1952 quantities, by linking them to 1954 as base year.

(2) The new indices are prepared by the Agricultural Bank. For these indices it has been taken as basis for prices as well as for quantities the average of three years 1956-58. Because of the different composition and the difference of these basis they cannot be compared with the old ones and for this purpose they lay them both.

**1960 — 1961**

The general index for prices received by farmers, the ancient index has increased by 5,7%, the new one has increased by 4,8%. The general index for prices paid by them for agricultural and industrial goods, the ancient index has increased by 3,3% and the new one by 2,3%. The partial index under this latter which refers to industrial goods only (and not to such of agricultural origin), the old index increased by 0,6% and the new one by 0,8%.

**December 1961 — December 1962**

The general index for prices received by farmers, the old increased by 2,9% and the new increased by 4,6%. The general index for prices paid by farmers for goods of agricultural and industrial origin, the old index increased by 0,1% and the new one decreased by 0,4%. The partial index under this latter general index referring to items of industrial origin only (and not to such of agriculture), the old index increased by 0,9% and the new one decreased by 1,5%.

## XVII. ΝΟΜΙΣΜΑ - ΠΙΣΤΙΣ - ΤΡΑΠΕΖΑΙ — MONEY AND BANKING

### XVII: 1. Προσφορά χρήματος — Money supply

Είς εκατομμύρια δραχμών

Million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	Συνολική προσφορά χρήματος Total money supply	Κυκλοφορία — Circulation			Καταθέσεις όψεως (1) Sight deposits			
		Σύνολο Total	Τραπεζο- γραμμάτια εκτός νομι- σματικού συ- στήματος Banknotes outside the monetary system	Κέρματα Coins	Σύνολο Total	Ίδιωτων Private	Δημοσίων Επιχει- ρήσεων Public enter- prises	Δημοσίων Όργανι- σμών Public entities
1961 .....	17.831,4	12.177,9	11.630,4	547,5	5.653,2	3.931,5	265,8	1.455,9
1962: I .....	16.869,6	11.334,5	10.804,9	529,6	5.535,1	3.835,0	218,8	1.481,3
II .....	16.810,4	11.193,1	10.675,0	518,1	5.617,3	3.991,8	222,6	1.402,9
III .....	16.651,3	11.457,9	10.943,4	514,5	5.193,4	3.598,6	130,8	1.464,0
IV .....	17.892,7	12.831,8	12.287,7	544,1	5.060,9	3.633,4	118,2	1.309,3
V .....	17.540,7	12.013,7	11.479,1	534,6	5.527,0	3.943,8	171,7	1.411,5
VI .....	17.732,2	12.230,1	11.700,0	530,1	5.502,1	3.880,7	183,7	1.437,7
VII .....	17.897,4	12.238,5	11.709,2	529,3	5.658,9	3.919,8	184,8	1.554,3
VIII .....	18.325,7	12.493,1	11.954,7	538,4	5.832,6	3.996,8	206,5	1.629,3
IX .....	19.158,8	13.068,8	12.518,5	550,3	6.090,0	4.133,8	234,4	1.721,8
X .....	19.570,4	13.412,1	12.852,2	559,9	6.158,3	4.090,9	387,5	1.679,9
XI .....	19.302,5	13.162,4	12.601,9	560,5	6.140,1	4.015,2	368,6	1.756,3

Πηγή: Μηνιαίον Στατιστικόν Δελτίον Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

(1) Δὲν περιλαμβάνονται αἱ παρὰ τῆς Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος καταθέσεις τοῦ Δημοσίου.

(1) Government deposits with the Bank of Greece are not included.



ΚVII: 2. Έξελιξις στοιχείων Ένεργητικού και Παθητικού τής Τραπέζης τής Ελλάδος  
Assets and liabilities of the Bank of Greece

Εις εκατομμύρια δραχμών

Million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	Ένεργητικόν — Assets									
	Χρυσός και συναλλάγμα Gold and foreign exchange	Κέρματα Coins	Συν/και και γραμμάτια Drafts and bills	Πιστώσεις Advances and Credits			Καταθέσεις παρά Τραπέζης (3) Deposits with banks	Έπενδύσεις Investments	Κτίρια κλπ. Buildings etc.	Άτερα στοιχεία Other assets
				Δημοσίου — State		Λοιπαι Other				
				A (1)	B (2)					
1961 .....	7.919,6	136,7	209,0	500,0	9.037,3	8.335,0	2.739,9	118,4	327,8	2.137,5
1962: I .....	8.097,7	163,2	202,3	394,6	8.933,9	7.983,8	2.725,9	116,8	327,9	2.123,5
II .....	8.486,1	173,5	203,6	388,9	8.844,5	7.915,8	2.726,2	116,8	333,5	2.207,3
III .....	9.244,8	174,1	213,0	438,5	8.774,3	7.720,5	2.702,7	126,9	328,3	2.229,0
IV .....	9.153,4	142,2	219,4	461,7	8.696,0	7.639,5	2.682,5	126,9	328,5	2.203,4
V .....	9.044,1	162,9	235,5	450,2	6.754,2	7.673,0	2.695,5	126,5	328,6	2.281,1
VI .....	9.039,8	166,2	238,3	444,3	6.691,8	7.717,0	2.707,9	126,5	329,0	2.326,8
VII .....	8.884,9	172,9	249,9	434,5	7.460,3	7.336,2	2.726,4	126,2	329,1	2.353,2
VIII .....	8.750,0	165,0	270,9	426,5	8.165,3	7.065,3	2.794,5	126,2	329,3	2.391,8
IX .....	8.791,9	155,0	282,5	431,0	8.386,7	7.252,9	2.883,5	126,2	329,4	2.416,0
X .....	8.725,9	152,9	310,9	486,5	8.214,8	7.549,2	2.904,6	145,8	329,8	3.464,9
XI .....	8.690,1	160,4	312,2	455,5	8.033,2	7.932,9	2.914,5	165,8	330,0	3.389,4

Τέλος περιόδου End of period	Παθητικόν — Liabilities								Σύνολον Ένεργητικού και Παθητικού Total assets or liabilities	
	Κεφάλαιον Capital		Κυκλοφορούντα τραπ/τια Note circulation	Λ/σμοι τρεχούμενοι και καταθέσεων — Deposits of:			Γραμμάτια και τραβηκτικα και όψεως Drafts and bills	Έποχρωσεις εις Συν/γμα Foreign exchange liabilities		Λοιπαι Other
	Καταβεβλημένον Paid-up	Αποθεματικών Reserve		Τραπεζών Other banks	Δημοσίου State	Άτεροι Other				
1961 .....	168,0	209,9	12.061,9	2.528,5	4.994,4	8.644,0	15,9	420,8	2.417,8	31.461,2
1962: I .....	168,0	209,9	11.406,1	2.966,9	4.921,7	8.905,6	25,5	381,7	2.084,2	31.069,6
II .....	168,0	209,9	11.240,4	3.028,1	5.057,1	9.072,5	48,6	368,3	2.203,3	31.396,2
III .....	168,0	209,9	11.526,5	2.739,4	5.226,9	9.090,7	10,4	921,2	2.059,1	31.952,1
IV .....	168,0	209,9	12.879,5	1.904,6	5.676,2	8.395,9	27,6	894,0	1.497,8	31.653,5
V .....	168,0	209,9	12.113,8	2.403,2	3.907,5	8.667,0	18,9	891,6	1.371,7	29.751,6
VI .....	168,0	209,9	12.256,6	2.384,0	3.581,7	9.005,1	25,6	855,0	1.301,7	29.787,6
VII .....	168,0	209,9	12.280,4	2.644,5	3.493,8	9.085,3	45,9	838,3	1.307,5	30.073,6
VIII .....	168,0	209,9	12.563,7	2.596,1	3.404,5	9.439,3	23,6	836,0	1.243,7	30.484,8
IX .....	168,0	209,9	13.038,1	2.382,6	3.463,8	9.452,1	15,9	873,8	1.450,9	31.055,1
X .....	168,0	209,9	13.490,9	2.004,6	3.407,2	9.690,0	12,5	826,5	2.475,7	32.285,3
XI .....	168,0	209,9	13.241,4	2.455,5	3.286,2	9.797,7	21,3	741,6	2.462,4	32.384,0

Πηγή: Μηνιαίον Στατιστικόν Δελτίον Τραπέζης τής Ελλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the bank of Greece.

- (1) Λογαριασμός συγκεντρώσεως εσόδων και πληρωμών Δημοσίου.
- (2) Λοιποί λογαριασμοί Δημοσίου.
- (3) Έντοκοι καταθέσεις παρά Τραπέζης εκ διαθεσίμων Δημοσίων Όργανισμών (N. 1611/50).

- (1) Centralization of receipts and payments accounts of the State.
- (2) Other accounts of the State.
- (3) Deposits at interest with other banks, of funds of Public Entities (Law 1611/50).

**ΝΟΜΙΣΜΑ - ΠΙΣΤΙΣ - ΤΡΑΠΕΖΑΙ**

**ΧVII: 3. Καταθέσεις Δημοσίων Ὄργανισμῶν, Δημοσίων Ἐπιχειρήσεων, Ἰδιωτῶν καὶ Ἐταιριῶν εἰς Ἑλληνικὰς Τραπεζὰς καὶ Εἰδικούς Πιστωτικούς Ὄργανισμούς (1)**

**Deposits of public Entities, public Enterprises, Individuals and private Enterprises with the greek Banks and Special Financing Institutions (1)**

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν

Million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	Γενικὸν σύνολον (2) Grand total	Δημοσίων Ὄργανισμῶν Public Entities					Δημοσίων Ἐπιχειρήσεων (Ὅψεως) Public Enterprises (Sight)
		Σύνολον Total	Ταμειακὴ διαχ/σις Sight	Προθεσμίας Time	Δυνάμει Α.Ν. 1611/50 According to Em. L. 1611/50	Λοιπαὶ Other	
1961 .....	28.441,0	6.925,3	1.455,9	211,6	3.949,4	1.308,4	265,7
1962: I .....	29.200,4	7.172,4	1.481,3	209,2	4.045,9	1.436,0	218,8
II .....	29.944,1	7.320,2	1.402,9	219,4	4.274,1	1.423,8	222,6
III .....	29.864,6	7.554,3	1.464,0	216,4	4.367,6	1.506,3	130,8
IV .....	29.536,2	7.070,8	1.309,3	216,4	4.061,7	1.483,4	118,2
V .....	30.471,3	7.378,4	1.411,5	225,8	4.327,2	1.413,9	171,7
VI .....	31.433,6	7.622,4	1.437,7	235,4	4.516,9	1.432,4	183,7
VII .....	32.074,6	7.779,3	1.554,3	236,1	4.546,6	1.442,3	184,8
VIII .....	32.948,0	8.100,5	1.629,3	253,6	4.726,4	1.491,2	206,5
IX .....	33.525,6	8.294,6	1.721,8	264,4	4.768,6	1.539,8	234,4
X .....	33.682,6	8.492,2	1.679,9	319,3	5.000,4	1.492,6	387,5
XI .....	34.223,2	8.635,4	1.756,2	324,5	4.996,9	1.557,7	368,6

Τέλος περιόδου End of Period	Ἰδιωτῶν καὶ Ἐταιριῶν — Individuals and Private Enterprises								Εἰς συνάλλαγμα (λογιστικὸν ἰσό- τιμον εἰς δρχ.) (3) In foreign ex- change (conver- ted to drachmae according to ex- change rates) (3)
	Σύνολον εἰς δραχμὰς καὶ ξένο συνάλλαγμα Total in drachmae and foreign exchange	Εἰς δραχμὰς — Drachmae							
		Σύνολον εἰς δραχμὰς Total in drachmae	Ὅψεως Sight	Ταμειωτηρίου Savings	Προθεσμίας Time	Δεσμευμέ- ναι Restricted	Ἐγγυή- σεις δι' εἰ- σαγωγὰς Guaran- tees for imports	Λοιπαὶ Other	
8	9	10	11	12	13	14	15	16	
1961 .....	21.250,5	20.478,3	3.931,5	12.869,5	1.479,2	1.802,4	352,6	43,1	771,7
1962: I .....	21.809,2	21.035,4	3.835,0	13.317,9	1.699,5	1.734,7	360,9	87,4	773,8
II .....	22.401,3	21.579,3	3.991,8	13.504,7	1.818,7	1.742,8	377,7	143,6	822,0
III .....	22.179,5	21.354,2	3.598,6	13.547,7	2.070,3	1.673,3	372,4	91,9	825,3
IV .....	22.347,2	21.483,7	3.633,4	13.617,5	2.158,1	1.654,5	348,6	71,6	863,5
V .....	22.921,2	22.065,8	3.943,8	13.896,0	2.263,8	1.573,9	329,9	58,4	855,4
VI .....	23.627,5	22.755,3	3.880,7	14.253,3	2.580,0	1.616,6	353,3	71,4	872,2
VII .....	24.110,5	23.237,5	3.919,8	14.453,8	2.796,8	1.636,4	385,0	45,7	873,0
VIII .....	24.641,0	23.737,9	3.996,8	14.624,9	3.040,5	1.651,3	363,9	60,5	903,1
IX .....	24.996,6	24.091,6	4.133,8	14.731,3	3.152,0	1.650,5	365,4	58,6	905,0
X .....	24.802,9	23.865,7	4.090,9	14.374,9	3.225,9	1.737,0	379,3	57,7	937,2
XI .....	25.219,2	24.243,6	4.015,2	14.690,3	3.298,5	1.823,9	347,0	68,7	975,6

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

(1) Περιλαμβάνονται ἡ Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος καὶ αἱ ἐμπορικαὶ Τραπεζαί. Ὡς εἰδικοί πιστωτικοὶ ὄργανισμοὶ νοοῦνται ἡ Ἀγροτικὴ Τράπεζα, ἡ Κτηματικὴ Τράπεζα, τὸ Ταμεῖον Παρακαταθηκῶν καὶ Δανείων καὶ τὰ Ταχυδρομικὰ Ταμειυτήρια.

(1) Including the Bank of Greece and the commercial Banks of Greece. As special financing institutions are considered the Agricultural Bank, the Mortgage Bank, the consignations and Loans Fund and the Post Office.

(2) Δὲν περιλαμβάνονται αἱ καταθέσεις τῶν ἐμπορικῶν Τραπεζῶν καὶ εἰδικῶν πιστωτικῶν ὀργανισμῶν εἰς τὴν Τράπεζαν τῆς Ἑλλάδος.

(2) Excluding the deposits of commercial Banks and special financing institutions with the Bank of Greece.

(3) Καταθέσεις εἰς συνάλλαγμα μόνον εἰς ἐμπορικὰς Τραπεζὰς καὶ λοιποὺς πιστωτικούς ὀργανισμούς.

(3) With commercial Banks and special financing institutions.

XVII: 4. Ένοποιημένη λογιστική κατάσταση εμπορικών Τραπεζών  
Consolidated balance sheet of the commercial banks

Υπόλοιπα τέλους περιόδου — End of period balance

Εις εκατομμύρια δραχμών

Million drachmae

	1961	1 9 6 2			
		Σεπτέμβριος September	Όκτώβριος October	Νοέμβριος November	
<b>ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΝ</b>					<b>ASSETS</b>
1. Ταμείον . . . . .	336	429	526	532	1. Cash
2. Καταθέσεις εις Τράπεζαν Ελλάδος	2.037	2.150	1.890	2.315	2. Deposits with the Bank of Greece
3. Έξωτερικόν συνάλλαγμα . . . . .	351	391	427	427	3. Foreign exchange
4. Έντοκα γραμμάτια Δημοσίων . . . . .	2.408	2.720	2.764	2.714	4. Treasury bills
5. Πιστώσεις . . . . .	14.213	17.115	17.253	17.208	5. Credits
α. Γραμμάτια αναπροεξοφλήσιμα εις Τράπεζαν Ελλάδος	628	495	543	569	a. Bills rediscountable by the Bank of Greece
β. Πρ/σεις και χορηγήσεις έναντι γραμμ. μέχρις 6 μηνών	3.524	3.784	3.684	3.756	b. Advances against bills up to 6 months
γ. Λοιπά χορηγήσεις μέχρις ενός έτους	4.688	6.352	6.570	6.541	c. Other grants up to 1 year
δ. Χορηγήσεις διαρκείας 1-3 ετών	3.126	3.457	3.472	3.506	d. Grants from 1 to 3 years
ε. Χορηγήσεις διαρκείας 3-5 ετών	1.271	1.822	1.751	1.555	e. Grants from 3 to 5 years
στ. Χορηγήσεις διαρκείας 5 ετών και άνω (1)	976	1.205	1.233	1.281	f. Grants to 5 years and more (1)
6. Χρεόγραφα . . . . .	919	1.292	1.306	1.342	6. Securities
α. Δημοσίου . . . . .	38	34	34	34	a. Government
β. Δημοσίων Έπιχειρήσεων . . . . .	93	112	126	142	b. Public enterprises
γ. Ίδιωτικών Έπιχειρήσεων . . . . .	701	1.059	1.059	1.079	c. Private enterprises
δ. Έξωτερικού . . . . .	87	87	87	87	d. Foreign
7. Δάνεια εκ κεφαλαίων Ο.Χ.Ο.Α.*	949	892	892	886	7. Loans from funds of the E.D.F.O.*
8. Κτίρια και εγκαταστάσεις . . . . .	793	793	793	793	8. Fixed assets
9. Έτερα στοιχεία Ένεργητικού . . . . .	1.582	1.707	1.733	1.669	9. Other assets
<b>Σύνολον Ένεργητ.-Παθητικού . . . . .</b>	<b>23.588</b>	<b>27.489</b>	<b>27.584</b>	<b>27.886</b>	<b>Total Assets - Liabilities</b>
<b>ΠΑΘΗΤΙΚΟΝ</b>					<b>LIABILITIES</b>
1. Καταθέσεις Όψεως . . . . .	4.173	4.181	4.296	4.310	1. Sight deposits
α. Ίδιωτών . . . . .	3.613	3.584	3.563	3.555	a. Private
β. Δημοσίων Όργανισμών . . . . .	170	160	195	180	b. Public Entities
γ. Δημοσίων Έπιχειρήσεων . . . . .	222	140	305	288	c. Public enterprises
δ. Ειδικών Τραπεζών κλπ. Πιστωτικών Όργανισμών	168	297	233	287	d. Develop. banks & other financing institutions
2. Καταθέσεις Ταμειτηρίου . . . . .	9.347	10.390	10.077	10.284	2. Saving deposits
3. Καταθέσεις Προθεσμίας . . . . .	3.250	5.372	5.408	5.434	3. Time deposits
α. Ίδιωτών . . . . .	1.418	2.998	3.065	3.135	a. Private
β. Δημοσίων Όργανισμών . . . . .	198	234	289	295	b. Public entities
γ. Ειδικών Πιστωτικών Όργανισμών (2)	1.132	1.541	1.425	1.339	c. Special financ. institutions (2)
δ. Καταθέσεις εις συνάλ. (3) . . . . .	502	599	629	665	d. Deposits in for exchan. (3)
4. Καταθέσεις Δεσμευμένα κλπ. . . . .	1.189	1.333	1.277	1.306	4. Blocked deposits etc.
5. Πιστώσεις Τραπεζής Ελλάδος . . . . .	1.406	1.331	1.331	1.488	5. Bank of Greece credits
α. Εκ κεφαλαίων Δημοσίων Όργανισμών	991	1.000	1.000	1.000	a. From funds of Publ. Entities
β. Λοιπά . . . . .	415	331	331	488	b. Other
6. Κεφάλαια Ο.Χ.Ο.Α.* . . . . .	949	892	892	886	6. E.D.F.O.* funds
7. Κεφάλαια και αποθεματικά . . . . .	1.045	1.045	1.045	1.045	7. Capital and reserve funds
8. Έτερα στοιχεία Παθητικού . . . . .	2.229	2.945	3.258	3.133	8. Other liabilities

(1) Περιλαμβάνονται και τινες χορηγήσεις διαρκείας μικρότερας των 5 ετών.

(2) Κυρίως υπό των Ταχυδρομικών Ταμειτηρίων.

(3) Κυρίως δυνάμει Ν.Δ. 2687/53.

\* Όργανισμός Χρηματοδότησεως Οικονομικής Αναπτύξεως.

(1) Including also some credits on term shorter than 5 years.

(2) Principally by the Post Office.

(3) Principally according to D.L. 2687/53.

\* Economic Development Financing Organization.

XVII: 5. Ταχυδρομικά Ταμειυτήρια: Καταθέσεις — Κινήσις βιβλιαρίων και κατατιθεμένων και ἀναλαμβανομένων ποσῶν

Post-Office Savings Bank: Deposits — Booklets and amounts deposited and withdrawn

Ἔτος και μὴν Year and month	Γραφεῖα ἐκτελοῦντα ὑπηρεσίαν ταμειυτηρίου Number of Offices	Βιβλιάρια — Booklets			Κατατιθέμενα Deposited		Ἀποδιδόμενα Withdrawed		Ἔγος καταθ. (εἰς ἑκ. δρχ.) Amount of deposits (in million drachmae) Τέλος περιόδ. End of per.
		Ἐκδοθέντα Issued	Ἀποσυρθέντα Withdrawn	Κυκλοφοροῦντα In circulation	Ἀριθμὸς πράξεων Number of deposits	Ποσὸν εἰς χιλ. δραχμᾶς Amount in thousand drachmae	Ἀριθμὸς πράξεων Number of withdrawals	Ποσὸν εἰς χιλ. δραχμᾶς Amount in thousand drachmae	
1961 .....	640	89.326	6.077	456.600	687.667	2.558.228	464.923	1.953.082	3.021,5
1962 : IV .....	644	6.979	...	492.954	67.272	253.735	43.523	219.370	3.361,2
V .....	654	8.688	...	501.642	72.603	284.232	45.794	197.707	3.449,3
VI .....	655	7.847	...	509.489	63.305	263.628	47.263	199.799	3.514,9
VII .....	645	8.417	...	518.006	65.387	297.634	50.791	213.035	3.599,0
VIII .....	648	7.952	...	525.958	63.111	283.449	50.964	217.451	3.661,3
IX .....	647	7.973	...	533.931	66.084	292.997	49.021	217.122	3.728,3
X .....	651	8.863	...	542.794	70.527	312.632	53.006	350.287	3.686,3
XI .....	649	10.981	...	553.775	68.397	295.235	45.476	209.378	3.774,3
XII * .....	652	10.553	...	564.328	81.948	318.054	43.193	206.099	4.050,3

Πηγή: Ταχυδρομικά Ταμειυτήρια και Μηνιαίων Στατιστικῶν Δελτίων Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος.  
\* Προσωρινοὶ ἀριθμοί.

Source: Post-Office Savings Bank and Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.  
\* Provisional figures

XVII: 6. Συνολικὴ χρηματοδότησις κατὰ πηγὰς (1)

Total credit granted by sources of financing (1)

Δάνεια ὀφιστάμενα εἰς τὸ τέλος τῆς περιόδου — Amounts outstanding at the end of the period

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν

Million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	Γενικὸν σύνολον Grand total	Κεφάλαια Τραπέζης Ἑλλάδος Bank of Greece Funds			Διαθέσιμα Πιστωτικῶν Ὄργανισμῶν (2) Financing Institutions availabilities						Λοιπὰ διαθέσιμα (4) Other funds
		Σύνολον Total	Ἐκ καταθ. Δημ. Ὄργανισμῶν (Α.Ν. 1611/50) From public entities under Em. (L. 1611/50)	Λοιπὰ * Other	Σύνολον Total	Ἐμπορικῶν Τραπεζῶν Commercial Banks	Ο.Χ.Ο.Α. E.D.F.O.	Ἀγροτικῆς Τραπέζης Agricultural Bank	Κτηματικῆς Τραπέζης Mortgage Bank	Λοιπῶν Πιστωτ. Ὄργαν. (3) Other financing institut.	
1961 .....	32.387,4	11.028,0	2.726,9	8.301,1	20.429,5	12.802,3	3.173,5	1.983,1	224,6	2.246,0	929,9
1962 : IV .....	33.128,0	10.345,3	2.671,0	7.674,3	21.887,0	13.658,7	3.289,7	2.320,9	296,9	2.320,8	895,7
V .....	33.613,0	10.444,4	2.684,5	7.759,9	22.279,6	13.882,4	3.345,1	2.378,4	293,5	2.380,2	889,0
VI .....	34.646,5	10.492,9	2.697,1	7.795,8	23.270,1	14.575,4	3.459,1	2.519,3	280,5	2.435,8	883,5
VII .....	34.576,3	10.142,4	2.711,0	7.431,4	23.552,1	14.740,3	3.425,9	2.662,2	284,0	2.439,7	881,8
VIII .....	34.892,9	9.964,3	2.774,7	7.189,6	24.057,8	14.935,0	3.419,7	2.949,2	288,2	2.465,7	870,8
IX .....	36.262,2	10.275,3	2.864,0	7.411,3	25.127,0	15.786,4	3.446,2	3.088,9	288,6	2.516,9	859,9
X .....	36.893,0	10.642,6	2.886,0	7.756,6	25.412,1	15.917,8	3.408,6	3.145,6	312,6	2.627,5	838,3
XI .....	37.161,7	11.037,4	2.895,8	8.141,6	25.287,8	15.721,6	3.423,4	3.158,5	296,8	2.687,5	836,5

Πηγή: Μηνιαίων Στατιστικῶν Δελτίων Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

- (1) Δὲν περιλαμβάνονται πιστώσεις πρὸς τὸ Δημόσιον (Κεντρικὴ Διοίκηση).
- (2) Ἐκ καταθέσεων και ἰδίων κεφαλαίων.
- (3) Ταμείον Παρακαταθηκῶν και Δανείων και Ταχυδρομικῶν Ταμειυτηρίων.
- (4) Κεφάλαια Δημοσίου διατιθέμενα μέσω Α.Τ.Ε. και Ε.Κ.Τ.Ε. διὰ μακροτέρας διάρκειας δάνεια.

- (1) Credits to the State (Central Government) are not included.
- (2) From deposits and own funds.
- (3) Consignations and Loans Fund and Post Office.
- (4) Government funds granted through the Agricultural Bank and the Mortgage Bank for long-term loans.

\* Ἀπὸ Δεκεμβρίου 1960 περιλαμβάνεται δάνειον τῆς Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος πρὸς τὴν Δ.Ε.Η. διὰ τὴν ἐξαγορὰν τῆς Η.Ε.Α.Π.

\* Including a loan granted by the Bank of Greece to the Public Power Corp. as from December 1960 for the acquisition of the Athens-Piraeus Electricity Co.



XVII: 7. Συνολική χρηματοδότηση κατά τομείς και κλάδους (1)

Total credit granted by sectors and branches (1)

Δάνεια ύφιστάμενα εις τὸ τέλος τῆς περιόδου — Amounts outstanding at the end of the period

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν

Million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	Γενικὸν σύνολον Grand total	Ἰδιωτικὸς τομεὺς — Private sector						Δημόσιαι Ἐπιχει- ρήσεις (3) Public Enter- prises	Δημόσιοι Ὄργανι- σμοὶ Public Entities
		Σύνολον Total	Γεωργία Agricul- ture	Μετα- ποίησις Manufa- cturing	Ἐμπόριον Trade	Οἰκισμὸς Dwelling construc- tion	Διάφορα Other		
1961 .....	32.387,4	29.500,3	9.271,9	12.145,6	4.481,6	1.541,1	2.060,0	1.299,2	1.588,0
1962: VII .....	34.576,3	31.213,3	8.717,7	12.679,5	5.902,8	1.667,2	2.246,1	1.569,3	1.793,7
VIII .....	34.892,9	31.491,3	8.717,3	12.795,9	6.042,3	1.696,0	2.239,8	1.548,3	1.853,3
IX .....	36.262,2	32.680,9	9.050,4	13.225,7	6.404,0	1.717,3	2.283,5	1.660,2	1.921,1
X .....	36.893,0	33.320,5	9.380,5	13.498,2	6.420,3	1.743,7	2.277,8	1.587,4	1.985,1
XI .....	37.161,7	33.818,1	9.726,7	13.676,0	6.303,8	1.769,7(2)	2.341,9	1.341,4	2.002,2

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

(1) Δὲν περιλαμβάνονται αἱ πιστώσεις πρὸς τὸ Δημόσιον (Κεντρικὴ Διοίκησις).

(2) Περιλαμβάνονται χορηγήσεις πρὸς σεισμοπλήκτους ἐκ δρχ. 340 ἑκατ. περίπου.

(3) Ἀπὸ τοῦ Δεκεμβρίου 1960 περιλαμβάνεται δάνειον τῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος πρὸς τὴν Δ.Ε.Η. δι' ἐξαγορὰν τῆς Η.Ε.Α.Π.

Σημείωσις: Χρηματοδότησις ὑπὸ τῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος τῶν ἐμπορικῶν Τραπεζῶν, τῆς Ἀγροτικῆς Τραπεζῆς, τῆς Κτηματικῆς Τραπεζῆς, τοῦ Ὄργανισμοῦ Χρηματοδοτήσεως Οἰκονομικῆς Ἀναπτύξεως, τοῦ Ταμείου Παρακαταθηκῶν καὶ Δανείων καὶ τῶν Ταχυδρομικῶν Ταμειῶν.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece

(1) Credits to the State (Central Government) are not included.

(2) Including advances to earthquake-stricken of about drs. 340 million.

(3) Including a loan granted by the Bank of Greece to the Public Power Corporation for the acquisition of the Athens-Piraeus Electricity Co. as from December 1960.

Note: Credits granted by the Bank of Greece, the commercial Banks, the Agricultural Bank, the Mortgage Bank, the Economic Development Financing Organization, the Consignations and Loans Fund and the Post Office.

XVII: 8. Χρηματοδότησις Γεωργίας καὶ Ἀλιείας — Credits granted to agriculture and fishing industry

Δάνεια ύφιστάμενα εις τὸ τέλος τῆς περιόδου — Amounts outstanding at the end of the period

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν

Million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	Γενικὸν σύνολον Grand total	Βραχυπρόθεσμοι χορηγήσεις Short - term loans				Μακροπρόθεσμοι χορηγήσεις Long - term loans			Γεωργικὰ ἐφόδια εἰς ἀποθήκας A.T.E. Agricul- tural sup- plies in the ware- houses of the Agri- cultural Bank
		Σύνολον Total	Καλλισεργη- τικὰ δάνεια πρὸς κτηνο- τρόφους Cultivation loans	Δάνεια ἐπ' ἐνεχύρω προτόντων (1) Collateral loans	Λοιπὰ Other	Σύνολον Total	Δάνεια δι' ἐργεριοβελ- τίωσις καὶ ἐξοπλισμὸν Loans for equipment and land improve- ment	Δάνεια πρὸς τὴν ἀλιείαν Loans to fishing industry	
1961 .....	9.271,9	5.621,9	3.269,9	2.109,8	242,2	3.061,6	2.900,2	161,4	588,4
1962: VII .....	8.717,7	4.880,1	3.455,9	1.227,3	196,9	3.178,6	3.020,2	158,4	659,0
VIII .....	8.717,3	4.757,1	3.264,7	1.291,5	200,9	3.157,6	3.002,7	154,9	802,6
IX .....	9.050,4	5.032,6	3.222,3	1.616,8	193,5	3.135,7	2.982,0	153,7	882,1
X .....	9.380,5	5.519,3	3.277,6	2.057,6	184,1	3.115,3	2.961,6	153,7	745,9
XI .....	9.726,7	5.930,0	3.185,7	2.536,4	207,9	3.091,5	2.937,4	154,1	705,2

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

(1) Πλὴν τῶν χορηγήσεων τῆς Α.Τ.Ε. περιλαμβάνονται καὶ προκαταβολαὶ τῆς Τ.Ε. πρὸς Α.Σ.Ο. καὶ Κ.Σ.Ο.Σ.

Σημ.: Αἱ χορηγήσεις τῆς Ἀγροτικῆς Τραπεζῆς εἰς ἀγροτικὰς βιομηχανίας καὶ καπνοβιομηχανίας περιλαμβάνονται εἰς τὸν Πίνακα XVII: 9.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

(1) Including credits granted by the Bank of Greece to the Central Current Office and the Cooperative Sultanias Association.

Note: Credits granted by the Agricultural Bank to agricultural and tobacco processing industries are published in the table XVII: 9.

**XVII: 9. Χρηματοδότησις Μεταποιήσεως και Μεταλλείων**

**Credits granted to manufacturing and mining industry**

Δάνεια ύφιστάμενα εις τὸ τέλος τῆς περιόδου — Amounts outstanding at the end of the period

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν

Million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	Γενικὸν σύνολον Grand total	Βραχυπρόθεσμοι χορηγήσεις καὶ δάνεια διὰ κεφάλαια κινήσεως πρὸς βιομηχανικὰς καὶ μεταλλευτικὰς ἐπιχειρήσεις Short-term credits and loans to manufacturing and mining industries for working capital			Δάνεια πρὸς βιοτέχνια Loans to handicrafts	Κεφάλαια διὰ παγίας ἐγκαταστάσεις Loans for fixed capital			
		Σύνολον Total	Προεξόφλησις γραμματίων Bills discounted	Δάνεια διὰ κεφάλαια κινήσεως Loans for working capital		Σύνολον Total	Πρὸς ἀγροτικὰς βιομηχανίας To agricultural industries	Πρὸς λοιπὰς βιομηχανίας To other industries	Πρὸς μεταλλευτικὰς ἐπιχειρήσεις To mining industries
1961 .....	12.145,6	7.492,6	2.087,3	5.405,3	1.225,5	3.427,5	821,9	1.888,2	717,4
1962: III .....	12.282,4	7.613,4	1.970,5	5.642,9	1.177,4	3.491,6	804,7	1.971,9	715,0
IV .....	12.383,1	7.646,1	1.984,6	5.661,5	1.220,2	3.516,8	805,3	1.997,9	713,6
V .....	12.300,1	7.477,3	1.925,9	5.551,4	1.235,9	3.586,9	809,0	2.061,5	716,4
VI .....	12.645,5	7.648,7	1.968,8	5.679,9	1.308,3	3.688,5	825,3	2.123,9	739,3
VII .....	12.679,5	7.639,7	1.931,1	5.708,6	1.341,6	3.698,2	822,8	2.139,7	735,7
VIII .....	12.795,9	7.677,5	1.928,2	5.749,3	1.349,3	3.769,1	813,9	2.213,0	742,2
IX .....	13.225,7	7.973,2	1.970,6	6.002,6	1.372,7	3.879,8	830,5	2.300,1	749,2
X .....	13.498,2	8.248,5	2.022,9	6.225,6	1.354,3	3.895,4	828,5	2.316,5	750,4
XI .....	13.676,0	8.400,6	2.081,8	6.318,8	1.345,4	3.930,0	823,4	2.355,1	751,5

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece

**XVII: 10. Χρηματοδότησις Ἐμπορίου — Credits granted to the trade**

Δάνεια ύφιστάμενα εις τὸ τέλος τῆς περιόδου — Amounts outstanding at the end of the period

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν

Million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	Σύνολον Total	Ἐσωτερικὸν ἔμποριον Domestic trade	Εἰσαγωγικὸν ἔμποριον Import trade	Ἐξαγωγικὸν ἔμποριον Export trade	Καπνεμπόριον Tobacco trade
1961: .....	4.481,6	3.030,4	323,9	610,9	516,4
1962: III .....	4.425,1	3.092,2	267,7	557,6	507,6
IV .....	5.020,8	3.179,0	251,2	523,8	1.066,8
V .....	5.477,6	3.161,2	259,7	511,7	1.545,0
VI .....	5.812,1	3.259,1	263,7	497,1	1.792,2
VII .....	5.902,8	3.297,6	275,2	484,5	1.845,5
VIII .....	6.042,3	3.319,9	303,0	502,4	1.917,0
IX .....	6.404,0	3.421,1	345,5	613,9	2.023,5
X .....	6.420,3	3.361,6	365,3	672,6	2.020,8
XI .....	6.303,8	3.379,8	389,5	717,2	1.817,3

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

## XVII: 11. Χρηματοδότησεις διαφόρων σκοπῶν — Credits granted for various purposes

Δάνεια ὀφιστάμενα εἰς τὸ τέλος τῆς περιόδου — Amounts outstanding at the end of the period

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν

Million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	Σύνολον Total	Πρὸς ξενοδοχειακὰς καὶ τουριστι- κὰς ἐπιχει- ρήσεις To hotels and tourism	Πρὸς ἐπιχει- ρήσεις ἠλεκτρι- κῆς ἐνεργείας (4) To electric power corporations	Πρὸς συγκοινωνια- κὰς ἐπιχει- ρήσεις To transporta- tion companies	Δι' ἔργα κοινῆς ὠφελείας (1) To public works	Διὰ καταναλωτι- κούς σκοπούς (2) Consumer loans	Λοιπὰ (3) Other
1961 .....	4.917,2	685,7	1.489,7	545,5	1.456,5	187,7	582,0
1962: III .....	5.029,0	711,2	1.462,8	549,2	1.512,8	216,3	576,7
IV .....	5.216,4	739,3	1.561,4	551,1	1.525,4	222,6	616,6
V .....	5.354,3	753,8	1.631,6	554,6	1.575,9	222,0	616,4
VI .....	5.574,4	805,2	1.727,7	568,1	1.623,8	224,0	625,6
VII .....	5.609,1	831,7	1.731,0	566,8	1.626,8	227,6	625,2
VIII .....	5.641,4	839,6	1.699,9	533,7	1.681,3	232,0	654,9
IX .....	5.864,8	869,9	1.810,8	526,0	1.745,3	233,6	679,2
X .....	5.850,3	852,9	1.737,8	535,0	1.802,9	232,1	689,6
XI .....	5.685,5	863,5	1.489,3	537,2	1.815,1	244,0	736,4

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

- (1) Ἀναλαμβάνονται ὑπὸ ὀργανισμῶν τοπικῆς αὐτοδιοικήσεως.  
 (2) Περιλαμβάνονται δάνεια εἰς ἀσφαλιστικὰ ταμεία, καταναλωτικὸς συνεταιρισμὸς καὶ ἰδιώτας.  
 (3) Περιλαμβάνονται καὶ δάνεια πρὸς σεισμοπλήκτους καὶ συμμοριοπλήκτους.  
 (4) Ἀπὸ τοῦ Δεκεμβρίου 1960 περιλαμβάνεται δάνειον τῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος πρὸς τὴν Δ.Ε.Η. δι' ἐξαγορὰν τῆς Η.Ε.Α.Π.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

- (1) Executed by local authorities.  
 (2) Including loans to insurance funds, consumer co-operatives and individuals.  
 (3) Including loans to earthquake-stricken and guerrilla-stricken.  
 (4) Including loan by the Bank of Greece to the Public Power Corporation for the acquisition of the Athens-Piraeus Electricity Co. as from December 1960.

## XVII: 12. Ταχυδρομικὰ Ταμειυτήρια: Χορηγήσεις δανείων

Post-Office Savings Bank: Loans

Ἔτος καὶ μῆν Year and month	Σύνολον — Total		Στεγαστικὰ πρὸς δημο- σίους κλπ. ὑπαλλήλους Housing loans to civil servants etc.		Ἐπ' ἐνεχύρῳ On pledge		Πρὸς Νομ. Πρόσωπα To Public Entities	
	Ἀριθμὸς Number of loans	Ποσὸν εἰς χιλ. δραχμὰς Amount in thousand drachmae	Ἀριθμὸς Number of loans	Ποσὸν εἰς χιλ. δραχμὰς Amount in thousand drachmae	Ἀριθμὸς Number of loans	Ποσὸν εἰς χιλ. δραχμὰς Amount in thousand drachmae	Ἀριθμὸς Number of loans	Ποσὸν εἰς χιλ. δραχμὰς Amount in thousand drachmae
1962 .....	26.743	317.371	2.738	114.022	23.978	13.794	27	189.555
1962: V .....	2.394	75.675	321	13.049	2.069	1.166	4	61.460
VI .....	2.309	25.657	251	13.127	2.054	1.230	4	11.300
VII .....	2.448	12.384	202	11.453	2.246	1.231	—	—
VIII .....	2.402	14.577	171	7.922	2.229	1.335	2	5.320
IX .....	1.972	18.644	85	5.174	1.885	1.120	2	12.370
X .....	2.050	33.099	206	9.417	1.841	1.082	3	22.600
XI .....	2.625	21.468	453	15.267	2.171	1.201	1	5.000
XII .....	1.810	37.985	265	11.898	1.544	1.087	1	25.000

Πηγή: Ταχυδρομικὰ Ταμειυτήρια.

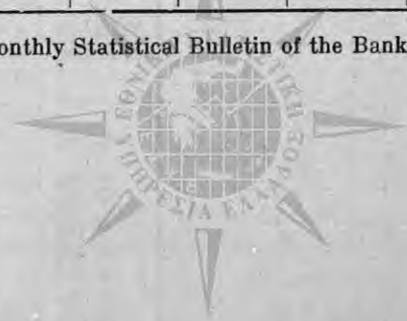
Source: Post-Office Savings Bank.

XVII : 13. Κίνησης Γραφείων Συμφηρισμού  
Movement of Clearing Houses

Τέλος περιόδου End of period	*Επιταγαι παρουσιασθεισαι προς συμφηρισμόν Checks presented for clearing			*Αξια συμφηρισ. επιταγών (εκατομ. δραχμών) Value of checks cleared (million dr.)	*Υπόλ. δια- κανονισθέν μέσω Τ.Ε. (εκατομ.δρχ.) Balance settled through Bank of Greece (million dr.)	*Επιταγαι παρουσιασθεισαι προς συμφηρισμόν Checks presented for clearing			*Αξια συμφηρισ. επιταγών (εκατομ. δραχμών) Value of checks cleared (million dr.)	*Υπόλ. δια- κανονισθέν μέσω Τ. Ε. (εκατομ.δρχ.) Balance settled through Bank of Greece (million dr.)
	*Αριθμός Number	*Αξια (εκατομ. δρχ.) Value (million drachmae)	Μέση αξια επιταγής (χιλιάδ. δρχ.) Average value (thous. dr.)			*Αριθμός Number	Αξια (εκατομ. δρχ.) Value (million drachmae)	Μέση αξια επιταγής (χιλιάδ. δρχ.) Average value (thous. dr.)		
	<b>Κίνησης όλων των Γραφείων Συμφηρισμού All Clearing Houses</b>					<b>Γραφείων Συμφηρισμού 'Αθηνών Athens Clearing House</b>				
1961	1.140.026	38.355,2	33,6	20.815,5	17.539,7	882.477	29.843,5	33,8	17.438,1	12.405,4
1962 : I	96.941	3.219,9	33,2	1.880,4	1.339,5	75.037	2.479,4	33,0	1.593,4	886,0
II	89.160	3.172,8	35,6	1.832,3	1.340,5	68.949	2.462,4	35,7	1.554,2	908,2
III	98.896	3.687,0	37,3	2.164,5	1.522,5	77.080	2.924,2	37,9	1.845,0	1.079,2
IV	90.767	3.454,2	38,1	2.010,2	1.444,0	70.259	2.703,7	38,5	1.694,2	1.009,5
V	104.233	3.709,3	35,6	2.175,5	1.533,8	80.584	2.859,4	35,5	1.823,7	1.035,7
VI	96.889	3.406,6	35,2	1.925,8	1.480,8	75.553	2.648,1	35,1	1.618,5	1.029,6
VII	104.060	3.696,2	35,5	2.177,9	1.518,3	80.680	2.934,0	36,5	1.854,7	1.079,3
VIII	101.140	3.849,0	38,1	2.242,8	1.606,2	77.871	2.997,8	38,5	1.925,7	1.072,2
IX	94.684	3.817,7	40,3	2.013,6	1.804,1	72.951	2.989,7	41,0	1.704,1	1.285,6
X	110.406	4.032,4	36,5	2.265,9	1.766,5	85.444	3.168,6	37,1	1.932,3	1.236,3
XI	108.222	3.909,0	36,1	2.216,1	1.692,9	83.971	3.097,8	36,9	1.891,8	1.206,0
XII	103.033	4.563,4	44,3	2.396,3	2.167,2	80.488	3.713,0	46,1	2.069,5	1.643,5
	<b>Γραφείων Συμφηρισμού Πειραιώς Piraeus Clearing House</b>					<b>Γραφείων Συμφηρισμού Θεσσαλονίκης Salonika Clearing House</b>				
1961	177.697	5.993,3	33,7	2.325,9	3.667,4	79.852	2.518,4	31,5	1.051,5	1.466,9
1962 : I	14.882	522,2	35,1	191,1	331,1	7.022	218,3	31,1	95,9	122,4
II	14.109	503,0	35,7	195,9	307,1	6.102	207,4	34,0	82,2	125,2
III	15.316	536,1	35,0	209,9	326,2	6.500	226,7	34,9	109,6	117,1
IV	13.952	497,6	35,7	186,1	311,5	6.556	252,9	38,6	129,9	123,0
V	16.173	570,2	35,3	215,7	354,5	7.476	279,7	37,4	136,1	143,6
VI	14.720	523,9	35,6	193,9	330,0	6.616	234,6	35,4	113,4	121,2
VII	16.144	548,1	34,0	226,1	322,0	7.236	214,1	29,6	97,1	117,0
VIII	16.228	585,9	36,1	218,1	367,8	7.041	265,2	37,7	99,0	166,2
IX	15.028	548,7	36,5	215,2	333,5	6.705	279,3	41,7	94,3	185,0
X	17.295	596,1	34,5	238,4	357,7	7.667	267,7	34,9	95,2	172,5
XI	16.537	564,2	34,1	217,8	346,4	7.714	247,0	32,0	106,5	140,5
XII	15.600	610,0	39,1	228,3	381,7	6.945	240,5	34,6	98,5	142,0

Πηγή: Μηνιαίων Στατιστικών Δελτίων Τραπεζής της Ελλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.



XVII: 14. Δείκται τιμών μετοχών εν τῷ Χρηματιστηρίῳ Ἀθηνῶν  
Index numbers of market prices of shares traded on the Athens Stock Exchange

1952 = 100

Ἔτος καὶ μῆν Year and month	Βιομηχανίαι — Industries							Τράπεζαι καὶ Ἀσφαλ. ἐπιχ. Banks and Insur. Co.
	Γενικός General	Τροφίμων Foodstuffs	Χημικαὶ Chemicals	Κλωστοῦφ. Textiles	Οἰκοδ. ὑλῶν Building materials	Μεταφορῶν Transport	Διάφοροι Other	Γενικός General
1961 .....	538,0	338,2	685,1	233,7	1.158,5	680,5	177,9	471,8
1962: I .....	585,3	318,7	627,7	239,3	1.481,5	744,5	162,1	527,0
II .....	565,1	323,3	612,5	232,7	1.405,0	727,5	153,1	524,3
III .....	544,3	314,3	605,7	230,3	1.355,9	681,9	138,8	514,3
IV .....	532,4	307,0	586,1	222,7	1.347,1	653,3	139,9	519,3
V .....	510,6	304,3	570,1	216,6	1.266,6	636,3	129,8	491,4
VI .....	501,7	298,7	544,0	214,3	1.273,1	618,4	124,4	486,7
VII .....	479,8	294,6	545,9	206,4	1.274,5	602,6	125,4	483,7
VIII .....	512,8	287,6	566,0	208,6	1.305,6	626,5	139,1	493,9
IX .....	510,6	283,0	537,7	204,7	1.348,0	616,2	135,4	483,1
X .....	497,1	262,0	519,5	201,0	1.341,4	581,9	133,1	476,5
XI .....	487,9	252,5	460,2	202,6	1.345,7	591,4	133,8	476,9
XII .....	521,4	254,6	477,9	216,5	1.446,1	638,7	151,8	481,2

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπέζης Ἑλλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

Γενικὴ παρατήρησις: Οἱ ἀνωτέρω δεῖκται εἶναι μέσοι σταθμικοὶ τῶν διαμορφουμένων ἐν τῷ Χρηματιστηρίῳ Ἀθηνῶν μέσων τιμῶν τοῦ κάτωθι ἀριθμοῦ μετοχῶν: 4 βιομηχ. διατροφῆς, 2 χημικῶν βιομηχανιῶν, 3 κλωστοῦφαντουργικῶν, 2 οἰκοδομικῶν ὑλῶν, 1 μεταφορῶν, 3 διαφόρων βιομηχανιῶν, 4 Τραπεζῶν, 1 ἀσφαλειῶν.

General note: The above indices are the weighted average of the average daily prices quoted on the Athens Stock Exchange. The numbers of selected shares are: 4 industr. foodstuffs, 2 chemicals, 3 textiles, 2 building materials, 1 transport, 3 other industries, 4 Banks, 1 insurance.

XVII: 15. Τιμαὶ συναλλαγμάτων ἐν Ἀθήναις  
Foreign exchange rates in Athens

Δραχμαὶ

Drachmae

Ἔτος καὶ μῆν (Μέση τιμὴ) (Average rate)	Τιμαὶ πωλήσεως τῆς Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος ἐπὶ: — Bank of Greece selling rates on:								
	Λονδίνου London	N. Ὑόρκης New York	Παρισίων Paris	Ζυρίχης Zurich	Δυτικῆς Γερμανίας (1) Germany west.	Στοκχόλμης Stockholm	Πράγας (1) Prague	Βρυξελλῶν (1) Brussels	Κοπεγχάγης (1) Copenh.
1961 .....	84,47	30,15	6,147	6,982	7,505	5,833	4,187	0,605	4,368
1962: I .....	84,73	30,15	6,153	6,984	7,548	5,830	4,187	0,606	4,381
II .....	84,84	30,15	6,152	6,973	7,543	5,843	4,187	0,606	4,379
III .....	84,88	30,15	6,153	6,952	7,542	5,849	4,187	0,606	4,382
IV .....	84,84	30,15	6,153	6,941	7,546	5,856	4,187	0,606	4,379
V .....	84,79	30,15	6,153	6,959	7,541	5,858	4,187	0,606	4,372
VI .....	84,70	30,15	6,153	6,986	7,547	5,859	4,187	0,606	4,374
VII .....	84,63	30,15	6,153	6,986	7,568	5,860	4,187	0,606	4,371
VIII .....	84,56	30,15	6,153	6,978	7,549	5,859	4,187	0,606	4,363
IX .....	84,47	30,15	6,153	6,974	7,538	5,856	4,187	0,606	4,356
X .....	84,46	30,15	6,153	6,972	7,532	5,853	4,187	0,606	4,356
XI .....	84,44	30,15	6,153	6,987	7,520	5,848	4,187	0,606	4,356
XII .....	84,52	30,15	6,153	6,985	7,540	5,817	4,187	0,606	4,369

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπέζης Ἑλλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

(1) Τιμαὶ clearing.

(1) Clearing rates.



## ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΠΙΝΑΚΕΣ — INTERNATIONAL TABLES

**1. Άνεργία: Άριθμός (χιλιάδες) και αναλογία άνεργων**  
**Unemployment: Number (thousands) and percentage unemployed**

Χώρα	Έτη — Years								Country
	1956		1957		1958		1959		
	Άριθμός Number	%	Άριθμός Number	%	Άριθμός Number	%	Άριθμός Number	%	
Αυστρία	115,2	5,1	107,9	4,7	118,2	5,1	107,4	4,6	Austria
Βέλγιο (1)	144,8	7,0	116,8	5,5	180,9	8,5	199,2	9,5	Belgium (1)
Γαλλία	112,3	...	80,7	...	93,1	...	139,7	...	France
Όμοσπ. Γερμανική Δημοκρατία (2)	761	4,0	662	3,4	683	3,5	480	2,4	Fed. Rep. of Germany (2)
Δανία	75,5	11,1	70,9	10,2	68,4	9,6	44,1	6,1	Denmark
Ελβετία	3,0	...	2,0	...	3,4	...	2,4	...	Switzerland
Ην. Βασίλειον	287,1	1,3	347,2	1,6	500,9	2,2	512,1	2,3	United Kingdom
Ην. Πολιτεία (3)	2.822	4,2	2.936	4,3	4.681	6,8	3.813	5,5	United States (3)
Ιαπωνία	630	1,5	520	1,2	560	1,3	580	1,3	Japan
Ιρλανδία (1) (4)	36,8	7,7	43,7	9,2	40,6	8,6	37,1	8,0	Ireland (1) (4)
Ισπανία	105,9	...	91,1	...	81,0	...	79,9	...	Spain
Ισραήλ	12,29	...	12,51	...	9,33	...	7,38	...	Israel
Ιταλία	(5) 1.867	9,4	(6) 1.662	8,2	(7) 1.340	6,5	1.128	5,5	Italy
Καναδάς	197	3,4	278	4,6	432	7,1	373	6,0	Canada
Νορβηγία	13,9	1,4	14,7	1,4	23,6	2,3	22,6	2,2	Norway
Ολλανδία	30,3	0,9	41,4	1,2	81,5	2,3	63,0	1,8	Netherlands
Σουηδία	19,1	1,7	23,5	1,9	31,7	2,5	26,5	2,0	Sweden
Φινλανδία	...	...	...	...	64,0	3,1	48,0	2,3	Finland

Χώρα	Έτη — Years				1962				Country
	1960		1961		Όκτ. — October		Νοέμ. — November		
	Άριθμός Number	%	Άριθμός Number	%	Άριθμός Number	%	Άριθμός Number	%	
Αυστρία	82,3	3,5	63,5	2,7	41,6	1,7	...	...	Austria
Βέλγιο (1)	158,1	7,5	128,2	5,9	51,0	2,4	...	...	Belgium (1)
Γαλλία	131,1	...	112,0	...	162,7	...	...	...	France
Όμοσπ. Γερμανική Δημοκρατία (2)	237	1,2	161	0,8	93	...	...	...	Fed. Rep. of Germany (2)
Δανία	31,4	4,3	28,9	3,9	14,1	1,8	...	...	Denmark
Ελβετία	1,2	...	0,6	...	0,3	...	0,5	...	Switzerland
Ην. Βασίλειον	392,8	1,7	376,8	1,6	532,5	2,3	578,8	2,5	United Kingdom
Ην. Πολιτεία (3)	3.931	5,6	4.806	6,7	3.294	4,6	3.801	5,3	United States (3)
Ιαπωνία	430	1,0	390	0,9	...	...	...	...	Japan
Ιρλανδία (1) (4)	30,7	6,7	26,8	5,7	23,7	5,0	26,8	5,6	Ireland (1) (4)
Ισπανία	114,4	...	124,6	...	78,6	...	...	...	Spain
Ισραήλ	6,04	...	5,13	...	...	...	...	...	Israel
Ιταλία	846	4,1	724	3,4	483	2,3	...	...	Italy
Καναδάς	448	7,0	469	7,2	283	4,3	...	...	Canada
Νορβηγία	17,1	1,7	13,0	1,2	11,8	1,1	...	...	Norway
Ολλανδία	41,3	1,2	31,3	0,9	27,8	0,8	...	...	Netherlands
Σουηδία	18,9	1,4	16,6	1,2	13,4	1,0	16,8	1,2	Sweden
Φινλανδία	32,0	1,5	27,0	1,2	...	...	...	...	Finland

\* **Υποσημείωση:** Τα στατιστικά δεδομένα των Διεθνών Πινάκων ελήφθησαν εκ του Μηνιαίου Στατιστικού Δελτίου των Ηνωμένων Εθνών, εκτός αντιθέτου ενδείξεως. Σχετικά περί Ελλάδος μηνιαία στοιχεία βλ. εις σελίδα 19 του παρόντος Μ.Σ.Δ.

- (1) Περιλαμβάνονται οι μερικώς άνεργοι.
- (2) Από το 1959 περιλαμβάνεται το Σάαρ.
- (3) Από το 1960 περιλαμβάνονται η Αλάσκα και η Χαβάη.
- (4) Δεν περιλαμβάνονται η γεωργία, η αλιεία και αι ιδιωτικά υπηρεσιαί.
- (5) Απρίλιος.
- (6) Μάιος.
- (7) Οκτώβριος.

\* **Footnote:** The tables shown in International Statistics are published in the **United Nations Monthly Bulletin of Statistics**, unless otherwise stated. For monthly data about Greece on that subject see p. 19 of the present publication.

- (1) Including persons partially unemployed.
- (2) Beginning 1959 including the Saar.
- (3) Beginning 1960 including Alaska and Hawaii.
- (4) Excluding agriculture, fishing and private domestic service.
- (5) April
- (6) May
- (7) October

## 2. Δείκτης άπασχολήσεως, μὴ περιλαμβανομένης τῆς γεωργίας

## Index numbers of employment, excluding agriculture

1958 = 100

Χώρα	Έτη — Years					1962			Country
	1957	1958	1959	1960	1961	Σεπτέμβριος September	Ὀκτώβριος October	Νοέμβριος November	
Αὐστραλία (1) .....	99	100	102	105	105	107	...	...	Australia (1)
Αὐστρία .....	99	100	102	105	107	...	...	...	Austria
Βέλγιον (2) .....	106	100	97	98	101	...	...	...	Belgium (2)
Γαλλία .....	99	100	99	99	100	...	.	.	France
Ὁμόσπ. Γερμανική Δη- μοκρατία (3) .....	99	100	104	106	109	...	.	.	Fed. Rep. of Germa- ny (3)
Γιουγκοσλαβία .....	93	100	107	115	123	...	...	...	Yugoslavia
Ἡν. Βασίλειον (4) ....	101	100	101	103	104	105	...	...	United Kingdom (4)
Ἡν. Πολιτεῖαι (5) ....	103	100	104	106	105	109	109	109	United States (5)
Ἰαπωνία (6) .....	94	100	104	111	118	...	...	...	Japan (6)
Καναδᾶς (1) (7) .....	100	100	104	106	108	113	114	114	Canada (1) (7)
Λουξεμβούργον (8) ....	98	100	100	101	103	107	106	...	Luxemburg (8)
Νορβηγία .....	100	100	101	103	106	109	109	...	Norway

(1) Περιλαμβανομένων τῶν δασῶν, τῆς ἀλιείας καὶ τῆς θήρας.

(2) Δὲν περιλαμβάνονται αἱ μεταφοραὶ καὶ τὸ ἐμπόριον.

(3) Ἀπὸ τοῦ 1959, περιλαμβάνεται τὸ Σάαρ.

(4) Δὲν περιλαμβάνεται ἡ Βόρ. Ἴρλανδία. Περιλαμβάνονται οἱ ἐργοδότες καὶ οἱ ἐργαζόμενοι δι' ἴδιον λογαριασμόν.

(5) Ἀπὸ τοῦ 1959 περιλαμβάνονται ἡ Ἀλάσκα καὶ ἡ Χαβάη.

(6) Περιλαμβανομένης τῆς ἀλιείας θαλάσσης.

(7) Περιλαμβάνονται οἱ ἐργοδότες, οἱ ἐργαζόμενοι δι' ἴδιον λ/σμόν καὶ μὴ ἀμειβόμενα μέλη τῆς οἰκογενείας.

(8) Ἔργαται μόνον. Δὲν περιλαμβάνονται αἱ Δημόσιαι Ὑπηρεσίαι καὶ αἱ Ὑπηρεσίαι ἐν νέναι.

(1) Including forestry, fishing and trapping.

(2) Excluding transport and commerce.

(3) Beginning 1959, including the Saar.

(4) Excluding Northern Ireland. Including employers and self-employed.

(5) Beginning 1959 including Alaska and Hawaii.

(6) Including sea fishing.

(7) Includes employers, self employed and unpaid family workers.

(8) Wage-earners only. Excluding public utilities and services.





## 3. Δείκτης απασχολήσεως εις την βιομηχανίαν — Index numbers of employment in manufacturing

1958 = 100

Χώραι	Έτη — Years						1962			Country
	1956	1957	1958	1959	1960	1961	Σεπτέμβριος September	Οκτώβριος October	Νοέμβριος November	
Έλλάς (1) (2) .....	104	104	106	100	102	103	109	109		Greece (1) (2)
Άργεντινή (3) .....	102	101	100	96	88	85	...	...	...	Argentina (3)
Αυστραλία .....	98	99	100	102	107	103	...	...	...	Australia
Αυστρία (4) .....	98	100	100	100	103	106	107	...	...	Austria (4)
Βέλγιον .....	102	104	100	98	101	105	...	...	...	Belgium
Γαλλία .....	96	99	100	98	99	100	...	...	...	France
Όμοσπ. Γερμανική Δημοκρατία (5) .....	94	98	100	102	107	110	...	...	...	Fed. Rep. of Germany (5)
Γιουγκοσλαβία (4) .....	86	93	100	106	114	119	...	...	...	Yugoslavia (4)
Δανία (3) .....	97	99	100	108	117	117	118	...	...	Denmark (3)
Έλβετία (3) .....	97	102	100	99	105	113	118	...	...	Switzerland (3)
Έν. Βασιλείον (6) .....	102	101	100	100	104	105	105	...	...	United Kingdom (6)
Έν. Πολιτεΐαι (7) .....	108	108	100	105	105	102	107	107	106	United States (7)
Ίαπωνία .....	85	94	100	101	111	121	...	...	...	Japan
Ίρλανδία .....	102	100	100	102	107	110	...	...	...	Ireland
Ίσραήλ .....	93	95	100	108	115	130	...	...	...	Israel
Ίταλία (3) .....	101	102	100	100	107	114	...	...	...	Italy (3)
Καναδάς .....	105	105	100	101	100	99	107	...	...	Canada
Νορβηγία .....	103	103	100	100	103	105	107	109	...	Norway
Όλλανδία .....	103	103	100	102	106	109	...	...	...	Netherlands
Σουηδία (3) (8) .....	102	102	100	101	105	107	106	...	...	Sweden (3) (8)
Φινλανδία (3) (8) .....	109	106	100	103	109	112	...	...	...	Finland (3) (8)

(1) Πηγή: Σύνδεσμος Έλλήνων Βιομηχάνων.—Περιοχή Άθηνών—Πειραιώς μόνον. (1953=100).

(2) Περιλαμβάνεται ή παραγωγή ήλεκτριςμού.

(3) Οί έργάται μόνον.

(4) Περιλαμβάνονται τὰ όρυχεία.

(5) Άπό τοῦ 1959 περιλαμβάνεται τὸ Σάαρ.

(6) Δέν περιλαμβάνεται ή Βόρειος Ίρλανδία.

(7) Πρὸ τοῦ 1959 δέν περιλαμβάνονται ή Άλάσκα και ή Χαβάη.

(8) Περιλαμβάνονται τὰ μεταλλεία και τὰ λατομεία.

(1) Source: Federation of Greek Industries.—Athens-Piraeus area only. (1953=100).

(2) Including electricity.

(3) Wage-earners only.

(4) Including mining.

(5) Beginning 1959, including the Saar.

(6) Excluding Northern Ireland.

(7) Prior to 1959 excluding Alaska and Hawaii.

(8) Including mining and quarrying.

## 4. Σιδηρομετάλλευμα : Παραγωγή — Iron ore : Production

Μέσος μηνιαίος ή μὴν — Monthly average or calendar month

Εἰς χιλιάδας μετρικῶν τόννων

Thousand metric tons

Ἔτος καὶ μὴν Year and month	Ἑλλάς	Αὐστρία	Βέλγιον	Βραζιλία	Γαλλία	Ὁμόσπ. Γερμ. Δημ.	Γιουγκοσλ.	Ἡν. Βασίλ.	Ἡν. Πολιτ.
	Greece	Austria	Belgium	(1) Brazil	France	Fed. Rep. of Germ.	Yugoslav.	United Kingdom	(3) United States
	Περιεκτικότης σιδηρομεταλλεύματος ἢ ἐμπλουτισμένα κατὰ προσέγγισιν Approximate metal content of ores or concentrates								
	50 %	30 %	35 %	70 %	35 %	30 %	35 %	30 %	50 %
1955	16,02	237	8,8	282	4.189	948	116	1.370	8.721
1956	27,30	271	12	340	4.391	1.018	144	1.375	8.285
1957	35,93	291	11,5	415	4.814	1.095	156	1.431	8.988
1958	23,22	284	10,2	432	4.955	1.053	166	(2) 1.237	5.753
1959	12,99	282	11,9	742	5.075	1.081	175	1.259	5.037
1960	24,77	295	13,3	779	5.576	1.129	183	1.443	7.420
1961	...	308	9,6	524	5.548	1.092	182	1.400	6.058
1962 : I	...	314	6,8	640	6.028	986	107	1.407	3.970
II	...	277	6,3	485	5.484	942	89	1.187	3.570
III	...	324	5,7	455	6.210	974	142	1.284	4.080
IV	...	289	6,2	868	5.568	910	209	1.203	4.664
V	...	318	6,9	367	5.869	979	217	1.534	9.590
VI	...	313	4,7	286	5.665	991	226	1.199	9.722
VII	...	330	6,4	202	4.884	1.014	224	1.231	9.145
VIII	...	324	6,4	1.607	4.376	973	242	1.346	9.166
IX	...	316	5,2	...	5.520	933	218	1.134	7.575
X	...	...	...	...	5.933	962	215	...	5.630

Ἔτος καὶ μὴν Year and month	Ἰαπωνία	Ἰσπανία	Ἰταλία	Καναδάς	Λουξεμβ.	Νορβηγία	Πορτογαλ.	Σουηδία	Τουρκία
	(4) Japan	Spain	Italy	(5) Canada	Luxemb.	(6) Norway	Portugal	Sweden	Turkey
	Περιεκτικότης σιδηρομεταλλεύματος ἢ ἐμπλουτισμένα κατὰ προσέγγισιν (συνεχία) Approximate metal content of ores or concentrates (continued)								
	55 %	50 %	50 %	55 %	30 %	65 %	50 %	60 %	65 %
1955	130	314	119	1.231	600	105	15,8	1.446	64,3
1956	167	373	141	1.690	633	129	19,8	1.579	77,5
1957	186	436	134	1.684	654	129	23,9	1.660	97,0
1958	174	419	108	1.189	553	133	19,3	1.526	81,9
1959	212	384	103	1.848	542	133	20,4	1.529	72,7
1960	237	445	104	1.614	581	140	24,0	1.776	66,4
1961	236	503	100	1.534	622	140	20,2	1.928	63,7
1962 : I	202	503	101	411	617	194	16,5	1.941	42,6
II	213	459	85	468	539	180	18,2	1.914	41,8
III	243	561	84	447	600	195	20,1	2.339	58,2
IV	220	463	86	993	539	159	19,2	1.752	64,2
V	239	460	127	3.181	492	161	19,7	2.035	62,9
VI	221	483	109	3.727	470	180	17,1	1.489	77,5
VII	195	515	119	3.468	528	142	19,6	908	...
VIII	193	505	98	3.183	505	167	17,7	2.167	...
IX	105	499	99	3.495	581	182	25,8	1.822	...
X	...	...	87	...	578	193	20,6	2.032	...

(1) Ἐξαγωγὰ ἀπὸ τοῦ 1961.

(2) Ἔτος 53 ἐβδομάδων.

(3) Δὲν περιλαμβάνονται τὰ μαγγανιούχα σιδηρομεταλλεύματα περιεκτικότητος 5% καὶ ἄνω εἰς μαγγάνιον.

(4) Περιλαμβανομένης καὶ σιδηροκονίας.

(5) Φορτώσεις.

(6) Μηνιαῖα δεδομένα περιλαμβάνοντα τιτανιοῦχον σιδηρομετάλλευμα (13% τοῦ συνόλου κατὰ τὸ 1961).

(1) Exports beginning 1961.

(2) Year of 53 weeks.

(3) Excluding manganiferous iron ores containing 5% or more of manganese.

(4) Including iron sand.

(5) Shipments.

(6) Monthly figures including ferro-titanium (13% of total in 1961).

## 5. Νήματα εξ έριου: Παραγωγή — Wool yarn: Production

Μέσος μηνιαίος ή μών — Monthly average or calendar month

Είς χιλιάδας μετρικούς τόννους

In thousand metric tons

Χώρα	Έτη — Years							1962		Country
	1955	1956	1957	1958	1959	1960	1961	Σεπτέμβριος	Οκτώβριος	
								September	October	
Ελλάς (5) .....	0,32	0,34	0,39	0,46	0,61	0,86	0,67*	0,88*	0,95*	Greece (5)
Αυστραλία (1) (2) .....	1,61	1,63	1,80	1,72	1,53	1,91	1,82	1,91	2,29	Australia (1) (2)
Αυστρία (2) .....	0,98	1,04	1,02	0,87	0,96	1,04	1,12	...	...	Austria (2)
Βέλγιον (2) .....	3,47	3,78	3,93	3,17	3,87	4,23	4,51	...	...	Belgium (2)
Γαλλία (2) .....	10,7	11,8	12,8	11,2	11,4	11,9	12,3	12,6	...	France (2)
Όμόσπ. Γερμ. Δημοκρατία (2) ..	9,55	9,82	10,33	8,86	9,39	9,79	9,47	9,46	10,97	Fed. Rep. of Germany (2)
Γιουγκοσλαβία (2) .....	0,90	1,01	1,23	1,39	1,45	1,72	1,65	1,55	1,74	Yugoslavia (2)
Ηνωμ. Βασίλειον .....	2,04	20,0	20,3	18,7	20,6	20,7	19,9	...	...	United Kingdom
Ηνωμ. Πολιτεΐαι (2) .....	26,4	28,8	25,7	24,5 <sup>(3)</sup>	29,1	26,1	25,3	25,5	31,8	United States (2)
Ίαπωνία (2) .....	7,0	8,8	9,7	7,7	9,7	11,2	12,0	12,1	...	Japan (2)
Ίσπανία (2) .....	1,04	1,15	1,14	1,18	1,01	1,08	1,36	1,35	...	Spain (2)
Νορβηγία (2) .....	0,59	0,64	0,67	0,52	0,65	0,64	0,64	0,74	0,78	Norway (2)
Όλλανδία (2) .....	2,40	2,48	2,38	2,05	2,16	2,01	2,00	...	...	Netherlands (2)
Σουηδία (2) .....	1,20	1,14	1,22	1,12	1,08	1,10	1,05	...	...	Sweden (2)
Τουρκία (4) .....	0,71	0,28	0,32	0,40	0,34	0,36	0,28	0,28	...	Turkey (4)

(1) Έτήσια δεδομένα: δωδεκάμηνον διάστημα λήγον την 30ήν Ίουνίου του έτους είς δ αναφέρονται τὰ δεδομένα.

(2) Περιλαμβάνονται νήματα μικτά.

(3) Έτος 53 εβδομάδων.

(4) Από του 1956, κρατική παραγωγή μόνον: τὸ 51% τῆς συνολικῆς παραγωγῆς κατὰ τὸ 1955.

(5) Πηγή: Μέχρι του έτους 1957, Ύπουργεῖον Βιομηχανίας, Από του 1958 καί ἐφεξῆς Ε.Σ.Υ.Ε.

\* Προσωρινὰ στοιχεῖα.

(1) Annual figures: 12 months ending 30 June of the year stated.

(2) Including mixed yarn.

(3) Year of 53 weeks.

(4) Beginning 1956 government production only; 51% of total production in 1955.

(5) Source: Until 1957, Ministry of Industry. From 1958 N.S.S.G.

\* Provisional data.



6. Νήματα εκ βάμβακος: Παραγωγή — Cotton yarn: Production  
Μέσος μηνιαίος ή μὴν — Monthly average or calendar month

Εἰς χιλιάδας μετρικῶν τόννων

In thousand metric tons

Χώρα	Ἔτη — Years							1962		Country
	1955	1956	1957	1958	1959	1960	1961	Σεπτέμβριος September	Ὀκτώβριος October	
Ἑλλάς (6)	1,96	1,98	2,25	1,95	1,87	2,21	2,33*	2,28*	2,59*	Greece (6)
Αἴγυπτος (Η.Α.Δ.)	6,18	6,34	6,83	7,32	7,71	8,62	9,25	...	...	Egypt (U.A.R.)
Ἀργεντινὴ	7,87	8,44	8,06	8,28	7,17	7,97	7,28	...	...	Argentina
Αὐστραλία (1) (2)	1,31	1,41	1,51	1,65	1,57	1,74	1,61	1,95	2,11	Australia (1) (2)
Αὐστρία (2)	1,96	1,99	2,15	2,21	2,10	2,22	2,36	2,12	...	Austria (2)
Βέλγιον (2)	8,96	9,05	9,29	7,19	8,13	8,60	8,61	...	...	Belgium (2)
Γαλλία (2) (3)	22,1	23,4	26,1	25,7	23,5	26,2	26,2	24	27,5	France (2) (3)
Ὁμοσπ. Γερμαν. Δημοκρατία (2)	31,1	33,0	34,8	32,7	33,2	35,1	33,6	31,7	35,8	Fed. Rep. of Germany (2)
Γιουγκοσλαβία (2)	3,18	3,24	3,55	3,77	3,91	4,21	4,61	5,98	6,61	Yugoslavia (2)
Ἡνωμ. Βασίλειον (3)	28,2	26,6	27,5	23,9(4)	22,9	22,6	21,0	16,8	...	United Kingdom (3)
Ἰαπωνία (2)	34,9	41,1	43,1	36,6	39,6	46	46,6	40,3	...	Japan (2)
Ἰσπανία	5,46	5,85	6,24	7,32	6,95	7,57	7,47	7,84	...	Spain
Ἰταλία	12,3	12,8	14,4	13,5	14,6	16,4	16,3	...	...	Italy
Καναδᾶς (3)	5,61	5,95	5,66	4,98	5,66	5,32	5,50	5,64	6,71	Canada (3)
Νορβηγία	0,24	0,22	0,21	0,20	0,22	0,23	0,25	0,27	0,28	Norway
ὀλλανδία (2)	5,82	5,82	6,03	5,78	5,90	6,33	6,35	...	...	Netherlands (2)
Πορτογαλία	3,43	3,00	2,95	3,09	3,21	4,19	4,70	4,65	...	Portugal
Σουηδία (2) (3)	2,27	2,28	2,38	2,22	2,11	2,12	2,10	...	...	Sweden (2) (3)
Τουρκία (5)	5,61	6,11	6,80	7,87	7,71	2,30	2,35	2,28	...	Turkey (5)

(1) Ἐτήσια δεδομένα: δωδεκάμηνον διάστημα λήγον την 30ην Ἰουνίου τοῦ ἔτους εἰς ὃ ἀναφέρονται τὰ δεδομένα.

(2) Περιλαμβάνονται νήματα μικτά.

(3) Περιλαμβάνονται τὰ νήματα ἐκ βάμβακος.

(4) Ἔτος 53 ἐβδομάδων.

(5) Ἀπὸ τοῦ 1960 κρατικὴ παραγωγή μόνον. Τὸ 30% περίπου τῆς παραγωγῆς κατὰ τὸ 1959.

(6) Πηγή: Μέχρι τοῦ ἔτους 1957, Ὑπουργεῖον Βιομηχανίας. Ἀπὸ τοῦ 1958 καὶ ἐφεξῆς Ε.Σ.Υ.Ε.

\* Προσωρινὰ στοιχεῖα.

(1) Annual figures: 12 months ending 30 June of the year stated.

(2) Including mixed yarn.

(3) Including tire cord yarn.

(4) Year of 53 weeks.

(5) Beginning 1960 government production only, about 30% of the total production in 1959.

(6) Source: Until 1957 Ministry of Industry. From 1958 N.S.S.G.

\* Provisional data.

7. Τσιμέντο : Παραγωγή — Cement : Production  
Μέσος μηνιαίος ή μὴν — Monthly average or calendar month

Εἰς χιλιάδας μετρικῶν τόννων

In thousand metric tons

Χ ὤ ρ α ι	Ἔτη — Years							1 9 6 2		C o u n t r y
	1955	1956	1957	1958	1959	1960	1961	Σεπτέμβριος September	Ὀκτώβριος October	
Ἑλλάς .....	93,7	103,8	102,1	113,4	120,3	136,4	153,1	192,7	200,6	Greece
Αἴγυπτος (Η.Α.Δ.) ..	114	113	122	126	149	171	178	...	...	Egypt (U.A.R.)
Ἀργεντινὴ .....	154	172	197	206	197	220	242	...	...	Argentina
Αὐστραλία (1) .....	163	172	184	194	210	223	254	251	266	Australia (1)
Αὐστρία .....	155	161	177	180	201	236	257	320	...	Austria
Βέλγιον .....	391	389	392	338	370	366	396	484	488	Belgium
Γαλλία .....	897	949	1.059	1.136	1.182	1.196	1.307	1.521	1.600	France
Ὁμόσπ. Γερμανικὴ Δη- μοκρατία (2)	1.515	1.573	1.567	1.616	1.904	2.075	2.262	2.925	3.039	Fed. Rep. of Germa- ny (2)
Γιουγκοσλαβία .....	131	130	165	164	185	200	195	264	265	Yugoslavia
Δανία .....	105	99	97	89	116	120	131	129	142	Denmark
Ἡνωμ. Βασιλεῖον ....	1.060	1.081	1.013	988	1.066	1.125	1.198	1.169	1.200	United Kingdom
Ἡνωμ. Πολιτεῖαι (3) ..	4.416	4.679	4.381	4.569	4.980	4.672	4.726	5.653	...	United States (3)
Ἰαπωνία .....	880	1.085	1.265	1.249	1.439	1.878	2.053	2.605	2.725	Japan
Ἰρλανδία .....	56,0	59,3	43,7	43,4	52,4	62,1	50,4	...	...	Ireland
Ἰσπανία .....	313	333	375	401	435	434	492	467	...	Spain
Ἰσραήλ .....	55,3	51,1	59,9	59,4	65,1	67,1	70,5	...	...	Israel
Ἰταλία .....	898	959	1.012	1.070	1.200	1.335	1.503	1.922	1.949	Italy
Καναδᾶς .....	333	386	472	478	474	445	457	683	648	Canada
Νορβηγία .....	67	75	85	86	94	96	102	116	127	Norway
Ὀλλανδία .....	92	105	110	114	133	150	159	210	208	Netherlands
Πορτογαλία .....	65	85	82	85	86	100	104	141	...	Portugal
Σουηδία .....	212	208	204	209	235	234	251	278	294	Sweden
Τουρκία .....	68	81	105	126	144	170	169	219	...	Turkey
Φινλανδία .....	87	80	79	77	97	104	112	121	129	Finland

(1) Ἐτήσια δεδομένα: δωδεκάμηνον διάστημα λήγον τὴν 30ῆν Ἰουνίου τοῦ ἔτους εἰς ὃ ἀναφέρονται τὰ δεδομένα.

(2) Περιλαμβάνεται τὸ Σάαρ ἀπὸ τοῦ 1960.

(3) Μηνιαῖα δεδομένα: περίπου 95% τῆς ὅλης παραγωγῆς κατὰ τὸ 1961.

(1) Annual figures: 12 months ending 30 June of the year stated.

(2) Beginning 1960 including the Saar.

(3) Monthly figures, about 95% of total production in 1961.

## 8. Βιομηχανική παραγωγή: Δείκται βιομηχανικής παραγωγής

Industrial production: Index numbers of industrial production

1958 = 100

Χώραι	Έτη - Years							1962		Country
	1955	1956	1957	1958	1959	1960	1961	Σεπτέμβριος	Οκτώβριος	
								September	October	
Έλλάς										Greece
Γενικός (1) .....							117,9	134,2	133,0	General (1)
Αργεντινή										Argentina
Γενικός .....	94	94	97	100	89	92	102	...	...	General
Αυστρία										Austria
Γενικός (2) .....	88	92	98	100	106	117	122	131	...	General (2)
Μεταλλεία .....	104	105	106	100	96	103	105	111	...	Mining
Βιομηχανία .....	88	92	98	100	106	118	124	...	...	Manufacturing
Ηλεκτρισμός .....	76	84	90	100	111	119	125	...	...	Electricity
Βέλγιον (3)										Belgium (3)
Γενικός .....	100	106	106	100	104	111	116	124	...	General
Όρυχεία (4) .....	109	109	107	100	86	86	84	83	...	Mining (4)
Βιομηχανία .....	98	106	106	100	107	115	121	...	...	Manufacturing
Ηλεκτρισμός-Αερίφως .....	88	95	100	100	105	111	118	...	...	Electricity and gas
Γαλλία (3)										France (3)
Γενικός .....	80	88	96	100	104	116	122	132	138	General
Μεταλλεία .....	93	94	98	100	101	102	101	102	107	Mining
Βιομηχανία .....	77	87	94	100	101	113	119	128	134	Manufacturing
Ηλεκτρισμός-Αερίφως (5) .....	75	82	89	100	118	146	166	178	190	Electricity and gas (5)
Κατασκευαί .....	91	92	100	100	100	102	107	118	...	Construction
Όμοσπ. Γερμαν. Δημοκρατία (3) (6)										Fed. Rep. of Germany (3) (6)
Γενικός .....	85	92	97	100	107	119	126	135	138	General
Μεταλλεία .....	92	97	99	100	100	102	107	110	112	Mining
Βιομηχανία .....	84	91	97	100	107	119	126	136	139	Manufacturing
Ηλεκτρισμός-Αερίφως .....	82	92	98	100	107	118	125	130	138	Electricity and gas
Κατασκευαί .....	95	100	98	100	114	121	132	156	147	Construction
Ηνωμένον Βασίλειον (3)										United Kingdom (3)
Γενικός (7) .....	99	99	101	100	105	112	114	120	...	General (7)
Μεταλλεία .....	105	105	104	100	97	94	93	98	...	Mining
Βιομηχανία .....	100	99	101	100	106	115	115	122	...	Manufacturing
Ηλεκτρισμός-Αερίφως (8) .....	88	93	96	100	103	110	116	110	...	Electricity and gas (8)
Κατασκευαί .....	96	101	100	100	106	111	120	...	...	Construction
Ηνωμένα Πολιτεία (3)										United States (3)
Γενικός .....	103	107	107	100	113	116	117	130	131	General
Μεταλλεία .....	104	110	109	100	104	106	107	111	113	Mining
Βιομηχανία .....	104	108	108	100	114	117	118	132	133	Manufacturing
Ηλεκτρισμός-Αερίφως .....	82	90	96	100	110	118	125	135	136	Electricity and gas
Ίαπωνία										Japan
Γενικός .....	69	86	99	100	124	156	186	199	197	General
Μεταλλεία .....	85	94	103	100	99	108	116	116	119	Mining
Βιομηχανία (9) .....	68	84	100	100	126	161	193	207	205	Manufacturing (9)
Ηλεκτρισμός-Αερίφως .....	74	84	94	100	115	135	157	163	168	Electricity and gas

Αι ύποσημειώσεις αναγράφονται εις την επομένην σελίδα.

Footnotes, see following page.

8. Βιομηχανική παραγωγή: Δείκται βιομηχανικής παραγωγής (συνέχεια)  
 Industrial production: Index numbers of industrial production (continued)

1958 = 100

Χώραι	Έτη — Years							1962		Country
	1955	1956	1957	1958	1959	1960	1961	Σεπτέμβριος September	Οκτώβριος October	
Ιρλανδία										Ireland
Γενικός (10)	101	99	98	100	110	118	129	...	...	General (10)
Μεταλλεία	115	124	130	100	158	137	165	...	...	Mining
Βιομηχανία	100	98	97	100	108	117	128	...	...	Manufacturing
Ηλεκτρισμός-Αερίοφως	86	91	94	100	108	119	124	...	...	Electricity and gas
Ισπανία										Spain
Μεταλλεία	82	90	97	100	94	95	98	96	...	Mining
Ηλεκτρισμός-Αερίοφως	78	88	91	100	108	116	127	118	...	Electricity and gas
Ιταλία										Italy
Γενικός	84	90	96	100	111	128	142	157	168	General
Μεταλλεία	76	87	98	100	106	112	120	126	129	Mining
Βιομηχανία (9)	84	90	96	100	112	129	144	160	172	Manufacturing (9)
Ηλεκτρισμός-Αερίοφως	86	91	95	100	106	121	129	132	139	Electricity and gas
Καναδάς (3)										Canada (3)
Γενικός	92	100	101	100	108	108	112	126	...	General
Μεταλλεία	82	94	100	100	111	112	118	136	...	Mining
Βιομηχανία	96	103	102	100	106	106	109	123	...	Manufacturing
Ηλεκτρισμός-Αερίοφως	77	86	92	100	112	125	133	129	...	Electricity and gas
Νορβηγία (3)										Norway (3)
Γενικός	91	95	100	100	106	117	125	140	144	General
Μεταλλεία	90	100	101	100	96	105	104	129	133	Mining
Βιομηχανία	92	96	100	100	106	117	126	141	144	Manufacturing
Ηλεκτρισμός-Αερίοφως	83	87	94	100	104	114	124	134	140	Electricity and gas
Ολλανδία										Netherlands
Γενικός	93	98	100	100	109	124	125	127	...	General
Μεταλλεία	92	93	95	100	103	109	112	100	...	Mining
Βιομηχανία	94	98	100	100	109	124	126	128	...	Manufacturing
Ηλεκτρισμός-Αερίοφως(8)	84	92	98	100	107	117	124	116	...	Electricity and gas(8)
Σουηδία (3)										Sweden (3)
Γενικός (10)	92	96	98	100	104	111	116	122	...	General (10)
Φινλανδία										Finland
Γενικός	98	101	104	100	109	124	136	148	161	General
Μεταλλεία	86	91	98	100	112	121	135	165	165	Mining
Βιομηχανία	100	103	104	100	110	125	137	150	163	Manufacturing
Ηλεκτρισμός-Αερίοφως(8)	84	86	92	100	101	112	125	140	146	Electricity and gas(8)

(1) 1959 = 100.

(2) Δεν περιλαμβάνεται το αερίοφως.

(3) Διορθωθείς λόγω της ανισότητας του αριθμού των εργασιμών ημερών.

(4) Δεν περιλαμβάνονται τα μεταλλεία.

(5) Περιλαμβάνεται επίσης η εξαγωγή φυσικού αερίου.

(6) Δεν περιλαμβάνεται το Δυτικόν Βερολίνο και το Σάαρ.

(7) Περιλαμβάνονται αι κατασκευαί.

(8) Περιλαμβάνεται η διανομή ύδατος.

(9) Δεν περιλαμβάνονται ο ίματισμός, αι έκτυπώσεις και αι εκδόσεις.

(10) Δεν περιλαμβάνονται ο ηλεκτρισμός και το αερίοφως.

(1) 1959 = 100.

(2) Excluding manufactured gas.

(3) Adjusted for differences in the number of working days.

(4) Metal mining is excluded.

(5) The extraction of natural gas is also covered.

(6) Excluding West Berlin and the Saar.

(7) Including construction.

(8) Including water supply.

(9) Clothing, printing and publishing are excluded.

(10) Excluding electricity and manufactured gas.

## 9. Ἡλεκτρισμός: Παραγωγή — Electricity: Production

Μέσος μηνιαίος ἢ μὴν — Monthly average or calendar month

Εἰς ἑκατομμύρια ΩΧΒ

In million KWH

Χώρα	Κωδῆς	Ἔτη — Years						1962		Code	Country
		1956	1957	1958	1959	1960	1961	Σεπτέμβρ. Septemb.	Ὀκτώβριος October		
Ἑλλάς	P	123,0	135,6	143,3	163,5	183,0	208,4	228,3	—	P	Greece
Ἀργεντινὴ	P	533	572	618	614	654	717	...	...	P	Argentina
Αὐστραλία	I+P	1.470	1.597	1.704	1.843	2.041	2.122	2.339	2.414	I+P	Australia
Αὐστρία	P	775	832	920	1.018	1.078	1.157	1.220	...	P	Austria
Βέλγιον	I+P	1.058	1.128	1.120	1.178	1.263	1.335	1.454	1.645	I+P	Belgium
Γαλλία (1)	I+P	4.486	4.786	5.133	5.376	6.010	6.374	6.430	...	I+P	France (1)
Ὁμοσπ. Γερμανικὴ Δημοκρατία (2)	I+P	7.097	7.647	7.939	8.601	9.701	10.381	10.967	...	I+P	Fed. Rep. of Ger- many (2)
Γιουγκοσλαβία	I+P	421	521	613	676	744	827	915	931	I+P	Yugoslavia
Δανία (1)	P	303	278	274	334	401	391	454	...	P	Denmark (1)
Ἑλβετία (3)	I+P	1.241	1.325	1.406	1.515	1.589	1.858	1.817	...	I+P	Switzerland (3)
Ἡνωμ. Βασίλειον (4)	P	7.263	7.581	8.208	8.764	9.904	10.631	10.142	11.866	P	United Kingdom (4)
Ἡνωμ. Πολιτεῖαι (1)	I+P	57.067	59.696	60.396	66.209	70.135	73.211	77.018	79.784	P	United States (1)
Ἰαπωνία (5)	I+P	6.132	6.773	7.118	8.258	9.623	11.002	...	...	I+P	Japan (5)
Ἰρλανδία	P	138	143	155	168	187	197	191	...	P	Ireland
Ἰσπανία	I+P	1.139	1.210	1.362	1.446	1.551	1.655	1.619	...	I+P	Spain
Ἰσραήλ	P	117	118	147	164	193	212	...	...	P	Israel
Ἰταλία	I+P	3.383	3.560	3.791	4.112	4.687	5.047	5.123	5.334	I+P	Italy
Καναδάς (1)	I+P	7.365	7.587	8.122	8.719	9.531	9.535	9.061	9.880	I+P	Canada (1)
Λουξεμβούργον	I+P	97	102	102	109	122	127	122	...	I+P	Luxembourg
Νορβηγία (1)	I+P	1.979	2.153	2.292	2.386	2.593	2.816	2.890	2.890	I+P	Norway (1)
Ὀλλανδία	I+P	1.037	1.114	1.154	1.248	1.376	1.469	1.526	...	I+P	Netherlands
Πορτογαλία	I+P	181	181	222	249	272	301	294	303	I+P	Portugal
Σουηδία	I+P	2.219	2.414	2.530	2.686	2.895	3.198	3.396	3.698	I+P	Sweden
Τουρκία (6)	I+P	152	171	192	216	235	243	294	...	I+P	Turkey (6)
Φινλανδία	I+P	555	643	663	659	729	851	955	1.002	I+P	Finland

Γενική παρατήρησις: P = Ἐπιχειρήσεις παράγουσαι κυρίως διὰ τὸ Δημόσιον δίκτυον. I + P = Σύνολον παραχθείσης ἡλεκτρικῆς ἐνεργείας.

General note: P = Production by enterprises generating primarily for public use. I + P = Total generation of electricity, including generation by industrial establishments generating primarily for own use.

(1) Καθαρὰ παραγωγή.

(2) Ἀπὸ τοῦ 1960 περιλαμβάνεται τὸ Σάαρ.

(3) Ἐτήσια δεδομένα: δωδεκάμηνον, λήγον τὴν 30ὴν Σεπτεμβρίου ἐκάστου τῶν ἀναφερομένων ἐτῶν.

(4) Δὲν περιλαμβάνεται ἡ Β. Ἰρλανδία.

(5) Ἐτήσια δεδομένα: δωδεκάμηνον ἀρχόμενον ἀπὸ 1ης Ἀπριλίου ἐκάστου τῶν ἀναφερομένων ἐτῶν.

(6) Προσωρινὰ στοιχεῖα: ἀπὸ τοῦ 1961 τὸ 94% περίπου.

(1) Net production.

(2) Beginning 1960 including the Saar.

(3) Annual data: 12 months ending 30 September of year stated.

(4) Excluding Northern Ireland.

(5) Annual data: 12 months beginning 1 April of year stated.

(6) Incomplete data: beginning 1961, approximately 94%.



10. Διεθνείς θαλάσσιαι μεταφοραί: Φορτωθέντα και έκφορτωθέντα έμπορεύματα  
International sea-borne shipping: Goods loaded and unloaded in external trade

Μέσος μηνιαίος ή μήν — Monthly average or calendar month

Είς χιλιάδας μετρ. τόννων

In thousand metric tons

Χώρα	Έτη — Years						1962			Country
	1956	1957	1958	1959	1960	1961	Ίούνιος June	Ίούλιος July	Αύγουστος August	
Έλλάς										Greece
Έμπορεύμ. φορτωθ.	90	163	188	177	192	180	230	194	168	Goods loaded
» έκφορτωθ.	356	388	413	389	377	487	558	501	554	Goods unloaded
Αίγυπτος (1)										Egypt (1)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	202	180	414	424	451	552	504	...	...	Goods loaded
» έκφορτωθ.	411	421	513	489	530	605	541	...	...	Goods unloaded
Άργεντινή (2)										Argentina (2)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	601	641	706	739	771	594	...	...	...	Goods loaded
» έκφορτωθ.	1.069	1.145	1.166	1.073	856	790	...	...	...	Goods unloaded
Αυστραλία (3)										Australia (3)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	652	817	708	815	939	1.252	1.522	1.323	...	Goods loaded
» έκφορτωθ.	1.246	1.222	1.326	1.356	1.493	1.676	1.491	1.909	...	Goods unloaded
Βέλγιον										Belgium
Έμπορεύμ. φορτωθ.	1.334	1.288	1.367	1.420	1.420	1.304	...	...	...	Goods loaded
» έκφορτωθ.	2.149	2.114	1.980	1.893	2.061	2.153	...	...	...	Goods unloaded
Βραζιλία (4)										Brazil (4)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	479	643	691	824	884	1.060	722	...	...	Goods loaded
» έκφορτωθ.	1.162	1.126	1.184	1.196	1.301	1.322	1.060	...	...	Goods unloaded
Γαλλία (5)										France (5)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	1.311	1.242	1.407	1.405	1.587	2.620	3.280	...	...	Goods loaded
» έκφορτωθ.	4.288	4.409	4.430	4.266	4.543	5.475	5.799	...	...	Goods unloaded
Όμόσπ. Γερμανική Δημοκρατία (6)										Fed. Rep. of Germany (6)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	1.325	1.179	1.194	1.274	1.409	1.460	1.518	...	...	Goods loaded
» έκφορτωθ.	3.487	3.696	3.391	3.966	4.848	5.065	5.408	...	...	Goods unloaded
Γιουγκοσλαβία (6)										Yugoslavia (6)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	160	173	201	193	217	201	188	263	219	Goods loaded
» έκφορτωθ.	302	358	310	376	336	373	467	535	367	Goods unloaded
Δανία (7)										Denmark (7)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	252	274	310	302	305	320	...	...	...	Goods loaded
» έκφορτωθ.	1.219	1.121	1.163	1.273	1.479	1.476	...	...	...	Goods unloaded
Ην. Πολιτεΐαι (6) (8)										United States (6) (8)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	11.332	12.869	8.908	8.378	9.407	9.756	...	...	...	Goods loaded
» έκφορτωθ. (9)	13.082	13.971	14.248	16.149	15.934	15.133	...	...	...	Goods unload. (9)
Ίαπωνία (10) (11)										Japan (10) (11)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	681	645	726	790	878	1.285	1.479	1.641	1.750	Goods loaded
» έκφορτωθ.	3.873	4.894	4.093	5.413	7.301	9.877	10.421	10.394	9.326	Goods unloaded
Ίσραήλ										Israel
Έμπορεύμ. φορτωθ.	59,8	70,1	64,9	90,9	98,3	88,4	51,2	...	...	Goods loaded
» έκφορτωθ. (12)	123	130	137	157	170	180	176	...	...	Goods unload. (12)
Ίταλία										Italy
Έμπορεύμ. φορτωθ.	660	817	892	989	969	998	966	1.090	...	Goods loaded
» έκφορτωθ.	3.545	3.961	3.812	3.917	4.940	5.706	6.538	6.815	...	Goods unloaded
Καναδάς (13)										Canada (13)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	3.733	3.712	3.047	3.814	3.817	4.061	6.968	...	...	Goods loaded
» έκφορτωθ.	3.066	2.935	2.352	2.612	2.950	2.963	4.697	...	...	Goods unloaded

Αί Ύποσημειώσεις αναγράφονται εις την επομένην σελίδα.

Footnotes, see following page.

## ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΑΙ

## 10. Διεθνείς θαλάσσιαι μεταφοραί: Φορτωθέντα και έκφορτωθέντα έμπορεύματα (συνέχεια)

International sea-borne shipping: Goods loaded and unloaded in external trade (continued)

Μέσος μηνιαίος ή μήν — Monthly average or calendar month

Είς χιλιάδας μετρ. τόννων

In thousand metric tons

Χώρα	Έτη — Years						1962			Country
	1956	1957	1958	1959	1960	1961	Ίούνιος June	Ίούλιος July	Αύγουστος August	
Όλλανδία (6)										Netherlands (6)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	1.811	1.796	1.839	1.910	2.059	2.089	2.437	2.047	2.232	Goods loaded
» έκφορτωθ.	5.649	5.999	5.972	5.592	6.743	7.277	6.626	9.878	7.384	Goods unloaded
Πορτογαλία (14)										Portugal (14)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	68,4	45,7	49,6	63,9	63,6	49,7	55,3	42,9	...	Goods loaded
» έκφορτωθ.	137	122	136	178	173	184	166	198	...	Goods unloaded
Σουηδία										Sweden
Έμπορεύμ. φορτωθ.	1.397	1.452	1.198	1.296	1.514	1.492	1.700	1.720	1.730	Goods loaded
» έκφορτωθ.	1.757	1.721	1.609	1.800	2.020	1.998	2.000	1.970	2.120	Goods unloaded
Τουρκία (15)										Turkey (15)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	199	169	186	262	185	175	...	...	...	Goods loaded
» έκφορτωθ.	203	260	182	192	274	348	...	...	...	Goods unloaded
Φινλανδία										Finland
Έμπορεύμ. φορτωθ.	620	620	634	736	867	918	1.028	1.149	1.235	Goods loaded
» έκφορτωθ.	566	589	504	563	746	749	846	921	841	Goods unloaded

- (1) Πρὸ τοῦ 1958 περιλαμβάνεται ἡ κίνησις μετὰ τῆς Συρίας.
- (2) Δὲν περιλαμβάνονται αἱ ἐπανεξαγωγαί, αἱ διαμετακομίσεις «τράνζιτο» καὶ αἱ συσκευασίαι.
- (3) Ἐτήσια δεδομένα: δωδεκάμηνον λήγον τὴν 30ὴν Ἰουνίου.
- (4) Περιλαμβάνονται ἀγαθὰ εἰσαγόμενα καὶ ἐξαγόμενα καὶ κατ' ἄλλους τρόπους. Δὲν περιλαμβάνονται αἱ διαμετακομίσεις, στρατιωτικὰ εἶδη, ὡς καὶ ὁ ὄγκος κιβωτίων κλπ. συσκευασίας.
- (5) Εἰς τὰ φορτωθέντα ἐμπορεύματα περιλαμβάνονται τὰ στερεὰ καύσιμα καὶ τὰ ἐφόδια τῶν πλοίων.
- (6) Περιλαμβάνονται αἱ μεταφορτώσεις.
- (7) Δὲν περιλαμβάνεται ἡ κίνησις διὰ πορθμείου διεθνῶν μεταφορῶν καὶ τὸ ἐμπόριον μετὰ τῶν Φαερόων νήσων καὶ τῆς Γροιλανδίας.
- (8) Περιλαμβάνεται ἡ διεθνὴς κίνησις τῶν Μεγάλων Λιμνῶν.
- (9) Δὲν περιλαμβάνονται αἱ εἰσαγωγαὶ αἱ διενεργούμεναι διὰ πλοίων τοῦ στρατοῦ ἢ τοῦ ναυτικοῦ.
- (10) Δὲν περιλαμβάνονται τὰ στρατιωτικὰ εἶδη καὶ διαμετακομίσεις «τράνζιτο».
- (11) Περιλαμβάνονται αἱ ἀεροπορικαὶ εἰσαγωγαὶ καὶ ἐξαγωγαὶ.
- (12) Δὲν περιλαμβάνεται τὸ πετρέλαιον.
- (13) Περιλαμβάνεται ἡ διεθνὴς κίνησις τῶν Μεγάλων Λιμνῶν καὶ τοῦ Ἁγίου Λαυρεντίου.
- (14) Μόνον ἡ κίνησις τῶν Πορτογαλικῶν πλοίων, ἥτις ἀντιπροσωπεύει διὰ τὸ 1959 τὰ 31% περίπου τῶν φορτώσεων καὶ τὰ 54% τῶν ἐκφορτώσεων.
- (15) Δὲν περιλαμβάνονται ἡ ξυλεία καὶ τὰ ζῶα ζῶντα.

- (1) Prior to 1958, including traffic with Syria.
- (2) Excluding re-exports, transit traffic and packing.
- (3) Annual figures: 12 months ending 30 June of year stated.
- (4) Including goods imported and exported other than by sea. Excluding transit traffic, military goods and packing.
- (5) Goods loaded, include bunker fuel and ships' stores.
- (6) Including transshipments.
- (7) Excluding international ferry traffic and traffic with Faeroe Isl. and Greenland.
- (8) Including the Great Lakes international traffic.
- (9) Excluding import shipments on Army and Navy transports.
- (10) Excluding military goods and transit traffic.
- (11) Including imports and exports by air.
- (12) Excluding petroleum.
- (13) Including Great Lakes and St-Lawrence international traffic.
- (14) Portuguese vessels only, accounting in 1959 for approximately 31% of total loadings and 54% of total unloadings.
- (15) Excluding timber and livestock.

## 11. Τιμαὶ συναλλάγματος — Exchange rates

Ἄξια δολλαρίων Η.Π.Α. εἰς ἐγχώρια νομίσματα

In units of national currency per U.S. dollar

Χῶρα	1960	1961	1962		Country
			Ὀκτώβριος October	Νοέμβριος November	
Ἑλλάς (Δραχμὴ) .....	30,00	30,00	30,00	30,00	Greece (Drachma)
Αἴγυπτος (Λίρα Αἰγ.) .....	0,3482	0,3482	0,3482	0,3482	Egypt (Pound)
Ἀργεντινὴ (Πέζο) .....	82,70	83,02	140,00	147,90	Argentina (Peso)
Αὐστρία (Σελλίνιον) .....	26,04	25,87	25,88	25,88	Austria (Shilling)
Βέλγιον (Φράγκον) .....	49,70	49,78	49,76	49,75	Belgium (Franc)
Βραζιλία (Κρουζέιρος)					Brazil (Cruzeiro)
*Ἐξαγωγὰ καφέ .....	90,00	134,63	...	...	Coffee exports
*Ἐλευθέρα .....	205,14	367,03	475,00	475	Free
Γαλλία (Φράγκον) .....	4,903 (1)	4,900	4,900	4,900	France (Franc)
Ὁμόσπ. Γερμανικὴ Δημοκρ. (Μάρκον)	4,171	3,996 (3)	4,013	4,004	Fed. Rep. of Germany (D.M.)
Γιουγκοσλαβία (Δηνάριον) .....	300,00	750,00 (2)	750,00	750,00	Yugoslavia (Dinar)
Δανία (Κορώνα) .....	6,906	6,886	6,928	6,911	Denmark (Krone)
Ἑλβετία (Φράγκον) .....	4,305	4,316	4,316	4,316	Switzerland (Franc)
Ἡνωμ. Βασίλειον (£) .....	0,3567	0,3562	0,3571	0,3568	United Kingdom (Pound)
Ἰαπωνία (Γιέν) .....	359,6	361,8	359,6	359,6	Japan (Yen)
Ἰνδία (Ρούπι) .....	4,773	4,765	4,778	4,775	India (Rupee)
Ἰσραήλ (£ I.) (2) .....	1,80	1,80	3,00	3,00	Israel (Pound) (2)
Ἰταλία (Λιρέττα) .....	620,60	620,60	620,9	621,0	Italy (Lira)
Καναδᾶς (Δολ.) .....	0,996	1,043	1,0756	1,0772	Canada (Dollar)
Μεξικὸν (Πέζος) .....	12,50	12,50	12,50	12,50	Mexico (Peso)
Νορβηγία (Κορώνα) .....	7,15	7,14	7,16	7,15	Norway (Krone)
Ὁλλανδία (Γκίλντερ) .....	3,770	3,600 (3)	3,610	3,600	Netherlands (Guilder)
Πορτογαλία (Ἐσκούντο) .....	28,83	28,80	28,87	28,84	Portugal (Escudo)
Σουηδία (Κορώνα) .....	5,180	5,185	5,160	5,188	Sweden (Krona)
Τουρκία (Λίρα) .....	9,00	9,00	9,00	9,00	Turkey (Lira)
Φινλανδία (Μάρκον) .....	320,5	321,9	322,3	...	Finland (Marka)

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

- (1) Τὸ νέον φράγκον ἴσον πρὸς 100 φράγκα, ἰσχυρεν ἀπὸ 1.1.1960.  
 (2) Χρονολογία ἀλλαγῆς: Ἰσραήλ 9.2.1962, Γιουγκοσλαβία 1.1.1961.  
 (3) Ἀναπροσαρμογὴ ἰσοτιμίας: Γερμανία 5.3.1961, Ὁλλανδία 7,3.1961.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

- (1) The «New Franc» equal to 100 francs, was established 1 January 1960.  
 (2) Dates of changes: Israel February 9, 1962, Yugoslavia January 1, 1961.  
 (3) Revaluation of the par value: Germany March 5, 1961, Netherlands March 7, 1961.

12. Προεξοφλητικά έπιτόκια Κεντρικών Τραπεζών  
Central Banks discount rates

'Επιτόκια επί τοις εκατόν κατά τὸ τέλος τῆς περιόδου

End of period quotations

Χώρα	Έτη — Years					1962		1963	Country
	1957	1958	1959	1960	1961	Νοέμ. Nov.	Δεκ. Dec.	Ίαν. Jan.	
Έλλάς*	11,00	11,00	(1)9,00	(2)6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	Greece *
Αυστρία	5,00	5,00	(3)4,50	(4)5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	Austria
Βέλγιο	4,50	3,50	(5)4,00	(6)5,00	(7)4,50	3,75	(8)3,50	3,50	Belgium
Γαλλία	5,00	4,50	(3)4,00	(9)3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	France
Όμοσπ. Γερμανική Δημ.	4,00	3,00	(10)4,00	(11)4,00	(12)3,00	3,00	3,00	3,00	Fed. Rep. of Germany
Δανία	5,50	4,50	(13)5,00	(14)5,50	(15)6,50	6,50	6,50	6,50	Denmark
Έλβετία	2,50	2,50	(16)2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	Switzerland
Ένωσις Ν. Αφρικής	4,50	4,50	(17)4,00	(18)4,50	(19)5,00	(20)3,50	3,50	3,50	Union of S. Africa
Ηνωμ. Βασίλειον	7,00	4,00	4,00	(21)5,00	(22)6,00	4,50	4,50	(23)4,00	United Kingdom
Η.Π.Α.	3,00	2,50	(24)4,00	(25)3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	United States
Ισπανία	4,00	4,00	5,00	(26)4,60	(27)4,00	4,00	4,00	4,00	Spain
Ιταλία	4,00	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	Italy
Καναδάς	3,87	3,74	5,37	3,50	3,24	5,50	5,50	5,50	Canada
Νέα Ζηλανδία	7,00	7,00	(28)6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	New Zealand
Νορβηγία	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	Norway
Όλλανδία	5,00	3,00	(29)3,50	3,50	3,50	4,00	4,00	(30)3,50	Netherlands
Πορτογαλία	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	Portugal
Σουηδία	5,00	4,50	4,50	(31)5,00	5,00	4,00	4,00	(32)3,50	Sweden
Τουρκία	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	Turkey
Φινλανδία	6,50	6,50	6,75	6,75	6,75	7,00	7,00	7,00	Finland

Πηγή: Μηνιαίον Στατιστικόν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς Έλλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

(1) Από 1.10.59	(17) Από 5.1.59	(1) As from Oct. 1.1959	(17) As from Jan. 5.1959
(2) » 1.11.60	(18) » 10.8.60	(2) » » Nov. 1.1960	(18) » » Aug. 10.1960
(3) » 23.4.59	(19) » 1.5.61	(3) » » April 23.1959	(19) » » May 1.1960
(4) » 17.3.60	(20) » 27.11.62	(4) » » March 17.1960	(20) » » Nov. 27.1962
(5) » 24.12.59	(21) » 8.12.60	(5) » » Dec. 24.1959	(21) » » Dec. 8.1960
(6) » 4.8.60	(22) » 2.11.61	(6) » » Aug. 4.1960	(22) » » Nov. 2.1961
(7) » 28.12.61	(23) » 3.1.63	(7) » » Dec. 28.1961	(23) » » Jan. 3.1963
(8) » 6.12.62	(24) » 11.9.59	(8) » » Dec. 6.1962	(24) » » Sept. 11.1959
(9) » 6.10.60	(25) » 12.8.60	(9) » » Oct. 6.1960	(25) » » Aug. 12.1960
(10) » 23.10.59	(26) » 11.4.60	(10) » » Oct. 23.1959	(26) » » Apr. 11.1960
(11) » 10.11.60	(27) » 9.6.61	(11) » » Nov. 10.1960	(27) » » June 9.1961
(12) » 5.5.61	(28) » 19.10.59	(12) » » May 5.1961	(28) » » Oct. 19.1959
(13) » 19.9.59	(29) » 16.11.59	(13) » » Sept. 19.1959	(29) » » Nov. 16.1959
(14) » 26.1.60	(30) » 8.1.63	(14) » » Jan. 26.1960	(30) » » Jan. 8.1963
(15) » 23.5.61	(31) » 15.1.60	(15) » » May 23.1961	(31) » » Jan. 15.1960
(16) » 26.2.59	(32) » 18.1.63	(16) » » Feb. 26.1959	(32) » » Jan. 18.1963

\* Αφορᾷ μόνον τὸ ἀναπροεξοφλητικὸν ἐπιτόκιον. Τὰ προεξοφλητικὰ ἐπιτόκια τῆς Τραπεζῆς τῆς Έλλάδος διαφέρουν κατὰ κλάδον.

\* Concerns only re-discount rate. Interest rates of the Bank of Greece vary according to sectors.

## 13. Μέσα πληρωμής — Money supply

Τέλος περιόδου End of period	Ἑλλάς (1) Greece	Αἴγυπτος H.A.A. Egypt U.A.R.	Ἀργεντινή Argentina	Ἀυστρία Austria	Βέλγιον- Λουξεμβ. Belgium- Lux.	Βραζιλία Brazil	Γαλλία France	Ὁμόσπ. Γερμανική Δημοκρατία Fed. Rep. of Germany	Ἑλβετία Switzer- land	Ἡν. Βασί- λειον U. King- dom
	Δραχμαὶ Drachm.	Λίρα Αἴγ. £ (E)	Πέζος Pesos	Σελλίνα Shillings	Φράγκα Francs	Κρουζέιρος Cruzeiros	Φράγκα Francs	Μάρκα D. Marks	Φράγκα Francs	Στερλίνα £
	Ἐκατομμύρια Million		Δισεκατομμύρια — 1000 million							Ἐκατομ. Million

## ΝΟΜΙΣΜΑΤΙΚΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ — CURRENCY CIRCULATION

1956	6.030,5	209	36,1	14,0	114,4	68	31,8	14,9	6,2	1,80
1957	6.996,0	213	41,8	15,2	115,5	81	33,4	16,5	6,4	1,90
1958	7.613,1	207	60,3	16,7	120,3	100	35,5	18,0	6,6	1,96
1959	8.802,6	200	84,5	17,9	121,3	127	35,7	19,4	6,8	2,05
1960	10.505,1	220	105,4	19,0	126,8	169	40,4	20,8	7,3	2,12
1961	12.177,9	256	121,7	21,1	132,2	256	45,6	23,2	8,2	2,21
1962: I	11.334,5	241	113,5	19,9	128,8	245	44,6	22,2	7,6	2,12
II	11.193,1	237	114,1	20,4	129,8	254	44,7	22,8	7,7	2,13
III	11.457,9	240	119,5	20,5	131,0	253	45,6	23,4	7,8	2,13
IV	12.831,8	240	116,6	20,5	132,5	261	45,9	23,4	7,9	2,19
V	12.013,7	249	115,1	21,2	132,9	268	45,9	23,5	7,9	2,12
VI	12.230,1	252	115,8	22,1	135,3	283	47,7	23,8	8,0	2,12
VII	12.238,5	243	117,4	22,2	136,2	303	48,9	25,3	8,0	2,15
VIII	12.493,1	242	117,3	22,7	136,5	313	48,6	25,4	8,0	2,16
IX	13.068,8	...	119,1	22,0	136,7	344	49,3	25,7	8,1	2,11
X	13.412,1	...	...	22,0	...	...	49,4	23,2	8,2	2,11

## ΚΑΤΑΘΕΣΕΙΣ ΟΨΕΩΣ — SIGHT DEPOSITS

1956	2.627,8	192	24,1	10,9	84,5	150	34,0	17,0	8,4	...
1957	3.280,0	202	25,8	11,3	82,5	210	38,1	19,3	8,6	6,54
1958	3.614,0	184	38,5	12,8	89,2	253	40,6	22,6	10,1	6,73
1959	4.247,0	212	57,7	14,5	95,0	374	49,1	24,5	10,6	7,04
1960	5.021,2	204	73,3	15,2	93,6	523	55,3	26,6	11,9	6,89
1961	5.653,2	202	83,8	15,9	105,2	786	65,0	31,2	14,0	6,95
1962: I	5.535,1	213	91,9	16,5	102,3	806	65,1	28,8	14,1	7,09
II	5.617,3	212	92,3	15,7	101,9	820	65,2	28,4	13,9	6,86
III	5.193,4	209	90,1	15,6	105,3	827	66,3	28,2	14,2	6,85
IV	5.060,9	207	91,3	16,2	103,9	856	67,4	29,5	14,5	6,84
V	5.527,0	216	92,1	16,1	107,4	875	68,2	30,0	14,4	6,86
VI	5.502,1	216	94,3	16,5	109,7	909	71	30,1	14,4	7,00
VII	5.658,9	205	94,3	17,5	108,3	936	72,6	29,2	14,6	7,05
VIII	5.832,6	192	91,9	17,7	105,6	1.000	73,2	29,5	14,4	7,03
IX	6.090,0	...	89,6	18,3	110,0	1.024	74,4	29,5	14,5	7,10
X	6.158,3	...	...	17,9	...	...	74,6	32,6	14,9	7,17

Πηγή: Μηνιαίων Στατιστικών Δελτίων Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος.  
(1) Στοιχεῖα τοῦ Διεθνoῦς Νομισματικοῦ Ταμείου.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.  
(1) International Monetary Fund figures.

## 13. Μέσα πληρωμῆς (συνέχεια) — Money supply (continued)

Τέλος περιόδου End of period	Η.Π.Α.	Ἰσπανία	Ἰταλία	Καναδάς	Νορβηγία	Ὀλλανδία	Πορτογαλία	Σουηδία	Τουρκία	Φινλανδία
	U.S.A.	Spain (1)	Italy	Canada	Norway	Netherlands	Portugal	Sweden	Turkey	Finland
	Δολλάρια Dollars	Πεσέτες Pesetas	Λίραι Lire	Δολλάρια Dollars	Κροῶνες Kroner	Γκίλντερ Guilder	Ἑσκούντο Escudos	Κροῶνες Kroner	Λίραι Liras	Μάρκα Marka
	Δισεκατομμύρια 1000 million			Ἑκατομμύρια million			Δισεκατομμύρια 1000 million		Ἑκατομ. Million	Δισεκ. 1000 mil.

## ΝΟΜΙΣΜΑΤΙΚΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ — CURRENCY CIRCULATION

1956	28,4	51	1.766	1.606	3.369	4.213	10,5	5,63	2.322	55,6
1957	28,5	62	1.853	1.667	3.310	4.347	9,0	5,86	2.936	56,5
1958	29,4	68	2.006	1.781	3.381	4.580	11,6	6,08	3.052	61,1
1959	29,6	71	2.190	1.833	3.561	4.682	12	6,26	3.407	63,0
1960	29,6	76	2.386	1.876	3.701	5.087	13	6,62	3.827	67,3
1961	29,5	85	2.747	1.958	3.917	5.468	14,9	6,92	4.139	77,0
1962: I	28,4	82	...	1.848	3.832	5.207	15,3	6,53	4.146	68,5
II	29,0	83	...	1.870	3.819	5.323	15,2	6,49	4.353	71,2
III	28,9	84	2.529	1.945	3.892	5.395	15,1	6,37	4.411	72,4
IV	29,1	85	...	1.924	3.872	5.515	15	6,49	4.330	73,4
V	29,4	86	...	1.939	3.881	5.599	15	6,46	4.301	77,2
VI	29,7	88	2.643	2.025	4.060	5.654	15,1	6,73	4.306	77,2
VII	29,7	92	...	1.971	4.047	5.684	15,2	6,46	4.289	72,4
VIII	29,7	93	...	2.035	4.075	5.677	15,5	6,66	4.285	75,1
IX	29,5	95	2.797	2.032	4.129	5.697	...	6,70	4.666	76,5
X	31,9	95	...	1.974	4.057	5.633	...	6,81	...	72,6

## ΚΑΤΑΘΕΣΕΙΣ ΟΨΕΩΣ — SIGHT DEPOSITS

1956	110,4	90	3.161	3.580	3.511	5.014	24,2	4,36	995	60,4
1957	109,6	104	3.382	3.725	3.544	4.708	27,7	4,39	1.137	60,6
1958	114,9	122	3.748	4.303	3.669	5.562	27,8	4,36	1.296	69,1
1959	114,4	129	4.368	4.057	3.796	5.913	30,7	5,88	1.558	81,9
1960	113,8	129	5.061	4.313	4.078	6.225	32,7	6,01	1.677	82,2
1961	118,2	152	5.945	4.999	4.222	6.711	31,0	6,64	1.782	87,6
1962: I	116,2	145	...	4.657	3.996	6.761	30,1	5,36	1.706	88,1
II	113,5	146	...	4.542	4.089	6.797	29,9	5,46	1.723	90
III	112,3	150	5.926	4.528	3.888	6.498	29,9	5,11	1.624	85,2
IV	116,1	151	...	4.618	4.213	6.578	30,4	6,35	1.655	84,9
V	112,0	154	...	4.773	4.090	6.845	30,4	5,03	1.555	89,7
VI	114,2	156	6.214	4.648	4.193	6.956	30,7	6,10	1.558	81,7
VII	113,6	156	...	4.568	4.154	7.026	30,9	5,59	1.573	87,8
VIII	111,5	160	...	4.629	4.330	7.140	30,2	5,76	1.626	88,7
IX	112,9	165	6.515	4.867	4.144	6.966	...	5,75	1.651	88,2
X	144,4	168	...	5.045	4.442	...	...	6,08	...	95

(1) Περιλαμβανομένων τῶν ἐν τῷ Ἐθναυροφυλακίῳ τηρουμένων κερμάτων.

(1) Including coins held by the Treasury.



## 14. Έπίσημα αποθέματα χρυσού και εξωτερικού συναλλάγματος

## Official gold and foreign exchange holdings

Τέλος περιόδου — End of period

Είς εκατομμύρια δολλαρίων

Millions of U. S. dollars

Τέλος περιόδου End of period	Έλλάς Greece	Αίγυπτος H.A.D. Egypt U.A.R.	Αύστρα- λία Austra- lia	Βέλγιον Belgium	Βραζιλία Brazil	Γαλλία France	*Όμοσπ. Γερμανι- κή Δημο- κρατία Fed. Rep. of Germany	Γιουγκο- σλαβία Yugo- slavia	*Ελβετία Switzer- land	*Ην. Βα- σιλείον United King- dom
---------------------------------	-----------------	---------------------------------------	----------------------------------	--------------------	--------------------	------------------	---	---------------------------------------	------------------------------	---

## ΕΠΙΣΗΜΑ ΑΠΟΘΕΜΑΤΑ ΧΡΥΣΟΥ — OFFICIAL GOLD HOLDINGS

1957	13,3	188	126	915	324	581	2.541	14	1.706	1.600
1958	16,8	174	162	1.270	325	750	2.639	17	1.925	2.850
1959	25,8	174	154	1.134	327	1.290	2.637	10	1.934	2.500
1960	76,2	174	147	1.170	287	1.641	2.971	4	2.185	2.800
1961	87,0	174	162	1.248	285	2.121	3.664	6	2.560	2.300
1962: III	91	174	167	1.297	285	2.171	3.666	6	2.444	2.450
IV	86,1	174	170	1.315	285	2.207	3.666	6	2.424	(4)3.472
V	89,2	174	174	1.318	286	2.235	3.667	6	2.409	(4)3.525
VI	96,2	174	177	1.335	286	2.271	3.667	6	2.409	2.600
VII	92,1	174	180	1.335	286	2.417	3.667	3	2.459	(4)2.915
VIII	85,5	174	182	1.342	286	2.450	3.667	3	2.459	(4)2.848
IX	85,5	174	184	1.341	286	2.481	3.668	3	2.453	(4)2.972
X	...	174	186	1.341	...	2.513	3.669	...	2.452	(4)2.822
XI	...	174	...	1.340	...	2.545	3.669	...	2.421	(4)2.884

## ΕΠΙΣΗΜΑ ΑΠΟΘΕΜΑΤΑ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ ΣΥΝΤΟΣ — OFFICIAL FOREIGN EXCHANGE HOLDINGS

1957	179,6	277	(1) 1.195	227	152	(2) 64	2.573	26	(3) 192	(5) 673
1958	153,3	255	958	227	140	300	3.093	33	138	219
1959	184,6	183	1.072	88	111	430	1.896	24	129	236
1960	147,3	117	696	252	141	429	3.766	9	139	431
1961	163,5	47	1.186	409	278	818	2.878	27	199	1.018
1962: III	188,4	40	1.037	365	231	1.050	2.422	47	164	1.002
IV	190,7	36	1.062	305	242	1.111	2.367	43	172	(4) ...
V	184,9	56	1.092	318	232	1.257	2.415	43	170	(4) ...
VI	178,9	40	1.080	268	219	1.213	2.566	40	297	833
VII	178,9	33	1.108	296	209	915	2.542	46	230	(4) ...
VIII	181,3	26	1.085	283	198	964	2.590	...	178	(4) ...
IX	...	22	1.071	285	181	1.049	2.805	64	176	(4) ...
X	...	24	1.093	275	...	1.103	2.885	...	181	(4) ...
XI	...	...	...	261	...	1.174	2.805	...	192	(4) ...

(1) Περιλαμβάνονται τὰ αποθεματικά τῶν Τραπεζῶν.

(2) Μετατρέψιμα νομίσματα μόνον.

(3) Ἀπὸ τοῦ 1959 δὲν περιλαμβάνονται εἰς τὰ μηνιαία δεδομένα τὰ Κρατικά ἀποθέματα.

(4) Ὁ ἀριθμὸς ἀφορᾷ τὰ ἀποθέματα χρυσοῦ καὶ τὸ ἐξωτε-  
ρικὸν συναλλάγμα.

(5) Μετατρέψιμα νομίσματα.

(1) Including holdings of cheque-paying banks.

(2) Convertible currencies only.

(3) Beginning 1959, monthly data do not include the holdings of the Treasury.

(4) This number refers to both gold and foreign ex-  
change.

(5) Convertible currencies.

## 14. Έπίσημα ἀποθέματα χρυσοῦ καὶ ἐξωτερικοῦ συναλλάγματος (συνέχεια)

Official gold and foreign exchange holdings (continued)

Τέλος περιόδου — End of period

Εἰς ἑκατομμύρια δολλαρίων

Millions U.S. dollars

Τέλος περιόδου End of period	Η.Π.Α. United States	Ἰσπανία Spain	Ἰταλία Italy	Καναδάς Canada	Νορβηγία Norway	Ὀλλανδία Netherlands	Πορτογαλία Portugal	Σουηδία Sweden	Τουρκία Turkey	Φινλανδία Finland
---------------------------------	-------------------------	------------------	-----------------	-------------------	--------------------	-------------------------	------------------------	-------------------	-------------------	----------------------

## ΕΠΙΣΗΜΑ ΑΠΟΘΕΜΑΤΑ ΧΡΥΣΟΥ — OFFICIAL GOLD HOLDINGS

1957	22.857	101	452	1.100	45,0	744	461	219	144	35,3
1958	20.582	57	1.086	1.078	42,9	1.050	493	204	144	35,3
1959	19.507	68	1.749	960	30,4	1.132	548	191	133	38,1
1960	17.804	178	2.203	885	30,2	1.451	552	170	134	41,1
1961	16.947	316	2.225	946	30,4	1.581	443	180	139	46,9
1962: III	16.643	351	2.230	964	30,4	1.581	446	181	140	61,5
IV	16.539	376	2.234	963	30,4	1.581	446	181	140	61,5
V	16.460	399	2.240	913	30,4	1.581	447	181	140	61,5
VI	16.527	409	2.242	669	30,4	1.581	454	182	140	61,5
VII	16.182	429	2.244	674	30,4	1.581	455	182	140	61,5
VIII	16.139	429	2.244	683	30,4	1.581	467	181	140	61,5
IX	16.082	428	2.241	689	30,4	1.581	469	181	140	60,9
X	16.026	438	...	695	30,4	1.581	469	181	140	60,9
XI	16.015	437	...	702	30,5	1.581	...	181	140	...

## ΕΠΙΣΗΜΑ ΑΠΟΘΕΜΑΤΑ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ ΣΥΝΤΟΣ -- OFFICIAL FOREIGN EXCHANGE HOLDINGS

1957	—	5	903	736	139,4	265	289	257	124	135,3
1958	—	8	996	870	200,5	420	283	287	142	214,3
1959	—	150	1.204	917	225,8	207	261	249	132	277,6
1960	—	412	876	951	252,4	291	242	320	118	284,3
1961	—	553	1.194	1.118	247,9	134	248	492	97	296,9
1962: III	...	579	1.050	752	211,5	164	230	509	95	278,2
IV	...	580	1.040	641	207,8	173	245	531	87	277,5
V	...	571	964	588	207,3	205	257	556	90	265,9
VI	...	583	997	1.148	199,2	214	284	553	87	259,0
VII	...	589	908	1.449	209,0	285	288	568	113	267,2
VIII	...	609	987	1.655	221,3	194	288	579	79	269,2
IX	...	609	1.011	1.764	221,1	200	294	574	90	271,3
X	...	596	...	1.927	216,1	190	301	579	84	268,1
XI	...	591	...	1.902	...	164	306	577	86	...





## 15. Τιμάριθμοι χονδρικής πωλήσεως — Index numbers of wholesale prices

1958 = 100

Χώραι	Έτη — Years							1962		Country	
	1955	1956	1957	1958	1959	1960	1961	Όκτ. Oct.	Νοέμ. Nov.		
Έλλάς (Αθηνών-Πειραιώς)										Greece (Athens-Piraeus)	
Γενικός .....	24	102	103	100	102	104	106	107	107	General	
Αίγυπτος (Η.Α.Δ.) : Γενικός ...	84	93	101	100	100	100	102	...	...	Egypt (U.A.R.) : General	
Αυστραλία : Έγχ. παραγωγής ...	98	101	101	100	103	111	106	104	...	Australia : Domestic goods	
Εισαγομένων .....	98	104	106	100	97	97	94	94	...		Import. goods
Βέλγιο : Γενικός .....	99	102	105	100	100	101	100	101	...	Belgium : General	
Βραζιλία : Γενικός .....	66	79	89	100	138	180	249	...	...	Brazil : General	
Γαλλία : Γενικός .....	81	85	90	100	105	107	110	112	113	France : General	
Εισαγομένων .....	83	84	92	100	109	110	107	105	105		Import. goods
Όμοσπ. Γερμανική Δημοκρατία (1) : Γενικός ...	97	99	100	100	99	100	102	103	...	Fed. Rep. of Germany (1) : General	
Γιουγκοσλαβία (2) : Γενικός ...	98	99	99	100	100	102	106	107	...	Yugoslavia : (2) General	
Δανία : Γενικός .....	98	101	101	100	100	100	102	107	...	Denmark : General	
Έγχ. παραγωγής ...	97	100	99	100	102	102	104	112	...		Domest. goods
Εισαγομένων (3) ...	100	104	105	100	99	98	99	100	...		Import. goods (3)
Έλβετία : Γενικός .....	99	101	103	100	98	99	99	102	104	Switzerland : General	
Έγχ. παραγωγής ...	96	98	100	100	100	100	101	106	108		Domest. goods
Εισαγομένων (3) ...	104	107	109	100	96	97	96	97	99		Import. goods (3)
Ην. Πολιτεία : Γενικός .....	93	96	99	100	100	100	100	100	100	United States : General	
Ίαπωνία (Τόκιο) : Γενικός ...	99	104	107	100	101	103	107	107	107	Japan (Tokyo) : General	
Ίρλανδία : Γενικός .....	90	90	96	100	100	100	101	...	...	Ireland : General	
Εισαγομένων .....	90	97	103	100	98	99	99	...	...		Import. goods
Ίσπανία (4) : Γενικός .....	70	76	89	98	(6) 100	102	105	...	...	Spain (4) General	
Εισαγομένων (3) ...	81	82	87	95	(6) 100	103	105	...	...		Import. goods (3)
Εξαγομένων (5) ...	62	69	95	120	(6) 100	109	110	...	...		Export. goods (5)
Ίταλία : Γενικός .....	99	101	102	100	97	98	98	102	...	Italy : General	
Καναδάς : Γενικός .....	96	99	100	100	101	101	102	106	106	Canada : General	
Νορβηγία : Γενικός .....	94	98	102	100	100	101	102	104	104	Norway : General	
Όλλανδία : Γενικός .....	97	99	102	100	101	99	98	...	...	Netherlands : General	
Πορτογαλία : Γενικός .....	95	98	100	100	99	102	102	103	...	Portugal : General	
Εισαγομένων .....	102	107	112	100	99	99	100	104	...		Import. goods
Σουηδία : Γενικός .....	96	101	102	100	100	103	105	108	...	Sweden : General	
Εισαγομένων (3) ...	103	109	110	100	98	98	96	95	...		Import. goods (3)
Εξαγομένων (5) ...	99	103	104	100	95	98	99	95	...		Export. goods (5)
Τουρκία : Γενικός .....	63	73	87	100	120	126	130	...	...	Turkey : General	
Φινλανδία : Γενικός .....	80	85	92	100	101	104	105	108	...	Finland : General	
Έγχ. παραγωγής ...	83	88	94	100	101	106	107	110	...		Domest. goods
Εισαγομένων .....	71	76	87	100	98	99	98	101	...		Import. goods

(1) Από τοῦ 1960 περιλαμβάνεται τὸ Σάαρ.

(2) Τιμαὶ παραγωγῆς βιομηχανικῶν προϊόντων.

(3) Σταθμισθεὶς βάσει τῆς ἀξίας τῶν εἰσαγωγῶν.

(4) Βάσις 1959=100.

(5) Σταθμισθεὶς βάσει τῆς ἀξίας τῶν ἐξαγωγῶν.

(6) Από τοῦ 1959, νέος δείκτης.

(1) Beginning 1960 including the Saar.

(2) Producers' prices of industrial products.

(3) Weighted by value of imports.

(4) Base 1959=100.

(5) Weighted by value of exports.

(6) Beginning 1959, new index.

## 16. Δείκται τιμῶν τοῦ καταναλωτοῦ — Consumer price index numbers

1958 = 100

	Ἔτη — Years							1962		Country
	1955	1956	1957	1958	1959	1960	1961	Ὀκτώβριος October	Νοέμβριος November	
Ἑλλάς (δείκτης ἀστ. περιοχῶν) (1)										Greece (urban areas) (1)
Γενικός .....	—	—	—	—	101	102	104	105	105	All items
Τροφίμων .....	—	—	—	—	100	102	105	106	105	Food
Αἴγυπτος (Η.Α.Δ.) (Κάιρον)										Egypt (U.A.R.) (Cairo)
Γενικός .....	94	96	100	100	100	101	101	...	...	All items
Τροφίμων .....	93	95	99	100	101	102	103	...	...	Food
Ἀργεντινὴ (Μπουένος-Ἀϊρες)										Argentina (Buenos-Ayres)
Γενικός .....	54	60	76	100	214	272	309	...	...	All items
Τροφίμων .....	48	55	73	100	233	287	313	...	...	Food
Αὐστρία (Βιέννη)										Austria (Vienna)
Γενικός (2) .....	92	95	99	100	101	103	107	111	...	All items (2)
Τροφίμων .....	94	96	99	100	100	102	104	109	...	Food
Βέλγιον										Belgium
Γενικός (3) .....	93	96	99	100	101	102	103	105	104	All items (3)
Τροφίμων .....	94	97	99	100	101	101	102	104	104	Food
Βραζιλία (Σάο Πάολο)										Brazil (Sao Paulo)
Γενικός .....	60	73	87	100	137	185	256	...	...	All items
Τροφίμων .....	64	80	89	100	144	208	280	...	...	Food
Γαλλία (Παρίσι)										France (Paris)
Γενικός .....	83	85	87	100	106	110	114	120	...	All items
Τροφίμων .....	82	83	85	100	103	106	110	117	...	Food
Ὁμόσπ. Γερμανικὴ Δημοκρατία(4)										Fed. Rep. of Germany (4)
Γενικός .....	94	96	98	100	101	102	105	108	...	All items
Τροφίμων .....	94	96	98	100	102	102	104	106	...	Food
Γιουγκοσλαβία										Yugoslavia
Γενικός .....	86	92	95	100	102	112	120	133	...	All items
Τροφίμων .....	88	96	98	100	101	108	119	136	...	Food
Ἑλβετία										Switzerland
Γενικός .....	95	96	98	100	99	101	103	108	108	All items
Τροφίμων .....	96	98	99	100	98	99	100	107	108	Food
Ἡν. Βασίλειον										United Kingdom
Γενικός .....	89	94	97	100	101	102	105	109	...	All items
Τροφίμων (5) .....	...	95	98	100	101	100	102	100	...	Food (5)
Ἡν. Πολιτεῖαι (6)										United States (6)
Γενικός .....	93	94	97	100	101	102	103	105	105	All items
Τροφίμων .....	92	93	96	100	98	100	101	102	102	Food

Αἱ Ὑποσημειώσεις ἀναγράφονται εἰς τὴν ἐπομένην σελίδα.

Footnotes, see following page.

## 16. Δείκται τιμών του καταναλωτού (συνέχεια) — Consumer price index numbers (continued)

1958 = 100

Χώρα	Έτη — Years							1962		Country
	1955	1956	1957	1958	1959	1960	1961	Οκτώβριος October	Νοέμβριος November	
Ίαπωνία										Japan
Γενικός .....	97	97	100	100	101	105	110	...	...	All items
Τροφίμων .....	99	98	101	100	101	104	111	...	...	Food
Ίρλανδία										Ireland
Γενικός .....	88	92	96	100	100	100	103	...	108	All items
Τροφίμων .....	87	88	92	100	100	98	102	...	102	Food
Ίσπανία (7)										Spain (7)
Γενικός .....	75	80	88	100	107	109	111	120	...	All items
Τροφίμων .....	72	78	87	100	107	108	110	122	...	Food
Ίσραήλ										Israel
Γενικός .....	85	91	97	100	101	104	111	125	...	All items
Τροφίμων .....	87	93	97	100	101	103	110	113	...	Food
Ίταλία										Italy
Γενικός .....	93	96	97	100	100	102	104	110	...	All items
Τροφίμων (8) .....	92	97	97	100	98	99	99	104	...	Food (8)
Καναδάς										Canada
Γενικός .....	93	94	97	100	101	102	103	105	105	All items
Τροφίμων .....	92	93	97	100	99	100	102	104	105	Food
Λουξεμβούργον										Luxemburg
Γενικός (3) .....	94	95	99	100	100	101	101	102	103	All items (3)
Τροφίμων .....	96	97	101	100	100	101	101	101	101	Food
Νορβηγία										Norway
Γενικός .....	89	93	95	100	102	102	105	112	...	All items
Τροφίμων .....	88	93	93	100	103	102	104	113	...	Food
Όλλανδία										Netherlands
Γενικός .....	91	92	98	100	102	103	105	...	...	All items
Τροφίμων .....	91	94	100	100	101	103	104	...	...	Food
Πορτογαλία (Λισαβών)										Portugal (Lisbon)
Γενικός .....	94	97	98	100	101	104	106	...	...	All items
Τροφίμων .....	93	97	98	100	102	105	104	...	...	Food
Σουηδία										Sweden
Γενικός .....	87	91	95	100	101	105	107	112	...	All items
Τροφίμων .....	88	94	96	100	101	107	110	120	...	Food
Τουρκία (Κων/πολις)										Turkey (Istanbul)
Γενικός .....	70	80	89	100	127	134	138	...	...	All items
Τροφίμων .....	71	81	91	100	130	140	149	...	...	Food
Φινλανδία										Finland
Γενικός .....	76	84	94	100	102	105	107	114	...	All items
Τροφίμων .....	73	84	95	100	101	105	107	113	...	Food

(1) Ίούνιος 1959=100.

(2) Δέν περιλαμβάνεται τὸ ἐνοίκιον πρὸ τοῦ 1958.

(3) Δέν περιλαμβάνεται τὸ ἐνοίκιον.

(4) Ἀπὸ τοῦ 1960 συμπεριλαμβάνεται τὸ Σάαρ.

(5) Ἀπὸ τοῦ 1962, βάσις Ἰανουάριος 1962=100.

(6) Δέν περιλαμβάνεται ἡ Ἀλάσκα καὶ αἱ Χαβάη.

(7) Ἀπὸ τοῦ 1961 νέος δείκτης.

(8) Περιλαμβάνεται ὁ καπνός.

(1) June 1959=100.

(2) Excluding rent prior to 1958.

(3) Excluding rent.

(4) Beginning 1960 including the Saar.

(5) Beginning 1962, base January 1962=100.

(6) Excluding Alaska and Hawaii.

(7) Beginning 1961 new index.

(8) Including tobacco.



1475

ΕΘΝΙΚΗ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ  
ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ  
Αδρ. Άρμ...  
Κατηγ. Β βλίου

